中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
# 華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八一〇三號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
電話

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊 不另收費 仍售叁毫

# 英工黨官員議員不准外出 全體出席國會辯論經濟政策
## 限制加薪不得超過百分之十 如遭否決勢將引起政治風潮

（路透社倫敦十六日電）今日，英國執政黨政府的部長及國會工黨全部準命留在此間，不得外出，準備迎接週三國會進行的經濟政策辯論，屆時亦是工黨政府的信心投票。通消息人士說，外務司長羅蘭士首當其衝受到影響，他本來定於後日前往危地馬拉，談判有關百里茲的領土問題，將來其行程計劃需要押後一週。工黨政府無法獲得工會支持，以進入第三年實施限制加薪政策，但定下加薪率不得超過百份之十的標準，要求工會接納。只是全國各地工會組織紛紛提出反對，認爲此加薪率無法令人滿意。觀察家們指出，英國正在醞釀「爆炸性的工資浪潮」。

（路透社倫敦十六日電）英國財政大臣希利昨天向國會提出一套每年減稅達十億鎊及增加社會安全福利的經濟計劃，以鼓勵工會不要提出過高的工資要求。他力促明年的加薪，不應超過全國總收入的百分之十。但對於個別情形，將如何引用此項辦法，他說有多種解釋。此項政策之成功，必須政府能夠保持穩定，而政府的穩定，則是要靠自由黨的支持的。政治觀察家認爲星期三日舉行辯論希利的政策時，自由黨將不會支持。但如果希利的計劃能夠行得通，則工黨可能獲得自由黨今後在國會的支持。財相說，十二個月來的守則，即每年祇准加薪一次的辦法，仍然要執行。如果此項守則能繼續生效，則可減少許多困局。今年的工資談判，以迄新年到來時止。希利希望通貨膨脹率將可下降而造成一種提高工資的較佳的氣候。

# 國際問題專家克萊恩撰文 警告卡特政府勿與北京建交
## 否則擾亂東北亞局勢不利美國

（中央社華盛頓十六日電）克萊恩博士今天爲華盛頓郵報撰文說：[illegible]頓接受北京的條件以與其關係正常化，勢將擾亂整個東北亞的戰略均勢。這位喬治城大學戰略暨國際問題研究中心副主任在這份具有影響力的報紙第廿七頁刊出的三頁的專文中指出，美國應設法阻止這種結果的發生。克萊恩博士寫道：「接受北京的條件以與之完全正常化，勢將擾亂整個東北亞的戰略均勢。」問題在於政府中知道這種情形的明智之士是否能在網[illegible]

萊恩博士，就北京米格機飛行員范園焱向中華民國投誠一事發表評論。他指出：「他說，他是要到卡特總統所說的人權，就召而冒死奔向自由，范園焱指出，在北京既無一點關於個人權利，則亦無實踐」。克萊恩博士又說，可笑的是卡特政府在幾天之前，曾公開允諾要改善與中國大陸的關係，主管北京堅持美國與范園焱投奔自由的中華民國斷絕外交關係和廢除與中華民國的協防條約。克萊恩博士指出，假如美國除了與北京的關係完全正常化而接受對方的條件，美國人民一把一個傾向美國，具有自由企業貿易經濟的中國社會交付來自北京的獨裁共黨統治。

# 人民日報刊全毛選第五集 嘲笑美國是紙老虎 聲言加速消滅美國
## 顯示北京新當權派外交政策不變

（中央社台北十六日電）「人民日報」在十四日刊登的一篇文章中，嘲笑美國是紙老虎，並聲言要加速消滅美國。「人民日報」重提毛澤東多年前的一篇闡述反美的文章，形容毛澤東的這些反美論調是「一項偉大戰略概念」。「新華社」今天發表了「人民日報」這篇文章的內容。「人民日報」文章說，毛澤東在他的選集第五卷裏詳細說明了「帝國主義與所有反動派都是紙老虎」的論點。「人民日報」文章引述了毛澤東在五十年代所說的下面的話：美帝國主義是紙老虎……所有看起來強大的反動派都是紙老虎……外表上它是很老虎，它是紙做的，不能抵擋風雨……紙老虎終將有一天被消滅。「人民日報」說，毛澤東的這些話，在今天，在國際共黨運動的將來以及世界反帝，反霸，民主主義與反霸權主義的鬥爭中，都具有重大意義。「人民日報」的這篇文章，並強調中共的一直反美立場，它說：「……今天以兩個超級大國爲例，它們的經濟力量似乎龐大，但只是在外表上，它們的巨大核子兵工廠以及巨大的戰爭機器看起來是無敵的，但是它們帝國主義側面是充滿着矛盾的，危機四伏，它們主要的弱點是由於它們反對人民，它們的側面是腐敗的，反動的，退步的。」「人民日報」又引述毛澤東的話說：「由于它（指美國）損害與剝削人民，它的政策不受人民歡迎，由此之故，我們也是沒有什麼可怕的，是可以輕視的。」「人民日報」文章說：「我們的工作是發揚事物的辯證法，把所有革命力量聯合在一起，提高他們革命的信心，爲矛盾的轉化創造條件，以便加速帝國主義的最後滅亡。」



## 多明尼加選美

去年在多明尼加獲選爲世界小姐之「墨西哥小姐」馬嘉提（中），七月十六日出席當地參加之美女。兩旁爲（由左起）[illegible]小姐、美國小姐、新加坡小姐[illegible]。彼此相遇，[illegible]（合衆國際社）

# 伊朗國營石油公司 去年賺百餘億元 超過美四大公司

（合衆國際社紐約十五日電）商業周刊說：世界上最賺錢的公司是伊朗國營石油公司，這家公司去年的盈餘超過通用汽車、艾克森石油、美國電話與電報及國際商業機器等四大公司的盈餘總合。該公司去年賺進了一百七十一億美元，因此被列爲上年度世界上賺錢最多的公司，名列第二的荷蘭皇家蜆殼油公司的利潤只不過是二十億一千萬美元。雖然荷蘭皇家蜆殼油公司去年的營業額超過伊朗國營石油公司。該刊指出說：由於伊朗石油成本較低，及油價提高的關係，伊朗國營石油公司所得的利潤因此遠超荷蘭蜆殼油公司，伊朗國營石油公司去年售出的石油每桶取價十一點五一美元，該公司現在的油價又提高了百分之十。

# 勾銷過去軍事協議 蘇向埃及建議訂新友好條約

## 以總理將對卡特表示反對巴解建國

(合衆國際社開羅十六日電)今日,埃及總統沙達宣稱,蘇聯已經要求向埃及簽訂一項新的友好條約,而將以往兩國所簽訂的一切軍事協議一筆勾銷。沙達總統在阿拉伯社會主義同盟黨中央委員會的會議上說,克里姆林宮先後曾經將兩項略加掩飾的最後通牒致送埃及,但他都拒絕接納。他並且提及外交部長法米在上月訪問莫斯科的使命已告失敗,又說:「蘇聯正在施行一項强硬政策。」沙達表示,蘇聯提議他與蘇維埃主席團主席舉行高峯會議,簽訂政治協議,奠定兩國關係的基礎。亦提議協議要由埃及國會通過。而沙達則認爲,蘇聯此協議將會變爲條約。早在去年一月,由於蘇聯追債過急,以及拒絕以軍火供應埃及,使到沙達宣佈廢止與蘇聯所簽訂的友好合作條約。

(合衆社華盛頓十六日電)以色列總理比堅于下週二初次會晤卡特總統時,將攜具一項中東和平解決之「詳細建議」。比堅現成爲卡特政府之中東和平努力的關鍵人物。事實上,卡特所謀求的日內瓦和談之計劃,以及國務卿萬斯下次再訪中東之行,端視卡特所殷切期待與這位以色列新總理會談所得結果而言。比堅已于昨天(週五)抵達紐約,他表示他此行攜具一項「詳細建議」,提供謀求和平進程之基礎」。他偕夫人暨隨員一行卅人,係乘搭一架以色列民航班機,于昨午一時四十五分抵步,準備在紐約地區稍事勾留,然後轉赴華盛頓。他堅定不肯透露他之和平建議的任何詳細內容,表示他欲想卡特首先聆聽其建議。西方外交家料想,比堅之建議,多半是用以色列外長達仁所擬定。知情者說有很少數高級官員。但據以色列國內之某些消息報導,比堅已準備放棄部份西奈半島佔領區,以歸還埃及,及部份高地佔領區,歸還敍利亞,作爲一項最後確定的中東和約之一部。不過,據透,關於約旦河西岸佔領區(在一九六七年戰爭,從約旦手中佔奪)的任何放棄或局部放棄佔領區,比堅政府並不打算作涉及全部交易。

# 紐約停電影响太大 卡特組五人委會將深入調查原因

(合衆國際社紐約十五日電)市州和聯邦調查員,星期五日要求美國最大電力公司的政府會員及工程師,答復下列問題,因何美國最大的城市有廿六小時的停電及有大規模劫掠的恐怖?紐約市長比姆解除了他在星期三晚一九七七年大停電時所頒佈的緊急狀態。而紐約居民已享有電力,他們已開始冷氣機,電視機及電冰箱。現正開始作四項分別調查,以決定停電是否爲上帝的所爲,一如愛迪生聯合電力公司之所稱,抑爲該公司的大疏忽所致,一如憤怒的市長所指責。市中的消防隊及警察,已由劫掠及縱火的狂潮中,緩緩回復正常,在動亂中四百一十四名消防員及四十四名警員受傷但甚少傷勢嚴重。超過三千五百名劫掠者被拘捕,迄星期五日止,超過一千五百人尚留在市監獄及法庭拘留所中。聯邦電力調統命的五人聯邦電力調查委員會稱,該會將開始調查。調查委員會主席鄧浹稱,自一九六五年十一月九日東北方大停電以來,將盡力以多種方法,以避免這些積極不幸事件的重演,並表示近來的事件在該公司服務地區,並不充份。預防方法在該公司的服務地區。長卡里於乘直昇機巡視被劫區鄰近地區之後,在......

# 謁蔣經國懇談

## 范園焱晉升中校

(路透社台北十六日電)今日,此間消息宣稱,台北政府行政院院長蔣經國是日在此間曾見日前由中國大陸投來此間的空軍范園焱。消息說蔣經國與范園焱進行友好的會談,並且表示歡迎他能在台灣加入空軍隊伍。范氏在本月較早時駕駛一架米格十九式戰鬥機投奔此間。范氏告知蔣經國,大陸上的空軍士氣低落。昨日,在此間舉行的一個儀式上,范氏獲晉升中校軍階,並獲頒獎賞金五千安士。

## 信不信由你

(合衆國際社紐約十五日電)市長比姆今日巡視紐約市被劫掠及焚燒地區,遭遇到商人呼「工作」「工作」。市長在大停電救恐怖的一段地區步下巴士,一名青年高呼「市長給我工作」,市長說:「我們......若有工作,就不會發生此事,你們不會盜竊了。」市長......

# 歐洲在未來十年內千四百萬人死於癌症

(路透社哥本哈根十五日電)一著名專家今天在此間說,預料有一千四百萬歐洲人,在未來十年會死於癌症,但目前估計有三分之一的癌症病患者,可以治好。這是世界衞生組織癌症組首長蔡辦生加林,在此間主持一個有關控制癌症的討論會結束時,對記者發表談話時所透露者。這個會議由二十二個會員國的專家所出席。在學癌症研究所主任葛巳對記者說:「有跡象顯示,吸烟和飲酒對誘發癌症有百分之九十的肺癌會消失。」他說:「若人們停止吸烟,不止在肺癌,如此,由於人們日光浴太多,皮膚癌似乎增加。一名丹麥專家說,即在勝脫和身體其他部分的癌症,均如此。」......上代表們指出,癌症在歐洲,是使人致死的三大原因之一,其他兩大原因爲心臟病和意外。在北美洲和日本也如此。在歐洲,肺癌仍然是最普遍的殺人兇手,皮膚癌和血癌患者增加,但胃癌和子宮癌患者減少。

## 日美航空會議結束

# 雙方未獲協議 十月重開談判

(時事社華盛頓十六日電)十一日在此間舉行的第十四屆日美航空談判,十五日就本次商討情形作總結後宣佈結束,下次談判於十月在東京舉行。本屆會議的商討首先關於太平洋航線問題,貨運問題等獲得解決,惟對包機及其他的問題,作了上述見未獲協議而能作認今後協商的手續的備忘錄與日美航空當局間的同意文件上簽字後宣告結束。備忘錄指出以今年年底達成協議爲目標日十月重開正式的修改協定的談判。

(時事社紐約十六日電)在紐約召開的第三次聯合國海洋法第六會期,十五日結束八週的會期。這次會議對於最大焦點的國際海洋法條約非正式批草案,終未能作成。宣告閉幕,第七會期決定明年三月二十八日起在日內瓦開始舉行,會期七週。

## 紐約匪徒劫掠商店

(合衆國際社紐約十三日晚)七月十三日晚,紐約停電,全市成爲黑暗世界,匪徒四出劫掠。在百老匯路一帶,擊破商店櫥窗,進入搶劫,警察拘捕數千人。圖爲匪徒搶劫時情形。(合衆國際社無線電傳真)

(……)他說,警察並不企圖制止劫掠者,他們遂掠所有。

## 白宮行政單位裁減

(美聯社美國華盛頓十六日電)美國總統卡特星期五建議,白宮全職的職員要裁減人數約三分之一,自白宮僱員作爲重新組織的部份計劃。卡特入主白宮時將打算削減白宮十九個正式行政單位中的七個單位,卡特曾經希望裁減白宮的職員數目百分之三十,當時他下令將原有四八五名裁至三五一名。




# 福田接見美大使 討論兩國貿易問題 設法調整盈餘差額

(法亞社東京十六日電)美國朝野近來不斷攻擊日本向美傾銷,日本對美貿易入超形成美國對日貿易入超。日首相認爲此種攻擊,對於日本的聲譽影響至大,遂於昨天首次接見美國大使曼斯菲時,主動要求兩國官員舉行會議,切實談判日本的對美貿易大量盈餘問題。據總理府方面消息,福田首相與美使會談一小時,主要討論兩國間的經濟問題。曼斯菲在會談中同意福田所提出的建議,透過外交途徑安排一項,工作設約會議,總理府人士預料此一會議可在九月中旬。曼斯菲曾轉達卡特總統的口信,希望早些解決雙方的若干重大問題,尤其是經濟方面的問題。

(時事社東京十六日電)日本政府決定對加納提供十億日元的贈款。十五日在駐加納大使與加納經濟企劃部長換文,該項資金是無償援助,係由日本提供,係爲加帝那研究所而設立基金,保爲紀念因研究黃熱病而在加納死亡的野口英世博士而取名的野口紀念研究所。

# 大陸向美購買棉花

(法新社美國華盛頓十五日電)農業部報導:正當美國的農產品供應被形容爲「極端緊張」的時刻,中共又再向美國購買了十萬零五千六百包棉花。農業部說:「這是兩年多來對中共出售的最大宗棉花,也是兩個月前重新恢復美中貿易之後的第三宗貿易」。官員說:「該宗棉花貿易在現時的市場上價值二千九百八十萬美元,在八月一日以後交貨。」

## 沙達公開表示

# 反對蘇聯參加中東和平會議

(法新社開羅十六日電)沙達總統今日公開表示反對蘇聯介入中東和平談判中。他在此間向執政的阿拉伯社會聯合黨發表演說,指出蘇聯在最近法米外長與蘇外長葛羅米柯的會談中,蘇方提出蘇聯應參與解決中東危機的任何談判,以作爲使蘇埃關係正常化的一項條件。沙達說:「據我所說,我們的意法並無規定蘇聯方在達成任何和平解決方案前要知會蘇聯。」

(路透社貝爾格萊德十六日電)在貝爾格萊德歐洲安全會議籌備會議上,蘇聯與波蘭代表團今日提出一項建議,西方外交家認爲,上述建議的目的是大大縮減主要議題,藉如人權問題的討論。出席籌備會議的代表說,蘇聯代表團團長沃朗案夫指出,秋季正式會議有關委員會的詳細工作必須大大縮減。沃朗案夫與波蘭代表團團長多波洛西斯基昨日提出的詳細建議,家因爲此建議牽涉到各個領域的安全進展情況,其中包括人權問題。

# 卡特的两面政策

## 從美機事件說起

### 撤退南韓美軍問題

星期論文 李文

北韓去週擊落美駐南韓空軍直升機一架,三名美軍死亡,一名美軍被拘捕,這是近年來駭人緊張局面之最為引人注意者。如果這事件發生在十年前,甚至在五年前,勢必引起美國朝野人士之激動情緒,自然也拉緊東北亞局面,但今天形勢變了。事件發生之後,美國朝野人士幾乎是若無其事,甚至大家注意紐約停電,比較注意直升機事件更為明顯,這是什麼原因?作者個人之看法,是客觀形勢變了,不論是西歐或亞洲,雖然許多問題尚未解決,但戰爭之可能性是微乎其微了。此其一。而且事件之發生,據卡特總統說,是美國直升機誤入北韓領空,在這情形下,這一件視之為意外事件,也是大有可能的。此其二。如果卡特總統無意就此事擴大其對南北韓之武裝部署,亦無意對此事加深南北韓緊張的話,正是使到局勢保持平靜之主要原因。此其三。有此三點原因,美機事件誠屬不幸,但經此次考驗之後,美國無意在東北亞採取軍事行動以控制大局者,看來是更加明顯了。

直升機事件是否影响卡特一意孤行,撤退南韓美軍之決策?作者的答覆只是兩個字,就是「不會」。雖然各方面人士都認爲卡特應再行考慮「撤軍問題」。

㊀法新社美國華盛頓十五日電稱:「共和黨參議員布洛克及另一些國會議員稱:這次擊落美軍直升機的事件,足有理由對卡特總統決定撤南韓美軍一事重新進行辯論,布洛克呼籲國會要聆聽這項問題,同時要有軍人,外交人員及卡特總統參與國會的聽訊。但卡特已明顯表示這宗事件只是一宗意外,而並非一項軍事危機,他說:將會仍舊實行在未來五年內,完全撤退駐南韓美國地面部隊的計劃。他處理此事時,力求平靜地處理這種局勢,雖然有些安全顧問表示反對,但他仍然要實行撤軍的計劃,並承認這宗意外事件是由於機員的航綫錯誤所引起,並表示這宗意外不應被誇為軍事對時。新聞秘書鮑維爾稱:雖然召開板門店會議,但卡特仍計劃在馬利蘭州的大衛營渡週末。」

㊁美國國際問題專家格爾保博士撰文指出,北韓並未稍爲放鬆對南北韓邊境之戒備,這是含有「攻勢防禦」之意義。如果美國此時撤退南韓美駐軍,實在是十分危險的。萬一北韓在某種情勢下進攻南韓,南韓軍隊能否獨力作戰,抗衡北韓軍之壓力,是殊堪疑慮的。

㊂美國陸軍參謀長羅吉斯曾在國會衆議院軍事委員會作證時說,參謀首長聯席會議反對卡特總統在未來五年撤出美國所有駐韓地面部隊的計劃。羅吉斯並引述參謀首長聯席會議主席布朗先前作證時所稱,卡特總統的撤軍計劃,將會增加聯國發生戰爭的危險性。如果採取適當的步驟,則此種危險性將是可以應付的。羅氏還說,參謀首長聯席會曾建議:在未來五年之內,僅撤出七千名美國地面部隊,惟已遭卡特總統拒絕。處於此種情形之下,卡特總統撤出美國駐韓地面部隊計劃應予修改,而留有在韓維持五千名美軍。

凡此論調,在理論言,應該對卡特總統的對韓政策有所影响的。但經過數月來之事實證明,卡特之個性及其親信人物,大大有別於尼克遜及福特總統時代,即使是面對困難,卡特總統能否改變決策,也是不易判斷的。

## 可能影响對台北政策

但作者從另一方面看,卡特雖然不會直接改變對南韓政策,但要是卡特相信此時撤退南韓美國駐軍是會有危險成份的話,卡特可能加强對台北合作,及爭取日本,以穩定亞洲局勢,以彌補在韓國所造成之缺憾的。觀於最近美國朝野人士力主保持對台北政策,多少顯示卡特未曾不接受朝野人士之「勸諫」的。據中央社華盛頓十五日電稱:克萊恩博士今天爲華盛頓郵報撰文說:華盛頓接受北京的戰略均勢。這位喬治城大學戰略暨國際問題研究中心研究主任在這份具有影响力的報紙第廿七頁刊出的佔三欄的專文中指出,美國應設法阻止這種萬一後果的發生。克萊恩博士寫道:接受北京的條件以與之完全正常化,勢將攪亂整個東北亞的戰略均勢。問題在于政府中知道這種情形的明智之士是否能在總統階層作最後決定時說服親北京的空想家。

又謂:克萊恩也對卡特政府的空想家對上海公報的解釋有所批評。克萊恩博士寫道,依據他們的解釋,上海公報意指美國與中華民國外交關係的最後斷絕和兩國之間,與共同防衛條約的廢除。克萊恩發表他的意見說,尼克遜和基辛格最近異口同聲的說,他們並未明確地允許改變美國和台北的關係。克萊恩博士接着說:事實上,上海公報的唯一官方說明是基辛格在一九七二年所作的,特別表示,美國與台灣的共同防衛條約和我們的友誼及我們的外交關係仍將維持」。

克萊恩博士上述論調,反映了一部份美國人的觀點,此種觀點,可能使到卡特在某種情勢下略爲改變其政策,從一面倒之政策,改變爲兩面政策。所謂兩面政策,就是安協主義與實力主義同時推進。

# 香港居民許某販毒在台被判死刑

(法新社台北十六日電)被控在台灣販毒的香港居民許某昨經台北地方法院初審判處死刑,褫奪公權終身。同案被告馬某、黃某各處無期徒刑。林銓判刑四年六月。判決書指出:被告許某是香港居民,於去年十二月向一名來自泰國的黃姓男子購入毒品,託馬某約了黃某見面,收受海洛因十一萬元,許某然後帶至許家,提取毒品。被告馬某居中引介,先後成交三次,獲不法利益「介紹費」三萬五千元;被告黃某則將毒品轉售給白某圖利;被告林銓則係被控自白某處買受毒品,先後自己施打。該案於五月中破獲,白某於案發時潛匿,正追緝中。

# 王雲五歡度九十誕辰

## 嚴總統蔣院長等致賀

### 王老先生出身寒微苦學奮鬥成功

(中央社台北十六日電)今天是總統府資政王雲五的九十誕辰,嚴總統于上午九時到王雲五家中道賀。行政院長蔣經國于上午十時二十分到設在三軍軍官俱樂部的慶生茶會上,向王雲五祝壽。參加茶會的還有各界人士一千多人。總統府資政張羣今天以「生趣興隆,精神茂盛」八個字,送給一代奇人王雲五,作爲九十歲生日的壽詞。張羣稱道苦學成功的王雲五,一生以誠待人,以誠治事,希望大家都能以他的治學與待人治事精神爲楷模。慶氣洋洋的壽堂,九層的大蛋糕插滿了蠟燭,九個用大紅色的壽字,排在壽堂正中央,四周綴滿了鮮花;壽堂的正中央,懸掛着嚴總統致贈的「碩學遐齡」壽軸,旁邊是行政院長蔣經國的「碩德大年」,另外還有張羣,楊亮功,陳立夫及余俊賢等的祝壽詞。

九十高齡的壽星王雲五,雖屆九十高齡,但精神矍鑠,神采飛揚,他穿着深藍長袍,胸前掛着紫紅色的襟花,很高興的和大家握手寒暄,一波又一波的祝壽人潮,絡繹不絕的,當「生日快樂」的歌聲響起,壽星由張羣攙扶,在熱烈掌聲中走到壽堂前,接受大家三鞠躬的集體拜壽,並向大家致謝。張羣指出:王雲五以苦學成名,歷史久遠的商務印書館,是他畢生事業所寄,但他也曾以學者從政,擔任過政府中許多重要職務,同時又是名教授、著作等身,桃李滿天下,對國家社會的貢獻極多。在與王雲五相交的數十年中,張羣認爲這位學貫中西的名人,特別值得稱道的是他治學與待人治事的精神,這也是他在學術和事業上獲致高度成就具備的條件。他又指出,王雲五從小出身寒微,幼年體弱多病,在畢生奮鬥中,更是「朝陽之業」挫折,不勝枚舉;孟子所說天將降大任於斯人也,必先苦其心志,勞其筋骨,餓其體膚……,正月對王雲五先生生平的最切合寫照。從他的一生平,我們可相信,一個人事業的成就,固需堅苦奮鬥,就是身體的健康,也同樣需以奮鬥的精神去磨練。張羣表示,王雲五先生雖進入九十歲,但仍孜孜不倦從事寫作和事業,眞可謂老當益壯,希望大家能以他的精神爲楷模。王雲五也曾在會中致詞,感謝大家的祝賀。

# 今日本報新聞精華

## 上半年內結婚逾二萬對

今年雖屬百年,但男女婚嫁者仍衆,上半年內已逾二萬對,男女結婚年齡平均爲男性廿五至廿九歲,女性爲二十至廿四歲。(第三張第一頁)

## 新界魚農計劃開深水井

由於天氣久旱,新界塘魚死亡多,新界魚協會計劃開掘深井,每個深千呎,以能供應水注塘,則池魚可獲淡水供給而不致缺乏,此亦爲一勞永逸計,此計劃已呈漁農處審核,亦表贊同,但開掘費用巨大,每井工資需近十萬元,而新界需此類深井八十個,始能解決,故費用籌措不易。(第二張第一頁)

## 太空館昨日舉行奠基禮

耗資四千萬元,籌備五年多的太空館昨日舉行奠基禮,工程隨即開始,預明年底前完竣,七九年上半年開放。館內燈光音响,由電腦一控制。(第三張第二頁)

## 倉貨積壓情况十年僅見

工商活力銳減,與機器市道不景,倉貨積壓爲十年僅見,流動率緩慢,工原入多出少,建材糧食什貨日用品亦有同樣情况。營業收入減少,與貯倉貨量增加成背道而馳。(第四張第一頁)

## 大埔頭鄧族陳訴遭掘壞

新界大埔頭鄧族四房子孫分呈理民府、港督及兩局議員等,指陳祖墳被掘破壞風水,並提出質詢,追究賠償珠寶,要求調查眞相。(第四張第四頁)

## 廉政與教育關係至密切

教育專業人員協會「廉政與教育」茶座,曾長司徒華强調廉政端賴培養廉潔下一代。官立學校非學位教師職工會前任會長林華煦認爲强迫教師提前退休實屬缺乏遠見,至於調派教員任無需教學專業訓練之職位,亦有違公共利益。(第三張第三頁)

# 環姐初選十二名入圍 西方小姐暫佔優勢 星洲小姐最為突出

(合衆國際社多明尼加共和國聖多明哥十六日電)八十名來自世界各國的佳麗中,星期六有一名被選爲一九七七年環球小姐,這種榮銜係於可以免費遊世界一年,又可獲得數以千計美元的現鈔及若干獎品。環姐決賽將於美洲東部時間星期六晚上十時開始舉行(香港時間星期日早上十時)。十二名國際裁判,包括以色列的測心術專家格勒在內,已從來自六大洲的佳麗中選出十二位佳麗參加准決賽。選擇的基礎,是根據三天的個別會談,各佳麗穿用三國不同服裝亮相,包括代表自己國家或地區的典型服裝,泳裝及晚禮服。十二名准環姐的名單暫時保密,將在電視上宣佈,屆時世界各地估計有五億觀衆欣賞。轉播國家劇院選美盛會的實況。接近大會人士說:今年選美似乎是西方小姐佔了優勢,但在歐洲及亞洲小姐中,奧地利小姐及新加坡小姐亦獲得裁判的青睞,同一消息說,亞洲小姐方面,以新加坡小姐十八歲的沈瑪莉蓮(譯音)最突出,她是一名身材苗條的淑女,她希望在商業方面求發展。

# 如日本成立聯合政府 公明黨表明態度 仍維持日美條約

(時事社東京十六日電)公明黨書記長矢野絢也十五日說:「聯合政府成立後,關於日美安全條約,但如果兩國之間的商談達成協議,則繼續維持日美安保體制的現狀,也是不得已的事情。公明黨過去是主張通過外交交涉廢除日美安全條約,但是矢野書記長的此日發表顯示該黨已改變方針,即在自民黨以後的聯合政府下,繼續維持日美安全條約,合時也明確表示在在野黨有關聯合政府的論爭中,公明黨是採取公明民社軸心路綫,因此對於過去的「反安保運動」,勢將發生相當影響。

# 用女性陪審團審訊强姦案件

(路透社英國倫敦十五日電)第一個全部由婦女組成的陪審團,今日在英國處理一宗强姦案的訴訟,結果裁定與案的男子無罪。被帶上法庭的是一名卅一歲的男廚師,他向這個全女性的陪審團提出要求,結果令她們以女性的生活經驗來處理這件案子。涉及該案的女子是一名廿歲的美女侍應,當她聽到法庭裁定該男子無罪時,幾乎量倒,她一邊哭泣,一邊被人送出法庭。辯護律師說:「這兩個人以前曾經多次造愛,該名女子則說,她受到施暴和被强姦。」

# 美國遊客在蘇墮機

(路透社蘇聯莫斯科十五日電)一名廿元歲姓名不詳的美國人,今日從莫斯科中區一間旅遊酒店的十一樓上墮下,由於他剛好跌落在該酒店前門的一片草地上,他立即被送往該市的波托金醫院,院方在稍後拒絕透露他的情況。一名目擊者說:「該名男子穿着睡衣」。

# 瀛海一勺

# 法國槍手械刧銀行

(美聯社法國安尼斯十五日電)昂期五一名槍手,在一間小型銀行內脅持三名人質,與警方對峙逾五小時後,於向警方投降。在對峙中曾開數响槍聲,同時附近樓宇的人均被警方強令不得外出,但並無受傷的報告。事發於下午二時,該名男子係有兩支手槍打劫該銀行,得手後他便立即飛奔,但當兩名長工追趕他時,他立即返入金行內。他曾持該行的總裁及兩名銀行女職員,向警方稱:要一架汽車逃走。

# 加國一對男女全裸舉行婚禮

(路透社加拿大多倫多十五日電)一間設有廿四小時服務的結婚服務社的牧師列斯利,已同意爲一對要求以全裸的形式舉行婚禮的男女主持結婚儀式。列斯利今日說:「只要行爲高貴,在任何地方我們都可以舉行婚禮。」預定的婚禮在七月廿二日舉行,地點是安大略省的佐且州參加世界裸體選美會的裸體小姐,主持的人士要求新郎新娘和所有與參加這個婚禮的人都要裸體。

擊落美直升機事件迅速和平解決

# 北韓釋放受傷美軍 交還三名死者屍體

## 卡特總統事後責北韓軍反應過急

（美聯社南韓板門店十六日電）一架美軍直昇機週四在北韓領空被擊落，北韓週六已將生還的一名副機師和三名機員的屍體，移交美軍當局。在美國陸軍麥通上校接收三具屍體之後，現年廿八歲的韋普將准尉行過分界綫，旋回到板門店休戰村，看來被俘且身體搖擺不定，但不需人扶持。五角大厦已辨明三名喪生的機員爲當登士准尉（廿六歲），駕駛員，海尼斯軍曹（廿九歲）和韋衞斯軍曹（廿二歲）。聯合國和三副棺材均由數傷車運往板門店，機由直昇機載往漢城的美軍醫院。

北韓官報道：韋普將准尉受傷，但在被釋之後不需人扶持便行往等候中的美國軍官處。

他用手抓落面部和頸部，但沒有綁上繃帶，顯然沒有受傷。

美國總統卡特在大衞營中獲得告知釋俘之後，對此事大表歡迎。惟他的發言人稱：卡特總統對三名死者深感悲痛。現當聯合國軍司令部代表的美國海軍少將成婭在聲明中說：事情已由雙方擺妥，是值得鼓舞。CH四七型直昇機的被擊落，曾險些到南北韓分界的非武裝區沿綫會發生新衝突。但雙方抑制來解決此次意外事件。在軍事休戰委員會的美國和北韓談判代表的會議席上，北韓宣佈他們已決定「寬大」解決此次意外事件，以免局勢變成複雜。

（路透社華盛頓十六日電）今日，美國總統卡特表示，北韓政府如此爽快移交美軍三名機員的遺體及一名生還機員，實在值得歡迎。惟卡特總統指責北韓邊防軍反應過激，造成人命喪件，實屬不當。白宮新聞秘書鮑威爾在聲明中說，在機員遺體及生還機員移交後，卡特總統立即獲悉此項消息。除致備北韓外，還對遇難者的家屬致以同情及弔慰。

國際毒梟十二金剛之一

# 方子翔曼谷寓所又搜獲大批毒品

## 市值九億銖毒品一一七公斤

（泛亞社曼谷十六日電）泰國肅毒組人員昨第二次搜查一名被指爲國際大毒梟之寓所，結果發現海洛英、嗎啡及鴉片共一百十七點四公斤，依市價估計值九億銖，成爲泰國肅毒以來在一次行動中破獲最大之毒物。該被指爲國際毒梟十二金剛之一的華人方子翔（譯音）係前日在曼谷被捕，當時其身上藏有三點七公斤之四號海洛英。方某曾被緝毒人員盯梢一個時期，但僞能溜入泰國做「買賣」。緝毒人員昨在方某之住宅內又逮捕一名泰國北部山地族之男子，其名僞蔡添梭，四十歲，據訓係方某之司閣。

據泰國警方稱：方子翔從事販毒至少有十一年歷史，在緬邊界設有一所製毒廠，專門提煉海洛英，緝毒人員曾在其寓所內搜獲若干文件，證明彼與國際販毒集團有關。

# 泰烏隆府共黨襲擊警哨激戰

## 管制邊境居民糧食 防止落入共黨手中

（本報泰北訊）泰內政部消息，十五日十四日凌晨零時十分鐘，約三百名共黨異動份子，乘天雨黑夜降的時候，包圍了該府的陶新縣那家匡挽針巴坎星村的第四〇二與第四三三兩組邊防警察保衛鄉民的哨站，前者由倉・宕甲蘇警中尉僞組長，後者由社里・炳威差警中尉僞組長，兩組實力約五十名。共黨異動份子完成包圍後，以阿披居火箭器、庵七九型槍等犀利武器，朝着哨站開火射擊，兩哨站邊警，以寡敵衆，勇猛還擊對方，雙方激戰至凌晨三時，對方無法攻克哨站而在一陣哨聲中撤退。此役警方四名殉難者，即倉警中尉，叻答納警員通因上士，警員暢與在戰火中。此外，雙方流彈擊斃一名，鄰近居民數名受傷，以及數棟民家受損，對方死傷約廿餘人，死傷者屍體僞同夥拖走。

被難者及傷員係警方以直昇機援回。同日凌晨三時，另一股數目不明的共黨異動份子，偷襲烏隆府旺三莫支縣鄉衛隊的哨站，該站領隊沙立・温通警上士，令全體隊員還擊對方的同時，並以無綫電通知府方，調出增援部隊，故雙方駁火中的損失未……

（泛亞社曼谷十六日電）馬泰聯合剿共「聖光」軍事行動指揮官實漢勸當西少將宣佈：泰國當局已在泰馬邊界之勿洞區實施糧食管制計劃，村民祗准備存一星期的糧食供自己食用，以免食糧、醫藥品及其他必需品落入森林內之共黨手中。他說：進入村中之糧食，每日都受到檢查，其他村民以及經過路者也將受到檢查。

# 泰政府邀報界代表討論加強合作促進民主制度

（本報曼谷十五日航訊）泰國政府與報界合作發展民主制度的規定，爲依照憲法的規定，已如期於昨天在座談會，上午九時舉行揭幕禮，出席該次會談的，有國務院事務部長乃律實民聯隊長乃甘節，公安局長通差警少將，警報科長三饔警上校，泰國報人公會主席頌詩女士，各中英泰文報主人，總編輯及代表近百名。會議開始，首由國務院事務部長，該座談會主席乃律實致開幕詞，略述過去政治紛亂的情形，並指出本屆的政府，爲了負責改革的責任，對阻碍推進民主政治的，決盡力改革，同時並不願再見到有部長、職官的貪污舞弊，成爲共黨攻擊的藉口，本屆政府決滅貪污，並眞誠爲人民服務，以達到政府已宣佈的種種政策。

乃律實事務部長指出：政府的推行民主制度，應能爲得報界的合作，才能達到目的，雖然目前政府與報界間似乎有一層隔膜，改善的方法，應能平心靜氣，大家坐下來磋商，便能迎双而解。所以希望今天雙方眞誠的發言，以求意見及步驟一致，不致受野心者所挑撥，使報界成爲反映民意的鏡子，供政府作爲擬定各項政策的參效。

# 泰國政府同意泰寮互派大使

（泛亞社曼谷十六日電）泰外長烏巴迪宣佈：泰將恢復派大使駐永珍，寮政府已表示同意，同時，亦將派大使駐曼谷，惟該政府却未確定派大使駐曼谷之確期。

# 加強經濟關係 東協代表訪日

## 蘇表示異常關心

（時事社東京十六日電）東南亞國家協會經濟關係一行，五日下午赴通產省訪問，與通產相田中龍夫作會談。會上拜會日本與東南亞國家協會的經濟關係，並強調：（一）希望日本向各國家協會各國加強工業發展，特別是對東協的合計劃的（二）希望的對資金援助，（三）初級產品的價格及出口所得的安定予以大合作。（四）希望擴大進口東協國的工業產品，「對此田中……

（時事社莫斯科十六日電）五日報導，蘇聯塔斯社以印尼外務部長馬立克率領東南亞國家協會代表團訪問日本的消息。塔斯社指出代表團於八月日訪問日本，東協爲了與日本首相談判而訪日的。本作預備近，對日本與中共、蘇聯、南韓、東南亞各國的關係表示異常的關心。

# 兩護士在美被判刑

## 菲島掀起不滿美國怒潮

（路透社馬尼拉十五日電）菲律賓最高法院法官山度士今天促請菲律賓人不要前往美國，又呼籲所有在美國工作的僑民返回家鄉避免作爲「次等」公民。他作出上述聲明的原因，是因爲兩天前兩名菲律賓籍護士在底特律市被判謀殺病人的罪名成立。當時菲律賓人對該判決均感十分忿怒，現時有數千名菲律賓人在美國居住，美國曾管理菲律賓五十年直至第二次世界大戰爲止。山度士法官告訴「晚間郵報」說，居住在海外的菲律賓人，常被視作「次等」公民。他攻擊底特律陪審團的決定爲「感情用事」。

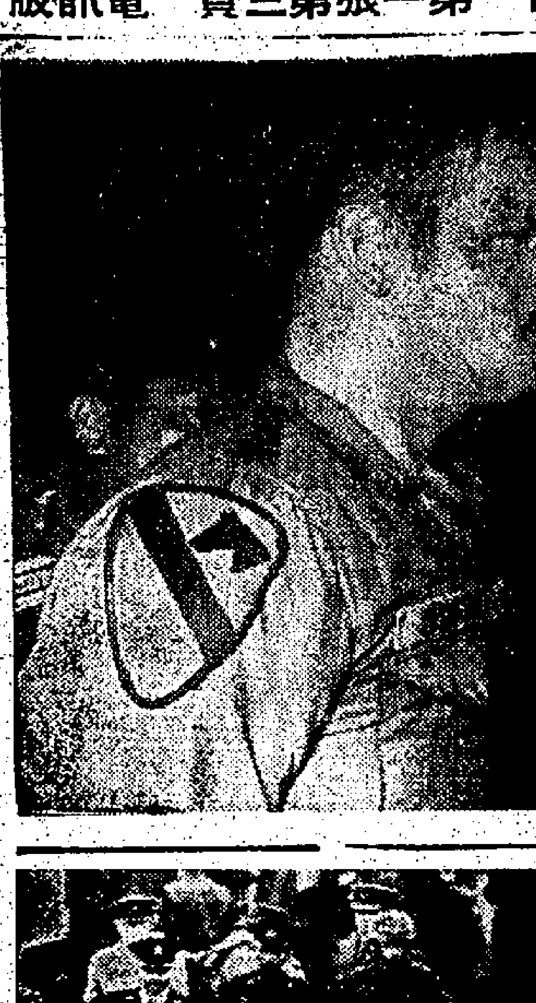
自昨天開始，兩名護士的被判成爲所有菲律賓傳播媒介的主要新聞。每張報紙均刊登忿怒的社評及市民激烈批評該判決的新聞。但菲律賓政府本身，則避免作任何官方聲明。

# 直升機被擊落 美國反應溫和

（路透社華盛頓十六日電）美國對本週在北韓上空一架美軍直昇機遭擊落的反應，比諸將近一年前也有美軍喪生的另一次韓國意外事件所引起的情緒，較爲溫和得多。去年八月，北韓士兵用斧頭砍擊兩名美軍致死，當時他們企圖將板門店休戰區附近的一棵樹砍低。美國的反應是從內三軍戒備，調派一艘航空母艦做兵至韓國水域，並派B五二核子轟炸機飛臨南韓上空，歷時二日之久。

華盛頓今次沒有陳兵示威。美國官員說：兩次局勢根本上不同。當美軍直升機被擊落和三名美軍的死亡時，白宮迅即謂：無意闖進北韓領空，以爲僞做。在南韓和鄰近的美軍大多沒有接到新命令，儘管一連兵（三百人），十二架運輸直升機，十二架F四型幻影噴射戰鬥機和一架F四偵察機奉命戒備。

## 北韓釋放美空軍薛雲格



圖示美空軍薛雲格，廿八歲，威斯康辛州巴拉布人，星期六晚深夜在板門店停火村獲北韓當局釋放出來。（合衆國際社無綫電傳眞）

## 板門店北韓交還美軍死者



一架美軍直昇機週四在北韓領空遭擊落，導致三死一傷意外事件，北韓旋於週六晚將屍體送還。圖示美國士兵正將上蓋美國國旗的其中一副棺材抬往板門店休戰村情景。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 本港新聞

## 新界魚農爲一勞永逸計
# 計劃開深水井
## 井深千呎可獲供應充足水源
### 養魚協會呈函漁農處原則上已批准
### 但工費巨大一井十萬費用籌措不易

（本報專訊）雖然近日有少批天雨下降，但仍未能抵銷長期亢旱的威脅，因此，近兩日來，新界各區魚塘所飼養中的淡水魚類，死亡數字劇增，魚農們心情沉重，渴望上蒼早降甘霖。而最近有等魚農，已急不及待，趁着西水冲來本港，把較淡的咸質海水，抽吸入魚塘，以解厄困，希望在飼養中的淡水魚類，勉強生存，藉此渡過難關。

據新界養魚協會理事長譚灶透露：在過去三天內，新界各區魚塘，均有魚兒死亡的報告，損失相當嚴重。翻頭而死的淡水魚類，以烏頭鯇爲多，大魚及鯇魚死亡原因，據譚氏說：因過去數天，氣溫升至攝氏三十三度左右，新界因較空曠，鎮日驕陽似火，塘水熱度，跡近沸騰，且水位低至三呎以下，塘水亦呈污濁狀態，氧氣不足，中型魚類即難持久適應，遂告翻頭死亡。

由於井水無法抽進魚塘，且新界各鄉水井亦呈乾涸，村民亦不够用，所以魚農們，祗能望天打卦，盼天雨降臨。

他們在無可奈何中，有些頭腦較敏銳的魚農，發覺最近有大陸西江水冲來本港水域，（據報廣州及沿海各縣連日有雨，西水頗大），乃使本港海域的咸水，爲之冲淡。

漁農們在這方面動腦筋，在新界瀕海地區，抽乘海水輸送入魚塘，強爲邑注，加以連日有間歇性的天雨下降，水質雖略帶咸，然亦可勉強應付瀕臨乾塘絕境，但目前仍有翻頭死亡的魚類，與此項冲淡海水入塘，並無關係。

新界養魚協會，月前，曾呈函政府漁農處，請求協助解決魚塘嚴重缺水問題，會方並建議政府從速開鑿深水井，利用現代化機械鑽取千呎深水井，然後動用強力壓打機，抽汲井水入塘，實爲一項治標治本方法。蓋目前雖若臨渴掘井，但難保今後年年，未必不旱，若能計劃開拓深水井，則可一勞永逸。

據悉：政府漁農處長李國士，對該會此項建議，表示歡迎，日昨已有覆函該會，謂對該項機械鑽取千呎深水井的計劃，已在進行研究中，一俟搜集各方技術資料，及探研本港地質情況所得的報告，即行着手預算進行。

據專家表示，本港地質，似不成問題，美國、日本及台灣，對開拓千呎深水井，已有成功事實，原則上，本港大致可行。據報，該項工程費頗爲龐大，依目前工料費用，開鑿一個千呎深水井，約需工程費十萬元，照目前新界魚塘面積之大，最低限度，要開取此類深水井約八十個，則可全面大派用場。另據說此種深水井，抽吸力甚強，一分鐘之內，可抽取六百至八百加侖水。此計劃一旦成爲事實，則對本港養魚業，有極大貢獻，可算下一個新的里程碑。

但計劃還沒計劃，新界各區今年的淡水魚產，一定歉收，已成定論。（君）

……怎料被告竟一手捉住女事主手腕，另一手撫弄其胸部，事主大驚，高呼救命，適有一名警員巡邏經過，循聲趕前，警員立即追捕，被告拔足狂奔，經過一番追逐後，卒在六樓梯間將被告拘獲，被告向警員承認非禮事主，警員乃將被告帶返警署落案起訴。

## 浪費食水 罰款三百

（新亞社）新界元朗一家冰室，竟當此二級制水期間，任由開水喉冲洗杯碟，任使食水長流落地，警方據報到場調查，乃將有關負責人控以浪費食水罪，昨被告認罪，官判其罰款三百元。

被告：王貫華，四十歲，住元朗安寧路鳳翔樓E座十八樓。罪名：七月十五日，在元朗新邨一二三號一家冰室，浪費食水。

## 香港明愛友愛堂 廿二日舉行奉獻

（港訊）香港明愛「友愛堂」奉獻儀式，將於廿二日下午四時假堅道二號明愛大廈舉行。「友愛堂」位於堅道明愛大廈新翼四樓，其定名乃爲紀念德意志聯邦共和國人民與香港市民之友誼。當日之奉獻儀式邀得德國聯邦議會副主席施密特博士致詞，並由香港教區胡振中主教主持。新翼之興建，由香港政府透過公益金，並由德意志聯邦共和國政府透過總部及社會援助機構慷慨捐助，始克興建，該厦樓高十六層，內設學校及成人教育課室，供職業先修訓練計劃之用。

## 三賊藉求職闖葵涌屈臣氏廠
# 拔刀掠走三萬餘元
## 賊劫中區足頭店掠二萬

（特訊）三名藉詞找事做的持刀匪徒，昨晨配備私家車打劫葵涌屈臣氏汽水廠，掠走三萬多元現款。

該三名匪徒得手逃遁時，在大廈門口曾遇上大批剛返廠上班的工人，而被工人們尾窮追，但未能將匪擒獲。

事後，警方在荃灣一帶，廣設路障，截查可疑車輛，終在葵興邨，尋獲一輛編號AL一七X四紅色私家車，懷疑與較早時屈臣氏劫案有關，但車上匪徒和贓物則不知所蹤。劫案現場爲葵涌大連排道屈臣氏大廈水廠二樓辦事處，祇有一名五十歲的收帳員馮樹偉在內，突見三名年約廿多歲青年男子闖入，該三名男子表示要找事做。

三匪與馮管談間，突然拔出三把西瓜刀，指嚇馮收賬員，着他將前天所收到的三萬多元街數全部交出，否則對他不客氣。

馮在利刀要脅下，不敢反抗，乃將所收款項交匪。三名匪徒在內逗留不足五分鐘，得手後迅速逃遁。

由於當時適值工人上班時間，屈臣氏大厦門外，集結大批工人，忽見三名行色匆匆的青年自寫字樓狂奔而下，心知不妙，曾一湧而前捉賊，但匪則在大厦門外不遠處，登上一部紅色私家車向九龍市區絕塵而逃。

事後，受劫職員馮某始報警，警方亦一度傳令通緝截查該輛賊車，但在三匪換車逃去無蹤，警方始在葵興邨找獲該輛被通緝的車輛。

（特訊）兩名戴上頭盔匪徒，於昨晨十一時卅分持利刀行劫千諾道中一二九號二樓大生百貨足頭公司，被劫損失二萬二千元。

該公司東主姓何，昨晨被劫時正有數名客人在店內購貨，當時有兩名戴有紅色頭盔男子按鈴假冒買家，乃開門納入，詎料兩匪入屋後即拔出利刀，將店內各人拍嚇，以迅速手法將數名買客身上現款及店內財物掠去，事後東主報警調查，初步懷疑兩匪駕駛電單車作逃走工具。

又昨晨九時許，銅鑼灣怡和街班士商場大廈發生連環爆竊案，共有八單位被爆竊光顧。被匪徒爆竊之八個單位分別爲七樓七〇四中業公司，七〇四A好×利洋行，七〇五得順貿易行，七〇五A柏樹洋行，七〇六日昇公司，而九樓九〇一平井國際公司則損失八百七十八元，及十一樓一一〇〇七沙漢公司損失一百七十元及十一樓一一〇七室亦有被爆竊痕跡，上址除平井公司及沙漢公司查出損失數字外，其餘單位則損失未詳，但該等公司的門鎖及櫃頗均有被撬毀痕跡，初步估計匪徒是由前晚深夜至昨晨時間內潛入大廈內偷竊，目前警方仍在調查中。（合）

佛教僧伽會第五屆董事就職禮，覺光法師（右）頒發選任證予會長洗塵法師。（本報記者攝）

## 何文田獲嫌疑色狼
### 藉詞賺門向少女施魔爪
### 事主高呼住戶關大廈搜索捕獲

（特訊）一名似是變態色狼，昨下午在何文田太平道，藉詞送鮮奶，一少女開門時，色狼竟伸出魔爪，向少女胸部襲擊，少女猝然大叫，並按響警鐘，驚動大廈看更，關閉大廈鐵閘會同其他住客，將一疑是色狼拘捕，報警將之帶返警署偵訊。

該案發生於昨下午五時十五分左右，一名年約二十二歲男子，在太平道十五號地下後座，按該戶門鈴，住戶一名十五歲少女應門時，對方表示送來鮮奶，少女不應有他，打開大門，仍隔着鐵閘，正欲詢問誰送來鮮奶之際，突遭對方伸手入內襲擊其胸部，少女猝然大叫，並按響警鐘，大厦看更聞訊，首先將大厦鐵閘關閉，目睹一男子欲急步逃去時，會同多名大厦住客，將之拘捕，發僱報警，由警員帶署偵訊。

另悉：在案發較早時，大厦多間住戶，遭人無故按鈴，遇有男仕應門時，按鈴者則表示按錯地方，施然離去，繼而附近住戶亦遭人按動門鈴，亦爲男仕應門，因此無法施其技，及至該厦地下由十五歲少女應門時，竟遭人非禮。（合）

## 警察總帮布魯士簡德
# 停職兩年終于復職
### 現已奉命即到警務處總部上班

（新亞社）一名警務處總帮辦受到停職處分達兩年一個月零一日之久者，終于獲得復職機會，在停職兩年一個月零一日之期間內，該名總帮辦祗許支薪百份之七十五，現在既已復職，他將停職期間之一個月薪金，可以一次領回，數目相當可觀。

該名總帮辦名布魯士簡德，四十一歲，他復職後將派駐警察總部。布魯士簡德于廉署成立後，即任廉署行動組工作，到一九七五年六月十一日，被上級下令停止工作，再過六個月，廉署即將之辭退，由於他原是任職警務處，于是乃重返警務處報到，但當他回警務處報到時，即遭停職處分，每月祗支回原有薪金四份之三。

據警務處發言人稱，布魯士簡德，已不再受停職處分，但有關該人何以停職如此之久，有何原因，則發言人未曾作詳細報導。

布魯士簡德在停職時間中，並無進行任何起訴。

## 致力佛教文化教育工作
# 興學弘法賑災服務社會
### 僧伽會董事就職洗塵法師指出
### 何蔭璇主任監誓覺光會長頒證

（特訊）香港佛教僧伽聯合會於前日下午三時假座能仁書院舉行第五屆董事就職典禮，到會嘉賓及致送花籃者有民政署聯絡總主任何蔭璇太平紳士，佛教聯合會會長覺光法師，北角商會，水步街坊會，恆生銀行，友聯銀行，黃允畋，楊日霖，沈馬瑞英，李新，曾文驗，潘德貞，朱夢桑，白志忠，鄧潤棠，梁剛，黃石華，田文忠，李鑽飾，賴傳及，暨佛教四衆共二百餘人。

典禮開始，首由該會會長洗塵法師致開會詞，對主持監誓之何總主任，頒發選任證書之覺光會長，同表謝意，並簡述該會創立經過，指出該會宗旨在團結僧伽，和合同修，致力佛教文化教育及社會福利，並就多年來興學，弘法，賑災等工作作一概括報告，詞畢，全體董事宣誓就職，並接受頒發選任證書，分別由何總主任，覺光會長主持。

繼由何總主任致詞，略以僧伽會本宏揚法道，謀求人類幸福與促進世界和平之旨，致力教育，作育英才，舉辦青少年夏令營，及重陽思親法會，佛法所及，造福人羣，本屆董事，俱佛教碩彥，繼往開來，有厚望焉。

覺光會長勉勵同仁，須道心堅定，梵行堅固，大雄無畏，不遷不移，嚴持戒德，維護傳統，不忘僧伽志職，弘法利生。

最後由該會副會長寶燈法師致謝詞，五時禮成。

該會第五屆董事名單及職別如下：名譽會長：優曇，覺光，敏智。會長：洗塵。副會長：寶燈。秘書：永惺。總務：了知，慕心。財務：智梵，金山。福利：旭朗，了一。法務：圓智，融靈。弘法：源慧，暢懷，文敬，智開，大光，定因。會計：妙蓮。聖懷：廣普。會員部：真，超塵。（天）

## 假信用咭行騙判四
# 美商人上訴減刑期一年

（新亞社）一名美籍商人利用假信用咭於三日內向尖沙咀及啟德機場六間珠寶行行騙一批首飾及相機共值一萬四千元，本年五月在荃灣裁判署被判入獄三年，被告不服原判上訴，獲得減刑一年。

昨延大律師向最高法院上訴，上訴人之代表大律師陳述上訴理由稱：上訴人所欺騙得來的首飾及相機，大多物歸原主，同時認爲原審法官可能錯誤引用上訴人曾有多次欺騙的紀錄，而作出判決，刑期太重，要求減刑。

按察司貝理士爵士聆聽後表示，被告所騙去之財物經已悉數交回物主，乃減刑一年，即被告刑期爲兩年。

上訴人菲臘麗夫禮，五十四歲，報稱商人。本年五月在荃灣裁判署，被控十六項行使偽造文件及以假文件行騙財物罪名，被告全部認罪，共被判入獄三年。

案情透露：本年三月廿五日被告由美抵港，三月廿六日至廿八日期間先後以假信用咭向尖沙咀區及機場共六間珠寶鐘錶行行騙相機及其他物品共一萬四千元。

三月廿八日，被告又在機場以假信用咭購機票欲離境，終被揭發，報警將其拘控。

## 拒儎客到目的地
# 的士司機罰五百

（新亞社）又一的士司機，拒絕載客到目的地點爲警方檢控，昨解荃灣裁判署受審，被告不認罪，法官聆聽控辯雙方證供後，裁定被告有罪，判其罰款五百元。

被告方永就，卅歲的士司機。被控罪名：一九七六年十月廿二日，在沙田地區，拒絕載客到目的地。

案情透露：去年十月廿二日，事主在何文田邨截停一輛的士，並告訴司機載事主往沙田隔田村，司機駛至沙田在通往隔田村的路口，即叫事主下車，事主要求直接駛入隔田村，被告不允，於是事主叫被告駕車前往沙田警署理論，警方經調查後，予以落案檢控。

## 輔助空軍直升機送院
### 利比亞貨輪船員受傷

皇家香港輔助空軍一架直升機，昨（星期六）日從一艘名「YUVAU」的利比利亞貨輪上將一名受傷船員送往伊利沙伯醫院醫治。

該名二十三歲船員爲以色列人，據報當貨輪離港以東五十哩時跌進二十公呎高之船艙內。

該直升機於今午十二時十五分左右抵達醫院，他的情況「尚佳」，而該船員需要留醫。該輪船從基隆開出，正在來港途中，預料將會於下午三時抵港。

## 石硤尾舊夾萬棄街頭
### 警巡邏發現無可疑處

（特訊）一個被人棄置街頭舊夾萬，驚動一批警員到場調查，經初步調查後，認爲該夾萬無可疑之處。

昨下午四時二十分，一名編號四七九五警長，巡經石硤尾邨第十八座附近時，發現一個高約二十寸之夾萬……於是報警，一批警員到場調查，並無可疑之處，已將該夾萬撤走。

日前有一女子欲將夾萬售給一收買小販，當時收買小販拒絕購買，認爲該夾萬太重，因此夾萬可能被棄置該處。（合）

## 尾隨少女返家梯間非禮
# 青年被拘控認罪押候判

（新亞社）一少年男子色膽包天，尾隨少女歸家，竟於樓梯間橫加非禮，施以祿山之爪，適有警員巡邏經過，聞得女事主呼救，循聲上前應援，經過一番追逐後，終將一在狂奔中之可疑少年男子擒獲，帶返警署調查落案，控以非禮罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告延聘律師出庭辯護，代表認罪，並爲向法官求情，請予輕判，俾得一次改過自新機會，崔恩法官聆訊後，諭將案押候十四日，以便等候勞役中心及教導所報告，並俟感化官調查被告之身世後，始行宣判。

被告何日華，十七歲，工廠工人。被控罪名：七月十四日，在荃灣福來邨永興樓二樓梯間，非禮一名少女。

案情透露：事主是一中學生，因適值暑假，故隨同毗鄰一名少女一同前往工廠工作，女事主於當日下午七時，與事主和毗鄰少女一同放工返家，當抵達福來邨時，發覺被告尾隨其後，亦步亦趨，事主登上永興樓二樓梯間時，停下腳步，擬讓被告先行……

## 衞氏宗親會定下週日
# 旅行十九咪半青山灣

（港訊）衞氏宗親會定下星期日（廿四日）旅行十九咪半青山海浴及自由活動可以各適其適，最後在海天花園酒家舉行聯歡海鮮餐，並有抽獎，連車費及聚餐參加，成人收二十元，小童十五元，歡迎會員攜同親友參加，名額有限，額滿隨時止截，有關旅行餐券，現已在該會發售，亦可在各宗親之商號領購。旅行定於廿四日上午十時在九龍西洋菜街近界限街過該會會所（亞洲大廈）樓下集合，乘旅遊車出發，約於下午五時半回程。

九十七名越籍逃港難民獲暫收容

（上）難民登岸後。當局安排一架雙層巴士將他們送往酒店。（下）越南難民抵達酒店後，無不笑逐顏開。（本報記者攝）

## 九十七越難民乘漁船逃抵港
# 船機件故障共飄流一週
# 風向轉變遇貨輪拖抵港
### 港府暫收容西環檢疫後安置星加坡酒店

（特訊）又有一批越南難民男女老幼九十七人，排除萬難冒死逃亡安全抵港，他們昨日抵港後，暫時下榻在香港灣仔星加坡酒店，等待當局安排他們前往外地作長久居留。

這批越南難民是胡志明市（前爲西貢）之居民，九十七人中包括二十七名男子，二十九名女子及四十一名小童，分別來自十三個家庭。他們在西貢失守後三四個月，便計劃逃亡，由於志同道合，他們集資給一位漁船船主，代安排偷離越南前往公海碰運氣。他們逃亡之費用，由於不是購買漁船，因此費用較廉，每人需出資三千越幣，由五十六歲船主范巴東負責收錢。

他們集體逃亡日期，是在本月十日（即上星期日）在西貢頭頓海灘出發。爲了避巡邏者耳目，他們分乘多艘小艇，出海與漁船會合。逃難之難民中，有人携備十多天糧食，亦有些只預備一天半天之糧食，但在數天海上亡命之過程中，糧食是足够的，唯一感覺不足者祗是食水。

一漁船開始逃亡當日，頗爲順利，並無遇到共軍武裝巡邏之船艇，但不幸的是，漁船開動一日一夜之後，機件突告失靈，且隨波逐浪，向岸邊漂流，當時漁船距離西貢市約一百一十呎，各人雖然心急如焚，但祗好聽天由命。其後，幸而水流轉變，將他們之漁船帶出公海，各人始鬆了一口氣，但一波未平，一波又起，在公海上，適遇狂風暴雨，他們九十七人在漁船上，有如一葉孤舟在驚濤駭浪中掙扎，各人心情不一，有人求神拜佛，有人徬徨不知所措。

幸好雨過天晴後，公海上風平浪靜，他們又一次地，先後遇見五隻外輪，但對方有如「開眼瞎子」，對他們呼救無動於衷。

他們在途中又見到不少憑着一點勇氣之難民，憑三數人之力駕乘小舟在公海上尋求逃出生天之途徑。結果該艘漁船九十七名難民比較幸運，有一艘由新加坡開往香港之巴西輪船「發達山度士」號經過，船主大發慈悲，將他們悉數救起，度船抵香港時，將他們移交本港移民局。

難民首先在西環檢疫站登岸，並於昨晚九時十分左右，由當局出動一架雙層巴士，將他們駛往星架坡酒店。較早時逃港之越南難民，聞訊亦往酒店看看是否有他們之親戚在其中。

該逃港之難民中，並無軍人，亦無携帶武器，由於他們不懂粵語及英語，使記者採訪異常困難，幸而其中有一人略懂粵語，與記者交談，使得他們之「來龍去脈」。他們逃抵香港後，無不慶幸逃出生天，笑逐顏開，他們將會等待當局安排前往外國作永久居留。（合）

# 本港新聞

## 善用餘閒增長知識 舒暢身心鍛鍊體魄 灣仔中西區活動昨揭幕 北角坊會暑期活動展開

（特訊）灣仔區本年度暑期活動開幕典禮，昨（十六）晚八時在傾盆大雨中隆重舉行。由社會福利署副署長薛文，灣仔首席助理民政主任冼嘉諾，教育司署康樂體育主任楊奕雅女士，灣仔警署警司石博德，灣仔市政事務主任林潤斌，康聯會主席朱榮基主持剪綵。觀禮嘉賓到有機關長官，社團首長，及區內青少年坊衆等逾千人。

朱榮基主席致詞時稱：「康樂益身心，活動強體魄」各區成立青少年康樂聯會，集中人力物力來舉辦青少年康樂活動，目的是希望廣納青少年於正途，共聯一綫，同步光明大路，能在暑期中善用餘暇，學習新知識，發揚一己潛能，服務社會。

繼由薛文副署長致詞，盛讚灣仔區八十多個社團舉辦本年度之暑期青少年康樂活動，此舉足以鼓勵青少年利用餘暇時間，訓練身體及經驗……

主持剪綵（左起林潤斌，……文劍秋，徐子賓。（本報記者攝）

## 電視傳播利多害少 十年對社會有貢獻
### 管理專員華德在半島獅會分析

（特訊）電視管理專員華德，昨夕在半島獅子會發表「電視甘苦與好壞」一文，答覆社會人士對電視之評價，詳述政府施行各項監管措施，目的在使各電視台不致採取不適當途徑，指出傳播電視給市民是利多害少，希望繼續保持這樣作風。亦盼觀衆以消費者的資格提高警惕，電視台以製片家資格負及提供服務。管理處也繼續執行謹慎檢査工作。

例會由會長王惟翰報告三〇三區新職員定本月廿二日就職，華德首先分析電視有兩項極端意見：（一）一方面是可補助教育，增加生活情趣。（二）另方面電視是流於而庸俗趨於腐化，因爲電視擁有這般強大的說服力和兩個極端或好或壞的影響力，世界各國均設立管理局來監督，使其負起應盡責任對大衆有所交代。

華德強調管理專員好似電視「究悄大使」之類人物所擔當工作包括：（一）在法定的權力範圍內，盡可能防止各電視台未能適當使用選擇大衆傳播媒介。（二）確保政府不偏不倚，一視同仁對待目則正在互相競爭的三家電視台。（三）以及在個別電視台與觀衆之間確實發生爭端的時候，充當仲裁身份從中斡旋作仲裁。同時執行職務時，經常所得電視諮詢委員會提出寶貴意見，諮者檢討十年來電視的表現認爲提供娛樂，向市民灌輸社會常識，公民自覺以及傳授思想，都作出極大貢獻。

出席者有王惟翰，張華光，許兩中，蔡明山，劉天宏，張梵龍，林彬，劉伯英，陳元逵，鄭桂生，周偉仁，李厚田，李銘標，葉謀彰，李鎮成，張雨中，嚴葆明，周厚澄，史標，施運君，王宗駿，楊永善，羅先浩，譚振傑，徐照銓（宇）

## 擴闊天樂里口 港府招商拆四樓宇

（特訊）港府爲擴闊天樂里口，此四間樓宇住客及商店，限期於下月尾前遷出，同時港府已在憲報招商辦理拆卸事宜，凡欲投此項拆樓工程者須於本月廿二星期五中午十二時以前將投票寄到工務局招標處，逾時無效。

査天樂里一家餐室早已遷到軒尼詩道新址繼續營業，同時軒尼詩道三七二號之一間亦已空出，樓上住客早已他遷，由港府予以安置及補償，他有樓下舖位，則照常出售貨尾至最後一日止。

上述四間樓宇拆平後，天樂里將大事擴闊，除路中間仍爲電車路外，左右兩邊均爲雙行車綫，該處爲海底隧道巴士必經之處，故實有擴闊之必要。

## 東華三院青年中心主辦 全港乒乓球公開賽報名

（特訊）東華三院爲促進該院青年中心暑期活動及提高本港乒乓球運動興趣，特舉辦「東華三院總理盃」全港乒乓球公開錦標賽，歡迎各界人士組隊參加，即日起逢星期一晚七時至九時，星期二至六下午二時至九時，在香港灣仔軒尼詩道一一九至二〇三號東華三院青年中心，九龍何文田衛理道卅一號東華三院九龍青年中心報名，額滿即止。

據悉：該項乒乓球賽，在八月間開始比賽，團體賽分男子成年組，少年組（十四歲至廿一歲），青年組（廿一歲以上），及女子組（凡青少年女子均可組隊參加），每組限三十二隊，每隊限球員五名報名（出賽球員三名）。單打賽分男甲單打（不限年齡，但凡獲得乒總舉辦公開賽單打前八名者或乒總舉辦高級團體賽前三名之主要成員不得參加），男乙單打（十八歲以下，但凡曾獲得乒總舉辦青少年公開賽單打前八名者不得參加）及女子單打（資格與男子甲組單打同），每組冠、亞、季軍各獲獎盃一座，此外，每組團體冠軍隊伍可保留「東華三院總理盃」一年，如連續三屆獲得冠軍者，可永遠保留該座獎盃。

## 三水鄉會第三校 前日舉行家長日

（國際社）三水同鄉會第三校設在葵涌葵盛邨，該校並設有弱能兒童班，收容荃灣及葵涌弱能兒童頗衆。該校前日舉行家長日，由校長胡秀萍領導全體教師接待各家長，並及派發學生成績表，並將學生在學期內學生性格、品德、學科趣味等與家長互相研討，期促進學生成績，此舉意義頗佳。同時，該校開辦以來，深獲學生家長信賴。

## 酒樓仔滾女 被判受勞役

（新亞社）一名來港不過兩年之大陸青年，在簽保守行爲期間，又與未成年少女發生性行爲，東窗事發，被控三罪，昨解荃灣裁判署受審，被告認罪，法官於翻閱感化官對被告身世之調査報告後，判被告入勞役中心。

主控當庭指出，被告曾犯有一次搶劫罪，被判簽保守行爲，現在尚未期滿。

被告姜文者，二十歲，酒樓廚房部工人。被控三罪：（一）本年五月間在九龍地區，與一名姓賈十四歲零十一個月之未成年少女發生性行爲，（二）非禮該名少女；（三）身爲十四K三合會會員。

案情透露：受害女子原係某酒樓之點心女郎，由於工作上之關係，因與被告認識，後來二人逐漸親密，不時相約出外拍拖，最後二人竟然於五月間在九龍地區發生關係，事後女事主竟告失蹤，於是女事主母親報警找尋其女兒，警方接報後展開偵査，六月中旬將該女童找回，警方人員在査問之下，終於揭發其中秘密，六月二十九日，麥涌警方一隊反黑組人員，在接獲報後，立即出動前往九龍普慶戲院拘捕被告，並將被告帶返警署作進一步調査，經認人手續後，予以落案檢控。

## 十大自由團體龍總舉行 張軍光夫人追思禮拜會
### 謝伯昌理事長報告張夫人生平事略

## 香港總統商場開幕 影視紅星主持剪綵

……下午開幕由麗視藝員主持……李司棋、歐陽佩珊、楊……

## 一日當年（一九六二年七月十七日）

△今（十七）日一時五十分，尖沙咀開出火車，突告停頓，原因有一班第十三班由羅湖開出原定下午二時零五分抵達總站至油麻地火車站時，發現京士柏車廠附近山頂，有一塊重約數噸大石，搖搖欲墮，誠恐火車經過時受震動可能發生危險，因此該班火車臨時以油麻地車站作終點決定，一面由路局動員搶救，合力將該巨石爆毀，以保安全，不少在尖沙咀車站候車往新界之乘客轉乘巴士。

△英皇道今日上午十一時許一連發生兩宗車禍，一名年十三歲之伍海生女生被一輛三輪電單車輾斷雙足，另一宗一名中年女子李好，擬在七百三十號橫過馬路，被一輛行走柴灣之第八號巴士撞倒重傷，發生時間上午十時五十分，均急電報警召十字車送院急救。

△港府發言人今日稱：政府爲履行對公衆應負的責任起見，在未受法律上負責擬定市政局選舉投票站之前，會詳加考慮。

△香港農林處在屯門村白沙仔地方一塊室辨的禾田，用新法試植旱稻，今（十六）開始收割，每畝所得的穀，幾達四百斤，比以往該田屬主所耕者不足三百斤的收成，相差百分之二十有多，成績優良，盼農民廣泛採用，增加生產。

△香港商業電台總經理何佐芝偕同男女公子，於今日下午六時由港取道東京飛美國考察，計劃在港創設無綫電視台。

△港九各區堤濱及公私碼頭，常有不少人在該等地方泳浴，殊不衛生，因污穢容易病菌傳染堪虞，遊客擁入鏡頭，亦有失觀瞻，警方今起嚴格執行，禁止在堤濱泳浴。

## 國際扶輪週年大會
### 羅大堯代表本港赴三藩市出席 表示獲益多對國際友誼亦增加

（特訊）香港西區扶輪社昨午假希爾頓酒店舉行午餐會，社長龐熙主持會議。前社友羅大堯暨六名社友前赴美國三藩市參加國際扶輪週年大會，現行第六十八屆年會實況，昨在午餐會中報道時謂：大會期間由六月四日，開始至六月九日閉幕，大會設在三藩市會議中心面積龐大，所有大會辦公室詢問處，註冊處，友誼之家及會議設施，大小數十室，共設旅遊部，航空公司辦事處，電報局，郵局，翻譯部，扶輪刊物部，扶輪徵詢部，扶輪基金部，社友聯誼部，餐廳，失物部，攝影部，明年日本之週年大會宣傳部，女賓活動部，設備週詳。

每日赴會時，有旅遊車常川來往各代表居住之酒店，女賓及兒童安排多項旅遊參觀及娛樂節目，多項餐叙，所以在五日期間之中，秩序既富，老少咸宜。

他指出：程序表及各種刊物多用英文，法文，日本，西班牙文四天）……據語言，是次與會人數約一萬四千九百五十人，因場地不敷，開幕禮分二次舉行，其中一個動人之節目，乃開幕時各國國旗由童子軍行列，陣重持旗進場，豎立在大會之上，博得熱烈掌聲。

大會議程包括各種報告，通過提案，選舉下屆社長，理事，區總監。名人演講，精警豐富無而有之，且在會議當中加插多項音樂節目，娓娓動人，與會者心曠神怡，並無疲倦之感。

此次社會獲益良多，擴大影響力及國際友誼之重要，深信扶輪運動將有利於世界和平。

羅大堯在香港西區扶輪社演講，旁爲社長龐熙（本報記者攝）

## 西環街坊會無綫電班 歷屆同學會舉行聯歡

（特訊）西環街坊會無綫電講習班歷屆同學會，昨下午三時假座香港仔海角皇宮仙舫舉行第八次聯歡會，由中西區民政主任……致訓詞，理事長周演森，會長陳……主席劉兆……同學分別在會中致詞。聯歡會節目豐富，下午三時開始，舉行各種……下午六時半開始……凡參加者至少可獲紀品一份，至十時賓主盡歡而散。

## 賺門拔刀圖劫女戶主 山林道拘獲一名疑匪

（特訊）尖沙咀警署拘捕了一名涉嫌賺門進入尖沙咀某寓所內並企圖打劫的十七歲青年，案發於昨日下午三時卅分左右，上述青年冒充訪客，到尖沙咀山林道廿五至廿七號七樓敲門，女事主啟門讓他進內，……便拔出一柄六吋長利刀，竟指嚇女事主交出金錢，由於女事主不滿，於是用利刀刺傷事主手指，女事主趁劫匪不覺，按動警鐘通知樓下看更，關上鐵閘，同時報警，警方接報後，趕至將該青年拘捕。受傷女事主廿七歲，在醫院敷藥後外出，被拘捕的青年目前仍協助警方調査。（合）

## 蕭錫康赴日訪問考察

（特訊）旅港蕭氏宗親總會主席蕭錫康……昨日乘日航機赴日本代表同鄉及宗親作親善訪問，當地同鄉及旅日宗親，並順道考察商業等情，昨前往歡送者有……

## 李仲振夫人仙遊 在美三藩市舉殯

（港訊）珠海英文書院前副院長、香港僑體育會會長李仲振原配李夫人陳……女士，業于本月三日病逝三藩市省立大學醫院，享壽七十有四，經移靈生殯儀館治喪，于七月七日出殯，葬于當地長堤墳場。李夫人生平相夫教子，慈藹和睦，鄰里可風。李仲振與家係在一九五九年移民美國，以熱心社會公益，出任該埠安良公所副會長，並于一九七一年獲母校美國奧海奧北方大學工程系榮譽博士學位，此次夫人溘然長逝，子女、婿等侍奉在側，與親友好紛致唁，乘車白馬備極哀榮。

## 華僑日報讀者七海旅行團暑假新貢獻
# 烏溪沙歡樂夏日遊 節目豐富大受歡迎
### 沙田畫舫晚宴環境幽美衍衆要求增加名額

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部於本月卅一日（星期日）推出一項嶄新節目：「烏溪沙歡樂夏日遊」。由於行程創新，節目豐富，安排妥善之故，深受讀者歡迎，原定五十名額，自開始售票後未及三小時便已全部滿座，足見各界讀者愛護之熱忱，後經不少向隅之讀者要求擴增名額，亦經各有關機構之支持下，現決定再增加三十名，定於星期一（十八）上午十時開始發售，額滿即止，恕難再增。

「烏溪沙歡樂夏日遊」將於當日上午十時正開始，并在尖沙咀樂宮樓進早點；

**樂宮樓早點 風味夠新鮮**

九龍之尖沙咀樂宮樓是一家馳名港九及中外之京菜歡宴場所，內部裝修富麗瑰麗，古色古香，充滿中國傳統色彩，而其菜色及點心，均是彷照往日御前形式賀料製成，堪稱別具風味，因此，此次「烏溪沙歡樂夏日遊」選擇在樂宮樓進京式御用早點，實在亦一新口味也。

在樂宮樓進食京式御用早點後，即有冷氣豪華旅遊車恭候，接各團友取道沙田，轉前往大學站碼頭，

**漫遊烏溪沙 美景若圖畫**

乘專船前往馬鞍山下之烏溪沙青年新村。烏溪沙青年新村乃中華基督教青年會管轄下之活動中心，位於新界大埔海東端，與中文大學崇基學院遙遙相對，船行約十五分鐘後即達，隨而展開在眼前則有如世外桃源般美景，烏溪沙場地方面，有能容納一千六百人之大禮堂及三間中型禮堂，另有八百人可同時進食之膳堂，另有課室，遊戲室，康樂室，乒乓室，燒烤場，營火場，大小型草地足球場，排球場，網球場，露營場，紫荊園兒童遊樂場，泳池，海水泳場等。在此漫步流連，真是不知人間何世矣。

中午時候將在烏溪沙新村內進食中式午膳，氣氛熱鬧，別具風味，與平日在市區之「刻板式」生活

**觀光十四鄉 水波平如鏡**

大異其趣。午餐後將由領隊陪同各團友漫遊十四鄉，十四鄉風景秀麗，水平如鏡，山嶺村野，美景處處，如各參加之團友攜帶相機，相信肯定有豐富之收獲。

當在十四鄉漫遊完畢後，即乘船返回大學站碼頭，而冷氣旅遊車早已恭候，各團友乘原車逕赴沙田

**晚宴在畫舫 富麗又堂煌**

畫舫，享受豐富之海鮮晚宴，沙田畫舫乃馬珍寶集團經營，該舫遠離市區，空氣清新，環境幽雅，團友一日旅遊完畢，在此進食晚宴，既可領略湖光山色，亦能品嘗海上時珍，誠一舉而兩得之盛事也。晚宴進行抽獎，獎品包括：美國製絲襪，香煙，蘇格蘭「百樂」威士忌，金鑽曲奇餅等。晚宴後則乘車返回尖沙咀，在依依惜別之際再訂後會之期。

「烏溪沙歡樂夏日遊」全程包括三餐及旅遊觀光船車費用，由上午十時至下午七時，每位收費五十五元。

仍由黃思潔任領隊，明日上午十時開始發售參加劵。購票地點，香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅遊公司，査詢電話：五—四四七一三七。

馬鞍山爲香港十大高山之一，雄偉壯觀，無與倫比。

# 航訊

# 旅遊旺季供不應求 台灣酒店不足 政府鼓勵投資

## 廿九間興建中房數七千八百

（本報訊）台灣政府爲發展旅遊事業，正擬訂新例以鼓勵商家投資興建更多酒店，在過去四年內，已有約廿億台幣投資在酒店業。

台灣現有酒店九十七家，但比起龐大的遊客數字仍屬不足，在旅遊旺季時，差不多各大酒店全部房間均被預訂一空。台灣政府有見及此，遂有以上計劃。

目前，台灣各地約有廿九家酒店正在興建中，建成後，總共能提供七千八百卅五間房以配合日益蓬勃的旅遊業。

現時，平均每天有三千名遊客到訪台灣，其中有一半以上爲日本人。在去年，共有一百萬人次遊覽台灣，台灣觀光局發言人稱：他們希望在今年能把遊客數目更增多廿萬人次，遊客的停留時間亦有所增長，現時，平均每個遊客停留七點二九天；而去年則只爲六點七三天。

在去年，全國旅遊事業獲利四億四千六百萬美元，而今年將可望賺取五億五千九百萬美元左右。

台灣觀光局發言人稱：訪台人仕未來二十年間將會有平均每年百分之八的增長率，據此比率，在一九九五年，將有差不多四百萬人次往訪台灣。

發言人並對台灣旅遊業在未來十年間的發展表示非常樂觀。

但太平洋區旅遊協會一位發言人則表示：台灣部份風景區的設備較差，而且交通不甚便利。不能單就興建酒店而忽略其他吸引遊客的因素。（子）

## 海王珊瑚亞洲雅士 今明相繼航赴台日

（本報訊）怡和洋行代理之海王珊瑚（NEPTUNE CORAL）號貨櫃輪，自歐洲各埠駛來，訂今日（十七）傍晚抵達，停泊葵涌二號碼頭起卸港貨及轉口貨一千七百餘噸後，即落貨，訂即晚離港，駛往高雄、日本等埠。

東洋船務有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，自基隆等地來港途中，延明日（十八）始到達，運來雜貨及轉口貨一批，停泊葵涌碼頭收取貨物，訂即晚啓航，航赴基隆及日本各埠。（子）



## 利民怡美利明訪星洲

之利民怡美利（RAMONEVERETT）號貨輪，訂今（十七）日由日本各地航抵本港，寄碇A號浮泡，裝卸貨物後，訂明（十八）日啓碇，前往星加坡、椰加達、三寶壟、泗水等埠。

福來輪船公司旗下

## 金葉基隆抵埗

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金葉（GOLD LEAF）號貨輪，訂於今（十七）日由基隆等地航抵本港，寄碇於A號浮泡，上落貨物一批後，延翌（十八）日離港，啓航前往西非各埠。

## 銅鼓洲週三到

香島輪船有限公司旗下之銅鼓洲（TUNGKU CHAU）號貨輪，將由基隆等地航來本港，訂本月二十日（星期三）始抵埗，寄碇A號浮泡，取卸貨物後，延翌（廿一）日啓航，前往刁拜、巴連、達文等埠。（芳）

## 日光島號來港途中

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之日光島（SUNSHINE ISLAND）號貨輪，訂於下星期三（二十日）由高雄等地航抵本港，寄碇A號浮泡，裝卸貨物後，訂翌（廿一）啓碇，前往遮打、蘇丹港、鶴地打等埠。（芳）

## 友華利赴南非

（本報訊）新興行船務有限公司代理之友華利（YUVALI）號貨輪，已於昨日（十六）清晨航抵本港，寄碇A六號浮泡裝卸貨物，訂今日（十七）啓碇，前往德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦等埠。日本郵船（香港）

## 鞍馬丸駛歐洲

有限公司代理之鞍馬丸（KURAMA MARU）號貨櫃輪，自高雄等地駛來，已於昨日（十六）到埗，停泊葵涌一號碼頭上落貨物，訂今日（十七）離港，開往漢堡、鹿萊梅、倫敦、鹿特丹及歐洲各大港。（子）

## 大和丸日本來途中

（本報訊）中央航業有限公司代理之大和丸（YAMATO MARU）號貨輪，訂後（十九）日洪早出日本各地航抵本港，寄碇A號浮泡，裝卸貨物後，訂翌（二十）日中午開行，前往馬尼拉各地。（芳）



## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大西洋 | 二三三〇〇七 |
| 大阪三井 | 二四〇一七一 |
| 川崎 | 二五六一三一 |
| 太平洋 | 二三七一九一 |
| 太平船務 | 二二六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 太來 | 二四七七七一 |
| 山下新日本 | 二四九六〇〇 |
| 天祥 | 二四三一九九 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 中央 | 二二七一九一 |
| 永泰 | 四五八一七五 |
| 迅航 | 二三三〇一六 |
| 泛洋 | 二三八〇九一 |
| 利通 | 二三一七四一 |
| 沙喑 | 二二五一四四 |
| 怡和 | 二二八〇一一 |
| 明仁 | 四四五〇六一 |
| 百保利 | 二五三一四一 |
| 東海 | 四五七〇六一 |
| 招商局 | 四四〇五五一 |
| 香港海運 | 二二五〇四六 |
| 南洲 | 四五七二六一 |
| 美邦 | 二二六〇八一 |
| 美輪 | 二三七〇七一 |
| 海陸 | 二五六一八七 |
| 海聯 | 四五七〇八一 |
| 捷成 | 二四九二〇一 |
| 渣華 | 二四一〇八一 |
| 港郵 | 二四八〇七一 |
| 順昌 | 二四九〇九六 |
| 振盛行 | 四八〇三三六 |
| 華林 | 二三八一三一 |
| 華夏 | 二四二一六一 |
| 祺昌 | 四四六〇四八 |
| 源源 | 四四二〇〇五 |
| 新興行 | 二五七一一一 |
| 萬邦 | 二五〇一〇一 |

# 入口船期表

| (船名) | (西名) | (何處來) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 娥眉洲 | NGOMEI CHAU | 高雄 | 十七 | 香島 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 日本 | 十七 | 馬士基 |
| 運濱山 | MONTE RINDO | 日本 | 十七 | 大三 |
| 海雄 | HAI HSIUNG | 花蓮 | 十七 | 永裕 |
| 盧多馬 | LJUTOMER | 曼谷 | 十七 | 亞進 |
| 綠島 | GREEN ISLAND | 高雄 | 十七 | 香島 |
| 交易 | SL.EXCHANGE | 美國 | 十七 | 海陸 |
| 福他山度士 | FROTASANTOS | 馬尼拉 | 十七 | 美邦 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 十七 | 明仁 |
| 金葉 | GOLD LEAF | 基隆 | 十七 | 新興 |
| 吉兆丸 | KICCHO MARU | 日本 | 十七 | 海聯 |
| 彬風 | BENNET BREEZE | 日本 | 十七 | 中海 |
| 奎松總統 | PRES.QUEZON | 基隆 | 十七 | 利來 |
| 友利士 | IBN YOUNIS | 基隆 | 十七 | 怡和 |
| 海顯 | SEA DISCOVERER | 新加坡 | 十七 | 大三 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 日本 | 十七 | 福來 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 十七 | 順昌 |
| 龍珠島 | PEARL ISLAND | 高雄 | 十七 | 香島 |
| 波士頓丸 | BOSTON MARU | 新加坡 | 十七 | 日郵 |
| 榮蘭地亞 | JUTLANDIA | 日本 | 十七 | 寶隆 |
| | PAPILIONA | 日本 | 十七 | 東洋 |
| 耶加達 | DJAKARTA | 日本 | 十七 | 中海 |
| 東方理財家 | ORT.FINANCIER | 高雄 | 十七 | 港郵 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 十七 | 東海 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 新加坡 | 十七 | 福來 |
| 新灘 | NEW BEACH | 大連 | 十七 | 華夏 |
| 力山娜三號 | LAKSANA 3 | 日本 | 十八 | 大源 |
| 畢城 | KOTA PETANI | 香島 | 十八 | 太平 |
| | CAPE ESAN | 日本 | 十八 | 川崎 |
| 溫拿蘇波 | WONOSOBO | 基隆 | 十八 | 渣華 |
| 威沙迪亞 | VISHVA ADITYA | 新加坡 | 十八 | 東亞 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 十八 | 東海 |
| 派史溫基 | PIONER SLAVYANKI | 拿可嘉 | 十八 | 翠林 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 十八 | 東洋 |
| 漢顯碧琪 | GUDRUN BAKKE | 庇能 | 十八 | 鐵行 |
| 惠來三號 | HUEI LAI 3 | 基隆 | 十八 | 東海 |
| 依卡羅士 | IKAROS | 日本 | 十八 | 川崎 |
| 東瑪 | MARIO | 菲律賓 | 十八 | 東源 |
| 嘉華 | CHAR HWA | 高雄 | 十八 | 益豐 |
| 亞提 | AEGIS STOIC | 日本 | 十八 | 山下 |
| 光輝 | BRILLIANT | 日本 | 十八 | 協成 |
| 漢普頓丸 | HAMPTON MARU | 日本 | 十八 | 大三 |
| 先達康年 | STRATHCONON | 日本 | 十八 | 鐵行 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 基隆 | 十八 | 日郵 |
| 伊予丸 | IYO MARU | 基隆 | 十八 | 日郵 |
| 百得基 | BETELGEUSE | 日本 | 十八 | 邊行 |
| 菲安東尼 | PHIL.ANTONIO LUNA | 馬尼拉 | 十八 | 大工 |
| 大和丸 | YAMATO MARU | 日本 | 十八 | 中央 |
| 美中美 | CHITTIN TANTHUWANIT | 曼谷 | 十八 | 振盛行 |
| 安浦山丸 | YASUURASAN MARU | 日本 | 十九 | 海聯 |
| 東方勇士 | ORT.HERO | 美國 | 十九 | 港郵 |
| 東方保衛 | ORT.RULER | 美國 | 十九 | 港郵 |
| 威沙普華 | VISHVA APURVA | 孟買西岸 | 十九 | 東亞 |
| 新都丸 | SHINTO MARU | 日本 | 十九 | 天祥 |
| 金華山丸 | KINKASAN MARU | 日本 | 十九 | 大三 |
| 春日丸 | KASUGA MARU | 歐洲 | 十九 | 日郵 |
| 威沙地斯 | VISHVA TIRTH | 新加坡 | 十九 | 東亞 |
| 孟模遜 | MAL.MONSOON | 新加坡 | 十九 | 百保利 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU 3 | 基隆 | 二十 | 川崎 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 二十 | 永裕 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 二十 | 明仁 |
| 必得利 | PITRIA | 日本 | 二十 | 日郵 |
| 海鷹 | SEA EAGLE | 日本 | 二十 | 國光 |
| 亞布來蘇 | DON AMBROSIO | 日本 | 二十 | 永泰 |
| 東潤 | DONG YUN | 釜山 | 二十 | 東宇 |
| 出口買家 | EXPORT BUYER | 高雄 | 二十 | 學李 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 美國 | 二十 | 總統 |
| 士打林斯 | STRAATHONSHU | 新加坡 | 二十 | 渣華 |
| 瑪利高 | MARIGOR | 高雄 | 二十 | 海運 |
| 日光島 | SUNSHINE ISLAND | 高雄 | 二十 | 香島 |
| 希路 | HERO | 印尼 | 二十 | 聯航 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 二十 | 東海 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 二十 | 永裕 |
| 銅鼓洲 | TUNGKU CHAU | 高雄 | 二十 | 香島 |
| | ZINOVIY SOLOVYEV | 新加坡 | 二十 | 菲士高 |
| 菲之 | FIJI | 日本 | 二十 | 中央 |
| 先達紐頓 | STRATHNEWTON | 波斯灣 | 二十 | 鐵行 |
| 泛世界水手 | TRANSWORLD SAILOR | 天津 | 廿一 | 渣華 |
| 賓嘉大華地 | BUNGA TERNATE | 高雄 | 廿一 | 福來 |
| 花芝美路根 | D.F.FAJEMIROKUN | 日本 | 廿一 | 寶臣 |
| 南丫島 | LAMMA ISLAND | 高雄 | 廿一 | 香島 |
| 多賓馬士基 | TORBEN MAERSK | 波斯灣 | 廿一 | 馬士基 |
| 安來利馬士基 | CORKELIA MAERSK | 日本 | 廿一 | 馬士基 |
| 士邦加 | SIBONGA | 馬尼拉 | 廿一 | 百保利 |
| 巴比龍 | PAPILIONA | 日本 | 廿一 | 東洋 |
| 先達都安 | STRATHDOON | 日本 | 廿一 | 鐵行 |
| 長春 | EVER SPRING | 美國 | 廿一 | 利達 |
| 美德菲亞 | MEDORFEA | 日本 | 廿一 | 沙喑 |
| 亞瑟馬士基 | ARTHUR MAERSK | 美國 | 廿一 | 馬士基 |
| 海 | OCEAN ENDURANCE | 歐洲 | 廿一 | 大三 |
| 江發 | KARA CAREER | 歐洲 | 廿一 | 泛洋 |
| 協海丸 | KYOKAI MARU | 日本 | 廿一 | 中央 |
| 香港 | UNION H.K. | 日本 | 廿一 | 胡興行 |
| 翡翠 | EMERALD | 日本 | 廿一 | 東方 |
| 金星 | VEUUS | 日本 | 廿二 | 東方 |
| 新加州 | ZIM CALIFORNIA | 美國 | 廿二 | 新興 |
| 新櫻丸 | SHINSAKURA MARU | 日本 | 廿二 | 大三 |
| 好時發 | JOSEFA | 基隆 | 廿二 | 福來 |
| 日本熊 | JAPAN BEAR | 美國 | 廿二 | 海運 |
| 黑鯨 | BLACL WHALE | 日本 | 廿二 | 大源 |
| 男爵夫人 | ST.BARONESS | 日本 | 廿二 | 東洋 |
| 亞美娜 | DONA AMALIA | 日本 | 廿二 | 永泰 |
| 澳洲開發 | AUST.EXPLORER | 高雄 | 廿二 | 怡和 |
| 新豹 | NEW PANTHER | 新加坡 | 廿二 | 源源 |
| 佳士達二號 | CRESTA 2 | 日本 | 廿二 | 東洋 |
| 長謙 | EOER MOEST | 美國 | 廿二 | 利達 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 新加坡 | 廿二 | 馬士基 |
| 海王明珠 | NEPTUNE PEARL | 高雄 | 廿二 | 怡和 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 廿二 | 東源 |
| 百丹娜 | ANDHIKA PERDANA | 日本 | 廿二 | 亞利來 |
| 長裕 | EVER MERCY | 高雄 | 廿三 | 利達 |
| 士打長崎 | STRAAT NAGASAKI | 基隆 | 廿三 | 渣華 |
| 福爾西亞 | HEREFORDSHIRE | 日本 | 廿三 | 怡和 |
| 麗美娜 | LYUDMILA STAL | 澳洲 | 廿三 | 翠林 |
| 寶利雅士 | BOITA ACE | 基隆 | 廿三 | 東洋 |
| 愛錫 | ARYA SEP | 高雄 | 廿三 | 泛洋 |
| 麗美娜 | LYUDMILA STAL | 澳洲 | 廿三 | 翠林 |
| 東福丸 | TOFUKU MARU | 日本 | 廿三 | 協成 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS | 歐洲 | 廿三 | 捷成 |
| 愛麗碧琪 | ELLEN BAKKEE | 三藩市 | 廿三 | 鐵行 |
| 商業 | SL.COMMERCR | 美國 | 廿三 | 海陸 |
| 平安 | PING ON | 沙巴 | 廿四 | 東安 |
| 海皇 | SEA KING | 日本 | 廿四 | 天祥 |
| 順興 | CRYSTAL STAR | 日本 | 廿四 | 中央 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 日本 | 廿四 | 福來 |
| 奧西仙士基 | T.OCIOOSZYNSI | 歐洲 | 廿四 | 天祥 |
| 金昇 | GOLDEN SKY | 高雄 | 廿四 | 嘉慶 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 廿四 | 永裕 |
| 海能 | OCEAN ENERGY | 日本 | 廿四 | 大三 |
| 安華 | ASIAN REWARD | 澳洲 | 廿五 | 太古 |
| 益友 | GRAND UNITY | 基隆 | 廿五 | 海上 |
| 東發 | TUNG FAU | 基隆 | 廿五 | 東海 |
| 澳洲企業 | AUST.ENTERPRISE | 澳洲 | 廿五 | 怡和 |
| 亞典施 | ATHANASSA | 日本 | 廿五 | 東方 |

## 今日空郵（星期日） 截郵時間

| | |
|---|---|
| 馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼 | 正午十二時 |
| 越南 | 下午二時 |
| 印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯亞、南非、贊比亞、西德、奧地利 | 下午四時 |
| 紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩 | 下午五時 |

# 出口船期表

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 加富 | T.E. CUFFE | 加州 | 十七 | 海運 |
| 福他山度士 | FROTASANTOS | 南美 | 十七 | 美邦 |
| 交易 | SL. EXCHANGE | 美國 | 十七 | 海陸 |
| 盧多馬 | LJUTOMER | 西雅圖溫哥華 | 十八 | 泛亞 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 十八 | 山下 |
| 東方理財家 | ORT.FINANCIER | 加州紐約 | 十八 | 港郵 |
| 溫拿蘇波 | WONOSBO | 南美 | 十九 | 渣華 |
| 漢顯碧琪 | GUDRUN BAKKE | 溫哥華 | 十九 | 鐵行 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU 3 | 美國西岸 | 十九 | 川崎 |
| 依卡羅士 | IKAROS | 加勒比海 | 二十 | 川崎 |
| 威沙多爾 | VISHVA TIRTH | 美大西洋馬士多堡 | 二十 | 東亞 |
| 孟模遜 | MAL.MONSOON | 紐約美國大西洋 | 二十 | 百保利 |
| 菲安東尼 | PHIL.ANTONIOLUNA | 沙灣拿紐約 | 二十 | 大工 |
| 瑪利高 | MARIGO R. | 加勒比海 | 廿一 | 港運 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 加州西北太平洋 | 廿一 | 總統 |
| 長春 | EVER SPRING | 紐約 | 廿一 | 利達 |
| 士邦加 | SIBONGA | 加州西北太平洋 | 廿一 | 百保利 |
| 出口買家 | EXPORT BUYER | 紐約 | 廿一 | 學李 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 加州紐約 | 廿二 | 馬士基 |
| 長謙 | EVER MODEST | 加州加勒比海 | 廿三 | 利達 |
| 長裕 | EVER MERCY | 加州 | 廿三 | 利達 |
| 好時發 | JOESFA | 南美 | 廿三 | 福來 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 鞍馬丸 | KURAMA MARU | 漢堡不來梅 | 十七 | 日郵 |
| 榮蘭地亞 | JUTLANDIA | 鹿特丹漢堡 | 十七 | 寶隆 |
| 安維 | ENVOY | 地中海 | 十八 | 華山 |
| 派史溫基 | PIONER SLAVYANKI | 漢堡倫敦 | 十九 | 翠林 |
| 安來利馬士基 | CORUELIA MAERSK | 漢堡不來梅 | 廿一 | 馬士基 |
| 海王明珠 | NEPTUNE PEARL. | 漢堡利夏化 | 廿二 | 怡和 |
| 新櫻丸 | SHINSAKURA MARU | 地中海 | 廿三 | 大三 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS | 漢堡不來梅 | 廿四 | 捷成 |
| 門羅總統 | PRES.MONROE | 熱那亞馬賽 | 廿五 | 總統 |
| 亞達蘭大 | ATALANTA | 鹿特丹漢堡 | 廿六 | 仕嘉 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 漢堡倫敦 | 廿六 | 華林 |
| 利來福 | NL.DELFT | 鹿特丹哥頓堡 | 廿七 | 寶隆 |
| 邊來路 | BENLOYAL | 里斯本都柏林 | 一日 | 太古 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 龍珠島 | PEARL ISLAND | 澳洲 | 十八 | 香島 |
| 翠銀 | TSUI YUNG | 澳洲 | 二十 | 太古 |
| 賓嘉大華地 | BUNGA TERNATE | 澳洲 | 廿二 | 福來 |
| 澳洲開發 | AUST.EXPLORER | 澳洲 | 廿三 | 怡和 |
| 麗美娜 | LYUDMILA STAL | 澳洲 | 廿五 | 華林 |
| 安華 | ASIAN REWARD | 澳洲 | 廿五 | 太古 |
| 愛麗碧琪 | ELLEN BAKKE | 弗力曼陀 | 廿五 | 鐵行 |
| 加美利亞 | CAMELIA | 澳洲 | 廿六 | 新興 |
| 銀礦灣 | SILVER BAY | 斐濟 | 廿七 | 明仁 |
| 愛華樂 | ADVARA | 澳洲 | 廿九 | 福來 |
| 東方海員 | ORT.MARINER | 澳洲 | 廿九 | 港郵 |
| 士打金巴輪 | STRAAT CUMBERLAND | 新西蘭 | 廿九 | 太古 |
| 湖北 | HUPEH | 新西蘭 | 三十 | 太古 |
| **印・巴・中東綫** | | | | |
| 大西洋 | UNION ATLANTIC | 遮打 | 十七 | 海聯 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 波斯灣 | 十七 | 馬士基 |
| 峨嵋山 | OMEISHAN | 多哈達曼 | 十七 | 海聯 |
| 友利士 | IBN. YOUNIS | 波斯灣 | 十八 | 怡和 |
| 奎松總統 | PRES.JUEZON | 波斯灣 | 十八 | 利來 |
| 明云 | MING YCN | 卡拉奇 | 十八 | 明仁 |
| 綠島 | GREEN ISLAND | 波斯灣 | 十八 | 香島 |
| 先達康年 | STRATHCONON | 波斯灣 | 十九 | 鐵行 |
| 百得基 | BETELGEUSE | 蘇得港 | 十九 | 邊行 |
| 伊予丸 | IYO MARU | 紅海 | 十九 | 日郵 |
| 亞提 | AEGIS STOIC | 波斯灣 | 十九 | 山下 |
| 畢城 | KOTA PETANI | 紅海 | 二十 | 太平 |
| 澳洲 | UNION AUSTRALIA | 遮打 | 廿一 | 海聯 |
| 必得利 | PITRIA | 蘇得港亞歷山大 | 廿一 | 日郵 |
| 南丫島 | LAMMA.ISLAND | 波斯灣 | 廿二 | 香島 |
| 先達都安 | STRATHDOON | 波斯灣 | 廿二 | 鐵行 |
| 新豹 | NEW PANTER | 波斯灣 | 廿四 | 源源 |
| 愛錫 | ARYA SEP | 慕林沙 | 廿四 | 泛洋 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 吉大港加爾各答 | 廿五 | 福來 |
| 亞典施 | ATHANASSIA | 杜拜科威特 | 廿六 | 東方 |
| 西當 | IBN ZAIDOUN | 波斯灣 | 廿六 | 怡和 |
| | OCEAN ESPOIR | 波斯灣 | 廿六 | 海運 |
| 之納 | CHENAB | 卡拉奇 | 廿六 | 東海 |
| 南洋皇冠 | NAMYANG CROWN | 波斯灣 | 廿六 | 東力 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 盛利馬士基 | CECILIE MAERSK | 高雄 | 十七 | 馬士基 |
| 海王珊瑚 | NEPTUNE COROL | 基隆 | 十七 | 新興 |
| 光大 | KWONG TA | 新加坡 | 十七 | 大祥 |
| 東權 | EASTERN POWER | 曼谷 | 十七 | 順利 |
| 東晴丸 | TOSEI MARU | 新加坡巴生 | 十七 | 永泰 |
| 太安 | TAI ON | 納閩婆羅乃 | 十七 | 東安 |
| 吉兆丸 | KICCHO MARU | 新加坡 | 十八 | 海聯 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 曼谷新加坡 | 十八 | 福來 |
| 彬風 | BENNET BREEZE | 耶加達泗水 | 十八 | 中海 |
| 曼城 | KOTA PANJANG | 新加坡庇能 | 十八 | 太平 |
| 運濱山 | MONTE RINDO | 新加坡 | 十八 | 大三 |
| 力山娜三 | LAKSANA 3 | 新加坡巴生 | 十九 | 大源 |
| 光輝 | BRILLIANT | 新加坡巴生 | 十九 | 協成 |
| 大中山 | TAICHUNGSAN | 曼谷 | 十九 | 順昌 |
| 美涵 | AM.MAIN | 新加坡曼谷 | 二十 | 美輪 |
| 安浦山丸 | YASUURASAN MARU | 新加坡 | 二十 | 海聯 |
| 新都丸 | SHINTO MARU | 新加坡巴生 | 二十 | 天祥 |
| 美中美 | CHITTIN TANTHUWANIT | 曼谷 | 二十 | 振盛行 |
| 大和丸 | YAMATO MARU | 馬尼拉 | 二十 | 中央 |
| 翡翠 | EMERALD | 日本 | 廿一 | 東方 |
| 翡翠 | EMERALD | 馬尼拉宿務 | 廿一 | 東方 |
| 亞布來蘇 | DON AMBROSIO | 新加坡庇能 | 廿一 | 永泰 |
| 協海丸 | KYOKAI MARU | 新加坡巴生 | 廿二 | 中央 |
| 非之 | FIJ | 馬尼拉 | 廿二 | 中央 |
| 巴比龍 | PAPILIONA | 新加坡 | 廿二 | 東洋 |
| 金星 | VENUS | 馬尼拉宿務 | 廿二 | 東方 |
| 美霧 | AM.MIST | 馬尼拉 | 廿二 | 美輪 |
| 沙保地 | SAPUDI | 印尼 | 廿二 | 亞利來 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉宿務 | 廿三 | 東源 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 新加坡巴生 | 廿三 | 大源 |
| 男爵夫人 | ST.BARONESS | 新加坡 | 廿三 | 東洋 |
| **台灣・日本・釜山綫** | | | | |
| 海雄 | HAI HSIUNG | 花蓮 | 十七 | 永裕 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 十八 | 東洋 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 十八 | 東海 |
| 惠來二號 | HUEI LAI 2 | 基隆 | 十八 | 東海 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 日本釜山 | 十八 | 福來 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU 3 | 日本 | 十九 | 豐利行 |
| 惠來三號 | HUEI LAI 3 | 日本 | 二十 | 東海 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 二十 | 東海 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 廿一 | 東海 |
| 翡翠 | EMERALD | 日本 | 廿一 | 東方 |
| | ZINOVIY SOLOVYEV | 日本 | 廿一 | 菲士高 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 廿一 | 永裕 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 廿一 | 永裕 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 廿二 | 東方 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 廿三 | 東海 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 日本 | 廿三 | 東洋 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 廿三 | 明仁 |
| 奧西仙士基 | T.OCIOSZYNSKI | 日本 | 廿五 | 天祥 |
| **非洲綫** | | | | |
| 友華利 | YUVALI | 南非 | 十七 | 新興 |
| 南非萬達時 | S.A.VANDERSTEL | 南非 | 十七 | 怡和 |
| 金葉 | GOLD LEAF | 西非 | 十八 | 新興 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 北非 | 十八 | 日郵 |
| 漢普頓丸 | HAMPTON MARU | 東非 | 十九 | 日郵 |
| | CAPE ESAN | 西非 | 十九 | 山下 |
| 曼城 | KOTA PETANI | 東非 | 二十 | 太平 |
| 金華山丸 | KINKASAN MARU | 南非 | 二十 | 大三 |
| 海鷹 | SEA EAGIE | 西非 | 廿二 | 國光 |
| 花芝美路根 | D.F.FAJEMIROKUN | 西非 | 廿二 | 西非 |




# 張艾嘉自稱六歲便開始談戀愛
# 主張簽約結婚

## 一如片約　續約與否　視乎胃口　到時分手　大家免嬲

·南可詩·




「我六歲時候便開始談戀愛，直至現在不曾間斷過，我感覺到很疲倦，但這勞什子的事情一直向我糾纏，於是我只能選擇一份較爲輕鬆對付的感情。」

很可人的張艾嘉，坐在華都酒店的咖啡室裡，一邊談着她的戀愛史，一邊流露滿口角春風的笑容，近些日子，對她來說是歡愉的，但卻缺乏了一點點高潮。

「我想，我這樣的選擇是對的，過去我就是太過側重刺激，愛起來的時候，什麼也忘記了，但現在我很清醒，不再像過往那末瘋狂。」

她撥了一下腦後的長髮，一副很風情的樣子，使人不期然覺得她比前成熟了許多。

她和香港某通訊社的社長卜．劉共墮愛河，箇中是進行得很按步就班的，這段愛情雖然不可以給她很大的刺激，但代之而起的是一份安全感。

「他爲人很踏實，很尊重別人的意見，雖然年紀比我大，但他的心境仍然很青春，令我原本顧慮到的年齡問題，也就解決了」。

### 過去瘋狂　暫時厭倦

「你們互相影響到對方些什麼？」我問。

「他以前很沉默寡言的，但現在可不一樣，比過去活潑了許多，這可以說是我對他的影響。而他卻從旁督促我去實踐自己的諾言，他常常說做人要言行一致，我這個人在某些時候會很失望的，做起來什麼也做不成」。

她說話很喜歡配合動作去表達，兩片咀唇在一張一合，還加上面上神情，一雙手上下左右地舞動，像她這種人，不拍戲才是最浪費的。

張艾嘉說：「我六歲開始，就有男仔向我糾纏。」

### 談到結婚　另有見解

「如果要我結了婚留在家裏洗衣服燒飯，我才覺得是最浪費，我想，我是不太適宜結婚的，我不會放棄目前的電影工作。」

她這說話我並不贊同，也許有很多女孩子是不適宜結婚，但張艾嘉絕對可以過她的美好婚姻生活，我的肯定，是從她的個性，言行得來的。

### 再變瘋狂　難保自己

「這再過一段日子之後，自己會變得怎樣，因爲在他之前，我曾瘋狂地戀愛過，接着我需要從他身上取得寧靜，我怕這個交替是一種暫時性的情緒變動，難保有一天我會認爲這樣的感情太過平淡，而再次追求刺激。」

「不知爲什麼，我總不太渴望結婚，其實結婚與否，分別不大。」她向我眨了一眼。

「這麼說，豈不是阿卜要擔恐你隨時溜走？」

「是啊！我也不知？」

這個問題是存在的，但她否認自己是一個善變的人，她不可以同期間周旋在幾個男人之中，對於愛情，她素來都是獨忠的，很難將個人感情以投注方式去分配。

「以你目前來想，你們結合的可能性大嗎？」

「很大，但不會是短期內的事，其實我贊成簽約的結婚，如果合約是兩年的，約滿後大家才考慮是否再續約，否則彼此的合約關係便告完結，這樣可以省卻很多麻煩，至少手續方面比登記結婚和申請離婚要利便得多；那時候一對夫婦分手，旁邊的人不感覺奇怪，也不會老是追究他們分手的原因，只會有過……」



張艾嘉是個思想新潮的姐兒，主張結婚應簽訂合約，約滿時視雙方胃口如何，再訂去留。





## 梁嘉倫又有新聞

## 麗的自我紀錄結果　大丈夫觀衆超過百萬

根據麗的電視，在美孚新村裝置之電子儀器所紀錄之電視觀衆數字顯示：該公司本月八日播映之「大丈夫」第二集，收視觀衆估計，達一百〇二萬二千人，在該播映時間內佔觀衆百分率達四十九。

由六月廿六日至七月九日之兩個星期內，美孚觀衆調查電子儀器所紀錄之數字並顯示麗的中文台最受歡迎之節目及估計觀衆如下：

六月廿六日至七月二日

| 節目 | 估計觀衆 |
|---|---|
| （一）星期六晚會 | 八十七萬二千人 |
| （二）星期一晚會 | 八十六萬六千人 |
| （三）大丈夫 | 八十五萬五千人 |
| （四）大件事 | 八十萬二千人 |
| （五）星期三晚會 | 七十三萬人 |
| （六）大笑姑婆 | 六十九萬九千人 |
| （七）三兄弟 | 六十七萬六千人 |
| （八）新警網雄風 | 六十七萬三千人 |
| （九）繽紛新鮮感 | 六十六萬七千人 |
| （十）奪標 | 六十六萬二千人 |

七月三日至七月九日

| 節目 | 估計觀衆 |
|---|---|
| （一）大丈夫 | 一百〇二萬二千人 |
| （二）星期一晚會 | 八十八萬七千人 |
| （三）新警網雄風 | 八十三萬六千人 |
| （四）斬虎屠龍 | 七十四萬六千人 |
| （五）大件事 | 七十二萬二千人 |
| （六）愛情故事 | 七十一萬一千人 |
| （七）星期三晚會 | 七十一萬一千人 |
| （八）星期六晚會 | 六十八萬七千人 |
| （九）奪標 | 六十七萬七千人 |
| （十）繽紛新鮮感 | 六十四萬九千人 |



△在插述天性親情的「報應」一中，出身貧窮的阿倫狄龍，婆當斐茜拉筱娜，忙於事業，疏於管教兒子，以至造成悲劇。

## 大馬被迫放寬藝人入境
## 關海山本月底再去登台

關海山偕他的契女粵劇花旦賀千貢一起，與賀千貢再赴大馬吉隆坡，作爲期兩週的登台演粵劇。

由於上月底關海山在吉隆坡被大馬政府勒令離境，他返港後爆出大馬政府行保護主義，嚴限香港台灣藝人入境表演，如今他又能再度前往，此事頗引起記者的興趣，詢問之下，關海山透露他是參加該地一班日月星劇團演出，但上月該地突然生，施行對外來藝人禁令，使他簽了台期合約卻在星期六抵達後被命令於星期日就得離境，然而如今事態急轉直下，原來是香港及台灣的藝人歌星走後，大馬各城市的夜總會及劇場變成真空狀態，沒有夜生活，入黑後變成死城。

於是，各娛樂集團老板羣起反對之下，迫令大馬政府在今月中改變政策，對外來藝人再放寬，關海山此去是……

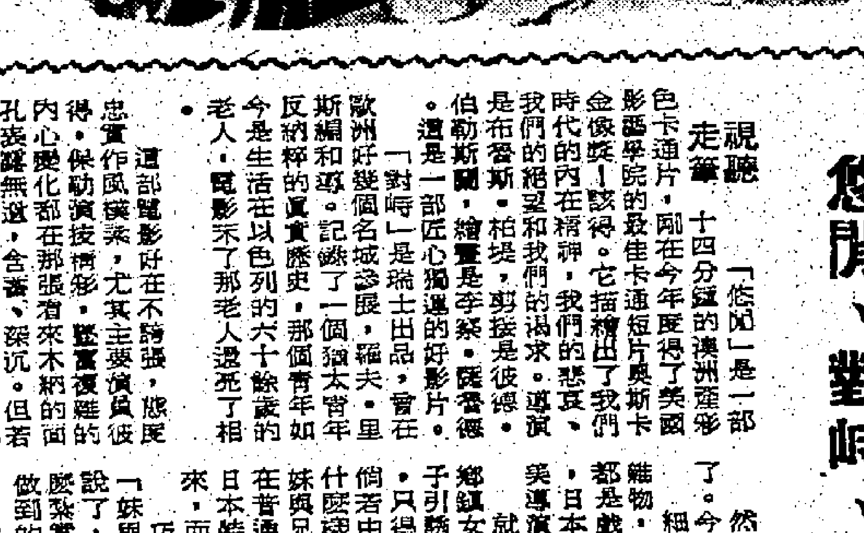
## 林建明否認同性戀
## 練唱爲了準備走埠

## 古龍衛子雲被羅致
## 英籍歌星盧保來港
## 盧苑茵關偉倫偷情
## 黃樹棠演無法無天
## 李司棋飾腦科醫生

△所的要開拍古龍名著改編的長篇電視劇「三少爺之劍」，該劇人物衆多，尤其是能打的配角，麗視所的旗下置在不敷應用，於是在求才若渴的情況下，所的已對外物色適當人選，首先是目前所離開佳視的小生衛子雲，他曾一度與麗視接觸，但後來因……



盧保來港，在機場招待記者前往接機。



盧苑茵與關偉倫在「愛情故事」中的一場感情戲

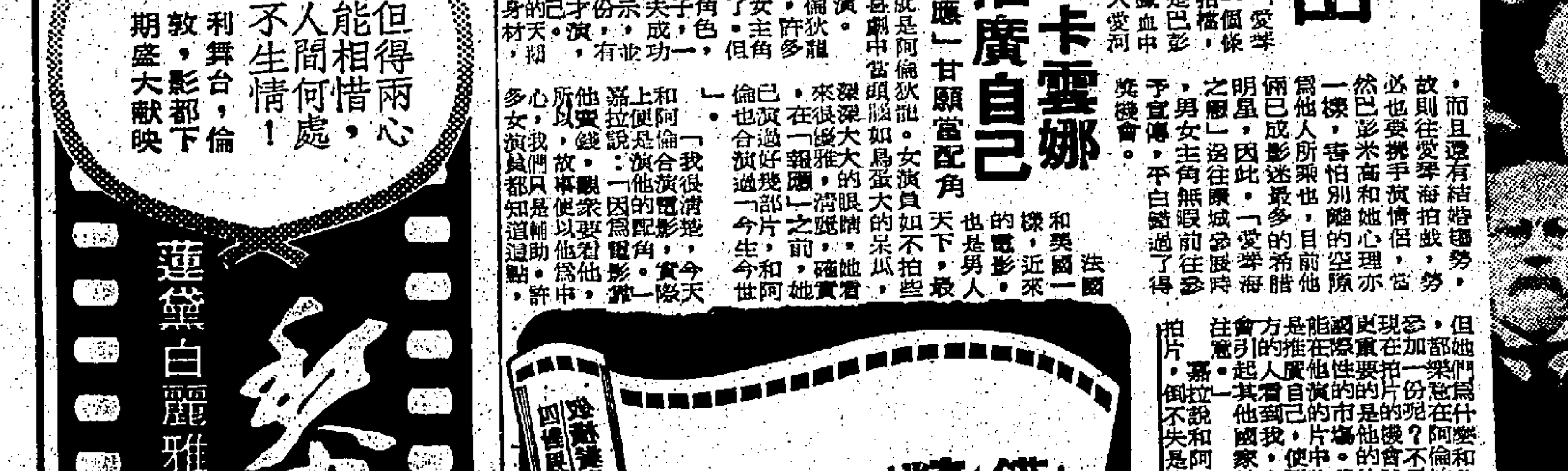
## 艾莉尤娜眞人眞事
## 在愛琴海之戀演出

……作人員跑到歐洲有名風景區「愛琴海」實地拍攝。希臘民族極富藝術與浪漫色彩，歷來美麗的詩歌，都是出自多情希臘男女，在「愛琴海之戀」中，導演把握了這種希臘的氣質，刻劃今日希臘青年赤熱的自由戀愛，以及勇於向封建制度，腐敗社會挑戰的精神，另一方面，傳統的現代的希臘歌舞，成爲本片多姿彩的背景，對希臘感到興趣者，會有滿意的收穫，可謂是一部深度與娛樂並重的……

艾莉尤娜拍「愛琴海之戀」時，有一個條件，就是有權選擇拍檔，她選男主角當然是巴彭米高，他倆因「鐵血中尉娜塔莎」而墮入愛河……

## 嘉拉卡靈娜爲推廣自己
### 拍「報應」甘願當配角





## 悠閒、對峙、妹與兄

區區

視聽走筆

「悠閒」是一部十四分鐘的澳洲產彩色卡通片，剛在今年度得了美國影藝學院的最佳卡通短片奧斯卡金像獎！該得。它描繪出了我們時代的內在精神，我們的悲哀、我們的絕望和我們的渴求。導演是布魯斯‧柏堤，剪接是彼德‧伯勒斯蘭，繪畫是李察‧薩魯德。這是一部匠心獨運的好影片。

「對峙」是瑞士出品，曾在歐洲好幾個名城參展，福夫‧里斯編和導。記錄了一個猶太青年反納粹的真實歷史，那個青年如今是生活在以色列的六十餘歲的老人。

這部電影好在不誇張，態度忠實，作風樸素，尤其主要演員彼得‧保勁演技精彩，鑑賞複雜的內心變化都在那張看來木訥的面孔表露無遺，含蓄、深沉。但若問「娛樂性」是沒有的，審訊那幾場戲好多觀衆都悶得跑掉了，有些竟還打瞌睡，真有趣。

然後便是日本片「妹與兄」了。今井正導演。

細膩極了。一個角落、一堆雜物，以至人物的一嗇、一喜一笑都是戲。對生活觀察之深刻入微，日本人有特殊的天才，這是歐美導演所望塵莫及之處。

就說故事也極普通，不過是鄉鎮女孩子去工廠做工，讓富家子引誘成孕了，回家不容于父兄，只得又出外過荒唐墮落的生活。倘若由一個庸材去拍，不定拍出什麼碌的可歌可泣的場面來。「妹與兄」卻毫不矯揉造作，他只在普通的小故事裏刻意經營，把日本特有的民族性自然地描寫出來，而且有十分現實的意義。

巧婦也得有米才好煮成飯，「妹與兄」裏的演員，主角不用說了，就是出鏡不多的配角也那麼紮實，這也是其他國家不容易做到的。

我所看過的「電影節」的電影，個人最欣賞的還數這部「妹與兄」，無懈可擊。



## 中影電召張明玉返台
## 梁蘭詩開超麗傢俬店

心影心聲

曾在台灣因下海伴舞鬧出不少新聞的女作家張明玉，來港請關山拍片，現在，她卻因中影一個電話，定今午返台灣去了。

張明玉因爲「花非花」而下海伴舞，現書已出版，且決定改編爲同名電影，已簽得歸亞蕾，王釧如，黎漢，關山……









# 本港新聞

## 消除迷信觀念·打破去年紀錄

# 盲年婚嫁仍多 半年逾二萬對

### 平均年齡男方廿九女方廿四

（港訊）在華人習俗中，一般認為今年盲年，不宜嫁娶，但綜觀今年上半年的婚姻註冊數字，達二萬零六百二十八對，較去年同期的一萬八千七百二十對，增加達兩千對，足見人們已消除此種觀念。

根據婚姻註冊處資料，一九七六年有三萬九千七百對男女共結秦晉之好，創下本港有史以來最多人結婚一年的紀錄。構成去年結婚人數增加的主因是本港的適齡結婚男女已增加。

該資料並顯示，本港目前仍然施行嫁娶風俗，今年首六個月註冊結婚人士，男方年齡平均在二十九，女方二十五……之間，而女方則在二十至二十四歲之間。

在全港十多個婚姻註冊處之中，以大會堂的婚姻註冊處最為熱門，因此，大會堂經常有穿着禮服的新人穿梭來往，加上該處於星期日上午亦辦理新人註冊，與時成了大會堂花園時有多對新人爭取有利陣地拍照的情形出現。

結婚註冊處通常於每年十一月宣佈翌年一月，在此期間如果在大會堂或其他新界的婚姻註冊處行禮，往往要排期，其實，新人可前往就近的婚姻註冊處行禮，此舉不但節省不少時間，更可使熱門的註冊處的工作，得其他分處分擔。

港九新界現共有十二個婚姻註冊處，但大部份設於離島或較偏僻地區的非全日辦公婚姻註冊處，方便區內居民。由於沙田已漸發展為一個新市鎮，註冊處當局在該市鎮設立一個永久性的婚姻註冊處。

## 華僑日報慶徵文頒獎

華僑日報五十二週年紀念報慶攝影徵文繪畫比賽頒獎典禮，優勝者與本報社長岑維休、經理岑才生、總編輯何建章、總務何少庭及贊助公司高級職員合影。





## 一九七七年七月十日至十六日 香港一週大事

### 公務員加薪百分七點五

財政委員會七月十三日宣佈批准十萬名公務員加薪。加薪比率凡屬總薪級表、紀律服務及低級人員，將獲加薪百分之七點五，屬首長級的公務員，加薪幅度則約百分之七。是次加薪由本年四月一日起生效，預算開支每年一億八千五百萬元。目前本港之公務員人數為十一萬七千四百九十五名。

依照政府的政策，公務員新金應追隨私人機構，而今次加新幅度乃基於六十八間公司之新酬變動而訂定。根據薪俸調查組進行之一項調查顯示，在過去十二個月內，即由一九七六年四月至一九七七年三月，私人機構的新金平均增加百分之七點五，而在此期間，生活費用增加了百分之四點七五。

華員會對於此次加薪採用比率制感不滿，該會指出此種加薪方式，低薪公務員受益甚少，該會要求採用比率加薪制。

### 消費者會成為法定團體

旨在使消費者委員會獲得法定地位，成為法定團體之消費者條例，已於七月十五日生效。今後該會可以提出起訴或被起訴，此規定使該會員執行合法職務時，可獲得保障，免除個人責任。

該條例並授權消委會若有任何貨品或服務資料，用該會名義去宣傳時，可被判罰款五千元。

消委會主席羅桂祥表示：作為一個開始，此一條例所給予之權力是足夠，而該會於此法例生效……

### 保障消費者新例獲通過

七月十三日舉行的立法局會議中，一九七七年售賣貨品（修訂）法案，獲得三讀通過，該法案對消費者提供更多的保障。

該法案將賣方之不良習慣，即售賣中小心制定對他有利之條文，加以嚴厲限制，從而使消費者獲益。目前此類條文將消費者的權利予以排除，以致消費者的權利逐漸減少，甚至幾乎完全被剝奪。

修訂法案實施日期將稍後作出。屆時消費者對於不滿他所當的貨品，可要求賣方賠償，若賣方拒付款而追款額三千元以下，可交小額錢債審裁處處理。

### 半山限制建屋延長九月

工務司麥德霖於七月十三日的立法局會議上提出，請求將半山區發展之限制延長至一九七八年四月三十日止。該項限制原定於本年七月三十一日期滿，但明年五月起將撤消限制。

麥德霖指出，由於目前若干主要道路工程尚未完全進展至能與新的建設同時完成的程度，故此，實須將禁止措施再作延長。

### 官小教師反對遣散辦法

教育司署七月六日發表遣散官校教師之措施，並於七月十日舉行緊急大會商討對策，大表不滿，出席大會教師通過一項宣言，堅決反對教育……

### 升中試放榜四分三獲位

最後一次升中考試結果，於七月十五日公佈。參與一九七七年中學入學考試總人數為九萬八千一百四十三名，據考成績而獲派中學學位者計有七萬三千六百九十三名，佔考生總人數百分之七十五點零九。

一九七七年派出學位類別及人數分別如下：官立及資助中學五年學位，二萬六千一百一十一人；私立中學之五年政府受助學位二百九十六人；官立及資助中學三年學位，一萬一千九百七十五人；私立中學之三年政府受助學位，三萬五千三百一十一人。

### 百十二無牌醫生獲合格

香港醫務委員會執照組於七月四日至八日舉行的未能註冊醫生執照考試最後部份，結果共有一百一十二名應考者獲得合格，三十名不合格，陸有三名海外應考者沒有參加考試。考試合格者現須在醫務委員會認可的醫院接受一個時期的評估和訓練，或見習臨床訓練。見習臨床訓練通常不會超過十八個月。應考者從事見習臨床訓練，成績合執照組滿意者，將獲發給香港醫務委員執照，使他們能按照醫生註冊條例內條件，申請註冊，在本港執業。

### 護衛員持槍押款亦遭劫

四名持槍匪徒於七月十二日在油麻地石龍街……渣打銀行劫去貨款六十六萬元。案發當日十二時許，有兩名水泥公司之收款員，由香港安全護衛……

### 狂漢入屋揮刀斬傷四人

荃灣石籬邨，發生狂漢入屋，將屋內四人斬傷，繼禁錮各人達八小時，並企圖縱火燒屋事件，其後一名男子向巡警報案，揭發案情，報案男子因言辭露出破綻，遭警方扣留調查，初步懷疑為一宗情海翻波，入屋退兇傷人悲劇。

### 獨行賊劫銀行掠二萬八

一名頭戴電單車頭盔的匪徒，於七月十三日下午持槍行劫灣仔軒尼詩道廣東銀行，鳴槍一響示威後，掠去現款二萬八千元逃去無蹤。案發時銀行之內有男女職員共七人，及一名護衛員。當日下午三時五十五分，銀行內並無顧客。一名年約廿二至廿五歲的匪徒，拔出一柄短槍，突然衝入行內，……

社之持槍人員陪同，前往油麻地石龍街頂樓，向各商號收取存入銀行的現款，收集現款，分別納於兩個大帆布袋中，由銀行職員攜帶，更由一持獵槍之押登保鏢跟背，準備登上護衛社的解款車時，突有四名持槍劫匪出現，其中一持短槍劫匪搶至持獵槍之護衛員身後，用槍抵住其背後，迅速搶奪了銀行職員的兩袋鈔款，得手後劫匪向地下鳴槍一響示威，旋向海旁方面狂奔而去，折入一條通往避風塘海旁之隧道，失去所蹤。

……行袋，員頸部，撤去其配槍，大聲謂是來打劫，隨後迅速將一疊鈔票的現款納入旅行袋內即逃去。

### 婦人控訴港府控方敗訴

五十三歲婦人張鳳菊，循民事訴訟程序，控告港府疏忽保養路面，引致一宗交通意外事件中發生，要求港府賠償。但法官聆聽證供後，認為原訴人舉證，只看片面之詞，而未能證明駕駛人是否可能。同時，照證物中之圖片顯示，洞只有半吋深，若照正常使用路面，不足以造成危險，故裁定原訴人敗訴。原訴人控訴港府於一九七二年十月十日下午十時，因未能修補荃錦公路近石崗路面之一個陷洞，而引致其二十一歲女兒黃明珠在上址發生交通意外事件而喪生。

## 日本外相鳩山過港 率團訪東南亞

（特訊）日本外相鳩山威一郎，率代表團十二人，於昨日由東京抵港，日後將由此乘機經新加坡，訪問印尼、菲律賓、馬來西亞、泰國等東南亞協會各會員國，並將參加東南亞協會首長會議。鳩山等此行將包括訪問……

# 華僑日報報慶徵文盛大頒獎

### 總編輯何建章盛譽水準年年提高

（特訊）華僑日報五十二週年報慶紀念舉辦之各組徵文比賽，學生繪畫公開學生攝影比賽成績，經評定，昨日假座香港大會堂高座舉行各組頒獎典禮。本報總編輯何建章致詞時，表示：有一個可喜現象，就是歷年報慶所舉辦徵文，一年比一年好，進步非常顯著，這是表示出香港教育的普及，對香港文化水準的提高，生活水準提高，不無少補。徵文中之公開組、婦女組及工友組，都有特出表現，徵文之論及港政之「本港三個政策」等，部份能充份反映出市民心聲，所作提議亦具建設性，適當得宜，評論中肯，對於勞資、少年等問題，亦有精闢見解云。

何總編輯又謂：有人稱香港為文化沙漠，但在徵文看來，他認為此種講不甚適當，他說：有部份熱心讀者遠道來函要求出版專輯小冊，本報對徵文已甚感激，不過在技術上尚有若干問題仍待克服，故此但願讀者更多提點意見。

何總編輯談到攝影比賽項目，他說該項比賽評判委員大昌行依爾謝林先生及香港攝影學會代理主席黃熙泉先生熱烈支持，今年質量極高，三氏乃攝影名人士，所得作品，但在選擇其作品時，以表達了……。

總編輯說：關於攝影作品，本港無論戰前戰後，際之攝影與……

何氏對熱愛攝影興趣……最後何總編輯表示欽佩祝賀。

學生繪畫，他說……

消除彼此之間的誤解，……家長及教師多加指導……

得獎者……徵文綜合比賽其之……

## 澳督經港返澳門

### 返葡渡假述職完畢

（特訊）澳門總督李安然上校，日前返國述職，李氏已於昨日下午五時十分乘泛美航機由美斯本抵港，李氏在港稍留一宵，定今日回返澳門。（儉）

小學組徵文比賽第一名……

## 今日天氣

天文台預測：今日吹和緩東至東南風，除有一兩陣驟雨外，天色晴朗，昨日下午……

## 間有驟雨

## 六合彩頭獎無人中 獎金四十二萬撥入下期頭獎

### 二獎五注每派八萬五

（港訊）英皇御准香港賽馬會昨宣佈第五十五期攪出的六合彩頭獎無人中獎，而四十二萬七千四百二十六元的獎金將撥入下期的頭獎中，使多寶彩池累積獎額達四十二萬七千四百二十六元。今期攪出的號碼是：十三、十八、二十二、二十七、二十九、三十四，特別號：六。二獎中獎者共五注，每注可派八萬五千四百八十六元。中獎人士可於七月十八日上午十時至下午五時到香港跑馬地體育路二號……領取獎金。

## 小評

### 增供兒童康樂電影

由於太多「兒童不宜」的電影中的暴力及色情問題，一度立法局會議提出討論。立法局議員張有興特別建議政府採取措施，鼓勵製片商及發行人拍攝更多適合兒童觀看的電影。

當今各國正極力推行暑期康樂活動，為青少年提供正當娛樂之際，上述提議更顯出其重要性。要使青少年走向正途，……由影片……

### 何必勞動警員

……

# 本港新聞

## 籌備五年・耗資四千萬 太空館昨奠基

### 工程明年底完竣七九年可啓用 館內燈光音響由電腦統一控制

（港訊）經過五年多來詳細策劃的香港太空館，昨日正式開始動工興建。

市政局主席沙利士在主持太空館奠基時稱，這一個太空時代的建築物反映出市政局爲本世紀末及未來的需要而計劃。

他稱：太空館的任務是促進本港市民對天文學和太空科學的認識，特別是使青少年對這些科學有正確的了解。他形容太空館係市政局致送給在太空時代生長中的香港下一代。

太空館預算於一九七九年上半年開放，爲未來尖沙咀文娛中心的一部份。太空館本身是一座兩層高的建築物，二樓爲天象廳，可容納觀衆三百二十名。該廳直徑凡七十五尺，廳中央裝置一部由西德蔡斯廠製造的天象儀，可放映八至九千顆恒星到圓頂銀幕上。

天象廳放映出來的人造星空，再加上新的音響系統及特技效果的配合，使觀衆眼之所見及耳之所聞，彷如置身太空，感受奇妙。

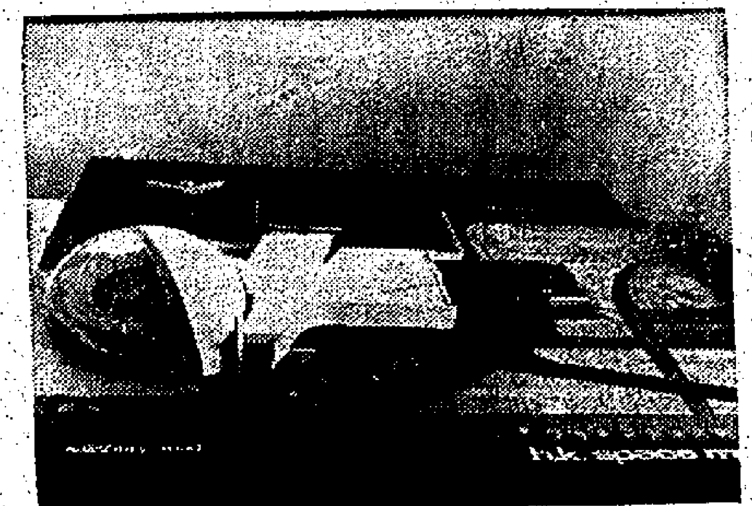
爲配合光線及音響的操作，因此將安裝一部全自動的電腦統一控制。

沙利士主席昨日在主持耗資四千萬元的太空館奠基時概述有關該項計劃的策劃過程。

他指出市政局在一九七三年獲得財政主權之後決定的第一件事情爲購置太空館所需要的儀器。

他稱，「市政局並不是輕輕揮動一支魔術棒來進行這一個龐大的計劃，事實上是經過差不多五年周詳策劃而達到目標」。「參加策劃者包括一批人士，連同建築師，工程師，音響及燈光工程師，太空館顧問及一批專家加以進行」。

沙利士主席指出香港太空館建成後將是世界上最新型的太空館之一。太空館地盤打樁工程於去年九月開始至三月完成。整座建築物預算於一九七八年年底前落成。



圖示從梳利士巴利道北望的太空館模型。

## 浸會學院藝術系主辦 教授中西書畫展覽 好評如潮完滿閉幕

### 該學院藝術系益受各方重視

（特訊）本港浸會學院藝術系主辦之教授首屆中西書畫展覽，已於昨日完滿結束。昨日前往參觀嘉賓，有吳俊升博士，羅香林教授，胡鴻烈議員，黃子彬夫人，周鼎斌先生，鄭或校長及夫人，黃天石先生，陳磁頌先生，劉修齊先生等等。

連日參觀者絡繹不絕，直至閉幕仍有不少人在會場流連不想走，有不少人於黃昏匆匆趕到，惜來遲一步。外國人前往欣賞者亦甚衆。有一對美國人夫婦，專門收藏中國書畫，對余陽教授之畫法，梅竹及劉茂華教授之臘梅眼鏡，甚有興趣。本擬購余教授之竹及梅各兩幅，因携帶款項不足，先購劉教授之眼鏡一幅。吳俊升博士在會場停留近兩小時，對余教授之書法讚賞不已，認余氏行草特別出色，令人少見，皆因其漢魏碑功力深厚，能巧妙運用於行書之故。

吳博士及羅香林教授，並欽佩陳學書夫婦之油畫，特別的陳夫人之人像。

記者在會場所見，觀衆在會場拍攝書畫佳作者頗多，且不時有人在細心抄寫書法內容，竊竊私語，多是極高評價，另有人向該系主任梁巫康教授詢問，關於主修中國書畫等問題。（天）

## 鄧肇堅何添慈善基金設立以來 受惠家庭達卅四個

### 申請可向三院保良局社署辦理

（港訊）鄧肇堅何添慈善基金自本年五月開始發放款項援助貧困人士以來，已有大約三十四戶家庭受惠。

社會福利署發言人昨日以該基金的受託人身份發表談話時說：「受益者中有十五戶是直接向社會福利署申請援助，另一部份則是由東華三院、保良局、民政署和醫務衞生署轉送前來的。其餘的則是在個別人生慘事經由報章報導時，社會署人員從中獲悉的。」

他續說：「基金撥付的款項，每戶平均爲一千元。這些款項均迅速發放與受惠人，使他們應付因緊急或特別事故而引起的困難。」

數目達五千元的一筆最大額款項是發給一名死者的母親作爲殯葬費之用，死者曁其妻及兩子同在一宗交通意外中喪生。數目達三千元的第二筆大額款項，是發給一位女士作爲部份醫藥費之用，該位女士於本年初其子進行換腎手術時將自己的一個腎供移植之用。

發言人續說，至於其餘的款項，大部份係發放予需款應付殯葬費用，購買康復期間所需的營養食物，支付遷往公共屋邨時搬遷所需費用，或供濟付因長期患病而欠下債項用之家庭等。

本年二月，鄧肇堅爵士及何添太平紳士各捐港幣一百萬元設立「鄧肇堅，何添慈善基金」後，各界人士響應捐款，使該基金在短短數週內達到五百多萬元。

發言人補充說，需要此項援助之人士，可向東華三院，保良局或社會福利署各辦事處申請。

## 澳昆士蘭國會議員 參觀禾輋及瀝源邨

（港訊）澳洲昆士蘭國會議員代表團，昨日上午參觀沙田之禾輋邨及瀝源邨。

該八人代表團現正訪問太平洋區五國，由昆士蘭政府公路部長軒士率領。他們於前日由南韓抵港，今日離港返澳洲。他們在禾輋邨參觀三座大廈中之一座，並參觀示範單位。該屋邨之首批住客定於本月底入伙。

該代表團在瀝源邨參觀一座樓宇及商店，市場與商場大廈等。

## 藉少年警訊三週年會慶 警方辦毒品展覽 助少年瞭解毒禍

（港訊）一項有關毒品的展覽將於下週一在灣仔梅理大廈警察總部舉行，爲期六日。

該項展覽係由警務處毒品調查課及禁毒常務委員會聯合主辦，是爲慶祝警訊少年會成立三週年紀念而舉行的盛大展覽會其中的一部份。今次的毒品展覽主要在介紹予青少年有關毒品的知識及吸毒的禍害。

展品包括四款最新的海報，各類圖片、毒品樣本及吸食工具等，並有警務人員在場協助解答問題。

爲便參觀者更了解吸毒的情形及其禍害，一部名爲「毒品與我」的電影將在場放映。另有數千份「毒品問題」的小冊子及刊有反吸毒宣傳口號的上課時間表亦會分派予觀衆。

一名禁毒常務委員會的發言人表示：「今次展……



## 大坑東居委會調查顯示 未申請遷新邨居民 多因無力支付租金

（特訊）從大坑東徙置區居民委員會所作的一項調查中顯示，受重建計劃影響的舊邨居民，對於新邨的租金極度敏感，反映出居民對世租的壓力，與及對日後的加租問題深表恐懼。

大坑東居委會在以三日時間，向邨內未曾登記申請南山邨單位的住戶，作一抽樣調查。在六十一戶接受訪問的居民中，超過了八成人數認爲南山邨租金太高，難以負担，故沒有申請遷往南山邨，有九成居民更恐怕房屋署將來會無止境的大幅度加租。至於部份曾申請入住南山邨，但最後又放棄遷往的居民，則一致以恐懼將來的加租問題而自動棄權。

南山邨的租金，是七人單位二百八十元，八人單位三百一十元。居民所作之調查，雖未曾全面化，但對居民的意見有一定的代表性。據居委會代表稱：他們作此項調查，目的在尋求出居民的真正意見，證明只有居民才可真正了解一般居民的需要。

該位代表說：居民要求能夠出席重新檢討大坑東重建問題的會議，大坑東居民應該有這種權利。（栢）

## 運輸署長・消委會總幹事 麥法誠張綠萍喜結良緣

（港訊）運輸署長麥法誠與消費者委員會總幹事張綠萍共結良緣，昨晚假大酒樓設宴款親友，到賀者有布政司羅弼時爵士，銓敘委員會主席祁桂霖爵士，民政司李福逑，新界民政司鍾逸傑，消費者委員會主席羅桂祥，工商名流顧成坤、范兆棠、羅新元、張人龍等伉儷數百人。

麥法誠係英國人，畢業於牛津大學，獲碩士銜。一九五三年加入英國政府爲政務官，一九六二年抵本港，曾任防衛司、新界民政司，一九七四年接任爲運輸署長。

新娘張綠萍係香港大學榮譽學士，一九六九年加入香港政府服務，歷任新界民政署及中區民政主任。消費者委員會成立後，於一九七五年獲委爲總幹事，歷年推行保障消費者運動，以迄於今。



圖爲麥法誠與張綠萍新婚倩影

## 蒐集訓練需求資料 四百五十間工廠列爲調查對象

### 紡織業委員會下月展開調查

（港訊）香港訓練局屬下之紡織業訓練委員會將於下（八）月三日至廿四日舉行一項調查，爲該業蒐集有關訓練需求之最新資料。

是次調查爲該業同類調查之第四次，將由勞工處及政府統計處協助進行。委員會將根據調查結果向政府作出有關人力訓練方面之建議。

該委員會已於昨日將有關之中英文函件及調查表格寄往被選爲調查對象之四百五十間紡織廠。政府統計處之調查訪問員將前往各有關廠號，收集業已填妥之表格並協助未填報之廠主填寫。

僱主需填報之資料包括目前受僱工人人數，目前受訓工人人數，目前工人空缺額及預測在未來十二個月內所需增之僱員人數。

紡織業訓練委員會李梁強調稱：「調查所得之資料，將予以嚴守秘密，且只用摘要數字發表，並不提及任何個別廠號。」

「此等資料對制訂有利於紡織業之訓練計劃異常重要，因此本人十分希望各有關廠號鼎力支持，使這次調查得以成功地舉行。」

## 動植物公園雀鳥留產所 孵育多類名種鳥

### 成功率達百分七十

（特訊）動植物公園內之雀鳥產及雛育，設雀鳥留產所小孵室在往年，有相當成就，已孵出兩……

當多之外國名禽異鳥在此留產所與孵育室中誕生了新一代。上述「所」、「室」設於大兵頭花園一處較爲幽靜的地方，原本一共有六個寬敞的產房與孵室，四週只以鐵網爲籠。外國名禽，去年曾有孔雀、錦雞等外國名禽來，紅心鴿等生產哺育。

由於「所」有專家看護，故禁止閒人走近「產所」……

## 英陸軍海軍携手 主辦青年領袖營

（港訊）青年領袖營學員陳兆明和陳凱琛昨天經歷一項驚險的飛索旅程。他們現正接受由英軍及社會福利署在西貢大埔仔軍營舉辦的青年領袖訓練營。……

## 防瘋狗症注射隊伍 明日開往九龍工作

### 油尖區三注射站明九時起開放

（港訊）漁農處發言人昨日表示：下週開始將在九龍區展開一連串區際預防瘋狗症注射運動。該處將於未來兩個月內，將會在九龍區進行八個區的注射運動。第一個注射運動將於下週一及週二（十八日及十九日）在油麻地，尖沙咀及油麻地進行，屆時漁農處人員將於下列地點設立臨時狗隻注射站：（一）加拿芬道與梳利士巴利道交界處（華盛頓戲院側），（二）白加士街與寧波街交界處，（三）窩打老道與砵蘭街交界處。上述各注射站將於上午九時至下午五時開放。漁農處呼籲居住上述地區的狗主應利用這兩日時間携帶其狗隻前往打針及領牌。

雀鳥搬入「產所」暫爲安置，故目前，六個大產所中，已適於停辦四個，僅兩個開用。發言人表示：根據過往之孵育成績，由於處理小心，其成長率約在百分之七十間。（立）

## 東區康體促進會 秋間辦郊遊活動

（特訊）集東區各界熱心份子組成之「東區康樂體育促進會」，昨晚假麗宮酒樓舉行會議，由執行委員會主席蔡子芳代主席，大會決定下列四要項：（甲）與政府康樂事務處東區合辦網球班，於十一月中旬開班。（乙）編印全體會員通訊錄，負責加強聯繫。（丙）及（丁）設計秋間郊遊……

昨日出席者有蔡永安，周培俊，王振剛，林文鍼，馬景宇，莊錦沼，王振威，郭立華，梁子賢，陳中，林以組，趙本源，曾國權，林梁鉅，王良昌，岑廷康，顧定維，呂路，倪邦等，指導者有東區民政處副主任陳恩林，民政主任林義……

## 留日學生辦香港之夜 門劵收入捐予盲人會

（港訊）一羣在日本大阪留學的香港學生最近爲留學生樹立了良好的榜樣。

他們最近舉辦了一個「香港之夜」，招待了一百多名當地的非學生和市民。晚會節目包括介紹香港的風光：幻燈片和電影，香港的民族藝術表演，太極劍及國術，中國錢幣及郵票展覽，抽獎等。資料主要由香港旅遊協會提供。

做的是值得香港人感到的，他們將當晚入場劵所得全數捐贈香港盲人輔導會。雖然這項活動不是爲籌款而舉辦，但卻能充分表現出留學生的貢獻。因爲……

協組織的香港留學生會，該會大約每年舉辦一次旅遊活動，使學生有機會參加計劃是項活動，充分了解香港。

圖爲香港盲人輔導會會計主任鄭家梓先生接受該項捐款。

## 藝術館七八月舉辦 多項陶瓷及繪畫展

（特訊）香港藝術館於七月及八月舉行多項展覽及電影節目，主要介紹各地文化及文物。

……的展覽項目：

……十一日）——這是該館長期展覽及加入新增的藏品。

……介紹在東南亞發現在中國出口……

……七日）介紹該館新增的二十二件遺贈。

……主要介紹韓國古典繪畫，共約五十分，及「韓國風俗畫」，共兩套彩色紀錄片，共約五十分，爲「精巧雕刻」，分別在八月播映。每場免費入場，入場劵於……觀看。（奐）



## 樂富邨第七座改建 工程已定下月展開

### 採「置身其中」辦法免影響居民

（港訊）在樂富邨第十一座試辦居民不必遷出原址之改建計劃，極爲成功，因此下月開始在另一座樓宇進行同樣之改建工程。

房屋署已選定將第七座改建，該座樓宇有一百零九個居住單位，住客六百七十二人。

對該座樓宇之住戶已舉辦一次調查，其中四十七戶已說明願意在進行改建期間，繼續在該處居住。欲遷出之住戶，將撥到樂富邨之其他單位或其他屋邨。

改建工程於明年七月完竣後，居住單位將減至八十一個，住客人數約減至一半。

第七座之單位面積由九十六方呎，至二百四十方呎不等。使用公用設備。當改建完畢後，將有六種面積之單位，由一百六十方呎之三人單位，至五百六十方呎之十二人單位。每月租金由七十五元，至二百五十元。每個居住單位將有廚房及露台，並有一個設在單位外之厠所。

房屋署發言人說，在第十一座進行改建工程時，對於仍然居留原址之住客，雖有不方便之處，但改建計劃完全成功。

他說：「對住客引起不便已減至最低限度，他們亦知道竣工後將有改善之住所」。

改建工程於去年十一月開始，定於本月底全部竣工。他說：「置身其中」改建計劃爲房屋署將其全部第一及第二型屋邨重建或改建計劃之一部份，目的在減輕該等屋邨之擠迫情形。他認爲用「置身其中」改建方法，可加速將早期屋村改建。

圖示樂富邨第七座，下月將開始進行住客仍然居住原址之改建工程。

## 申請歸化英籍啓事

朱炳宗（CHU PING CHUNG）又名朱炳（CHU PING），現住香港北角繼園台十七——十八號七樓A座現向香港總督申請歸化英籍者，如有任何人士獲知任何理由，認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

## 申請歸化英籍啓事

黃帶喜（WONG DAI HAI）又名黃廣順（WONG KWONG SHUN）現住香港新界荃灣曹公坊三十一號三樓，現向香港總督申請歸化英籍者，如有任何人士，獲知任何理由，認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。



## 華僑日報報慶 徵文得獎題名

茲錄徵文繪畫及攝影各組優勝名單如下：

### 徵文比賽

公開組　冠軍王啟與，亞軍李海平，殿軍吳太平，沙駝。優勝獎沈池，周徵宜，文正盛，方蔭棠，關純深，劉惠芳（女士亦係婦女組冠軍）。

工人組　冠軍劉唐，亞軍何偉，季軍沈心河，優勝獎吳俊怡，吳棠拔。

婦女組　冠軍劉惠芳，亞軍劉愛芳，陳智蕊，季軍劉蕙蘭，優勝獎鄭彭志明。

大專組　冠軍劉錦妍，亞軍關純深，季軍鄭和榮，優勝獎吳楚成，鄧祖棠，陳文欣。

中學組　冠軍張秋田，亞軍許天福，季軍劉偉民，優勝獎梁仲偉，江定滿，鄧永屯。

小學組　冠軍嚴美玲，亞軍孫婉嫻，季軍黃張瑩，優勝獎陳偉森，楊啓賢。

### 攝影比賽

公開組　冠軍：何澤才：「歡樂童年」。季軍：陳梅「俏人兒」。亞軍：陳紹凝：「小憩」。

優異獎十名　邱S.L.：「禮物」。蔡鴻安：「往事迴味」。錢正文：「柔道表演」。陳志勤「火碑」。……

學生組　冠軍：黃綺華：「香江月色」。季軍：鄭永年，亞軍：陳耀光：「合力同心」。

一・陳錦雄：「海獅」。何澤才：「裝飾」。陳梅：「月下慶中秋」。黃志勤：「烈燄沖天」。陳樂品：「醉意」。

優異獎十名　譚嘉文：「打獵」。黃婉芬：「國際小型車賽」。文嘉徵：「魔的魔力」。鄭舜玲：「小投手」。梁耀英：「晒場一角」。張淑貞：「搭車難」。張燦彪：「警察與小偷」。黃綺華：「插香」。黃綺華：「灌救」。

### 繪畫比賽

高小組

| 名次 | 姓名 | 學校 |
|---|---|---|
| 第一名 | 許海彪 | 惠德學校 |
| 第二名 | 張金英 | 湖南下午校 |
| 第三名 | 吳惠嫻 | 何爾當上午校 |
| 特獎 | 朱碧燕 | 保良局總理聯誼會丁未小學下午校 |

初小組

| 名次 | 姓名 | 學校 |
|---|---|---|
| 第一名 | 張小朗 | 西貢漁民子弟學校 |
| 第二名 | 張詠瓦 | 培正中學附小 |
| 第三名 | 方玉玲 | 陳維周夫人上午校 |
| 特獎 | 朱志誠 | 番禺華仁小學 |

幼稚組

| 名次 | 姓名 | 學校 |
|---|---|---|
| 第一名 | 張君愷 | 培正中學幼稚園 |
| 第二名 | 羅美欽 | 寶血幼稚園 |
| 第三名 | 蔡嘉明 | 寶血幼稚園 |
| 特獎 | 李寧瑩 | 本立中英文幼稚園 |

## 保良局徵聘職員

1. 主任：須持有英聯邦，或美國大學社會工作學位及有三年以上之有關工作經驗爲合，月薪由三千元分十次遞增至四八三〇元，起薪視資歷而定。
2. 社會工作員（兼職）：須持有英聯邦，或美國大學社會工作學位，全職之月薪由二一九五元分十一次遞增至三八二〇元。
3. 家長：年廿五以上，女性，中學會考最少五科合格或認可大專畢業，需有兒童工作經驗，需住宿月薪由一〇六〇元分十次遞增至二〇八〇元止。
4. 羣育員：須中學會考，最少五科合格，有經驗者更佳，年廿歲以上月薪由一〇六〇元起分十次遞增至二〇八〇元止。

應徵者請親繕履歷附近照、地址、電話於八月十日前寄禮頓道66號保良局主席啓。



# 香港政府公佈

## 運輸署佈告

爲東愛丁堡廣場增設公共小型巴士站事

一九七七年七月十八日上午十時起，東愛丁堡廣場之西邊，增設公共小型巴士站乙個，以補該處東邊馬路現有一站之不足。新站之範圍，屆時除以適當標誌表示外，並當於路面上用標記劃定。

此佈

運輸署署長　麥法誠

## 你對政府事務有所不滿嗎？

市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密。歡迎親到香港德輔道中二十一至二十三號鐵行大廈十四樓該辦事處，或撥電話五一二六四〇二七號洽商。亦可來函香港郵政總局郵箱五七二號。

## 一九七六年郊野公園條例

（一九七六年第十號）

第九條第（一）款

（一）郊野公園管理局業已根據郊野公園條例第八條之規定，擬訂一份有關下列郊野公園之「草圖及闡釋聲明」。

（甲）大潭郊野公園

大潭郊野公園位於港島東部市區邊緣，佔地約一千三百一十五公頃，包括大潭水塘系統（即大潭上水塘、大潭副水塘、大潭中水塘及大潭篤水塘），以及水塘引水區及四週風景優美之山林。

（乙）香港仔郊野公園

香港仔郊野公園緊接香港仔及黃竹坑公共屋邨之北面，佔地約四百二十三公頃，包括香港仔水塘及引水區，以及毗鄰之草木繁茂山麓。

（二）在本告示刊登後之六十天內，下列政府辦事處均備有該等草圖，市民可於辦公時間內前往索閱，不加收費。

田土事務室　本港中區國際大廈九樓
漁農處　九龍廣東道三九三號
新界民政署　九龍香港房屋委員會總辦事處大廈
地政測量局　香港美利大廈
港島民政專員辦事處　香港希慎道利園大廈
中西區民政處　香港德輔道西二〇五號A
東區民政處　香港英皇道二十八至三十二號地下
南區民政處　香港仔大道二十二號
灣仔民政處　香港軒尼詩道二〇一號東港大廈

（三）九龍廣東道三九三號漁農處備有該等草圖，可供出售，每份售價六元正。

（四）按條例第十條之規定，草圖內劃定作郊野公園用途之地區，未經管理局事先許可，不得擅行加以新發展，務請留意。

（五）按條例第十一條之規定，任何人士倘因此等草圖而受侵害者，可於法定期限，即由此告示刊出之日起計六十天內，以書面遞向九龍廣東道三九三號漁農處之郊野公園管理局及郊野公園委員會秘書提出反對此等草圖之理由，詳細列明——

（甲）所反對之性質及理由；

（乙）倘所反對者可用修改草圖辦法解決，則請列明擬作之修改。

漁農處處長　李國士

一九七七年七月十五日

# 華僑教育

## 「廉政與教育」茶座會
# 若要徹底消滅貪污 須培養廉潔下一代
### 司徒華謂廉政與教育關係密切
### 林華煦謂強迫教師提前退休實缺乏遠見 調任不需教學專業訓練職位有違公共利益

（特訊）由香港教育專業人員協會所舉辦之「廉政與教育」茶座會，昨（星期六）日下午三時如期在香港希爾頓二樓大廳舉行。是次茶座會教協會原擬邀請教育司陶建和廉政專員姬達或其代表出席並發言，但教育司署以未能接納為題，而廉署則以姬達正在渡假期中，分別於七日及六日覆函該會表示未能參加。

該會為加強茶座內容，特邀請官立學校非學位教師職工會前會長林華煦出席，報導分析「官校教師被迫提前退休」的問題，及其對津補學校教師的影響，加以闡述。

教協會長司徒華在茶會上表示：對於今日的教育茶座能如期舉行，並有五百多位官津補教師出席參加，感到非常高興。

至於教育司署及廉政公署答覆謂收不到該會所發出的掛號信，他相信這是有關方面的一種做法。

**廉政教育關係**

他認為廉政和教育的關係非常密切，假如要徹底消滅貪污，一定要從教育入手，通過教育，培養起廉潔的下一代，這樣才有廉潔的未來社會。但在學校裏面怎樣進行肅貪倡廉的宣傳工作呢？首先是要在學校消滅貪污，但在校內怎樣能夠消滅貪污呢？一定要教師挺身而出，但假如要教師敢於挺身而出，則一定要做到下列幾項：

（一）檢舉貪污的教師，一定要受到職業上的保障，使到檢舉後不會受到報復。

（二）教育司署應修訂有關的條例，堵塞漏洞。

（三）加強監管的工作，教育司署應經常檢查學校裏的財政問題。

（四）假如發現有貪污的事件，一定要嚴厲處分。

**諜取暴利貪污**

司徒華更在會上指出一些學校收取暴利及貪污的情形，例如某些有名氣的學校祇有幾個學位空缺，即發出千多份報名表以收取報名費；有些學校教師請假，但校方不請代課教師，而要其他教師兼任，但校方卻同時支取代課薪金，亦有一些中學規定百分之四十免費學額，但核准給學生很少，在呈報教育當局時是百分之四十，這些都是貪污及斂財的小部份情形，實不勝枚舉。

跟着由官立學校非學位教師職工會前會長林華煦講述有關官校教師被迫退休的問題。

他指出政府在辦學的態度方面，顯然沒有作長期打算，計劃不週詳，當小學生人數激增時，便大批訓練教師，但至小學浪潮減退，官校出現縮班現象，便以過橋抽板的方法，強迫官小教師提早退休，這不但不合理，而且還缺乏遠見。

**影響工作情緒**

他並表示：官校教師是公務員，政府可將其職位撤消，令其提早退休，這樣便會牽涉到其餘十一萬的政府公務員，使他們在職業上不獲得保證，間接會引致他們人心惶惶，影響工作情緒。

林氏又稱：官立學校非學位教師的抗爭行動，是希望藉此以維護教師人權，受薪階級職業保障，及維護香港教育有正常發展。

雖然目前直接受害的是官小教師，但假如縮班的現象繼續下去，難保不會影響津補學校，這都是積累下來整個香港教育的偏差，直接影響到教師的職業問題。

他被指出：目前教署所發給有關職位空缺的通告，所提供的政府職位，全不需要教學專業訓練的資格，假如調派這些職位，不但浪費了教師的專業訓練，更浪費了公共利益。

**三項補充建議**

教協會長司徒華再作補充：提出三項建議：

（一）撤消中之淘汰試，提供五年的完整中學教育。

（二）將官小改為官中，津小改為津中，而官小教師則改教官中低年級。

（三）改善教師與班級的比例，小學教師由一點一改為一點三，中學教師則由一點三改為一點五，這樣便可增加教席，教師便不會過剩。

他最後強調官津補教師應站在同一陣綫，並表示目前要做的主要有下列四點：（一）團結。（二）沉着。（三）緊張。（四）勇猛。（興）

## 保良局小學暨幼稚園 日昨先後舉行畢業禮

（特訊）保良局小學一九七六年度結業及保良局幼稚園第二屆畢業證，於本月十四日上午十一時，假座該局福利大廈禮堂舉行，由張承忠總理致詞，何源照校長校務報告，趙振邦夫人頒證書及獎品，趙振邦副主席致訓詞，對學生多所勗勉，學生代表致謝詞中，表示將律己及人做個好學生，好公民來作為答謝。最後有多項遊藝節目表演。

又該局秀茂坪幼稚園第六屆畢業典禮，則於十五日上午舉行，由夏磊漢總理致詞，陳麗珍校長作校務報告，李恩敬夫人頒發畢業證書及獎品，李恩敬總理致訓詞，最後遊藝表演，節目有歌劇，舞蹈，節奏樂。（蓉）

## 美國銀行資助 港大學生研究

（港訊）一項有關小錢債法庭工作，與另一項有關本港大氣污染的兩個研究計劃，將在美國銀行大學獎學論文大賽獎金的資助下而進行。

香港大學法律系一年級與二年級學生，將進行第一項研究計劃，目的是在分析小錢債法庭所接投訴的性質。

第二個研究計劃，是由香港大學兩位化學系學生所提議，將檢驗本港空氣中污染物質的水平，並記錄其季節性變化與天氣對此等污染物質的影響。

該建議指出：「這些資料，對政府將要設立的環境部，將會有用處。」

# 華僑教育

## 珠海書院適應時代環境需求配合社會發展

### 代校長江可伯主持畢業　三〇五本科十六研究生畢業

（港訊）珠海書院昨（十五）日舉行畢業禮，到大學本科第廿七屆各系畢業生三百零五人，文學、歷史研究所第七屆畢業生、經濟研究所第八屆畢業生……人。校董會代校長江可伯主持，……

### 校友團結互助

### 大學本科

（一）文學院

（二）商學院

## 嶺南大學同學會後日開會員大會

### 下午六時嶺南會所舉行

（港訊）嶺南大學香港同學會定於後（星期二）日下午六時正假香港德輔道中廿五號十三樓安樂園大廈嶺南會所舉行本年度會員大會，議程包括：聽取會務報告，審核財政報告，聘請核數師，及改選會務理事等事宜，請各會員出席，會後酒會招待。

### 研究所畢業

## 鶴山學校升中成績派位率百分九十八

### 展開暑期康樂活動計劃　培養學生高尚情操品格

（港訊）本港鶴山學校，創校已八年，……本月十五日揭曉升中試成績，該校全部考生……派位率高達百分之九十八……

## 華僑日報教育版明日起辦兩項暑期學習計劃

### 四組學藝賽獎勵法公佈

### 首創學能推理預習助學童升學　智慧社編學能明德社負責學藝

華僑日報教育版今年暑期舉辦兩項以青少年學生爲對象的暑期學習工作計劃：其一爲率先介紹之「暑期學能推理預習」，其次爲「暑期學藝獎學金比賽」。目的在輔助中、小學生善用悠長假期，作個人進修。兩者均由明（星期一）至下（八）月二十日之五個星期內，分日刊出各項有關題材的預習項目，概括如下：

### 暑期學能推理預習

**宗旨**——由於升中試業已廢止，今後將由學能測驗取而代之，華僑日報教育版「暑期學能推理預習」……其主要目的則在輔助學生於暑假期內預習此類題材，以便參加本年十二月間由教育當局舉辦之學能測驗。

**辦法**　此項預習分：（一）文字推理，（二）數字推理兩部，……一切題式參照下列各項資料而擬訂：

（甲）教育司署於本年五月開始先後舉辦各次之學能測驗預試；

（乙）教育司署公佈學能測驗題型；

（丙）歐美歷年舉辦之學業能力測驗試題形式；

（丁）近年英、美各小學舉辦之智力（I.Q.）試驗形式；

（戊）以本港最新小學課程範圍爲依歸，題材須適與日常生活有關。

每次預習均附有簡明指導及適量練習題目，逢星期三、六兩天刊出。（七月十八日至八月二十日期內）

**主編**　由智慧出版社担任，該社今年爲華僑日報教育版主編升中試預習專欄，甚獲好評，對此亦將能勝任愉快。

### 暑期「學藝」獎學金比賽

**宗旨**　協助各同學善用休假時光，在輕鬆心情下，作有趣的比賽，一方面可測驗自己的知識經驗，另一方面又可溫故而知新。

**對象**　參加對象共分四組如下：（一）今秋升讀中英文學校中二同學；（二）今秋升讀中英文學校中三同學；（三）今秋升讀中英文學校中四同學；（四）今秋升讀中英文學校中五同學。

**科目**　（一）文史，（二）英文，（三）自然科學，（四）社會科學。

**刊期**——七月十八日至八月二十日期內，逢星期一、二、四、五每日刊出一組。

**辦法**——七月十八日（星期一）至八月二十日（星期六）（共五週）期內，在本報教育版刊出四個組別科目之測驗題目，每一科目每一組每週刊出一次。參加者要將每週本人所屬組別四個科目的題目統都剪存起來，不能漏失一期，並在該題目紙上作出答案，至全期完畢，即將全部題目紙（二十張）夾成一叠，連同一張寫上本人姓名、性別、年齡、住址、現時就讀的學校名稱及班級，今年九月就讀（或預算就讀）的學校名稱及班級與學費額（如該校方減費，請將減費後的實交數字一併寫上。）的報名表格（此報名表格將與最後一期之題目同日分別刊出）郵寄本報教育版編輯收（信封面請寫上「學藝」二字）。

**主編**　該預習專欄，由明德出版社担任。該社本年曾爲華僑日報教育版主編中學會考預習專欄，甚獲好評，對此亦將能勝任愉快。

**揭曉日期**　九月份上半月在華僑日報及華僑晚報同時揭曉得獎人名單、辦法同時公佈。

**獎勵：華僑日報獎**

每組冠、亞、季軍各獎各該得獎人本年九月時就讀學校學費數額如下：

冠軍：全年學費。

亞軍：全年學費百分之七十五。

季軍：全年學費半數。

（以上均祇計學費，其他一切費用均不包括在內）

**明德出版社特別獎**

此外明德社另獎各組首三名銀行禮券如下：

冠軍：三百元

亞軍：二百元

季軍：一百元

## 青年協會葵芳中心 黃大仙會

## 一舊書出讓服務　減輕學生家長負担

## 瑪利亞幼稚園畢業禮　馮載祥主任伉儷主持

### 讚該校成就　林莫秀馨報告

## 港大學生會歡迎新生座談會

### 明日開始講解有關資料

## 本港公私學校前起放假四九天

### 漫長暑期來臨　社團機構展開暑期活動

### 暑期參觀活動

### 小童羣益會

### 聖羅撒校友會招募會員運動







# 華僑文化

## 大道美術院林建同師生聯合畫展盛況

### 在大會堂八樓今明續展

## 林建同登上了喜馬拉雅山

### —爲林建同師生畫展而寫—

林仁超

## 觀察自然努力創新的林建同（三）

李國輝

## 港大中文系五十週年紀念（三）

林力安

四、許地山先生時期（一九三六至四一）

一九三五年：香港大學請胡適之先生……

五、馬鑑先生時期（一九四六至五〇）

……（未完）

# 供應遠洋聖誕與冬季貨物付運益積極

# 歐美輪接儎激加

## 主要廠趕產大量裝出開美輪下月增加輪隻應付

## 港歐綫貨運晉入旺季各貨櫃輪運出有不同增幅

（特訊）由於付運美國的貨物繼續上增，部份船公司將於下月加開班次……在輪美的貨目中，成衣運費是比較高的。同時成衣影響到今年港貨輪美數量的增幅比去年縮細。……運公會及貨運協定組織的各家船公司將於今年九月……日份之十三預料八月份經運去美國的貨物還會更多……萬噸左右，一些大船公司，原定每月有四班開往美……將加至有五班船開行，目的是爭取在九月提高運費……，目前也進入了旺季，最近由港開往歐洲各埠的貨遠比較早前增多，但由於今年歐洲各市場向港訂購是紡織品類，故航商認爲，港、歐綫目前的貨運情……兩成。

# 工商活力續減與機器貯倉衆

# 倉貨積壓十年僅見

## 流轉率緩慢，工原入多出少，建材糧食什貨日用品亦有同樣情況。營業收入影響減少與貯倉貨量增加成背道而馳。

（特訊）踏入七月以來，港九貨倉流轉率更爲緩慢，不但工業用原料入倉多而出倉少，建築材料，糧食雜貨，日用品亦有同樣情況，顯示工商業活力繼續減弱。

據貨倉業人士透露：踏入七月以來，港九各貨倉貨物流轉率更爲緩慢，按照往年習慣，到了七月，供應歐美的秋冬季貨品付運轉呈頻繁，很多工廠加速開工，但今年情況反常，不但紡織製衣生產繼續退縮，玩具業及金屬日用品製造業生產亦稍爲轉慢，於是工業用原料入倉多而出倉少，建築材料亦有同樣情況，原因是部分私人建築工程施工放緩，糧食雜貨，日用品對銷減弱也很明顯。凡此情形，造成很多貨倉的倉位供應特別緊絀。現時存倉增加的，計有食米，砂糖，食油，棉花，棉紗，布匹，紙張，金屬原料，塑膠粒，化工原料，染料，洋雜等。由於很多貨品除了本銷減弱之外，轉口亦呈緩滯，以致積壓在貨倉的貨物繼續增加。還有更特殊的，就是今年上半年運到的紡紗，織布，製衣機器設備，貯在貨倉不但很少提取在本港裝置，轉口亦很少，造成機器及附屬設備積壓在貨倉較多，爲過去十多年來所僅見。

貨倉業人士指出：貨倉貨物流轉特別緩慢，營業收入影響減少，與貯倉貨量增加成爲背道而馳。以往流轉最速的，在糧食方面要算食米、砂糖、食油，原料方面要算棉花、棉紗、布匹，但現在流轉都很緩慢。至於夏季衣着品及日用品，亦因今年入夏以來貨銷很弱，出倉亦比往年緩慢。

從目前情形來看，貨物流轉特別緩慢的狀態將要持續至九月後，很多行業入口商對今年秋冬季銷售的貨品，已經緊縮訂購，來貨亦將比往年推遲。工業用原料如棉花、棉紗、布匹、紙張、金屬原料、塑膠粒、化工原料、染料等訂購減少更爲明顯，若非如此，難免發生嚴重倉荒，迫倉貨賤價拋售亦在所難免。

# 國際棉價止跌轉穩

# 紡廠生產不振外訂仍疎

## 舊訂續到存倉約達廿五萬包足供今後四月需用

（特訊）近來國際棉花價格雖然止跌轉穩，但本港棉紡業向外訂購棉花仍少，因爲生產低落的局面將會延至今年底，現在存倉棉花，倘若照一般紗廠平均開六成半至七成工計算，足夠供應今後四個月需用，何況已訂下的棉花陸續有運來，棉紡廠商只有繼續減少訂購。

據棉紡業人士透露：近來國際棉花價格止跌轉穩，但一般紗廠訂購棉花仍少，美國一吋三點五新花，明年一至三月付船，F・O・B・每磅五角三分美金，訂入不過一千餘包。一吋三點八新花一至三月付船F・O・B・每磅要價五角五分美金，東非洲AR三級新花九至十月付船C・&・F・每磅要價七角九分美金。

在國際棉花價格走勢，要看八月中美國農業部發表第一次棉花收成估計，因爲過去幾個月發表的估計只是從棉花種植面積而推測棉花生產量而已。棉紡業人士指出：現在本港存倉棉花，如果按照現在本港棉紡業平均開工率六成半至七成，足夠供應今後四個月需要，因爲每月需用棉花不過六萬包，換句話說，現在本港存倉棉花總量約達廿五萬包。倘若一般紗廠正常開工，這廿五萬包棉花只能供應兩個多月需用而已。從目前情形觀察，九月後本港棉紡業開工率未必恢復提高，甚至到今年底，殷樂觀的估計亦只能保持七成至七成半的平均開工率而已。

# 外圍仍軟假前益慎

# 港金市價續告低落

## 收市爲七九七・八跌一元二角

## 德馬克瑞法郎回穩美元日鈔軟

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十六）爲週六，半天交易轉呈疏落，價格稍作調整，互有上落。九九金淡慢，實買少，做價續告低壓。美元觀望，牛皮偏低，英鎊走勢參差。由於外圍西歐週五金市，爲最後一天交易，買意欠活，後市歐洲俱見軟弱，加紐期市做價轉升反映好淡不同，在靜觀待變中，做價變動不大。假前心存疑慮，不敢過份操作，祇視現場情況作技術調整，上落幅度溫和。此間市場假前買意益見疏慎，乏利刺激，做價持續反覆低趨，爲較前升勢過速，心存價高勢危，欲振無力，尤以期市報低，意味前景迷惑，回不戒懼，外圍告報轉低……

……元，上升七角半，瑞士一四五・〇〇美元，上升七角半，巴黎一四九・四四美元，上升一四一仙，加拿大期價……紐約期價……下跌……當日收市……

九九金上午開市七九八・五〇，比較上日收市價低一元五角，先升上七九九・二〇，後低下七九八・三〇，又扳上七九八・七〇，收市七九七・八〇。比較上日距低七角，早午盈差二元二角，議息兩天跌二元二角。場內上牌現貨交收二千両。

美元淡軟，美鈔開市四六四・五，最好四六四・八〇，最淡四六四・四〇，收市四六四・四〇，比較回跌三角。

### 香港金融行情表

一九七七（七月十六日）

九九金每司兩（最高）七九九・二〇（最低）七九七・五〇（收市）七九七・八〇

| 幣別 | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | [illegible] | [illegible] |
| 美票 | [illegible] | [illegible] |
| 美鈔 | [illegible] | [illegible] |
| 英鎊 | [illegible] | [illegible] |
| 加拿大圓 | [illegible] | [illegible] |
| 法國法郎 | [illegible] | [illegible] |
| 瑞士法郎 | [illegible] | [illegible] |
| 西德馬克 | [illegible] | [illegible] |
| 意大利里拉 | [illegible] | [illegible] |
| 荷蘭盾 | [illegible] | [illegible] |
| 澳洲圓 | [illegible] | [illegible] |
| 日本圓 | [illegible] | [illegible] |
| 菲律賓披索 | [illegible] | [illegible] |
| 紐西蘭圓 | [illegible] | [illegible] |
| 坡幣 | [illegible] | [illegible] |
| 台幣圓 | [illegible] | [illegible] |
| 泰國銖 | [illegible] | [illegible] |
| 印度劵啤 | [illegible] | [illegible] |
| 澳門紙 | [illegible] | [illegible] |
| 南非蘭特 | [illegible] | [illegible] |
| 南韓紙 | [illegible] | [illegible] |

# 勞工手套旺淡不同

## 膠質生產忙排年底交貨

## 受配額限制與積壓貨尚未疏導

## 棉質皮質品開工只六成

（特訊）除膠質（P、V、C、）勞工手套產銷較活，貨單排至年底外，其餘各類勞工手套貨銷仍慢，開工率僅及正常的六成，較去年同期業績更退縮達三成，商人預料這種困態要待十月美國新配額辦法公佈後，始能有較明朗化發展。

業內人士指出，目前各類勞工手套製品中，產銷表現較爲突出的，以膠質（P、V、C、）類貨銷最活，現有數間製造膠質勞工手套的工廠，開工都處於長期足工生產狀態。商人表示，雖然這類製品接單相當擠迫，但由於生產量有限，而……

（日單價亦在劇烈競爭的困擾下，利潤非常微薄）廠商說，長期處於高溫下作業，是製造膠質勞工手套的一項障礙，尤其是在現時盛暑的時間，許多勞工都因爲工作辛苦而不願入行，形成行內人手頗感不足，幸而近日部份暑期工進廠工作關係，一些散件工作獲有新勞動力的補充，使人手不足的壓力略有改善，但目前仍是維持一班制生產，工人在酷熱的環境下工作八小時，體力已消耗相當多，故加班現象很少出現。

膠質手套貨銷以歐洲、美國爲大宗，是捕魚、滑雪、及若干類工業操作的工具，現時港商接獲的貨單一般可維持至年底十一月左右。

產商又說，棉質及皮質類勞工手套的產銷，現在仍是疲弱，許多大廠的開工率亦僅能達到六成，這是由於去年若干進口商過度樂觀入市，造成大量積壓迄今尚未銷透所致，另方面，美國限制部份棉織品進口，也使棉質手套貨銷受阻。

製商指稱，本港棉質手套產銷美國，受到配額限制，而歐洲市場方面，由四月底開始，德國則因泰國製品貨價較低，大部份原向港訂購的貨單轉流往該地，而英國市場，則受國內經濟呆慢，故此歐洲綫訂單亦疏，未感理想。

就目前的產銷表現，勞工手套今年業績將難望樂觀，現時的情況……

# 中共向美國購棉十萬包

（法新社美國華盛頓十五日電）美國農業部報導：正當美國的農產品供應被形容爲「極端緊張」的時刻，中共又再向美國購買了十萬零五千六百包棉花。農業部說：「這是兩年多來對中共出售的最大宗棉花，也是兩個月前重新恢復美中貿易」。官員說：「該宗棉花貿易在現時的市場上價值二千九百八十萬美元，在八月一日以後交貨。」

# 好淡相持

## 紐約股市先強後軟

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：由於若干優異的公……

# 食米存倉量八萬一千噸

（特訊）截至本週二（十二日）爲止，存倉總量八萬一千噸，比前一週減少一千餘噸。……現在泰國政府對於儲糧辦法將有修訂，因爲國內存米減少，須待十月後新穀方有大量收穫。現在泰國米商輸出百巴仙食米十噸，須照官價交一噸儲糧，近期內照官價交給政府儲糧的比率究竟增加若干？須正式公佈方能明朗。

現在泰國米訂價比一個月前提高百分之五，但本港入口米商對於第三季入口的泰國米，已經訂購足量，不過，近期內普通百巴仙白米，還是偏低，照現在售價，價格將會跟香米皮谷存米之後下。

# 週末米市照價提用增加

（特訊）昨（十六）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，照價提用則比則一個週末增加。據米業人士透露：現在本港存倉食米，仍然超過八萬一千噸，截至本週二（十二日）爲止，存倉總量八萬一千噸，比前一週增加三百餘噸……

# 日本卅百五萬過剩紗錠

# 決定要廢棄

（東京十四日電）日本紡紗協會委員會議一致同意被認爲過剩的一百三十五萬錠紗錠設備的，予以廢棄，由各紡廠一律廢棄設備的辦法予以撤銷，而改由各廠自主判斷決定廢棄設備。

至於廢棄設備的企業，將提供一些補助資金，資金來源由政府與企業共同負擔，同時將要求日本政府採取能使紡織品輸入量限制在一定限度內的措施。

按日本過剩紡織機一百三十五萬錠，係在一九七六年時候調查擬定的，但一年來已經廢棄的不少，因比迄一九八〇年實際需要廢棄的紡機，大約是八十五萬錠。

# 生油市交投平淡

## 中步貨按價少成

## 菜油疲靜猪油局部扳硬

（特訊）上生油市交投平淡，由於現貨積壓未通，拆家對期貨轉呈觀望，故交易不多，中步貨按價少成，菜油反疲靜，猪油有成不多。

中國大陸濃香生油轉拆三九二元，本月花按三九〇元，交易轉疏。非洲皇冠轉拆三九二……

# 部份戲院生意減退

## 夜市尾場觀衆疎僅達正常五成

## 天熱與二級制水影響

（特訊）由於制水影響，部份戲院觀衆有減少的跡象，生意約下降二成左右。

據戲院商人表示，自二級制水實施後，許多戲院的觀衆都有減少的跡象。其中以九時卅分尾場較爲突出，生意僅達平時的一半以上，座落在市區繁盛地區的戲院生意會較其他的稍好。市民礙於十時之後無水供應，加上天氣炎熱，大多都寧願在家洗洗澡，看看電視，不便到其他地方去戲院。戲院票價於今年春節期間加價一成後，觀超等的票價高達七元。

戲院商人說，近年電視台競爭激烈，電視節目日新月異，確實來抢走了不少電影觀衆。現時青年男女，一家大多數是電視觀衆，看電影的觀衆大少到戲院看電影的觀衆已不見，電影院爭取觀衆的手段主要是在電影的質素方面。而這個問題往往是令院商頗爲頭痛的。

據透，最近制水升級，未有受到影響，戲院方面有在空氣調節系統的設備，許多戲院都有足夠冷氣使用，冰箱冷氣供應都能保持正常。

開始有下降的趨勢，但減幅不大。

# 欖仁疎俏 大杏拆堅

（特訊）各途杭紅貨源奇疏，東莞什山牌增有些供銷，扳成二千三百元，青島瓜肉疲慢，大杏斷市，按三五〇元，北山大杏……

# 香港股市一週

# 大勢疲靜成值再創新低點

## 四證全週開做總值僅九千一百一十二萬元，較上週少三千九百一十萬元，減幅四點一強。港證成二四三四萬元，遠證四三五〇萬元，金證二二五一萬元，九證七七萬元。

本週（由七月十一日起至十五日止）香港股市疲靜勢益甚，雖然，以每天之交易數值尚未再創新低紀錄，惟是以全週之交易數值而言，乃今年來每週交易數值之最低紀錄。各項股票市價普遍的續見反覆低靡。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值僅爲九千一百一十二萬元，比去週交易總值續減少三千九百一十萬元，減少之幅度爲百分之四點一強。平均每日交易數值只有一千八百二十二萬餘元，比去週平均每日交易數值減少七十八萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔二千四百三十四萬元，遠東交易所佔四千三百五十萬元，金銀交易所佔二千二百五十一萬元，九龍交易所佔七十七萬元。

……

# 國際糖價雖續升

# 糖市反應微

## 韓歐貨湧到壓力未減輕

（特訊）國際糖價繼續回升，但本港糖市反應遲鈍，由於存倉砂糖仍多，近期內南韓幼砂糖及歐洲幼砂糖仍有大量運到，壓力未能減輕。

據糖業人士指出：現在對本港糖市壓力較大的，就是歐洲幼砂糖，因爲價格較低，不但影響南韓幼砂糖，並且影響大陸中粗砂糖，故此國際糖價雖然回升，本港糖市尚未有明顯反應。

昨（十六）日成交，南韓幼砂現貨及近期到港碼頭交收每担六十三元五角，西德幼砂現貨碼頭交收每担六十三元五角，仍少。

# 週末業內拆借清淡

## 活期拆息低成一厘七五

（特訊）昨（十六）日，爲週末假期，港外匯市況呈淡，交投疏靜，美元做價牛皮叢軟。銀行同業拆息微順。

據金融業消息報導：過去數日來，美元在歐洲外匯市場上的波動雖然大，對本港外匯市場的影響，美元的走勢也做成影響。去週一，美元曾降至四六四點七〇的低點，但隨後已緩步回升，去週五升至四六五點六。

〇，昨日由於週末關係，一般買家多呈觀望，故做價又輕微回軟，銀行業內美電以四六五點四〇開，三〇至四六五點四六〇至四六五點二五點，至收市時順至四……〇之間，成交量疏少。銀行同業拆息方面，週末交投也比平日更爲清淡，還是業內銀根長期維持鬆蕩的反映，昨日業內活期拆息報成一厘七五，比上日息價略低。

國際糖價：倫敦（十五日）原糖現貨每噸仍爲一百〇三鎊，八月期貨每噸比前升點四……

### 每週香港股票市價變動統計

| 股名 | 上週收市價 | 本週收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數 |
|---|---|---|---|---|---|
| 聯合企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 海化大同 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 凱聯酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 長江實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信昌企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍倉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 中華巴士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 均益倉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 城都地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大利地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 四海地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 鱷魚恤 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 隆道公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 依時製衣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 亞洲航業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯合汽水 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 嘉年地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 港機工程 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 恆隆 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 恆生銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 海港工程 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 夏利文（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 虎豹 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 中華煤氣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 港燈集團 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 置地公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信託A | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 匯豐銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 電話公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 黃埔船塢 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 油蔴地小輪 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 合和 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新昌集團 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 和記企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 和記地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 萬邦航業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡和實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡和證券 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡和 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 連卡佛A | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 地下鐵路債券 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 美麗華酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南豐紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新世界發展 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 東方貨櫃 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 海外信託銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 保華建築 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯邦地產A | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 橡膠信託 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 生力啤 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 邵氏 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 先施 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新馬製衣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南太平洋地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南海紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新鴻基地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新鴻基證券 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 星島報業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太古洋行A | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太古地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大昌地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大生地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 泰盛 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 友聯銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 華光地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 華光航業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 屈臣氏 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐A | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 永安人壽 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 永泰 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南聯實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 匯豐國際投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 永高 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 仁孚 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 遠東發展 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 協成行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 利興 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

附註：有×符號者乃依據香港交易所……




# 默迪卡盃足球賽第二日

# 南韓鬥利比亞 伊拉克遇印尼

## 吉隆坡默迪卡運動場挑燈夜戰

（特訊）第廿一屆默迪卡盃國際足球邀請賽，今（十七）日進入第二天賽程，排有兩場賽事，在吉隆坡默迪卡球場挑燈夜戰。前場伊拉克對印尼，於當地時間下午七時半，先打頭陣，等於香港時間八時開波。尾場南韓大戰利比亞，當地時間九時十五分交鋒，等於香港時間九時四十五分上演。吉隆坡時間，比較香港慢半小時，香港快半小時。

前場伊拉克對印尼，伊拉克第一次在默迪卡球場獻技，惹人注目。伊拉克隊以今年一九七七年第十九屆亞洲青年盃冠軍伊拉克隊青年軍小國腳爲骨幹，配合四員伊拉克國家隊正選國腳，隊長中場球員耶瑪薩阿甲，門將拉尼韓瑪迪，中衛伊布拉欣阿甲，前鋒胡申沙盃，實力相當強勁，具有萬丈雄心，奪取默盃錦標。今年十九屆亞青杯在伊朗德黑蘭舉行，伊拉克一鳴驚人，最後在決賽與地主國伊朗爭霸，伊拉克一路領先，以四比三力挫伊朗，榮膺盟主，伊朗屈居亞軍。伊拉克隊第一次奪到亞洲足球錦標滋味，令人刮目相看。伊拉克身材高大，佔盡便宜，而且不畏酷熱。由於地理環境關係，伊拉克是中東國家，唯一不習慣者，是最怕在雨中爛地打水波，南洋經常下雨，還可能爲伊拉克致命之傷。印尼足球隊腳法細膩，曾奪過三屆默迪卡盃冠軍。印尼最吃虧是身材太矮小，足球賽是一種強烈劇烈運動，亞洲足球雖與歐洲、南美抗衡，最大的弱點是體格太單薄，並非技不如人，等於打籃球矮子隊無法擊敗長人隊，有如細佬哥鬥大人。今仗印尼宜智取伊拉克。印尼隊腳法一流，可望予伊拉克相當威脅，印尼若能迫和伊拉克，便算成功。伊拉克贏在身材，氣力過度較佳，可望擊敗印尼，旗開得勝。

尾場利比亞大戰南韓，兩隊實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，正牌五五波硬仗，非經賽畢，實難逆料誰勝誰敗。利比亞是非洲足球勁旅，不遠千里而來，不是強龍不過江。利比亞腳法與伊朗、伊拉克相同，三隊經常有比賽，大家在伯仲之間。伊拉克視利比亞爲今屆默盃最大勁敵，絕不容忽視！南韓今屆以世界盃國家隊出席默迪卡盃邀請賽，作爲世界盃外圍賽亞洲大洋洲區五強決賽週，南韓赴澳洲作客，對澳洲賽前之熱身賽。南韓在亞大區五強決賽週，首仗赴香港作客，憑一只罰球射中港隊邪家明，誤擺烏龍替南韓打開紀錄，以一比〇倖勝香港。次仗主場迎戰赴韓作客之伊朗隊，雙方以〇比〇鏖和。南韓第三仗赴澳洲作客，定八月廿七日與澳洲隊交鋒。南韓隊全隊均在狀態中，如不畏受傷，放盡來踢，應有希望從馬來西亞手上搶回默迪卡盃。南韓奪過三屆默迪卡錦標，另三屆雙冠軍。最近一次得到冠軍是前年一九七五年第十九屆默盃，以七戰七勝榮膺盟主。

今屆默迪卡盃邀請賽，僅得南韓、伊拉克、利比亞、緬甸、印尼、泰國、馬來西亞七隊參加，比賽制度與上屆去年相同。初賽採單循環制，錄取成績最佳之兩隊出線，舉行決賽，獲勝者榮膺冠軍，失敗者屈居亞軍。決賽爭霸戰定於八月一日晚，在默迪卡球場舉行。上屆第廿屆默盃馬來西亞與日本在初賽出線，決賽大馬以二比〇擊敗日本，奪回盟主寶座，日本亞軍。南韓衛冕先敗僅得季軍，殿軍是緬甸。

茲將歷屆默迪卡杯優勝隊編表列後：

## 歷屆默迪卡盃優勝隊

七趾

| 屆數 | 年份 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 | 殿軍 |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 一九五七 | 香港 | 印尼 | 南越 | 馬來亞 |
| 二 | 一九五八 | 馬來亞 | 香港 | 印尼 | 星加坡 |
| 三 | 一九五九 | 馬來亞 | 印度 | 南越 | 香港 |
| 四 | 一九六〇 | 馬來亞 南韓（雙冠軍） | | 印尼 | 巴基斯坦 |
| 五 | 一九六一 | 印尼 | 馬來亞 | 南越 | 星加坡 |
| 六 | 一九六二 | 印尼 | 巴基斯坦 | 馬來亞 | 南韓 |
| 七 | 一九六三 | 中華民國 | 日本 | 南韓 | 南越 |
| 八 | 一九六四 | 緬甸 | 印度 | 南韓 | 南越 |
| 九 | 一九六五 | 中華民國 南韓（雙冠軍） | | 緬甸 印度（雙季軍） | |
| 十 | 一九六六 | 南越 | 緬甸 | 印度 | 南韓 |
| 十一 | 一九六七 | 南韓 緬甸（雙冠軍） | | 南越 | 馬來西亞 |
| 十二 | 一九六八 | 馬來西亞 | 緬甸 | 西澳洲 | 印尼 |
| 十三 | 一九六九 | 印尼 | 馬來西亞 | 緬甸 | 星加坡 |
| 十四 | 一九七〇 | 南韓 | 緬甸 | 印度 | 香港 |
| 十五 | 一九七一 | 緬甸 | 印尼 | 南韓 | 中華民國 |
| 十六 | 一九七二 | 南韓 | 大馬甲 | 日本 | 大馬乙 |
| 十七 | 一九七三 | 馬來西亞 | 科威特 | 緬甸 | 南韓 |
| 十八 | 一九七四 | 馬來西亞 | 南韓 | 香港 | 泰國 |
| 十九 | 一九七五 | 南韓 | 馬來西亞 | 緬甸 | 日本 |
| 廿 | 一九七六 | 馬來西亞 | 日本 | 南韓 | 緬甸 |

## 市政局南華會合辦 田徑排球今晨開班

市政局與南華體育會聯合主辦之本年度暑期男女子青少年田徑基本技術訓練班，暨南華主辦之暑期男子青年排球訓練班，定於星期日（十七）上午十時在加路連山南華大運動場舉行開班儀式，恭請主席胡法光主禮，業經發出請柬邀請有關人士參加。

查田徑訓練班係一項頗爲普遍運動，適合向青少年推廣，俾於暑期從事大量進行訓練，培養成才，故報名參加者，很爲踴躍，女子二百零二人，男子三百二十人，總共五百廿二人，並聘請田徑名教練廿六位，担任指導，此次訓練爲期五週，每週逢星期二、五及星期日訓練三次，每次上午九時至十一時上課。

南華會主辦之男子排球訓練班，報名逾百，經過數次測量，結果挑選出五十二人爲此次

## 南華會遊樂場協會合辦 青少年籃球訓練班

### 限五十名本月廿日截止報名從速

## 十公里競步賽 今午埔頭競技



## 美國大力士拖船泊岸

## 房屋署「廖本懷盃」七人小球賽

## 卜公足球隊 昨赴菲訪問

卜公足球隊今年昇入甲組，爲酬勞各球員去年努力，特于昨午六時去半乘菲航赴菲島訪問，與菲青獅作賽兩場，總領隊封沛霖因商務未能隨隊，其餘全班球員均悉數前往，並已定廿二日返港云。名單如次：總領隊封沛霖，陳金倫，鄺錦寬。領隊……華，李沛豪，蕭常振，韓劍良，何志滿，陳醫，胡長和，（球員）甘乃泉，麥炳棠，路耀祥，呂勝，麥如，林格武，陳世興，祺，富強，胡永平，林志良，譚錫健，梁賜淡，余廉年，蔡華國，劉國昌，周國洪，伍炎勝，李家祺。

下午四時 新界學協對香島 下午五時卅分 流浪對加山 △十九日（D組） 下午四時 九葉對掃桿埔 下午五時卅分 足總甲隊對吉卜賽 △廿一日（A組） 下午四時 香港學協（港島區）對荃灣 下午五時卅分 足總乙隊對東昇。 △廿四日（B組） 下午四時 香港學協（九龍區）對警察 下午五時卅分 足總丙隊對傑志 △廿六日（C組） 下午四時 香島對流浪 下午五時卅分 加山對華雄 △廿八日（D組） 下午四時 吉卜賽對九葉 下午五時卅分 掃桿埔對尖沙咀 △卅一日（A組） 下午四時 荃灣對足總乙隊 下午五時卅分 東昇對愉園 △八月二日（B組） 下午四時 警察對足總丙隊

## 市政局乒總聯合主辦 全港青少乒乓賽

### 即日開始報名七月廿八日截止

## 亞青盃選拔賽 今日上演兩場

## 會長盃排球 今揭開戰幔

## 默迪卡揭幕戰 大馬倖勝緬甸

### 最後四分鐘擺烏龍

## 初級乒乓球賽 今日秩序豐富

## 南華元老足球隊 今日飛寶島作賽

## 福音聯合會宗聖堂辦 基督福音盃籃球賽

### 一限十二隊參加即起報名

## 花邊文摘

# 酒家與酒店門口的閽者

·于立·

有天與朋友同往一酒家，的士抵門口，有一印度籍的閽者來開門，我給以一元，他口吐「多謝」兩字，朋友說：「我不付過錢。」我道：「我非付不可，因為他希望得到一元成更多，使他失望後，他心裏在想到我們是不入流的主顧，給一元後則得到道謝，兩者比較一下，這一元是值得的，一元不是十元，我們都不在乎呢！」朋友不再說甚麼了。

赴宴不同于往報館途稱，有一位女作家常坐的士途稱，的士往返，又不能叫的士在門口等候的，門口並無倡籍，她要搭電梯登樓，這車費就可觀，由于她住在百德新街附近，途稱地點在兩英里外，我僅有在打風之日才坐的士途稱，祗為稿費太低，我的「製作成本」也要打打算盤。赴宴屬于工作以外的消遣，上海人有老句話：「辛苦銅錢快活用」，我最重這七個字，消遣就不能讓自己辛苦，有時要過海而感到候隧道巴士的人龍長，即打算坐的士過海，這費用是隧道巴士的二十倍，我卻捨得花。

以往我們夫婦遊澳門時，必宿「葡京酒店」，每天要由葡京閽者開的士門多次，上車要開，落車也要開，我們每次都給一元，有次太太關照司機開到「葡京後門」，她對我說：「後門沒有人來為我們開門，可以省一元。」客人開了門而不給，自己不像一個遊客，當然不好意思。」她是主婦，對這些算盤應該打，但她並不省下而去打吃角子老虎。

港島有一家酒樓夜總會的閽者華論，在早茶與午茶時間過到坐的士來的，不去開門，因為有些人給嚇怕後會不再來了。晚上坐的士來的，卻要去開門，晚上消費高，他們不在乎多花一元呢！對坐私家車來的則必須往開門了。

在「葡京酒店」中某餐室服務的朋友對我說：「酒店門口的西洋鬼，收入極好，日本人上車落車，半數不給一元，中國人幾乎都是一元。澳門本地人不給的多，他們以為遊客才應該給，有些闊人來酒店中的各種餐室吃飯，飲茶，他們坐私家車與的士來，西洋鬼也不給他們開門，西洋鬼早已認識他們，熟了。」我問他美國遊客如何？答道：「都是一元，沒有不給的，在各種餐室中，日本遊客的小帳也給得最多，韓戰後的日本人，他們到處花銀紙來旋闊，多到外國旅遊，最喜歡與美國佬比較，在澳門，葡京酒店的商場中的高級貨，于分之八都是日本人買去的。他們在賭場中贏了錢，「貼士」也給得最多。有人離酒店回香港前，給一張「紅底」西洋鬼呢？所以西洋鬼也會用「阿里阿篤」來道謝了！」

# 天下第一邪

大爺也不說，怎能怪我們不代你通報！」

「你們要知我是誰，還不容易，只要姓方的出來，我自會對他說個明白，但對你們，都是不必！」

「好呀，我們還沒有招惹你，你倒是排遣我們了，這一伙，看來是非打不可了，來吧，不給你點顏色看，你不會聽話的了！」

胖漢對石大娘冷笑說，那神態驕傲得叫人吃驚，方家這一胖一瘦兩個人本來神氣十足的，這時更甚了。

但是，石大娘對他們卻視若無睹，全不看在眼內，倒問他們說：「你們考慮清楚，不去通報了？」

「不用考慮，我們也不會代你通報！」

## 這一同 樂極悲生凶訊至 杯盤狼藉故人來

片刻之後，一個腹如便鼓，肥肥胖胖的大塊頭和一個滑溜的高個子出來了。前者似屠夫，後者像個落第書生。他們都以好奇與不屑的目光看石大娘。石大娘倒不羞怯，她祗問：「方安呢？怎不出來？」

滑溜的高個子朝她微微一笑，道：「你要找方大爺？有甚麼事嗎？說吧，我代你轉告也一樣！」

「好大的架子，我就不信他敢不見我！」

「你要見我們大爺，不難，總得說甚麼姓名，講出明白我們才好替你通報！你通名號也不說，有甚麼事要見我家，怎能說我們大爺架子大？」

「如果我說，你會誤了大事，會害了方安一命呢？你又如何？」

一胖一瘦兩人為之一怔，隨即又安定下來，說：「不管你怎麼說，我都不會替你通報的！」

「這話是你們說的，他們都見了！你們目中原來並無方安的，這就怪不得他們不過你們，處處提防着你們了。」

「你說甚麼？」

「我說你們飛揚跋扈，方安早就不信你們，提防着你們了！」

「你胡說，你挑撥離間！」

「何必我挑撥離間，你們自己想想就明白了。」



# 香港竹枝詞

## 打針

菲日印尼等地，成為疫埠，出外旅行者應先打針。正是：

打針幾同亦何妨，
有備而行不用慌，
鼠疫最驚傳染快，
可知霍亂亦猖狂。

半個詩人

# 偵探小說

## 生活在幻夢的人

天風

每當第十個穿防泥皮鞋的人在他面前經過，他就喚住他或她，詢問他或她的姓名與地址，記錄在日記簿上，於是將一張免費贈券，送給他或她。

這一個幸運得獎人，持了此券，可在本市任何一家鞋店或百貨公司，換得一雙稱心合意的防泥皮鞋。每當第一百個穿防泥皮鞋的行人經過之時，這人將得到五雙防泥皮鞋的獎券。

假定強盜在下星期四下午殺害史莉。那末，這個時候斐立登正持着日記簿站在文義路與戈勃登路轉角，忙着記錄穿防泥皮鞋之行人及贈送獎券。

但這如何能行呢？在同一個下午，他既要站在文義路與戈勃登路轉角做贈送獎券工作，又要在家中扮演強盜，他一個身體，怎樣做兩件事？

這使他想到了斯貝來，想到了斯貝來那種非常普通毫無特點的推銷員，以及那種典型的推銷員笑容——於是斐拉登獲得一個微妙的計劃——一個人同時可在兩地出現的計劃。

他撥電話斯貝來。

「喂，斯貝來，你對那五百元的貸款，依然感覺興趣嗎？」

「噢，老費！你這老滑頭！」斯貝來的語聲非常興奮，「我知道你是我的老朋友，不會看我處在困難的境地中的。」

「你願否立刻到我寫字間中來一次？我有一個小小的交換條件跟你商量。」

當他在辦公室內等待斯貝來時，他在鏡中審視他自己的臉龐，他從未喜愛過他自己的臉，這是如此平凡，如此普通的臉，他和千千萬萬的小商人或推銷員的臉一樣平凡，一樣普通，毫無特殊缺點，也無特殊優點。

今天他對鏡子中自己的臉龐，突然愛好起來。並且對鏡練習一個推銷員常有的笑容。

不錯，這一個平平淡淡的臉，可能是任何人的臉，譬如說，這是斯貝來的臉。（八）

# 僑樂村

## 別有滋味

太太：「你以為我今天弄的菜色好吃嗎？」

丈夫：「很好，很好！鹹魚和鹹蛋的味道都不錯。」（栗）

# 新的時代

·何行·

他們是在文華頂樓午餐的，這是穆人傑常去的地方，現在張美西知穆人傑是不會去的，他每天中午便是到藍塘道去吃午餐，下午就在那邊，有時趕回來吃飯，有時則連晚飯亦在那邊吃了。

他們這餐飯吃到了二點半，張美西的車，就停在對面停車場，他們穿過隧道過去取車，因為是跑車，羅勃塔是坐在駕駛座側的，車是向西區駛去的，那是在薄扶林道那邊的，然後是香港仔而到了黃竹坑道。

那邊是離公路有一段路的農田和山地，他們的車停在一處空地上，便走了進去，因為路狹，車開進去是不能掉頭而祗能倒退的，所以祗有下車走路。

這是有十二萬尺地皮，是以八百四十萬買下來的，要化到七十元一尺，他們計劃在這裏建六百層複式樓宇，售價分幾種，像沙田一樣，外圍的賣十萬元，十二萬五千和十五萬三種，內裏的是較高級了，是三層高複式，則是十八萬、二十二萬和二十六萬三種。

這些地方一半是田，一半是亂泥堆，張美西有時要羅勃塔拉着，有時要扶着。他們一邊看，一邊在說圖則中的情形。

這地方有一道小溪，這是以前種植的人挖掘出來的，因為山腳下潮濕，是有山泉滲漉出來的。在下面挖一個潭，是有積水的。

他們在研究這地方，要敷設下水道，接水管和電力，電話，這地方建設起來，是價值一億的。他們化了一個鐘點才走回來，這一小時中，是都在走動，祗有十幾分鐘是立定的，倒是十分吃力的事。

回到車上，這車掉頭是十分吃力，否則倒車出外，是要倒三十碼左右的。坐西休息一下，笑對羅勃塔說：「你好似有事的。」

羅勃塔點點頭，可是張美西下車，祗在車座內弓起身子，要動身體到駕駛位去。當羅勃塔撐去，不過張美西弓起的身子支持好坐在羅勃塔的雙腿上。

張美西啊的一聲，羅勃塔忙到一旁，張美西這時卻是搭搭笑，笑問：「有沒有坐痛你？」

「祗一點痛。」羅勃塔微笑，再坐高一點則是不得了，我會痛……

張美西這時臉卻是臊然一紅，在這地方荒僻，又沒有人，除出之外，別的人不會來的。羅勃塔刻印象，於是鼓起勇氣，粗魯地摟到懷中，捧住她頭就吻，這是十分刺激。

# 牛公惠存

落唔正水塘

# 奪命雨

# 西洋怪異錄

# 大漠英雄傳

## 一、大戈壁的堡壘

# 風飄飄 雨微微

## 八、追求享受

# 收支

# 海棠宜半蔭

# 花鳥蟲魚集

# 夏日尋人

## 二、八個毛頭小子

# 寒潮

# 鐵石心腸

## 六〇四：一場大火

# 情劍劫

## 六、多情自古多悵

# 新界版

## 大埔頭鄧族祖墳被掘 族人提質詢

### 認爲破壞風水追究陪葬珠寶

### 分呈港督兩局議員請求調查移骸眞相

（特訊）新界大埔頭村鄧族四房人士，以其先祖鄧位一營葬於南坑已有二百餘年歷史之墳塋，竟於去年十二月十三日被市政事務署移去，並將該墳穴掘出之骸骨存放於沙嶺墳場，激起該族人士强烈反對。該族代表鄧炳榮、鄧兆保、鄧兆裘、鄧貴生、鄧波、鄧作滔、鄧錦倫、鄧世光、鄧沃全等日昨聯名特具函向大埔理民府官岳士禮提出三項質詢。上述人士並分函香港總督麥理浩爵士、布政司羅弼時爵士、行政立法兩局議員等請求查明此事眞相，主持公道。據任質詢中列舉如下：

（一）我鄧位一公歷十代相傳，族人雖散居本港各地，而一年一度例必舉行愼終追遠，亦係我闔族老少一年一度藉以相聚之秋祭，未嘗或缺。今政府代表竟然誣控我祖墳已有相當時日未經拜祭，而難只使我闔族子孫蒙上不孝之罪名。

（二）我鄧位一公德澤流長，二百餘年闔族仰仗陰庇，今政府代表竟視爲無主孤墳處理，使子孫繁衍之先人，頓成爲無主孤魂，飄泊無依，闔族同屬蒙羞，而風水一經破壞，令後我闔族子孫爲禍爲福，此責任應由誰負。

（三）據我族人歷代相傳，先人營葬，例必有金銀珠寶或玉器陪葬，我祖墳此次被掘，陪葬之金銀珠寶或玉器究有多少，未有提及，不知何故。（鄉）

## 青衣島暑期活動開幕 兒童遊戲日歡騰 粵劇晚會節目多

### 官紳聯合剪綵・服務計劃展開

（特訊）在新界各區暑期青少年康樂活動全面展開之下，青衣區青少年暑期活動亦於昨（十六）日舉行開幕，隨即舉行兒童遊戲日及粵劇晚會，一片熱鬧。

開幕典禮於上午十時在青衣公立學校運動場舉行，由荃灣副理民官張文、史端仁，青衣鄉事委員會主席鄧元培，荃灣暑期活動大會副主席周厚澄，大會顧問黃景棠，青衣鄉民聯席鄧立發，荃灣民政主任李愛蓮小姐，理民府聯絡官何映城及青衣公校校長霍希嘉等聯合主持剪綵與頒發各項比賽獎品，並由荃灣鄉郊區主任陳天送及青衣區分會主席黎炳良附同主持，全場充滿歡樂氣氛。

黎炳良首先致詞，宣佈大會開幕後，荃灣社區及青年務主任黃景棠亦致詞，指出荃灣區暑期活動共有六百多項，希望青少年們選擇參加，歡渡康樂的暑假。

青衣兒童遊戲日隨即展開，由上述各主禮人分別主持發令及頒發各項遊戲優勝獎，全場男女兒童競賽非常熱烈，歡聲四起。

粵劇晚會繼於下午七時舉行，這是由英華女校及九龍華仁書院社會服務組舉辦「青衣服務計劃」下展開，由計劃顧問鄧元培主席致開幕詞，讚揚各青年爲青衣服務的熱誠，該計劃籌委會主席陳金哲及嚴淑儀亦分別致詞介紹服務計劃。

晚會主要節目由市政局娛樂事務組及香港鑼台龍翔劇團演出粵劇新韓信，張巡殺妾及鳳儀亭等，鼓樂喧天，成人街坊亦受吸引，雖然一度受天雨影響，熱鬧不減。（界）

## 青山練靶區 由明日開始 操炮共五天

（港訊）駐港英軍將於下星期一（十八日）至星期五（廿二日）一連五天在青山練靶區進行射擊練習。

各日之練習時間如后：星期一（十八日），上午八時三十分至下午八時，星期二（十九日），上午八時至下午八時，星期三（二十日），上午八時至下午八時，星期四（廿一日），上午八時至下午八時，星期五（廿二日），上午八時至下午六時。

在上述各日，該區附近均會懸掛紅旗示警，居民切勿進入區內，以免發生危險。

## 雅麗珊暑期活動 舉辦連串文學講座

（特訊）荃灣雅麗珊社區中心小組工作部屬下之集文社，爲配合本年度之暑期活動，將於七月下旬及八月上旬舉辦一連串之文學講座活動，使愛好閱讀及寫作的朋友，能藉此機會增加多一點寫作及文學的知識。

是項活動共分三個晚上進行，時間由晚上七時四十五分至九時四十五分，舉辦地點爲該中心四樓，歡迎有興趣的朋友屆時前往參加。第一晚爲七月二十日（星期三），題目：新詩的創作與欣賞，由古兆申先生主講。第二晚爲八月五日（星期五），題目：文學發現今社會的價值並兼論散文，由李漢强先生主講。第三晚爲八月十三日（星期六），題目：小說的寫作技巧及分析，由也斯先生主講。

該社冀盼區內青少年善用餘暇，踴躍參加，增添對文學之學習機會。（參）

## 沙田發展過去收地拆遷 今後着重社區服務

### 鄉事會歡送歡迎理民府榮調履新

### 孫明揚臨別贈言將會有更多表現

（特訊）沙田理民府孫明揚遺缺由許堅信接補，沙田鄉事會代表及各社團暨地方人士，昨下午八時，聯合假座大會堂宴歡送，並歡迎許堅信履新。孫明揚伉儷，許堅信伉儷，有新界警察總指揮伊令和警司陳子輝夫婦，市政事務高級和，新界總醫官沈智長會延彬，梁藹紹，馮子良等多人，筵開二十桌。

大會主席黃漢長致詞稱：過去因爲地方發展，帶來部分損害，在孫明揚理民府期間，在收地與拆遷方面，已盡量減少損失。他說：一個環境轉變是難以避免的，理民府在執行計劃而已。數年來經常保持接觸，今日孫明揚任滿臨調，同人等實有依依不捨之感。幸好其繼任者許堅信先生過去曾任大埔副理民府，大家對其並不陌生，深信必能駕輕就熟。

孫明揚致詞稱：彼從一九七四年四月起到任，三年多來，沙田發展計劃，收地拆遷，移山填海工程，相繼展開，各方發展得各位支持者爲尤以過去三年來鄉事會協助，地方各項計劃得以順利推行。他說：大家要瞭解，政府對發展措施，雖以令每一個人均滿意，希望在各方面能做到大體上都有公平處理。今後工作重點在收地拆遷方面，推行下去，過去工作將在社區服務方面，在此方面希望能有更多表現。

繼由副主席洪勝代表向孫明揚理民府致送紀念品，副主席劉漢傑向許堅信理民府致送簽名冊後，繼續歡宴，迄至深夜始盡歡而散。（木）

## 離島八區鄉會歡宴

### 歡送歡迎五位官員

### 副理民官榮陞履新

## 古洞公立學校 十五屆畢業

### 呂佳王秀容聯主禮

## 藍地興德學校 廿一屆畢業禮

### 歡送校長彭誠華榮休

## 元朗體育館 建設行將落成

### 紳商馬錦燦陳中行 兩人共捐式十萬元

## 港台「並無虛言」節目 介紹港青年訪日觀感

# 本港新聞

## 聖約翰救傷隊 下週工作程序

## 華僑日報五十二週年 報慶徵文頒獎典禮

華僑日報五十二週年紀念，舉行報慶徵文、繪畫、攝影比賽。昨午假富麗華酒店翠園大廳頒獎典禮。

①華僑日報社長岑維休頒發徵文比賽公開組冠軍王歐興嫁領獎。

②徵文比賽婦女組冠軍廖惠芳領獎。

③徵文比賽大專組冠軍劉靜研領獎。

④徵文比賽工人組冠軍劉唐領獎。

⑤繪畫比賽初小組第一名張小明領獎。

⑥徵文比賽中學組冠軍張秋霞領獎。

⑦繪畫比賽高小組第一名許海彬領獎。

⑧賓得攝影器材公司總經理袁鏡泉頒發攝影公開組冠軍何澤才領獎。

⑨袁鏡泉夫人頒發攝影比賽學生組冠軍黃綺華領獎。

⑩繪畫比賽幼稚組第一名張君愷領獎。

⑪徵文比賽小學組冠軍蒙美玲領獎。

# 分類廣告客戶幸運抽獎

◁由七月一日至七月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

**特獎：**
瑞士雷達表男庄永不磨損鑽力錶又型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

**安慰獎五名：**
各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。
價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效最大

抽獎公佈日期八月五日

---

租賃 港香

太安樓旺舖 筲箕灣最旺地點

萬宜大廈 德輔道中60-68號 大小寫字樓招租 請電5-239859

新型24層德興大廈 高級寫字樓招租大小俱備

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘呎・廉租

車位出租 $150

租賃 九龍

好利商業大廈

商業閣樓 招租

觀塘大業街

旺舖招租

志興昌工業大樓 廠租

安泰工業大廈 招租

觀塘道340號廠房 祥順工業大廈招租 六千餘呎至萬餘呎

廠房招租

出售 九龍

大角咀 地王廠房出售 五千餘呎適合各類工業

元朗國際地產

寶來大廈

黃埔四期 大量WXYZ座出讓

社團診所

樓徵舖購

偉恒昌新邨 安和公司

出售 港香

高威樓

均益大廈

租售

國興樓

蟾宮大廈

新喜大廈

黃竹坑道 工廠平售

跳樓貨廠房大平賣

大丸區 新洋吉樓出售

新樓租售

上葵涌工廠地下

寫字樓工廠租售

醫藥

德付道西 西區中心大廈

旺舖租售

矮人

隆鼻

痔 專家

分類廣告 刊在第五張第二頁

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個
小字卅四個　每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

## 本報擴大廣告服務　設代收廣告處

| 代收處 | 地址 | 電話 |
|---|---|---|
| 西環街坊福利會 | 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 | 5-871663 |
| 灣仔軒尼詩道 | 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 | 5-747766 |
| 北角渣華道 | 北角：渣華道157號香港琴行 | 5-613913 |
| 何文田亞皆老街 | 何文田：亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司 | 3-037195 |
| 九龍美孚新邨 | 美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內 | 3-718532 |
| 荃灣眾安街 | 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 | 12-429081 |

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車擠

## 出讓
鋼琴廉讓　現有遊艇　沙田本年地　舊琴賤讓　高琴讓　校具出售　校具廉讓　木屋出讓　冷氣雪櫃　廠房平讓　金鳳閣　菲林版

## 洁平大廠子電冷夜

## 洁平廠器機具餐

## 影印機廉讓

## 樓字寫冷夜

## 舊衣洗機　政府收回　廠址全套　洗衣機廉讓　鍋爐及電　有意者新　K六六六洽　二八九六黃

## 汽車　搬運　信利搬屋　信樂搬屋貨運

紅磡凱旋工商中心

布織針面雙　廉價出售

## 補習

好世界搬屋公司　請好世界搬屋　年年都好世界　③495575　③496516

數理化生　喇沙預科　英皇預科　大專女生　中大保羅　打好基礎　做好準備　荃灣國語　英皇理科　免費補習　理工學生　中大四優　理工電機　浸會學生　會考四優　經驗補習　數學速成　理工學生　暑期補習

港大理科　廉價補習　香港大學　時文　元朗歐籍　喇沙預科　專補升F5　英皇書院　浸會學生　港大醫科　皇仁補習　香港大學　元朗補習　聖保祿　港大醫科　元朗補習　九龍華仁　聖心　中文大學　中大喇沙　私家補習　會考預習　師範華仁

英華女　港大三年　暑期補習　港大　補習　準中大生　師範英皇　港大工程　教師師範　英皇書院　應屆女　補習暑期　港大預科　會考英數　位學中升　成速純留　英升學中任數級生小何

## 聘請

眞道堂青年中心　暑期班（七月中開）拼音會話

精求　經驗補習　待聘　英文秘書　理帳報稅　廉價報稅　中英文牘　理帳報稅　聘請　請女外勤　護膚美容　外勤營業　請跟車送貨　誠聘教師　象牙

諸女職員　香港仔某　專誠爲新娘　工人求招　半天工作　聘請補習　元朗區　商店雜務　聘請幼師　聘幼師　聘請人材　招聘氣冷　九龍某中學　半工讀生　聘女會計　留宿女傭　書局請　女校務員　冰室粥麵　夜班女護　商行聘請

誠聘女傭　誠聘幼師　外商聘女　熟資女傭　月光餐廳　英專教師　導請指　招聘看更　誠聘幼師　女傭　請中午看更　鐘點女傭　誠聘幼師　呢絨疋頭　聘請教師　急聘女傭　聘幼師　聘幼師　女傭　聘請　體育教師

聘女幼師　則樓訓練班　律師樓請派　TELEX　招校工　人事部女　外勤　百貨公司　招請什役　急聘教員　高薪聘司機　招聘廚師　會計　製衣部貨倉　聘請職員

請營業代表　診所配藥　某大牛仔褲廠　冷氣技工　補師學徒　聘字植員　中國宮殿夜總會　聘請　藝文院請　兒童畫助教　招女工請

請女工人　聘電器技工　電器補師　暑期工作　技術員　文書聘請　聘管理女　聘請幼師　廠出口文員

聘幼師　金文泰男校友　皮鞋公司　時裝　招請設計　港島區教會英中聘　聘男職員　繪圖員機械　管理員　律師樓誠聘　誠聘教師

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：101 103 108 109 110 111 119 120 121 122 124 137 146 147 148 150 154 155 162 164 165 172 173 174 179 189 196 197 198 199 201 202 210 213 214 216 217 218 221 222 223 224 225 233 234 240 243 245 247 248 249 250 251 259 254 255 256 260 262 263 265 268 271 273 276 279 285 289

中區辦事處信箱號碼：651 655 661 663 665 666 668 672 675 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 708 712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 732 735 739 741 743 745 746 747 748 750 769 802 803 807 808 875 886 885 852 893 895 897 898 899 822 815 809 800 815 818 820 823 883 810 816 814 821 881 882 849 866 851 885 833 865 840 842 862 859 831 864 844 846 849

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 907 909 910 912 913 914 915 917 919 942 944 949 955 959 963 964 965 967 972 974 982 983 984 993 994 996

旺角辦事處信箱號碼：1200 1402 1403 1406 1408 1418 1420 1438 1202 1203 1204 1403 1406 1203 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1217 1218 1219 1221 1224 1225 1226 1228 1229 1233 1236 1238 1239 1244 1249 1250 1252 1253 1255 1256 1257 1259 1260 1261 1264

招聘員　請小姐　電氣技工　你可成爲高薪工業家　免費就業　某則樓　聘女教員　聘中文拼音教師　聘請暑期工學生

中學畢業往　貨倉　瑞香園　訪尋　尋人　啓事　遺失　好消息　遺失啓事　遺失聲明

刊在第三張第五頁　尚有分類廣告

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-221583

遺失聲明　遺失存摺　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事

# 今樂府

## 商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測（繼續早晨早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，愉快的假日，卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。十時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，天氣報告（繼續愉快的假日）。十一時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，歌樂世界。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續歌樂世界），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂世界）。

## 商台粵樂名曲

十七日下午六時半播出

訪問：劉煥昌先生

### 冷月照寒梅

劉煥昌唱并撰

（詩白）月影寒梅記往年，情花飄渺倍辛酸，痴心未許諧鸞鳳，一番惆悵，一淒然。（寒關月）情心黯淡，伊人遠，花謝餘香，腸寸斷（序）夜來騷客，憤不眠，自羚憐，寂寞樓前，莫寄相思恨怨。（二王）奈何天，思故劍，相思無既，恨綿綿，百感淒涼，蕩結柔腸，百轉，太息愛河情泛（士工慢板）惟有淚落襟前，當年事，情醉心頭，鶼鶼情深，說不盡纏綿，繾綣，燕變變，花前樹下，效作飛舞翩躚，（七字清中板）才子風流，期共戀，畫眉鏡下，笑嫣然，詎料中途，情幻變，情情愛愛，付雲烟，神女無心，巫山遠，梅花凋謝，自年年（花）今晚悶對丹青，令我把嬌姿長念，低徊往事，恨鎖眉尖。

### 玉梨魂

薛覺先 白雪仙唱

（且斷腸花）心……恨……怨 病……魂……綿 淒……涼，夜，夜，對菓，爐……烟嫋花空吐……熱，續……

## 綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，時代曲，四十五分，清晨甘露。八時十五分，即日節目預告，時代曲，卅分，漁民天氣，長篇粵曲。九時卅分，天氣。十時卅分，漁民天氣，主題萬邦節目。十一時，賽事重重，十五分，時代曲，卅分，天氣，音樂與你，一小時。十二時卅分，天氣，葡國音樂。一時，藝術歌曲，四十五分，轉播回力球賽事至完場。二時卅分，天氣。三時卅分，天氣，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗雙磅重及換狗消息。四時卅分，天氣。五時卅分，天氣。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗雙磅重及換狗消息，卅分，天氣，五十八分，明日節目預告。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，七日的第一日，花王一千八百秒。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續沙灘天堂）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續沙灘天堂）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，工一I的世界。一時，新聞簡報、天氣報告，云妮與新地，卅分，新聞簡報，（繼續云妮與新地）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報……

# 現役馬上季賽績表

## CELESTIAL CALL 中游之光

性：雄　齡：6歲　廐：布　班次：2　評分：99

| 場次 | 班次 | 路程 | 出馬 | 負磅 | 騎師 | 時間 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 賠率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 24 | 3 | 1400 | 10 | 126 | 飽榮光 | 1.33.9 | 6 3 4 5 | 5 | 7.5馬位 | 4 |
| 186 | 3 | 1235 | 12 | 130 | 魏德禮 | 1.14.9 | 7 5 2 | 2 | 半馬位 | 4 |
| 227 | 3 | 1650 | 9 | 134 | 魏德禮 | 1.42.7 | 4 8 5 1 | 1 | 半馬位 | 2.5 |
| 278 | 2 | 1800 | 9 | 126 | 浩德 | 1.51.5 | 4 4 4 1 | 1 | 2馬位 | 17 |
| 363 | 混合賽 | 1800 | 6 | 112 | 劉同安 | 1.55 | 5 5 1 2 | 2 | 1.5馬位 | 4 |
| 406 | 混合賽 | 1650 | 11 | 112 | 劉同安 | 1.50.2 | 9 7 5 3 | 3 | 12馬位 | 7 |

## NEW MOON STAR 新星月

性：雄　齡：4歲　廐：蘇　班次：2　評分：99

| 場次 | 班次 | 路程 | 出馬 | 負磅 | 騎師 | 時間 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 賠率 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 171 | 1 | 975 | 12 | 128 | 浩德 | 58.9 | 12 8 9 | 9 | 7馬位 | 22 |
| 193 | 1 | 1800 | 12 | 128 | 告東尼 | 1.51.2 | 6 7 7 7 | 7 | 多馬位 | 9 |
| 233 | 混合賽 | 1800 | 7 | 121 | 羅國洲 | 1.51.2 | 7 7 4 4 | 4 | 多馬位 | 19 |
| 280 | 1 | 2230 | 7 | 121 | 羅國洲 | 1.21.3 | 6 4 5 6 | 6 | 多馬位 | 8 |
| 320 | 混合賽 | 1650 | 9 | 132 | 羅國洲 | 1.43.5 | 6 5 7 8 | 8 | 多馬位 | 12 |
| 367 | 2 | 1235 | 11 | 134 | 羅國洲 | 1.14.7 | 8 8 4 | 4 | 4.5馬位 | 32 |
| 407 | 混合賽 | 1650 | 12 | 128 | 呂健威 | 1.48.8 | 5 4 3 2 | 2 | 1.5馬位 | 7 |

# 華僑馬經

老吉主編

## 吳志林如不奮起 下屆前途難樂觀

吳志林是馬迷們無一不知的「慢慢來」專家，又是「求冷門」專家，但，現在情勢不同了。但看以前在他廐中的「寶城少俠」是一匹潛質甚佳的新馬，在吳廐中，可能受了「慢慢來」的原因，以致操練過柔，未能將牠的潛力發揮，乃致用大師，押陣也一再落合。

運番敗北之後，馬主將該駒轉入陳毓麟馬房，「寶城少俠」轉入陳廐後，首次上陣用鑑森策騎，不爲人注意，結果却一擊即中，爆出冷門，溫拿每派八十二元二角。

這一個無情的事實，使吳廐大受打擊，暑假期內，大批馬轉廐，亦可能與此有關。

吳廐練馬。就爲之採取「敵進我退」，「慢慢來」想爆冷門政策，將一匹潛力優厚的馬，降到有利班次時，然後揮肥而啟，此種戰術，過去每能建奇功。

但現在形勢不同，新馬的質素一年比一年提高。

當認爲一匹馬已降到有利班次時，每每會遇到新插班的優秀份子打擊。

由於目前形勢已改變，吳廐若不隨潮流轉變而奮發直起，則下季成績，更難樂觀了。（亘）

## 陳毓培前途似錦

陳毓培，是第二屆騎校訓練成才，出色的見習騎師，上季賽馬總共勝出九次頭馬，勝足十場即可升爲賽牌，出賽祗獲減五磅。

陳毓培兩勝「小情人」，的採取留頭門後啟策。（這當然是受了「大力鄭」的指導，出閘留後啟，沿途先跟後追，濶一段直路才平反敗局，騎「維京一號」也顯得非常出色。

在同期見習騎師中，當可與劉同安、何鑑森媲美。

## 侯燦威必須努力

各位要記得在見習騎師第一次選拔中，陳毓培是未能與任何練馬師簽約的，爲了保數練習，在一九七六年四月二十日的分配中，陳毓培只能獲得在蘇芬諾夫馬房當「騎馬人」（圈中人亦稱爲助手）道同年七月，鄭棣池馬房成立，陳毓培才獲得轉任見習騎師，成爲鄭棣池的徒弟，與此同時在佐治巫亞馬房當「騎馬人」的侯燦威也被起用，成爲鄭棣池馬房的另一位見習騎師，陳毓培出賽後一帆風順，名噪快活谷，侯燦威因多次試閘未獲批准，未能上陣，直到季尾才獲准上陣，不過在該役中，表現並不理想，侯燦威要踏上成功之途，一定要埋頭苦學才有希望。（炳）（老吉按：侯燦威初期曾托我介紹馬房，我打電話給「飛機陳」可是來遲一步，毓麟老弟已有了何鑑森，未能成功，深以爲歉）。

# 工人世界

## 數百警務處傳譯員 明日晉謁警務處長

### 就調整薪級及改善晉升機會事宜 要求警務處長予以支持圓滿答覆

三百六十多名警務處傳譯員，將於明（十八）日上午九時，聯袂到警察總部要求面見警務處處長，商談有關彼等要求調整薪級和晉升機會事宜。警務處傳譯員協會發言人在昨日記者招待會上指出：倘若彼等不獲接見，或得不到令彼等滿意之答覆，則該會將採取工業行動，直至獲得圓滿解決爲止。

據該發言人解釋：他們之所謂滿意答覆，乃爲警務處處長就彼等之要求表示支持，及作出意見。至於必要時所實行之工業行動，最後決定須留待會員大會討論。

其實工業行動於明日九時開始，因爲現任職於警務處之傳譯員有六八四人，而聯袂前往警察總部則有三六九人，其中已包括有當值中之傳譯員，他們乃來自全港九新界各區警署。

該協會之要求爲：調整一二兩級警務處傳譯員之薪級，分別在起頂點提升四薪點，即要求將現行二級傳譯員起薪一、三〇〇元增加至一、七四〇元，並將一二兩級傳譯員比率由現行之一比四改爲一比二，以增加晉升機會。

### 如無圓滿答覆將採工業行動

據該發言人指出：警務處傳譯員之工作，大致與政府各部門之中文主任及法庭傳譯員相同，但薪級却相差八點，而是次該會經詳細檢討後要求將此距離縮短四點，乃非常合理。至於改善晉升機會之要求條件，乃祇是希望能與該兩職級看齊而已。

當詢及有否需要增設一級傳譯員之職位時，該發言人表示，不少二級傳譯員已升至頂薪，但却未有升爲一級傳譯員之機會，因此，增加一級傳譯員之職位，對於傳譯員本身職業而言，是很需要的。此外，法庭傳譯員之晉升機會，亦已於較年時作出改善。

會上又指出：該會早於七五年向有關方面以書面提出要求，並於去年一月間與官方舉行第一次會議，及後幾經書面往來及共同作出調查，先後正式會談達三次之多，但仍無結果。該會直至去月接獲有關方面通知，謂彼等之要求理由不足，故予以拒絕，才考慮採取是項步驟。據悉，該會已於七月十五日去函警務處處長，表達要求明日會見事宜。（晴）

## 你想找尋工作嗎？

### 勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，經常爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

**泳池救生員一名** 男性，月薪七百五十至八百五十元。具有關經驗，有救生章，二十五至三十五歲，在九龍城區工作，時間由下午一時至九時。

**電話接線生一名** 女性，月薪八百七十元。英中會考英文科良好，操流利英語，二十五歲以下，在中區工作。

**簿記文員一名** 女性，月薪八百元起薪，具一年至兩年有關經驗。持有倫敦商會中級簿記證書，在中區工作。

**電腦見習生兩名** 男性，月薪八百五十元。英中會考英文及數學科良好，年齡在十八至二十五歲，在中區工作，須輪班。

**秘書一名** 女性，月薪一千五百元左右。會考合格，商科畢業，其兩年以上秘書經驗，在葵涌區工作。

**熟手鋪地毯工人多名** 男性，月薪一千元。具有關工作經驗，三十歲左右，在尖沙咀區工作。

**檔案文員一名** 男性，月薪面議。會考合格，具兩年處理檔案文件經驗，在中區工作。

**電話接線生一名** 女性，月薪六百至七百元。中五畢業，操英語，具有關工作經驗，在灣仔區工作。

**出入口文員一名** 女性，月薪六百五十元。中學畢業，具處理出入口文件經驗，諳打字，在中區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一處辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街官塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：〇—四二六七二二；九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—六五一二二一；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：〇—六六二八二二。

## 勞工教育中心 舉辦兩項課程

勞工教育中心，將於短期內舉行兩項課程，分別爲「香港經濟」及「香港發展史」，歡迎一般工人報名參加。

「香港經濟」課程，分析香港經濟結構及工人與經濟之關係，全課共四節，費用五元，由七月十九日至八月九日逢星期二晚上課。

「香港發展史」課程涉及本港經濟及政治近百年來之演變，其在東西文化交流中所扮演的角色，及不斷轉變中的國際地位，全課共六節，費用十元，由七月廿三日至八月廿七日逢星期六晚上課。

此外，該中心並舉行有多項適合工人參加之課程，各工人如欲查詢或報名，可於每日上下午電三—六六五八六〇與該中心工作人員聯絡。

## 土地工程測量員協會代表 明日與銓敘科薪俸組會談

### 測量員採取工業行動被人警告

七名政府土地工程測量員協會代表，將於本月十八日上午九時卅分，與銓敘科薪俸調查小組主任會談，討論有關加薪要求之合理增幅問題。（晴）

該會於本月十一日與有關方面談判破裂後，雖然已定於七日後另行談判，但爲避免事情再度被阻延，故決定另依照較早時會員大會議決案，實行工業行動，超過三百多名之測量員，拒絕戶外測量工作。

該會發言人昨（十六）日向本報記者表示，有關方面已於十六日（星期六）分別向各會員發給函件，大意謂工務司署職酬檢討中之決定，已很公允，又倘若彼等繼續實行工業行動，則可能根據銓敘守則，採取適當行動。

該發言人謂：爲應付將來可能面對之困難，該會已於最近一次會員代表大會，通過向各會員徵收第二項訴訟費用，並將於本月底開始徵收，預料該會將備有六萬多元，作爲日後進行訴訟之用。該會籌款項達三萬元，連同第一次徵收所得款項，至於可能採取之進一步工業行動，該發言人表示要視乎有關方面作出之決定，但無論如何，該會之會員大會將抄出適當之反應。（晴）

# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九七七年七月十七日

封面專題：拯溺員—泳客的褓姆







碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐

碧玉珠

The Lady Pearl

每[illegible]價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
暗病消失，身體健康，光彩照人。

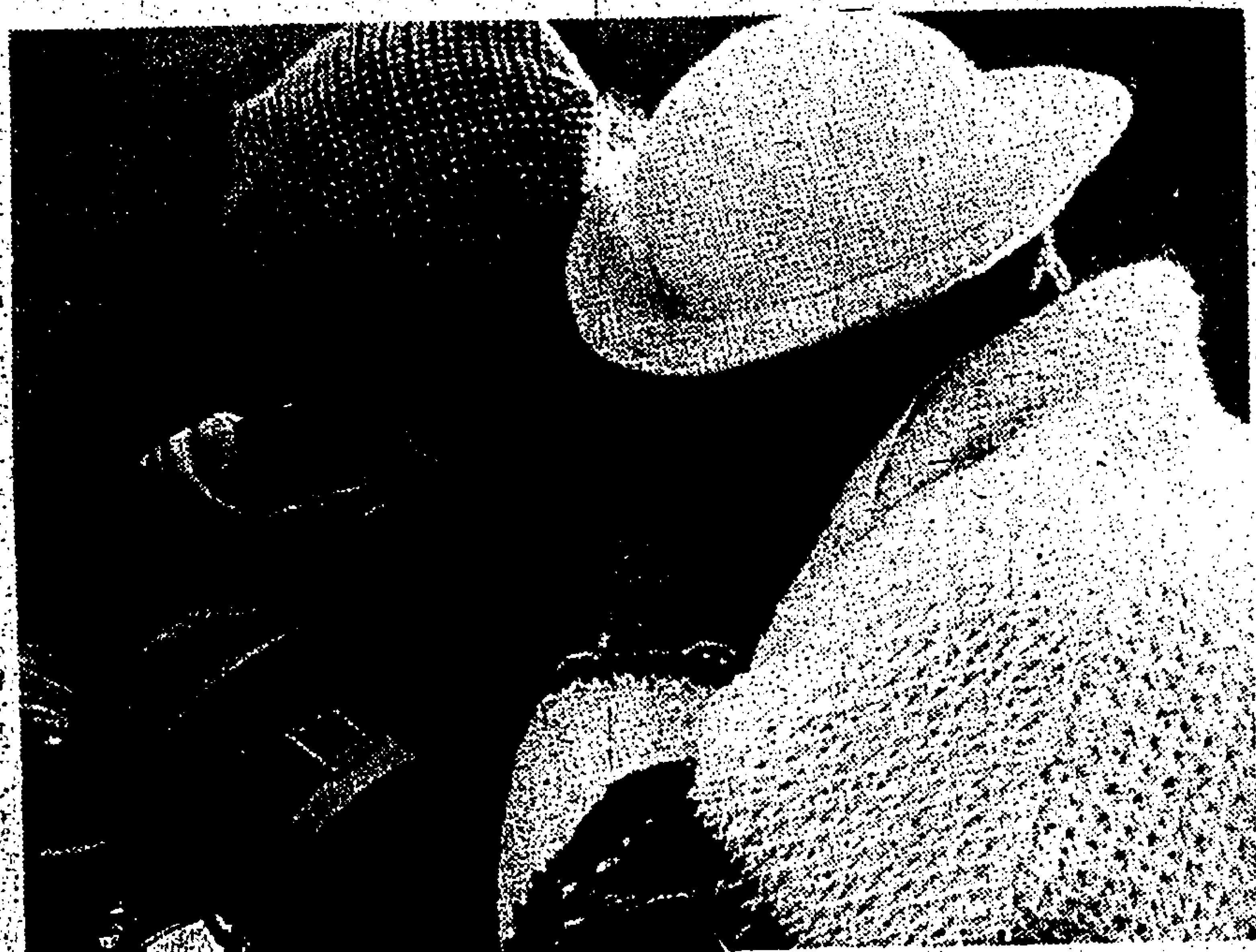
碧玉珠 婦女之寶



總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大葯房均有代售










# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第42期

一九七七年七月十七日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

## 要目

# 美日混血模特兒最吃香

日本人十分重視本身的種族血統關係，所以對於戰後日本所見的大批混血兒，例如美日混血兒等在思想上一直未有完全接受他們，並且將他們當做日本戰敗的一種象徵。過去這種觀念在日本社會中是十分普遍的，混血兒的地位故此並未受到尊重。不過近年來，這種觀念顯然已經有些不同，似乎有些人已經對混血兒有較進一步的諒解。從那些帶有西方和日本混合血統的模特兒在時裝界吃香的現象便可以得到證明。

無可否認，混血兒走紅時裝界，有很大的原因是由於本身的條件較正統的日本人爲佳。據日本時裝模特兒協會的總幹事長谷行表示正統日本人作爲模特兒是較爲吃虧的，因爲她們的身段並不十分理想，她們的臀部曲線並不特出，而混血兒方面大部份有如外國人一般有着較修長的小腿，亦有較好的身段，非常適宜作爲模特兒。

不過日本人觀念上的改變亦是一個因素，可以說這是因爲近年來日本人對於其他國家的文化有了不同的看法的一種表現。日本一家著名的模特兒介紹所的負責人羽柴先生認爲日本人日益渴望得到外國的文物，而這些混血兒就代表了他們心目中的種種需要。故此在廣告方面，用混血兒做模特兒就是推銷這種夢想的最佳方法。這樣大概可以解釋爲日本混血兒在時裝界特別吃香的原因。

日前約有百份之二十的日本時裝模特兒是混血兒，尤其是在雜誌及電視廣告方面，混血兒更是佔較大的比例。現時日本最吃香的模特兒是一位美日混血兒。東瑪利的父親是一位帶有愛爾蘭血統的美國退伍軍人，她現年二十九歲。十二年前她就開始她的模特兒生涯。當時風氣尚未轉變，日本人對於混血兒仍然帶有歧視的眼光，一般似乎認爲她本身就是一種錯誤。不過情形慢慢的改變，近數年來，她日益受歡迎，而目前一般混血兒模特兒都是十分吃香。

東瑪利不但在日本受重視，在歐洲亦一樣受歡迎。在歐洲她拍廣告照片的代價高達每次一千美元，在日本的代價亦是差不多。事實上，例如東瑪利這些混血模特兒具備了雙重的吸引力。在歐洲，她們的美麗代表了東方的神秘，而在東方，她們的美麗就充份表現了西方的事物。故此我們可以理解到爲什麼混血模特兒能夠在歐亞都吃香。



**有此試驗**

# 警察妻子陪夫出更 可助減少離婚事件

紐約洛克堡一條街道上，晚上九時左右，警員史密斯的黑白兩色警車突然接到處理竊案的「第七號分機」發出報告，說一間名叫「城市」的商店突然警鐘大鳴，這表示一名竊匪可能正在該商店內做世界。

廿八歲的史密斯，聞報立即飛車前往該酒店，不消五分鐘已抵達，他敏捷地跳下警車，拔出點三八口徑的配槍，朝商店的大門高速奔去。

與此同時，一直坐在他身旁的年青女子藏身在座位下，以防被流彈所擊中。她既不是女警，亦不是罪犯，而是他的妻子南施。

她丈夫很快便返回車內，說店內並沒有發生竊案，警鐘大鳴只不過是機件發生故障所致。

陪丈夫出勤，乃洛克堡警局爲警員妻子展開的一項「夫唱婦隨」試驗計劃的一部份。此項計劃的目的是幫助警員的妻子瞭解丈夫的工作情況及精神壓力，希望能夠可以降低警員的高離婚率。該警局的五十名警員之中，約有百份之二十離婚，其中一部份更有一次以上離婚紀錄。

主持此項計劃的利頓說：「我認爲此項計劃會有助於妻子的瞭解丈夫的工作壓力。假使她們終於瞭解丈夫經過八小時的緊張工作後回抵家裏時，爲什麼無法像從事別的行業笑容滿面做個典型的丈夫或父親，這對他們的婚姻一定大有裨助。」

此項爲期兩個月的計劃，容許妻子在晚上七時至十時這一更裏隨同丈夫出勤一至兩次，假使丈夫接到市民投訴必須下車辦案時，妻子不准隨同離開警車，以策安全，此外，妻子們亦不獲准在罪案最多的週末隨同丈夫出勤。警員的女朋友沒有資格參加此項計劃。

這個計劃對警員的妻子會不會有危險？

利頓說危險雖在，但並不大，因爲當地的罪案比一般的市鎮少，例如，該地去年是發生過兩宗謀殺案及一宗綁架案。警員所處理的案件以交通問題、非法泊車問題及阻塞交通問題爲主。

除了上述那宗警鐘誤鳴案，南施陪同丈夫出勤三小時內，可說風平浪靜，沒有出現過史密斯最喜歡收看的電視片「高傑探長」及「警探實錄」經常出現的驚險緊張鏡頭。

# 來自石油國家的豪客

## 五十萬美元一輛汽車，一千美元一條領帶

今日最闊綽的豪客，乃是來自中東的人。例如：久已沒有接過一張定造一部超過二十萬美元汽車的底特律一間汽車製造廠，最近接到一張定單，定造一部價值五十萬美元的汽車，藍圖是由顧客供給，內部一切現代化設備齊全的裝置，由汽車廠的一流技師設計。

據說：顧客單是付給西德一位專家的設計費用已達二萬元，汽車定期二十五日內交貨，估計只是這一部有史以來最貴的汽車便可以賺進七萬二千美元，這個顧客，是來自沙地阿拉伯的一位酋長。

經常在世界各地大事揮霍的豪客，百份之七十是來自沙地阿拉伯。除了沙地阿拉伯出產全世界最大量的石油（每個酋長都可以「食邑」三樣享受所治地石油的利益），與世界各國的關係並不算壞，自由出入無人干涉，也不必担心安全問題，但其他阿拉伯聯合國的石油豪客，如敍利亞、伊拉克、約但、埃及、利比亞就不敢隨便闖入敵對的歐美領土。

美國、法國、西德、意大利等西方國家，有很多擁資億萬的大富豪，經常進行十分闊綽的揮霍，但比起中東豪客就有大巫小巫之分了，只要他們喜歡，從不計較價錢。

在巴黎，有個中東豪客買了一條相信是全世界最昂貴的領帶了，價值一千美元。這在一間大型百貨公司陳列了一年，無人問津，人人見了只有咋舌。

已經五年沒有一個顧客一口氣買過五部車子的芝加哥一間大汽車行，剛把三十部新出廠，每部值七萬五千元的豪華房車陳列出來，即被一個中東豪客全部購下，他說是運回去送給七個妻子及二十三個兒女，他還租了一艘貨輪專程運送，估計連運費每部要八萬美元。汽車車行收下一張二百二十五萬美元的支票，還懷疑自己正在發夢。

一個攜眷及侍從達二百人的阿拉伯酋長，包起了紐約一間一流酒店，先付一個月房租，合共達一百萬美元，但只是住了九日，便離開返國，臨行還給了員工的小賬達十萬美元。

單身的酋長王子和十六個侍從在三藩市只是住進一間大酒店頂層十二個房間，但他以安全為理由，另租下面三層，當然這三層是無人住的，只是付空租。可是，他又喜歡和同一酒店的住客一起聊天，曾請客八次，全部住客都免費大吃一頓，大喝香檳。離開時的賬單，是酒店開業廿八年以來從未有過的巨人數目，是八十三萬美元。

自稱已有了二十二個妻子的酋長，意欲討個白人太太，看中了一間百貨公司的女售貨員。她答應和他結婚，但不願和他返回中東，結果該位阿拉伯豪客索性買下了該間百貨公司，升任這個願嫁給他的女售貨員做經理。

# 惡蚊橫行東南亞

## 十歲以下兒童遭殃多

（本報專用新聞週刊中文版版權）

夏天來了，又是蚊蟲得意的時候，牠們經過寒冬的銷聲匿跡後，又再向人進攻了，把人叮得渾身不自在，尚屬小事，帶來傳染病，可就煩了。

在四季都是暑天的東南亞地區，蚊蟲特別厲害，由蚊子帶來的「登革熱病」長年累月鬧着，這個病的症狀是人人都熟悉的，那是發高燒，眼睛刺痛，肌肉痛如刀割。

這個病是風土病，世世代代折磨熱帶的東方人。最近，這個病變本加厲，以溢血病的面目出現，成人到處害人的殺人病，往往襲擊十歲以下的兒童。

吉隆坡醫學研究院院長狄韋特設：「登革熱病是今天東南亞面臨的一個健康大問題」。這個病的發生宗數和厲害程度正在穩步升級中。

在第二次世界大戰的時候，在東南亞作戰的美軍和日軍有許多患上這個病，外國醫生方始對「登革熱病」注意起來。早在三十年代的時候，一些在菲律賓工作的美國科學家就已斷定，「登革熱病」是「阿伊德斯」蚊傳播的一種濾過性病毒造成的，但當時他們缺乏尖端的實驗室技術，致未能驗明這種病毒的身份。

小兒麻痺症預防疫苗發明人阿勃特，沙賓於四十年代中期在實驗室分離出「登革熱病」的兩種類型的病毒。後來，因爲這種病少了，人們的研究興趣亦隨而下降。一九五六年，菲律賓流行一種「神秘」病，初時病人死亡率高達百分之九十，受害者大多數是兒童。當時醫生無以名之，就稱之爲「菲律賓溢血熱」。

來自美國匹茲堡大學的一羣科學家適值在馬尼拉周圍搜集血清樣本。他們發現這種神秘病其實是「登革熱病」，但是症狀更兇惡得多。

在過去五十年間，兇悍的「登革熱病」橫行泰國，緬甸、柬埔寨、老撾、越南，印度、新加坡和印尼，最近更蔓延到南太平洋去。

對「登革熱病」作戰不能單靠科學家和醫生，最重要的是動員羣衆，積極消除蚊蟲，搞好環境衞生。但在一些東南亞國家，因爲政治腐敗，要搞羣衆衞生運動不是容易，看來「登革熱病」還要作惡下去，除非衞生環境迅速搞好。



# 掛牆飾物安裝器

如果想用釘將一面鏡子掛在有滲水性的三合土牆上時，用來掛鏡的掛勾在短時間內往往會從牆上脫落。這是因爲釘在打入牆時產生張力作用，以致不能穩固地在牆裏。

西德費希爾公司在研製成的「注射系統」，可以用來將鏡子或燈飾非常固地安裝在質地較脆弱的牆壁上。

先用鑽在牆上鑽一錐形孔，然後用錘將注射固定器打入孔內，作爲一個保護殼。當調製好膠泥後便將膠泥倒入注射器內，再經由保護殼注射入固定器內將孔塡好。當膠泥乾固後，將保護殼抽出，於是掛勾或螺絲釘便不會從牆上掉下。

# 彩色華僑・泰林無線電行聯合主辦

# 「剔得中・有獎送」揭曉

# 頭獎：陳志端獲彩色電視機壹座

彩色華僑與泰林無線電行合辦第二次「剔得中、有獎送」巨獎遊戲，經於本月四日截止，讀者反應熱烈，參加函件多如山積，經整理後，於七月八日正午十二時半在荷李活道華僑日報總社舉行抽獎，由泰林無線電行營業經理鄒冠雄先生與華僑日報何少庵秘書聯合主持，當日抽出頭獎一名、二獎一名、三獎六名。中獎名單如下：

頭獎一名：陳志端——275 TO KWA WAN ROAD 3 RD FLOOR KOWLOON 獎品：NEC14"彩色電視機CV－14T84（電子感應選台）價值$2150－

二獎一名：黃玉蘭——九龍秀茂坪新區24座15樓1430室 獎品：GREAT 威極牌彩色雙門雪櫃（容積9立方呎）價值$1550－

三獎六名：麥美儀——香港高街96號四樓

秦泰來——美孚新邨百老滙街3A20F

黃少珍——官塘高超道廉租屋六座12樓1211室

K.H. LEE——422 CHAIWAN R/E BLOCK 12 4/F CHAIWAN

CHEN CHIU NOONG——九龍亞士厘道27號六樓

LEE WING NAM——496 QUEEN'S RD., W. 5 TH FLOOR, FLAT D. HONG KONG

以上六名三獎得獎者各得 JNISEF 耳福牌手提卡式錄音機 TU－505 價值：$160－

上述八位得獎者，請於七月十八日至七月廿三日辦公時間，攜同身份證，親臨香港灣仔洛克道114－120號嘉洛商業大厦十九樓兆邦廣告有限公司（電話：5－273651）領獎。




**圖爲抽獎時攝：左起兆邦廣告公司高級職員袁樹明，華僑日報何少庵秘書，泰林無線電行鄒冠雄經理，華僑日報廣告部譚錦生。**

# 價錢的突破

# $888

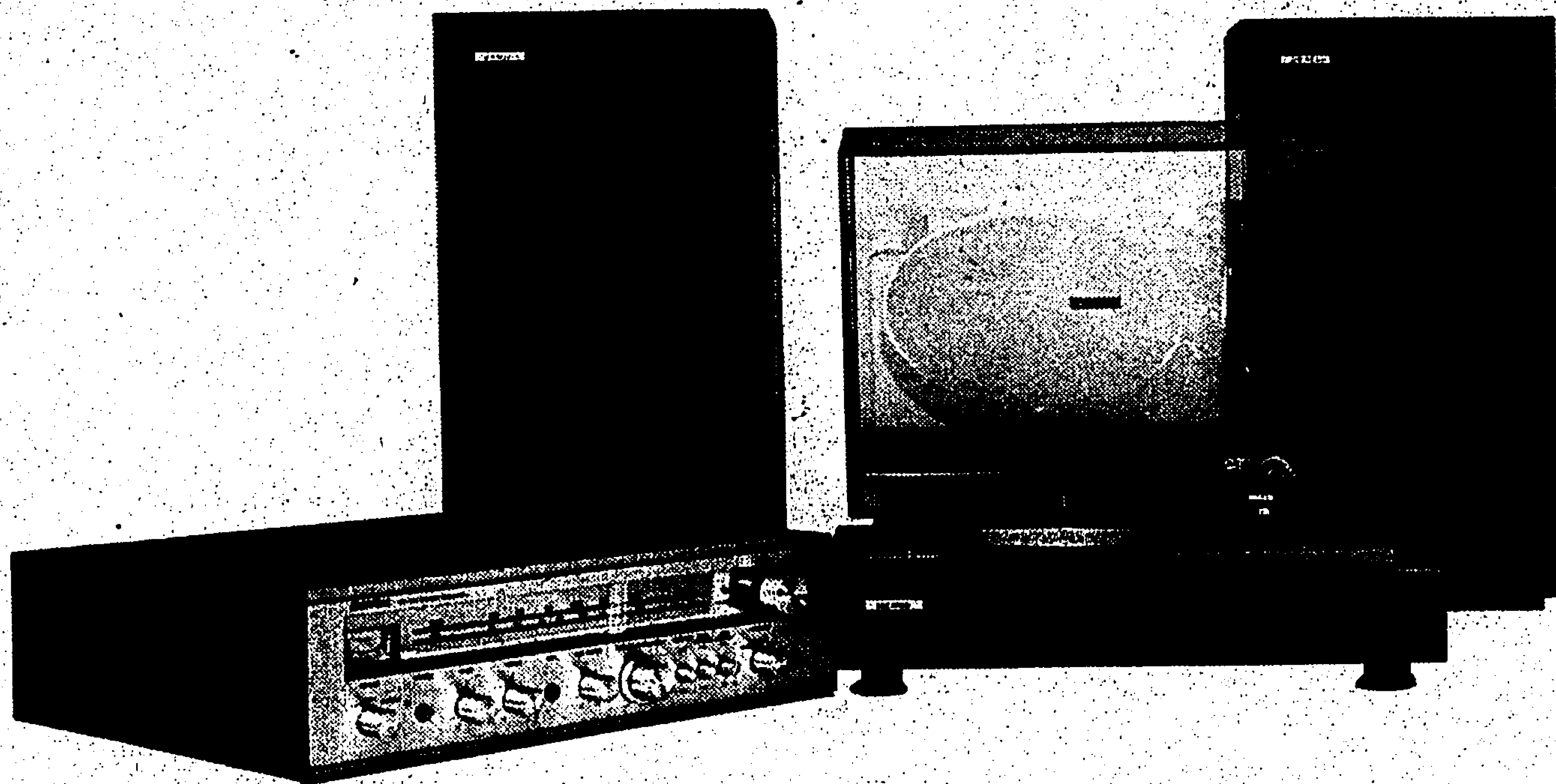
## 請加入天龍的行列

## 天龍SS-730

天龍SS-730 Hi-Fi組合包括自動回臂唱盤，40瓦收音擴音器及二路揚聲器，全新由日本運到，優待識貨人仕，性能保証令您滿意。

數量有限 • 只此不再

**全套分期月付＄88×12（免首期）**



**歡迎電詢或親臨各大無線電行參觀試聽**

總代理：**泰林**無線電行

營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部 電話：3-215191，3-262689

## ·食經·



### 比利時果占撻

材料——牛油八安士，砂糖兩安士，橄欖油兩匙羹，尼呢那香油數滴，雞蛋一隻，麵粉一磅，發粉一茶匙，鹽四分一茶匙，黃梅占，糖霜。

製法——牛油與砂糖搓成奶油狀，搗勻加入橄欖油及云尼那香油。雞蛋打勻攪入麵粉，發粉及鹽。牛油與麵團搓勻。取一個八吋圓餅模，以油塗遍，取麵團的一半放於餅模內，用手輕輕壓平，上面塗果占，然後再以另一半麵團放在上面。放進慢火爐中焗一又四份一小時。取出後，洒上糖霜即成。



### 印尼什菜沙律

材料——椰菜葉二至三塊，豆角半磅，番茄兩個，青瓜半個，生菜半個，雞蛋兩枚，熟烚薯仔兩個，蝦糕少許，洋葱兩個，人造牛油少許。

汁材料——辣椒粉一茶羹，人造牛油一匙羹，砂糖兩匙羹，鹽少許，花生醬半瓶，清水一杯半，檸檬汁一又二份一匙羹。

製法——將已切妥的椰菜葉及豆角以清水煮烚。番茄、青瓜、生菜、薯仔及熟雞蛋切片。洋葱切絲，用鑊與蝦糕一同爆香。

汁製法——辣椒粉用油爆一會，加入清水一杯，糖，鹽，花生醬、攪均後，傾入半杯清水及檬汁，滾煮數分鐘。上桌時將什菜以碟盛着，淋上汁即成。

# JANIS IAN

## 緊握着快樂之匙？——你何時才能



很喜歡珍妮絲．伊恩（JANIS IAN）的「十七歲」，（AT SEVENTEEN），她略為沙啞的歌聲，帶着傷感落寞唱出一個樣子平凡女孩子的辛酸，惹人無限感觸，似乎珍妮絲．伊恩一直對愛情的看法都是那樣的灰色，不存着望，在她的前三張大碟——STARS，BETWEEN THE LINES和AFTERTONES裏，她給人這樣子的感覺，而在今年初推出的MIRACLE ROW裏，她仍是那樣的憂鬱，抱着懷疑態度去期待愛的來臨。

珍妮絲．伊恩的樣子其實不醜，她那帶幾分英氣的臉孔看來很有氣質，你怎能相信她會有那麼多的辛酸和抑鬱？但在她四張唱片的封套上，她用以寫曲作詞的右手卻一再虛握着，是那樣的不自然，那樣的不安穩，是渴望緊捉着令她再失望的愛情？還是………？

我說珍妮絲．伊恩一直對愛情有着灰色懷疑態度的看法也許有點主觀，但也不是全無蛛絲馬跡可尋的，就看看MIRACLE ROW這張唱片裏她幾首作品的曲名——I WANT TO MAKE YOU LOVE ME，LET ME BE LONELY，WILL YOU DANCE？和I'LL CRY TONIGHT，這些歌名便已使人一片空虛和落寞的感覺，在LET ME BE LONELY裏，她一面唱着「讓我孤獨吧，我情願孤零零一個人，也不願由這個終日裝作道貌岸然的人陪伴着………」，一面却又唱着「……將你的愛給我吧………你可以花些少時間去取悅我嗎？……」，令人覺得她是那麼矛盾，但那却是一個少女很真實的情懷。

也喜歡MIRACLE ROW這張唱片裏珍妮絲．伊恩另一首作品TAKE TO THE SKY的曲詞——

I CAN REMEMBER ALL THE DAYS OF MY LIFE.
COLD.DARK SEPTEMBER.
WHEN THE EAGLES TOOK FLIGHT.
I HAD TO STAY.
I HAD TO STAY.
I CRIED A RIVER TO THE EMPTY SKY.
SOMEONE DELIVERS ME BY AND BY.
I'LL FLY AWAY.
I'LL FLY AWAY…………
NOBOBY SAID I DON'T WANT TO NEED
SOMEBODY SAID NOTHING AT ALL.
SITTING AND WAITING FOR THE AXE
TO FALL………………

秋天九月的日子，陰沉沉的，仰望着飛鷹，一望無際的藍天，是惹人傷感的景象，但却有着一種無以名狀的吸引力。

珍妮絲．伊恩的歌曲不會是每一個流行曲迷都喜歡的，假如你從沒有過愛情失意的日子，你很難體會到她作品中的意境，但假若你是曾為滄海的話，她那帶着淡淡愁思，緬懷過去快樂時光的心境不難引起你的共鳴。

噢！珍妮絲．你何時才能用你虛握着的手緊握着快樂之匙？脫離那灰[illegible]的世界！

……轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情……

美妙音樂意境

# 新力高級盒帶

重播無遺




總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188

△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045

△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311

△(假日照常)　▲(營業至晚上十時)

新力牌

SONY

## 馮寶寶主持節目

# 如與老朋友聊天



馮寶寶與黎小田的合作，似乎比薛家燕更為成功，更能討人好感，我自己就有此看法。

寶寶給我的印象是平實的，她的話說得很坦誠，沒什麼花巧，似和老朋友聊天，似欠才華，但這正是使人感到親切的地方，她的一言一笑，仍保留有小時候的部份童眞，薛家燕在這方面似乎有更多花樣，可惜得很，她這些花巧，給人的感覺是缺乏誠意，太作狀了。

寶寶與小田在週一晚會的談話，如果觀眾留意，很容易分得出那一些話是他們出自內心的，那一些是出自編導安排的，而編排的部份，往往是平淡庸俗，似笑話而實在是叫人笑不出來的。編導在這方面的貧乏，多少會影響寶寶和小田的演出。

寶寶與文千歲合演的「梁祝」，在唱功上，寶寶是遠比不上文千歲了，文千歲的唱功，在粵劇圈中也是一流的，可惜的是在表情上往往未能配合，反過來看寶寶，她唱是不如文千歲老到，但表情却稍勝，未知是否與年齡有關？寶寶若果想在粵曲上受讚賞，還得繼續努力，希望她不要停留在目前的階段。

寶寶結婚了，在由澳返港途中竟然遺失重要手提包，這實在是一件可惜的事，不過，由這件事也可以看出她雖然結了婚，仍是一個大孩子，未能完全克復小時候的疏忽，但也由此可以看出她對於金錢不會過份重視的。

星期一晚會算是相當成功，但那些「趣話」與「趣劇」，實在未夠「趣」，希望能在這方面下點功夫，做到通俗而不庸俗，有趣而不是有味！觀眾的欣賞水平提高許多了，編導却仍停留在幾年前水平！

平實有時更勝於花巧，更能獲得觀眾喜愛的，希望寶寶與小田盡量做到自然，像與朋友聊天，切勿提出一片演出者的姿態！（林天）

# 張正名的 後·台·攝·影



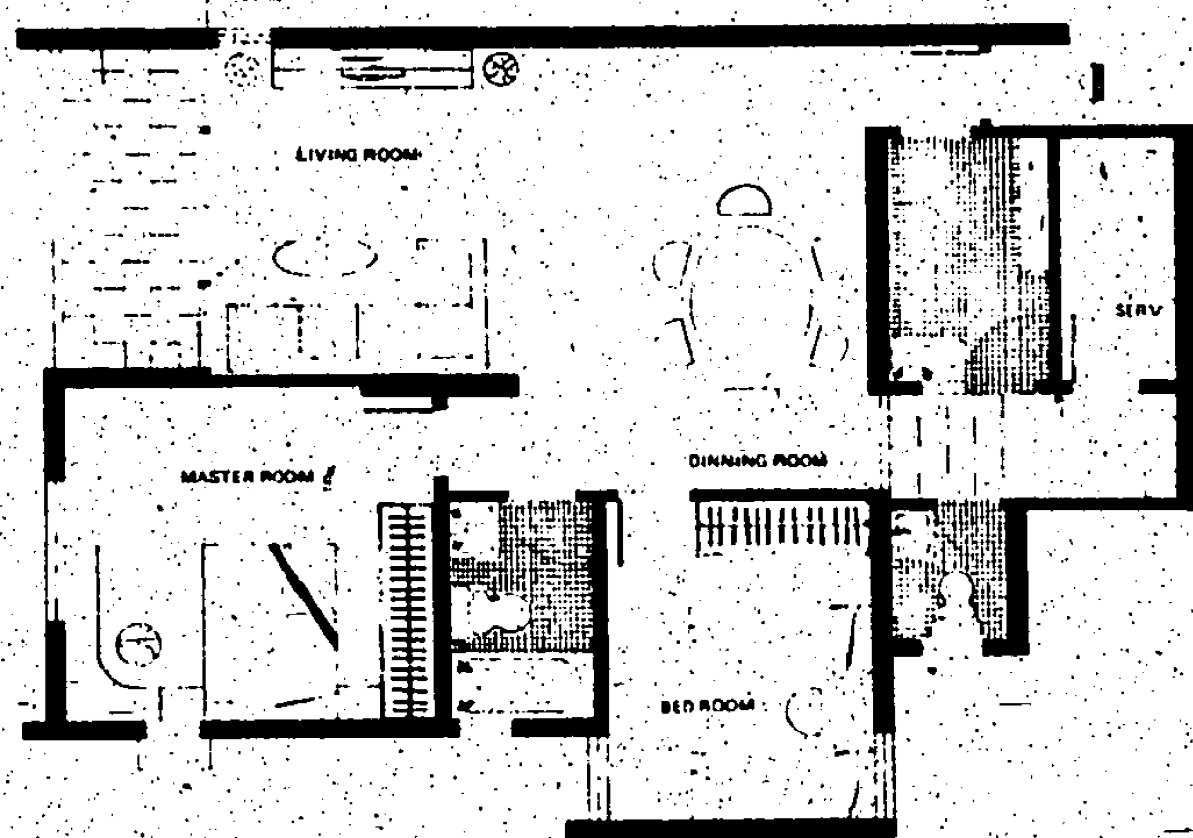
如果你驟聽「張正名」這個名，你會以為她是一個昂藏七尺的男子漢，其實她是一位柔中帶剛的「小妮」，但是，如果你聽她那些「異乎小姐」作風的經歷，你會張口結舌，例如一個單身女子，跑去既沒有親戚，又沒有朋友的異國進行街頭攝影活動，在巴黎和倫敦的大街小巷留連了整整兩年，連家人也以為她失踪了，她倏地出現在由香港藝術中心主辦的「回港藝術家展覽」中，招來了無數奇異目光。

正如她的名字一樣，張正名往往不讓人們一下就能認識。全至於她攝影簡歷如下：一九七〇年開始跟隨攝影家DINSHAN BBALSARA學習攝影，一九七二年參加大會堂的四人攝影展覽，同年獲得金花拔蘭地主辦攝影比賽首獎，并獲資送赴巴黎進行攝影活動，一九七三年至一九七五年曾在巴黎和倫敦進行街頭攝影。一九七七年參加香港藝術節展覽，七月中旬在大會堂高座展覽廳舉行個人攝影展覽，這次展覽的主題也是頗令人感到意外的，全部作品的總題目叫：「後台」，包括京、潮、粵、話劇、舞蹈、電影的後台攝影，看慣了人生舞台的攝影，再看一看過去少人發掘的後台百態，令人一新耳目哩！（奇葩）



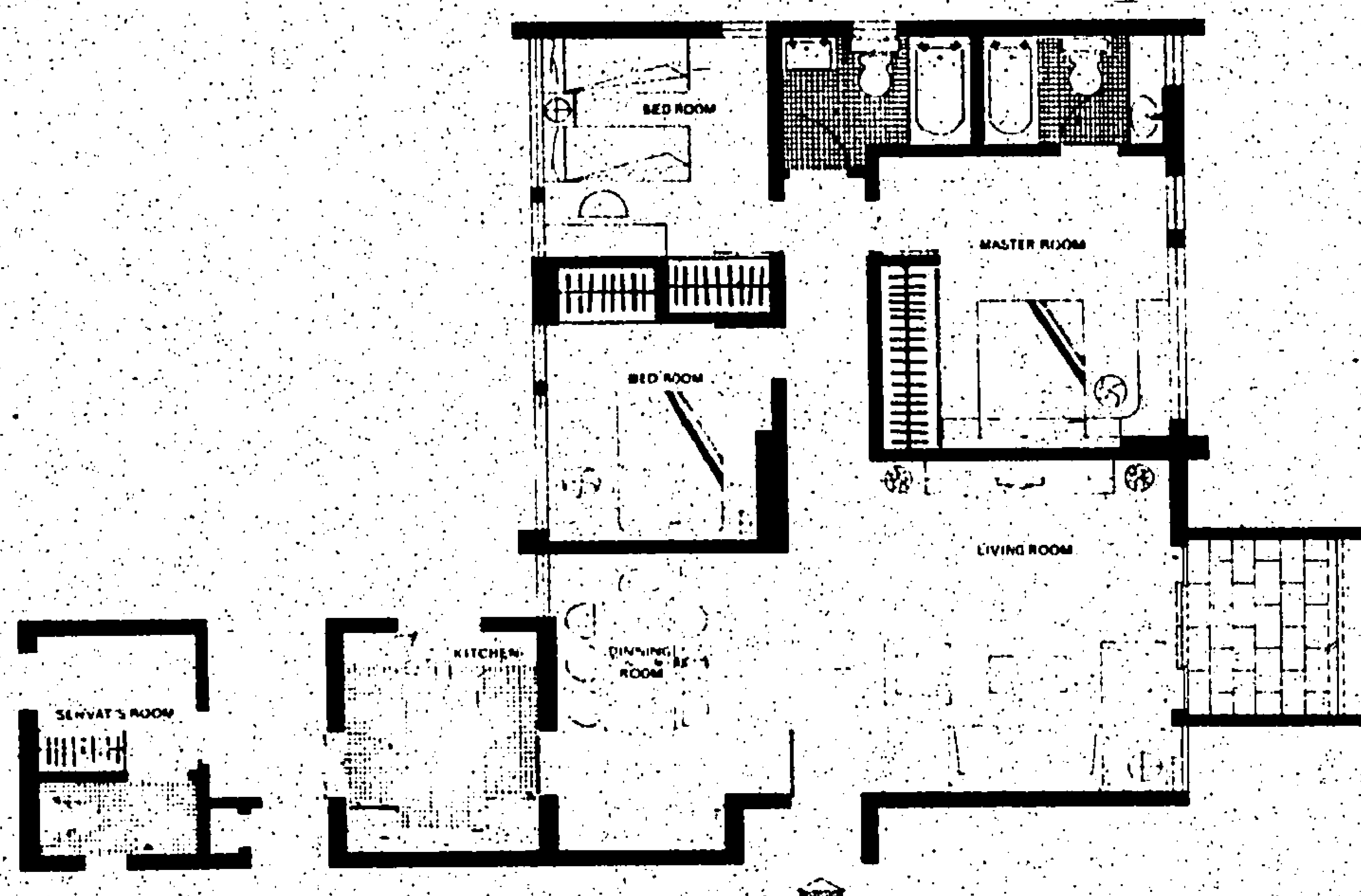
# 精明人仕「錢」盡其用

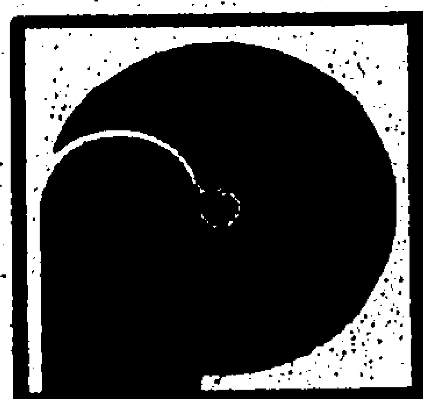
## 預早定購傢俬，賺高息兼保值




（此平面圖取自碧瑤灣A座兩房兩廳總面積1,100呎）

| | | |
|---|---|---|
| 客　廳 | Rosewood組合柜8'－2" | 1座 |
| | 瑞典新型混合纖維梳化 | 1套 |
| | 丹麥款3½'長型開合餐枱 | 1張 |
| | 瑞典名廠餐椅 | 6張 |
| 主人房 | 瑞典曲呎型4½'床連背柜 | |
| | (Rosewood)配瑞典名廠褥 | 1套 |
| | 8'頂天花柜Rosewood 一個 | |
| 小童房 | 2½'丹麥上下格床連衣柜 | 1套 |
| | 6'頂天花柜　1個 | |
| | 瑞典書枱 | 1張 |
| | 瑞典椅 | 1張 |
| 工人房 | 2½'三斗床連2"丹麥Foam褥 | 1張 |
| | **實價HK$23,400-** | |



（此平面圖採自賽西湖大廈A座四房兩廳總面積1,490呎）

| | | |
|---|---|---|
| 客　廳 | Rosewood組合柜8'－2" | 1座 |
| | 新型瑞典混合纖維梳化Ⅲ.Ⅰ.Ⅰ | 1套 |
| | 丹麥款3½'開合餐枱Rosewood | 1張 |
| | 瑞典名廠餐椅 | 6張 |
| | 瑞典款7'砵柜 | 1座 |
| 主人房 | 曲呎型床配4½'瑞典褥連粧枱化粧椅 | 1套 |
| | 4½'雙人床連背柜Rosewood-Vaneer | |
| | 配瑞典名廠褥 | 1套 |
| | 頂天花衣柜2個共7'Rosewood | 2個 |
| 小童房 | 3'床連床背書架柜 | 2套 |
| 或 | 配瑞典褥2套 | |
| 書　房 | 丹麥書枱 | 1張 |
| | 瑞典椅 | 1張 |
| 工人房 | 2½'三斗床連2"丹麥Foam褥 | 1套 |
| | **實價HK$29,600-** | |
| | **更換款式，悉隨尊意** | |

精明人仕，一定在買新樓時，同時預早定購舶脥傢俬，一來可以獲得貨物不起價的保証，（通常人工材料每年起價達15%强）二來更可獲得年息分半免稅的現金獎勵劵，一舉兩得，可算「錢」盡其用。

此優待定購傢俬特惠方法，同樣適用於室內裝修工程，付欵方法可以在定購傢俬或簽約裝修工程時一次付清或先付30%定金後，每月再付港幣伍佰元或其倍數，直至付清爲止。

詳情請向舶脥傢俬陳列中心查詢

**舶脥傢俬集團**

**附屬公司：**

**舶脥傢俬有限公司**

**精工木器製造有限公司**

**附設室內設計部，精心代客設計**

**舶脥傢俬陳列中心**

香港禮頓道77號（利舞台側）

禮頓中心地庫最低層　電話：5-776017

九龍亞皆老街染布房街口　電話：3-962177,962175

九龍窩打老道71號B　電話：3-040420,034700

# 舶脥傢俬夠氣派，精工裝修設計佳

# 交通費日花三百萬

## 本港各種交通工具，每天載客總數達五百七十萬人次
## 其中以九巴每天載客近二百萬人次爲最多

葦上飛

香港人生活繁忙，上班上學，整日奔波忙碌，每天的大部份時間都要在舟車之中渡過，時間的消耗固然厲害，而車費的消費，正所謂小數怕長計，一計之下，的確得人驚。

香港市民每天要花多少車費船費呢？答案是每天至少花費三百多萬元。

此一數字何來？不妨告訴閣下，此乃從一運輸署交通情況的乘客統計而得來。據運輸署報告：本港市民每天乘搭各種交通工具的搭客，平均爲五百七十萬人次，若以每一人次消費六角計算，五百七十萬人次乘車搭船，則至少消費三百萬元以上。

港島中華巴士公司在一九七六年共有七百零二輛雙層巴士，全年載客二億三千萬人次，比之上一年度增加百份之六點九。

九龍巴士公司現有雙層巴士一千二百輛，單層巴士三百九十六輛，豪華巴士一百零二輛。一九七六年乘客數字創新紀錄，共達七億一千六百萬人次，平均爲每天載客一百九十五萬七千人次，比上一年度增加百份十三。

大嶼山巴士公司只有三、四年的短短歷史，設有五條路線，目前都以梅窩爲總站。共有四十四輛單層巴士行走，去年共載客一百六十九萬人次，比上年度增加了百份廿三。

電車是港島最古老的交通工具，由筲箕灣到西環堅尼地城，全程長十九英里，在軌道上行駛的電車卡共有一百六十二輛，另有拖車廿二輛，多年來保持不變，載客量去年雖有一億二千八百萬人次之多，但比之上一年度下降了百份之十一，原因是受到小巴的競爭所致。

山頂纜車的乘客也告減少，一九七六年內，載客只得一百八十二萬人次，比上一年度減少了百份之十點五。山頂纜車乘客之減少，主要是車費加價後，山頂纜車却並無加價，許多乘客都改乘小巴去也。

說到小型巴士，小巴士數量一直都受到限制，總共是四千三百四十六輛，行走路線如水銀瀉地，無孔不入，因此載客量異常龐大，統計平均每天載客一百五十九萬人次，比之上一年度平均每天載客一百四十三萬人次爲多。

小巴的體積雖與大巴相比，若與雙層巴士比較，簡直如小巫見大巫，但去年小巴的載客量，竟然能與九龍巴士並駕齊驅。

的士及紅牌車，每日載客五十六萬三千人次。此外，自去年十月起，陸續增發新界的士七百五十輛，但新界的士載客量未有正確統計。

渡海小輪方面，天星小輪公司經營有兩條航線，一是中區愛丁堡廣場至尖沙嘴，一是愛丁堡廣場至紅磡，共有十艘小輪行走，去年度全年載客五千零七十萬人次，比上一年度低跌了百份之四點七，原因是受隧道巴士影響。

海底隧道巴士載客激增，天星小輪的載客量只是減少了百份之四點七已是大幸，至於另一家渡海小輪公司油蔴地，則是情況惡劣得多了。

油蔴地小輪公司將於七月一日開始加價，票價由三角增至四角，將比天星小輪票價爲貴。

油蔴地小輪公司此舉乃是形勢所迫，因爲不少航線虧本，虧本主因是乘客數字不斷下降。據報告，去年度該公司屬下各航線，總共載客一億三千萬人次，比上一年度減少達百份之十。這是油蔴地公司乘客減少趨勢的持續，若與海底隧道在一九七二年通車以前比較，當時油蔴地公司的全年載客量約爲二億人次，則已下降了百份之三十五之巨。

油蔴地小輪公司共有小輪八十九艘，包括四十艘雙層渡海輪，八艘三層船，十一艘水上小巴，十三艘水上的士及十二艘汽車渡海輪等。

# 捉狗 神乎其技手到擒來

## 去年捉了萬多隻 平均每日捉三十



本港正在如火如荼推行預防瘋狗症運動之同時，另一方面，又派出捕狗隊四處出動，捕捉市面流蕩狗隻。

捕捉市面流蕩狗隻，其實，市民都認爲比之預防瘋狗運動替狗隻打針更加重要。

發現流蕩狗隻最多的地點，以新界爲最常見，此外，港島半山區或偏僻的近郊也常有發現。

新界的流蕩狗隻，多數是村民所養狗兒疏於照料，狗兒繁殖，變成了野狗。

但港島半山區與近郊的流蕩狗隻何來？原來大有秘密，有等老狗與病狗，不再受主人寵愛時，實行深夜利用私家汽車把牠載到地靜人稀之處，把老狗病狗「放逐」，形成了郊區流蕩野狗常見。

捕狗隊是漁農處屬下的組織，通常以三人爲一小隊，經常出動市面捕捉流蕩狗。流蕩狗隻不少是窮兇極惡，捕捉困難，但是，捕狗隊個個都有妙技，手到拿來，無論牠是否窮兇極惡之狗，亦無所施其技。

流蕩狗爲數不少，以去年而言，捕狗隊在一年之內，捕捉了無主之狗一萬三千多頭，平均每月一千多頭。

流蕩之狗被捕後，飼養三日，如果無人認領，則由漁農處加以「人道毀滅」。

（金谷鈴）

# 愛快・羅密歐開蓬跑車

## ——加速凌勵、性能卓越——

・李發・

這款愛快・羅蜜歐是一輛1966年設計的開蓬跑車，在這11年來，只在1970年作過一次改款，把舊有的尖頭尖尾設計，改爲現今的尖頭短尾形狀。

### 車　身

圓滑的線條組成一個符合氣體流動學的車身。車旁有一道相當長的凹坑，以增加車殼的扭力，因爲車身沒有車頂支持。膠車蓬摺疊在車廂後面，使用十分簡單，不需要下車，坐在駕駛椅，轉側身，用手把車蓬拋上來，扣在車頭玻璃窗支柱上的倒勾，便成爲一輛有上蓋的汽車。

車廂內設計簡單，地板只鋪上膠片，座椅採用人造皮，前座椅有一個細小的頭枕，緊貼着前排座椅是一張細小的梳化，不能乘載乘客，只適宜携帶家中的狗隻等。駕駛盤之前是兩個圓形大錶，左邊是時速，右邊是轉數。錶板中央有三個小圓錶，分別是水溫、機油壓力和汽油量。轉檔桿位於這三個小錶的下面，好像一枝長長的連桿從錶板直伸出來。駕車時，左手要伸到很前才能控制轉換行車檔。駕駛盤，脚踏和座椅是跑車形設計，所以坐姿是半臥式，但不能坐得太後，否則不能接觸到轉換檔桿。駕駛盤採用堅固桃木，美觀，而且握着時感覺很舒服。

### 機　械

一台高性能的鋁合金４汽缸引擎直列於車頭，帶動後輪行駛。燃燒室是最高性能的半球形設計，火花塞位於正中央，進氣和排氣活門位於兩邊，分別由一枝凸輪軸控制。汽缸的口徑和行程是84×88.5mm，總容積1962cc.，壓縮比只有9.1比１，燃燒供應採用兩個雙喉管偉伯化油器，最大馬力有131 匹，最大扭力134 磅呎，比美很多高壓縮比的引擎。引擎的機油箱設有散熱片，只從這一點已足以證明，愛快公司的引擎的確比其他公司要高級一點。

汽車的前懸掛系統採用雙A臂，吸震筒和彈簧圈，很奇怪，後輪並不是獨立懸掛，只是活後軸，加上拖曳臂和賓克桿，吸震筒和彈簧圈，前後輪均有防傾桿。富駕駛經驗的人才能發覺到這簡單設計的優點，它的性能使人不敢相信這輛汽車並不是４輪獨立設計。

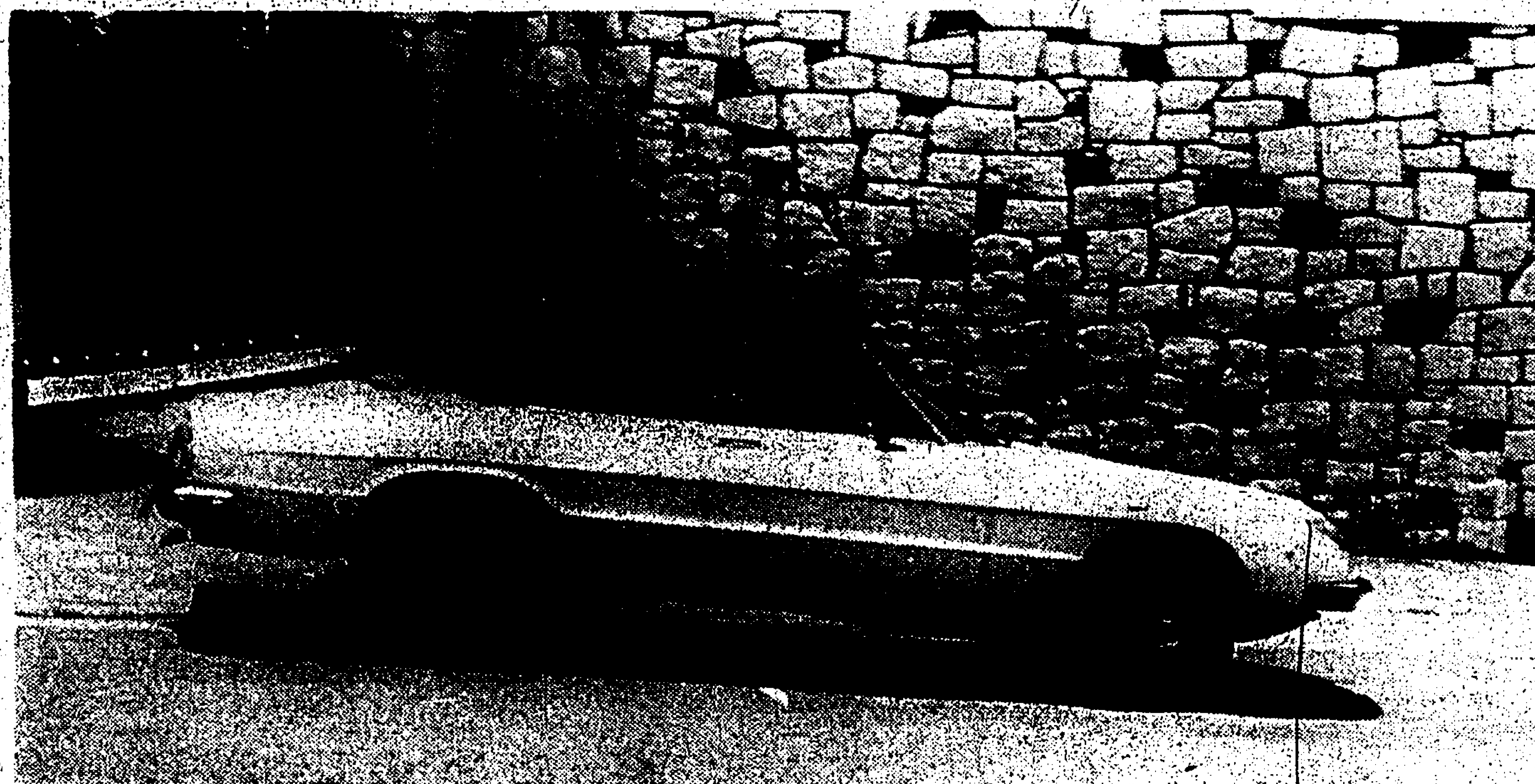


這款愛快跑車的制動系統是眞眞正正的雙油路設計，一個主泵同時控制兩套獨立油路，每一套油路有一個獨立的動力輔助器，一般的雙油路設計，應稱爲分叉油路。我們所駕駛那一輛跑車的轉向系統採用蝸桿滾軸設計，輕巧準確，沒有一般跑車重軚盤的毛病。

### 駕駛印象

這款十年前設計的跑車，看來仍俱相當吸引力，沒有歲月催人感覺。車身四周沒有支柱，睇位容易。駕駛盤輕巧，路面感覺很好，轉檔行程頗長，入檔容易，只是第一檔比較差一點。三個脚踏的位置很接近，離合器和制動器脚踏比較重一些。

車身只有二千磅重，引擎的134 磅呎馬力使這輛跑車加速十分凌厲，據資料，由０至時速60哩只需十秒。引擎的最高轉數是5700轉，到達這個極限時，引擎仍然發出悅耳的聲音。汽車高速駛駕十分穩定，車胎只有 165mm，但貼路性十分好，懸掛設計比較輭一點，轉彎時車身有一些傾側，但不會有甩尾毛病。是一輛舒適而又充滿駕駛樂趣的跑車，售價港幣五萬七千多元。



ALFA

ROMEO

SPIDER

2000GTV

七月十七日  **日立牌彩色電視** 星期日

## CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 西遊記（重播）
6.30 佳視新聞及天氣報告
6.55 街坊上多（廉政公署製作）
7.00 美國流行音樂會
8.30 美國職業籃球大賽
10.00 即日新聞精華
10.05 國語長片：殺出重圍
11.30 仙鶴神針（重播）
12.30 全日播映完畢

## TVB 翡翠

8.30 卡通片
8.45 無敵金剛
9.45 1977年度香港小姐競選決賽
11.45 情海波濤
12.15 洛神
1.10 午間新聞
1.25 波叔
1.55 國語長片：漁光戀
3.25 四樂士
3.55 卡通片
4.05 彩色世界
5.00 少年行
6.00 人類之友
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 並無虛言
7.30 家家有本難唸的經
8.00 袋鼠絲苗爲兩餐
8.30 民間傳奇
9.30 猛龍特警隊
10.30 星辰女探俏嬌娃
11.30 最後新聞報導
11.45 英語長片
1.15 全日播映完畢

## TVB 明珠

2.00 大富之家
3.00 小笨象
3.30 ALONG THE TRAIL
3.45 神槍勇俠卡通
4.10 魯賓遜歷險記
4.35 世界奇觀
5.00 歐洲旅程
5.25 FUN FACTORY
5.50 人類之友
6.15 新聞簡報
6.20 SUPERSTAR OF ROCK
7.15 THE NANCY WALKER SHOW
7.40 青春樂韻
8.40 新聞及天氣報導
9.15 侯門奇案
10.15 焦點
10.45 英國名劇集
11.40 最後新聞報導
11.45 故夢重溫 眞假公主
1.15 全日播映完畢

5.00 EUROPEAN JOURNEY "HUNGARY & RUMANIA"
5.25 FUN FACTORY
5.50 FRIENDS OF MAN "ANIMAL ORPHANAGE"
6.15 NEWSROOM
6.20 SUPERSTARS OF ROCK
6.45 LIVER BIRDS - "HAVE HEN, WILL TRAVEL"
7.15 THE NANCY WALKER SHOW
7.40 DONNY & MARIE OSMOND SHOW
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 VICTORIAN SCANDAL "THE FRUIT OF PHILOSOPHY"
10.15 FOCUS
10.45 THE BEST OF BRITISH DRAMA: "THE DISCOVERY"

## RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.30 節目介紹
8.35 卡通時間
9.30 小露寶
10.00 矛盾博士
10.30 太空英雄
11.30 少年行少年警訊
12.30 新聞及天氣報導
12.45 粵語長片：青春戀歌
2.35 萬花筒
3.05 聰明笨伯
3.30 蠻荒搜秘
4.00 動物趣談
4.25 新聞簡報 節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 外甥多似舅
6.20 獅子山下
6.45 奪標
7.30 新聞及天氣報導
7.50 香港動態
8.00 新警網雄風
9.00 斬虎屠龍劍
9.55 新聞及天氣報導
10.15 新特警雙雄
11.05 神秘之夜
12.55 完播曲

## RTV 麗的英文

11.30 追緝令
12.20 印度電影：SEETA AUR GEETA
2.50 遊俠瑪勒
3.40 貨運雙雄
4.30 熊哥哥
5.20 神奇旅程
5.45 奪標
6.35 香港新貌
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 春滿杏林
7.15 太空英雄
7.45 一家親
8.45 新聞及天氣報導
9.10 往日的光輝
10.10 堪富利保加影院：KEY LARGO
11.50 最後新聞
12.00 午夜電影：THE ACCUSED
1.40 全日播映完畢

11.30 JAPANESE HOUR
2.50 MAVERICK - "GHOST SOLDIERS"
3.40 MOVIN' ON - "THE TIME OF HIS LIFE"
4.30 HERE'S HUMPHREY
5.20 MISSION MAGIC "STATUE OF LIMITATION"
5.45 ALMOST ANYTHING GOES
6.35 THIS, HONG KONG
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 M.A.S.H. "END RUN"
7.15 STAR MAIDENS - "KIDNAP"
7.45 FAMILY - "TAKING CHANCE" PART 2
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 ROYAL HERITAGE
10.10 HUMPHREY BOGART THEATRE - "KEY LARGO"
11.50 LATE NEWS
12.00 LATE LATE SHOW - "THE ACCUSED"

七月十八日  日立牌彩色電視 星期一

## CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
兒童欣賞之片集
6.25 佳視新聞及
天氣報告
觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 帶你遊世界
8.30 英雄
9.22 節目新聞精華
9.30 秘書實務
（112講）
10.00 商業會計與管理
（45講）
10.30 秘書實務
（重播111講）
11.00 特備紀錄片
11.30 仙鶴神針（重播）
12.30 全日播影完畢

## TVB 翡翠

7.00 粵語長片
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
雙太子飛渡雁門關
2.50 片斷
4.00 粵語長片：
雙龍丹鳳霸皇都
5.25 木偶奇遇記
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 BANG!BANG!
咁嘅聲
8.30 扭計祖宗
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 神鳳
11.45 化身奇俠
12.45 國語長片：
武聖關公
2.15 粵語長片：
黃飛鴻喋血龍母廟
3.45 全日播映完畢

## TVB 明珠

5.00 超能世界
5.25 黑箭情緣
5.50 AQUAMAN
6.10 勁旅新聲
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME
BACK KOTTER
7.10 瑪麗趣史
7.40 神奇女俠
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片：
巨人
11.20 最後新聞報導
11.25 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊
1.25 全日播映完畢

4.00 ADDAMS FAMILY "GOES TO SCHOOL"
4.30 THE NEW 3 STOOGES
5.00 CLUE CLUB - "THE DISAPPEARING AIR-PORT CAPER"
5.25 NEW YORK CITY BALLET - "AGON"
6.15 CROWN COURT "THE BLACK POPLAR"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 BIONIC WOMAN - "JAIME & THE KING"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 BAA BAA BLACK SHEEP- "PRISONERS OF WAR"
10.20 GLEN CAMPBELL-DOWN HOME, DOWN UNDER
11.20 LATE NEWS
11.25 THE PALLISERS - EPISODE /12
12.15 SPECIAL BRANCH - "RENDEZVOUS"

## RTV 麗的中文

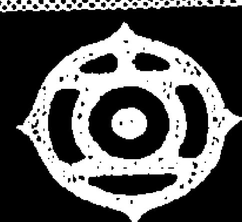
6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
滿肚密圈
2.00 新聞、天氣
節目介紹
2.15 三一萬能俠
2.40 高傑奇案錄
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
血羅巾
6.00 小黑炭
6.30 初生之犢
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 七武器之七煞手
8.20 星期一晚會
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 天南地北
11.00 首映西片：
義勇雙雄
12.10 完播曲

## RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 茱莉時間
7.15 和夫曼特輯
7.45 警網雄風
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 新神秘之夜
10.45 紀錄片特輯
11.15 最後新聞
11.25 午夜電影：
BEYOND GLOOY
12.45 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50 JULIE
7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
7.45 HAWAII FIVE-O
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MYSTERY TONIGHT - "THE MOSCOW CONNECTION"
10.45 DOCUMENTARY - "UNDERSTANDING JAPAN"
11.15 LATE NEWS
11.25 LATE LATE SHOW "BEYOND GLORY"

七月十九日



## 日立牌彩色電視

星期二

### CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
兒童欣賞之片集
6.25 佳視新聞及
天氣報告
觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 小時候
8.30 英雄
9.22 即日新聞精華
9.30 初級日語
（32講）
10.00 職業英語
（36講）
10.30 秘書實務
（重播112講）
11.00 商業會計與管理
（重播45講）
11.30 仙鶴神針
（重播）
12.30 全日播影完畢

### TVB 翡翠

7.00 粵語長片
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
孫悟空大鬧雷音寺
2.50 片斷
4.00 粵語長片：
雙雄鬥智
5.25 木偶奇遇記
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 CID
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 神鳳
11.45 紫頭巾
12.45 國語長片：
雙槍駝龍
2.15 國語長片
2.45 全日播映完畢

### TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻卡通
5.00 CLUE CLUB
5.25 NEW YORK
CITY BALLET
6.15 CROWN COURT
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 無敵女金剛
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 戰地福將
10.20 GLEN CAMPBELL
DOWM HOME DOWN
UNDER
11.20 最後新聞
11.25 宦海風情錄
12.20 特警組

4.00 BIRDMAN & THE
GALAXY TRIO
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 THE TOMORROW
PEOPLE - "THE BLUE
& THE GREEN PT.V"
5.25 THE BACK ARROW
"WINNER TAKE ALL"
5.55 AQUAMAN
6.15 GEORDIE SCENE
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK,
KOTTER
7.10 MARY TYLER MOORE
"TEN & THE KID"
7.40 WONDER WOMAN -
"FEMININUM MYSTIQUE
PT. II"
8.40 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MONDAY MOVIE -
"GIANT PART I"
11.10 LATE NEWS
11.15 DINAH
12.05 THE F.B.I. -
"A SLEEPER WAKES"

### RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
金蘭花 上集
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 小木偶奇遇記
2.40 星空奇遇
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及天氣報導
4.35 粵語長片：
金蘭花 下集
6.00 七海小英雄
6.25 六合彩
6.30 宇宙飛船
7.00 海洋之窗
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 七武器之七煞手
8.20 恒生劇場
8.50 愛情故事
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 林家聲粵劇特輯
連城壁
11.20 金龍探案
12.25 完播曲

### RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 THE LOST ISLAND
ISLAND
7.15 大搜索
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報導
10.20 飛利浦影院：
CANNON FOR CORDOBA
11.05 兇案組
11.55 最後新聞
12.05 午夜電影：
THE BIG CLOCK
1.40 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6.50 THE LOST ISLAND
"THE SNAKE PIT"
7.15 IN SEARCH OF -
"IN SEARCH OF
NAZI PLUNDER"
7.45 STARSKY & HUTCH
"GILLIAN"
8.45 NEWS TONIGHT &
THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE
"CANNON FOR
CORDOBA"
11.05 HOMICIDE - "ONE
TOO MANY"
11.55 LATE NEWS
12.05 LATE LATE SHOW
"THE BIG CLOCK"

七月廿日



# 日立牌彩色電視

星期三

## CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
兒童欣賞之片集
6.25 佳視新聞及天氣報告觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 破壞與建設
8.30 英雄
9.22 即日新聞精華
9.30 秘書實務
(113講)
10.00 商業會計與管理（46講）
10.30 初級日語（重播32講）
11.00 職業英語（重播36講）
11.30 仙鶴神針
（[illegible]播）（重播
12.30 全日播影完畢

## TVB 翡翠

7.00 粵語長片
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
難兄難弟
2.50 片斷
4.00 粵語長片：
三宮六苑斬孤妃
5.25 木偶奇遇記
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 歡寶片場
8.30 百事問我至知
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 新鳳
11.45 無敵鐵探長
12.45 國語長片：
鴻運當頭
2.15 粵語長片：
斷魂劍

## TVB 明珠

4.00 卡通片
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 卡通大會串
5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE
6.15 CROWN COURT
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 父女智多星
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 昆西醫生
10.20 名片劇場：
畸人查理
12.20 最後新聞報導
12.25 全日播映完畢

4.00 TERRYTOONS
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FORKST
5.25 THE TV FUNNIES
5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE - "TARZAN & THE EARTH'S CORE"
6.15 CROWN COURT - "THE BLACK POPLAR"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 FEATHER & THE FATHER GANG - "FLIGHT TO MEXICO"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 QUINCY - "HOT DOG MURDER"
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "CHARLY"
12.05 LATE NEWS

## RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
雷雨
2.00 新聞、天氣
節目介紹
2.15 正道邪魔
2.40 樂在吾家
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
神犬救主
6.00 藍鯊趣史
6.30 神勇飛鷹俠
7.00 新神秘島
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 七武器之七煞手
8.20 星期三晚會
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 洛杉磯奇案錄
11.00 盲俠走天涯
11.55 父子神探
12.50 完播曲

## RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 愛麗絲喜劇
7.15 嬉春笑史
7.45 鐵筆無情
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：
THE GIRLS OF HUNTINGTON HOUSE
10.50 時事剖析
11.20 最後新聞
11.30 午夜電影：
BLAZE OF NOON
1.00 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ALICE
7.15 CARRY ON LAUGHING "CASE OF TIE SCREAMING WINKLES"
7.45 KINGSTON CONFIDENTIAL - "THE RAGE AT HANNIBAL"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 TELEVISION PREMIERE "GIRLS OF HUNTINGTO HOUSE"
10.50 TOPICS
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE LATE SHOW "BLAZE OF NOON"

七月廿一日 星期四



## 日立牌彩色電視

### CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
兒童欣賞之片集
6.25 佳視新聞
及天氣報告
觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 胡章釗俱樂部
8.30 英雄
9.22 即日新聞精華
9.30 初級日語
（33講）
10.00 德文初階
（35講）
10.30 秘書實務
（重播113講）
11.00 商業會計與管理
（重播46講）
11.30 仙鶴神針
（重播）
12.30 全日播影完畢

### TVB 翡翠

7.00 粵語長片
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
神劍魔簫
2.50 片斷
4.00 粵語長片：冬戀
5.25 木偶奇遇記
6.00 鸞鳳和鳴
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 近代豪俠傳
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 神似
11.45 龍虎豹
12.45 國語長片：
天災地變彼一夜
2.15 國語長片
3.45 全日播映完畢

### TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻
5.00 BIG JOHN LITTLE JOHN
5.25 動物世界
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 FUTURE COP
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：
醉香沉夢
10.50 最後新聞報導
10.55 紀錄片精選
11.55 新聞展望
12.10 全日播映完畢

4.00 ADDAM'S FAMILY
"MORTICIA & THE PSYCHIATRIST"
4.30 THE NEW 3 STOOGES
5.00 BIG JOHN LITTLE JOHN
5.25 ANIMAL WORLD -
"BROWN BEA[illegible] OF ALASKA"
5.50 GOOD HEAVENS
6.15 CROWN COURT
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 FUTURE COP -
"THE MAD MAD BOMBER PT.I"
8.40 NEWS TO-DAY &
WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 WORLD PREMIERE -
"THE MORNING AFTER"
10.50 LATE NEWS
10.55 DOCUMENTARY -
"FREE AS A BIRD"
11.50 ROVING REPORT

### RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
我愛紫羅蘭
2.00 新聞、天氣
節目介紹
2.15 貓大哥
2.40 家燕與小田
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.35 粵語長片：

4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
鐵雁霜翎 上
6.00 兩小無猜
6.30 電光再造人
7.00 古荒歷險記
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 七武器之七煞手
8.20 大件事之黑幕
9.20 大笑姑婆
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 新女幹探
11.00 怪奇十三夜
12.00 妙探鳴叔
12.30 完播曲

### RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 冷暖親情
7.45 急先鋒橫掃罪惡城
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 鍾意之夜
9.50 妙手仁心
10.40 海底奇觀
11.30 最後新聞
11.40 午夜電影：
BLONDE VENUS
1.00 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER REPORT
6.50 FAMILY HOUR FESTIVAL
"THE AMAZING COSMIC AWARENESS OF DUFFY MOON"
7.45 SERPICO - "THE PARTY OF YOUR CHOICE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 JOIN-IN SUPERSONIC
9.50 MARCUS WELBY -
"THE FRUITFULNESS OF MRS. STEFFLE RHODES"
10.40 CONQUEST OF THE SEA
"CARNIVAL UNDER THE SEA"
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW
"BLONDE VENUS"

七月廿二日



## 日立牌彩色電視

星期五

### CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
　兒童欣賞之片集
6.25 佳視新聞
　及天氣報告
　觀點與角度
6.55 細魚食大魚
8.01 電影圈
8.30 英雄
9.22 即日新聞精華
9.30 警訊
9.45 秘書實務
　（114講）
10.15 特備紀錄片
10.45 初級日語
　（重播33講）
11.15 德文初階
　（重播35講）
11.45 仙鶴神針
　（重播）
12.45 全日播影完畢

### TVB 翡翠

7.00 粵語長片
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 銀面飛俠
11.30 彩鳳雲裳
12.00 雌虎雙雄
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
　神劍魔簫
2.50 片斷
4.00 粵語長片：
　鎖着的新娘
5.25 木偶奇遇記
6.00 小淘氣
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣廈千萬間
7.05 大報復
8.00 家家笑哈哈
8.30 拿破崙飲食世界
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 神鳳
11.50 警察叔叔
12.55 國語長片：
　刀光劍影盲女劍
2.20 粵語長片：
　斷魂劍
3.50 全日播映完畢

### TVB 明珠

4.00 沙三大兄
4.30 A GUMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COOPLE
5.50 糊塗偵探
6.15 LUCKEY FELLER
6.40 新聞簡報
6.45 CHICO AND THE MAN
7.10 妙芳鄰
7.40 疑幻疑真
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 倫常劫
10.20 POLDARK
11.20 最後新聞報導
11.25 英語長片：
　猛鬼屋
12.55 全日播映完畢

4.30 A G[illegible]Y ADVENTUR[illegible]
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE ODD BALL COUPLE
5.50 HOGGS BACK
6.15 LUCKY FELLER "A NIGHT ON THE MOORS"
6.40 NEWSROOM
6.45 CHICO & THE MAN "CHICO PACKS HIS BAGS"
7.10 RHODA
7.40 HARDY BOY/NANCY DREW MYSTERIES "THE SECRET OF THE WHISPERING WALLS"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 TESTIMONY OF TWO MEN - PART 3
0.20 POLDARK - EPISODE

### RTV 麗的中文

6.30 鐵面金剛
6.55 早晨節目
8.45 星空奇遇
9.35 三國春秋
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
　節目介紹
4.35 粵語長片：
　鐵雁霜翎
6.00 森林勇士
6.20 六合彩
6.25 萬能怪獸
6.45 大英百科全書選
7.10 警訊
7.25 廣廈千萬間
7.30 新聞及天氣報導
7.50 萬寶路之
　一磅值千金
7.55 大丈夫
9.20 繽繽新聚感
9.50 新聞及天氣報導
10.05 貧與富
11.00 偷得浮生半日閒
11.05 大搜索
11.30 七世姻緣

### RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 [illegible]米勒
7.15 雙星拱照
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 特備節目：
　PARAMOUNT PRESENTS
10.20 小城風光
11.10 最後新聞
11.20 午夜電影：
　愛與慾
12.50 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 BARNEY MILLER "RECLUSE"
7.15 SYKES - "MARRIAGE"
7.45 GERMAN SOCCER
8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "PARAMOUNT PRESENTS"
10.20 SOUTH RIDING - "GIVE US THIS WAY"
11.10 LATE NEWS
11.20 LATE LATE SHOW "SAILOR FROM GIBRALTAR"

七月廿三日　 日立牌彩色電視　星期六

## CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇 兒童欣賞之片集
- 6.25 佳視新聞 及天氣報告
- 6.55 偷得浮生半日閒
- 7.00 少年行與少年警訊
- 8.00 週末西片：飛女慾潮
- 9.30 即日新聞精華
- 9.35 親情
- 10.25 週末劇場：生為女人
- 11.55 仙鶴神針（重播）
- 12.55 全日播影完畢

## TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片
- 10.00 三傻
- 10.30 棒球怪傑
- 11.00 銀面飛俠
- 11.30 彩鳳雲裳
- 12.00 恐龍探險隊
- 12.30 彩虹化身俠
- 12.55 午間新聞
- 1.10 無敵女金剛
- 2.10 泰山
- 3.40 愛犬與我
- 4.05 前程錦繡
- 5.00 跳飛機
- 5.30 綠寶青春頌
- 6.00 杜麗莎特輯
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 街坊士多
- 7.05 小時候
- 7.35 相見好
- 8.00 K 100
- 8.30 三洋大家庭
- 9.00 神勇護衛隊
- 10.00 十三
- 10.30 良友雙龍
- 11.30 最後新聞報導
- 11.45 首映名片：生命的解脫
- 1.15 國語長片：王氏四俠
- 3.45 全日播映完畢

## TVB 明珠

- 2.00 CHILDRENS FEATURE
- 3.30 英語長片：海軍嬉春
- 5.00 FAT ALBERT & CROSBY KID
- 5.25 生物奇珍
- 5.55 WATER WDRLD
- 6.25 新聞簡報
- 6.30 THE ARROWS
- 6.55 LARRY GRAYSON
- 7.20 ONE DAY AT A TIME
- 7.45 小鎮仁心
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.15 逍遙青春
- 9.45 週末西片：女人四十一枝花
- 11.15 最後新聞報導
- 11.20 週末午夜場：為人師表
- 12.50 全日播映完畢

- 2.00 CHILDREN'S FEATURE
- 3.30 SATURDAY MATINEE "CARRY ON JACK"
- 5.00 FAT ALBERT & THE CROSBY KID
- 5.25 SURVIVAL - "NEVER FORGET A FACE"
- 5.55 WATER WORLD - "THE RIVER & THE OCEAN"
- 6.25 NEWSROOM
- 6.30 THE ARROWS
- 6.55 LARRY GRAYSON
- 7.20 ONE DAY AT A TIME "FIGHT CITY HALL"
- 7.45 PETROCELLI - "THE GAMBLERS"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.15 HAPPY DAYS WITH TWIGGY - "THE GRADUATION PT. II"
- 9.45 SATURDAY CINEMA - "FORTY CARATS"
- 11.50 LATE NEWS
- 11.55 SATURDAY LATE, LATE SHOW - "TEACHER, TEACHER'

## RTV 麗的中文

- 6.30 電腦奇俠
- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：我愛紫羅蘭
- 12.00 節目介紹
- 12.02 人魚公主
- 12.30 新聞及天氣報導
- 12.45 人海奇情
- 1.35 學以致用
- 2.00 歡喜冤家
- 2.30 德國足球大賽
- 3.20 青春學舍
- 4.15 卡通片
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 麗的電影：寒江關
- 6.35 冷暖親情
- 7.25 街坊士多
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 股市一週
- 8.00 星期六晚會
- 9.30 三兄弟
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.20 新洛福探案
- 11.10 荷里活名片：嚴父嬌女
- 1.10 完播曲

## RTV 麗的英文

- 3.00 初生之犢
- 4.00 溫布頓網球大賽
- 5.55 星空奇遇
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 動物世界
- 7.15 嬉春大國手
- 7.45 天南地北
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 每週名片：SPY IN A GREEN HAT
- 10.50 勇探韋能
- 11.40 最後新聞
- 11.50 午夜電影：ITS GREAT TO BE YOUNG
- 1.20 全日播映完畢

- 3.00 SCOOBY DOO ADVENTURE HOUR
- 4.00 WIMBLEDON 1977 "WOMEN'S SINGLES FINAL"
- 5.55 STAR TREK - "THE CHANGELING"
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
- 6.50 ANIMAL WORLD - "MYSTERY OF DESERT"
- 7.15 DOCTOR ON THE GO "HONEY SPASMS"
- 7.45 NATIONAL GEOGRAPHIC SPECIALS - "VOLGA"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 MOVIE OF THE WEEK "SPY IN A GREEN HAT"
- 10.50 RYAN - "NEGATIVE PROOF"
- 11.40 LATE NEWS
- 11.50 LATE LATE SHOW "IT'S GREAT TO BE YOUNG"






# 大製作，大陣容
# 口腹享受樂融融

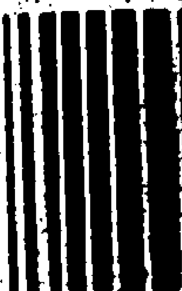



樂聲牌13立方呎Jetcycle無霜雪櫃，大製作，大陣容，盛載多量食物及飲品，更能適應署熱天氣迫切需求。不但能均勻雪凍大量時令食物或飲品，以供口腹享受，而且亦符合多買好省經濟原則；最適合大家庭、宿舍、食堂、餐廳、茶樓或酒店之用。

* 樂聲牌Jetcycle無霜雪櫃，由5至13立方呎式式俱備。即日起至十月卅一日選購樂聲牌Jetcycle無霜雪櫃，更可參加幸運用戶巨型抽獎，獎品豐富，名貴又實際。

NA912



樂聲牌

電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8

信興電器貿易有限公司

電話：3-410321-8
電話：5-271809
修理部電話：3-430161

# 蘇黎世巴洛克弦樂團訪港

## 集弦樂精華之大成

與一對拖友聽紐約愛樂室樂團，男的臨時介紹。一同晚膳。這位男青年很俊俊，儀態潇洒，談吐透明，像都伏札克的音樂，有新鮮感受。「我喜歡室樂，獨奏獨唱般喜愛，這類音樂見到演奏者眞實功夫，同時也聽到樂曲眞正精神」，這位青年不獨儀表示出衆。還具有音樂化氣質。稍後時間又知道他醉心於中國古典音樂（曾學過古箏）。今晚，我們聽的正是室樂，他很開心。

紐約愛樂室樂團，名不虛傳，果然好嘢。筆者一連聽兩晚（第二晚一人赴會）。第一晚僅七成觀衆，第二晚滿座，第目也好，同時加奏英國及美國國歌——七月四日是美國國慶日（第二晚），筆者已預料場面熱鬧，果不負所期。

兩晚均有巴赫作品。首晚排在第三項節目，次晚排在第一項。兩首樂曲均爲多種樂器協奏曲形成，美倫美媲，精采萬分，二百多年前能作出這種音樂，令人五體投地，心悅誠服。

巴赫是巴洛克時期中堅人物（說領導人也不爲過），這時期的音樂，一如我國唐宋時期的詩詞，既優秀又豐富，是音樂鼎盛時期。我們經常聽到「巴洛克」名詞，就是這個原因，說着，一個以「巴洛克」爲名的弦樂團就來港演奏。準備與青年知音人同聽。

蘇黎世巴洛克弦樂團，七月二十五日（週一）晚八時假大會堂音樂聽演奏。

該團自一九六五年成立以來，不停在歐洲各大城市及各音樂節演奏。成員爲瑞典最著名的兩大交响樂團之一的「蘇黎世頓荷拉」交响樂團弦樂好手，包括有三位第一小提琴，三位第二小提琴，兩位中提琴，兩位大提琴，一位低音大提琴及一位古鍵琴。

該團成立後之早期，注重演奏巴洛克時期音樂，之後，逐漸擴大演奏範圍，目前已是樣樣精通的演奏團體。除舉行音樂會，還錄製了許多唱片，電台爲他們安排不少專頁性廣播節目。

該團由演奏第一小提琴的法蘭克，葛士克領導。葛士曼曾在日內瓦音樂院獲演奏首獎。現在葛氏除了是蘇黎世頓荷拉交响樂團及歌劇團之領導人，還是蘇黎世弦樂四重奏第一小提琴手，同時以獨奏者身份與瑞士其他樂團合作演出協奏曲。葛士曼大名响叮噹，率領好手訪港，值得欣賞。

這次隨團的獨奏者是長笛聖手亞力山大．曼仙。曼仙一九五六年在日內瓦音樂院榮獲演奏首獎，一九六五年又獲得布達佩斯國際比賽榮譽証書，一九六六年再贏獲瑞士樂師協會獨奏獎。

曼仙曾在歐美各地舉行獨奏會，并與樂團合作演出協奏曲。錄了十多張唱片，極爲暢銷。他曾於一九七二年來過香港，與香港管弦樂團合作演出。曼仙舊地重遊，我們歡迎你。

音樂會節目計有裴格雷西G大調小協奏曲，淮瓦第長笛協奏曲兩首——「夜」及「金翅雀」，淮瓦第「四季」中秋、冬兩首，巴爾托克「羅馬尼亞民間舞」弦樂曲，以及當代作曲家伏加爾作品。

音樂會由利獲時有限公司主辦，票價分五元、十元、十五元及二十元，香港唱片會，大會堂票房發售。



## 男女中學音樂會

### 聖保羅

聖保羅男女中學一年一度盛大音樂會，七月二十三日（星期六）晚七時三十分在大會堂音樂廳舉行。每年校際音樂節表現優佳。故此，他們的音樂會也有美好表現，由於號召力強，[illegible]座券全部售罄。

## 歌劇之后 徐美芬
## 將與香港管弦樂團合作演出



擁有「歌劇之后」令譽的徐美芬，月前赴加拿大，探望定居多倫多的父母，順便到美國旅遊。鳥倦知還，徐美芬經於週前回港。剛回來就接到「定單」。她將於八月中旬與香港管弦樂團合作演出。據說已內定，演唱輕歌劇「電話」中插曲。音樂會指揮是石信之。石信之曾來過香港，指揮香港管弦樂團演出，成績美滿。信之現定居紐約，徐美芬這次旅遊美國，曾與石信之會談，并以演唱之歌曲交換意見。

歌劇之后徐美芬近影。

徐美芬音色甜美，音型介乎抒情女高音與花腔女高音之間，就是說，抒情與花腔都有傑出表現。在歌劇表達上，有女孩憨味與刁鑽看過她歌劇的，諸如「靈媒與電話」，「沙漠之歌」，「風流寡婦」，「蝙蝠」以及最近演出的「被出賣的新娘」等，都有這種感受，令人開懷，心醉。

徐美芬與香港管弦樂團合作演出門票，現已在大會堂票房預售，學生票三元，其餘十元、十五及二十元。徐美芬迷或是石信之迷應預先購票，以免臨時周章，望門興歎。



## 歐西古典音樂欣賞 本週節目

香港電台第二台，逢星期一至五，每晚九時四十五分至十一時放送，由韋以莊小姐主持。限於篇幅，故此未能每週將節目刊登（敬希讀者及韋小姐見諒。

七月十八日　　星期一
新唱片介紹
韋以莊即場揭曉。

七月十九日　　星期二
逍遙音樂會
柴可夫斯基降B小調第一鋼琴協奏曲
柴可夫斯基芭蕾音樂“胡桃夾子”
曼哥鋼琴協奏曲

七月二十日　　星期三
樂林小品
布拉姆斯鋼琴聯彈圓舞曲
哈查圖良鋼琴協奏曲第一樂章
華格納歌劇“漂泊的荷蘭人”選段
帕卡尼納歌劇“黎恩濟”選段

七月二十一日　　星期四
交响曲世界
馬勒G大調第四交响曲
馬天尼弦樂交响曲第一樂章

七月二十二日　　星期五
海頓降E大調第一〇三交响曲
魯道士拉夫斯基第一交响曲
柴可夫斯基義大利隨想曲

柴可夫斯基的音樂經常給我們快樂，可是他本人并不快樂，直到死。他結過婚，但不到半年就仳離。他愛過人，但人家嫌他窮，不愛他。只有一位寡婦梅克夫人了解他，總算嚐到一些愛情滋味。後來梅克夫人也不知所踪（兩人實際上未見過面，突然斷絕通訊），在最孤獨生活中了却一生。

## 想成爲藝術中心會員嗎？
## 請問尹秀玲



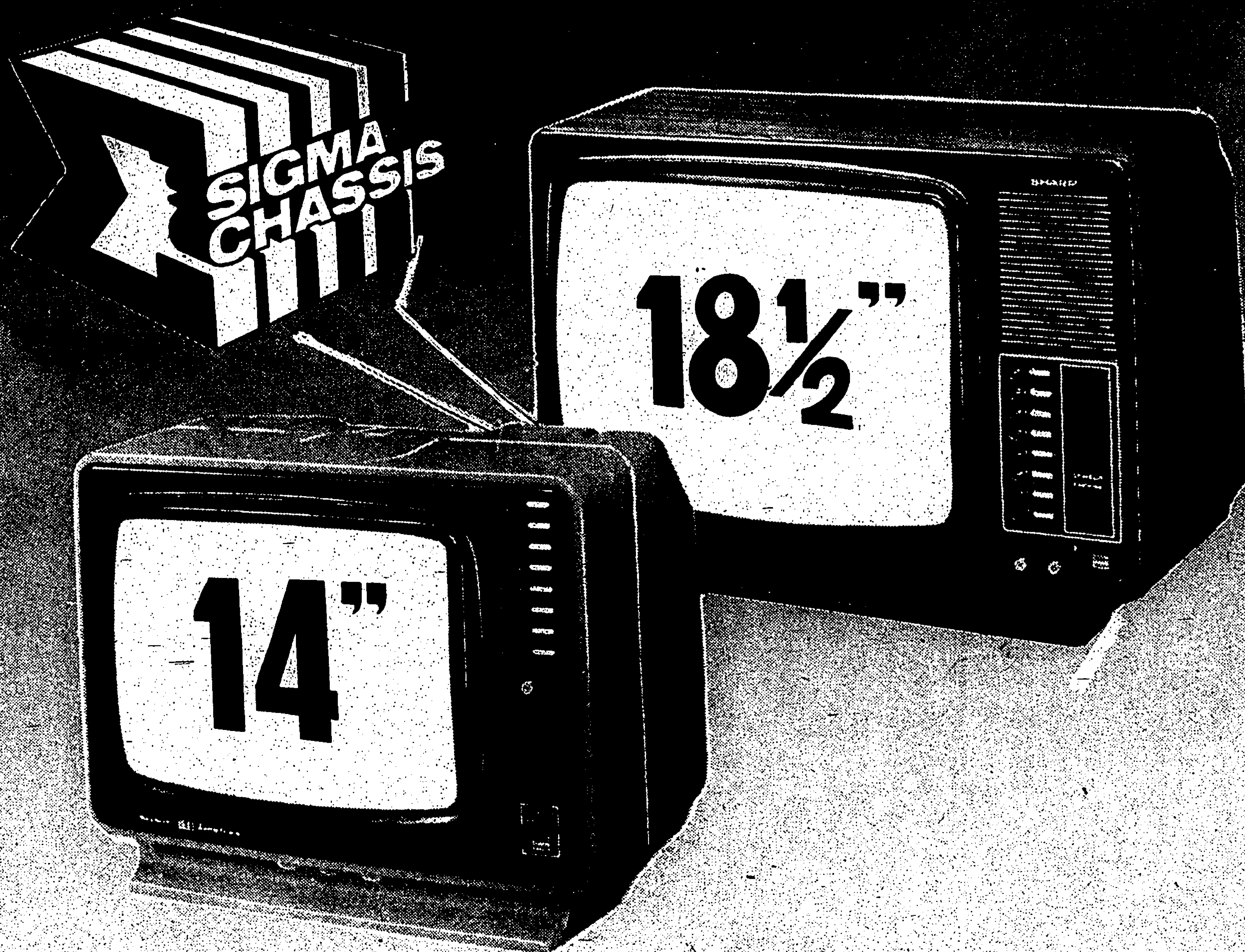
圖：新任會員事務秘書尹秀玲小姐。

香港藝術中心由於應付十月揭幕典禮，招兵買馬，加强工作，近兩月來聘請了許多新人才，諸如節目經理梁國强，展覽策劃主任王潤生等，不獨年富力强，也是文藝界出類拔萃人物。說着，一位女青年尹秀玲又投入陣營。目前，正集中精神辦理會員入會申請及有關諮詢事宜。

她說：「這時候加入中心服務是令人興奮的。」她繼續表示。會員人數增加的很快，無疑，這是因爲「中心」就快開幕，人們對會員會所，新月刊及其他福利設施有進一步認識。實在，成爲中心會員所費無幾，永久會員，一次過僅需三千元，普通會員每年一百元而已。說到青年學生，更加優待，不必繳入會費，每年只需十五元，即可享受中心一切利益。

宣傳主任何嘉坤小姐透露，尹秀玲雖然十分忙碌，但勝任愉快，一心把崗位工作做到盡善盡美。「這是很值得的」，尹秀玲向何主任報以微笑。

五—七六〇二五七，這是何嘉坤小姐辦公枱上的電話，你的問題全部獲到答案。




# 聲寶牌最新14"及18½"彩色電視機靚到出奇 原因是：

1. 聲寶牌獨有Linytron Plus立體管，採用平排電子槍，色彩、光暗及反差等效果都更趨完美，不但畫面清晰，且富有立體感。
2. 採用最新集成綫路設計的"精密"(Sigma)綫路底板，特別慳電，機件性能耐用，機身壽命更長。
3. 八個電子感應選台，專爲香港潮濕氣候設計，絕不走台。選台快捷準確。
4. 外型美觀大方，極適合香港一般廳房陳設。

**聲寶牌最新14"及18½"彩色電視機，無論設備、畫面、外型，每一樣都靚到出奇。**

各大電器行均有代售

SHARP 聲寶牌

以至誠及技術提高生活素質

**總代理：樂聲電器有限公司**

香港中環太子行1621－1629室 電話：5-257272(9線)

陳列室：香港萬宜大厦U－24 電話：5-228380, 5-228985

封面專題

# 拯溺員——弄潮兒的褓姆

## 廿年來拯救達九千遇溺者

・圖與文・亞奕・



人工呼吸

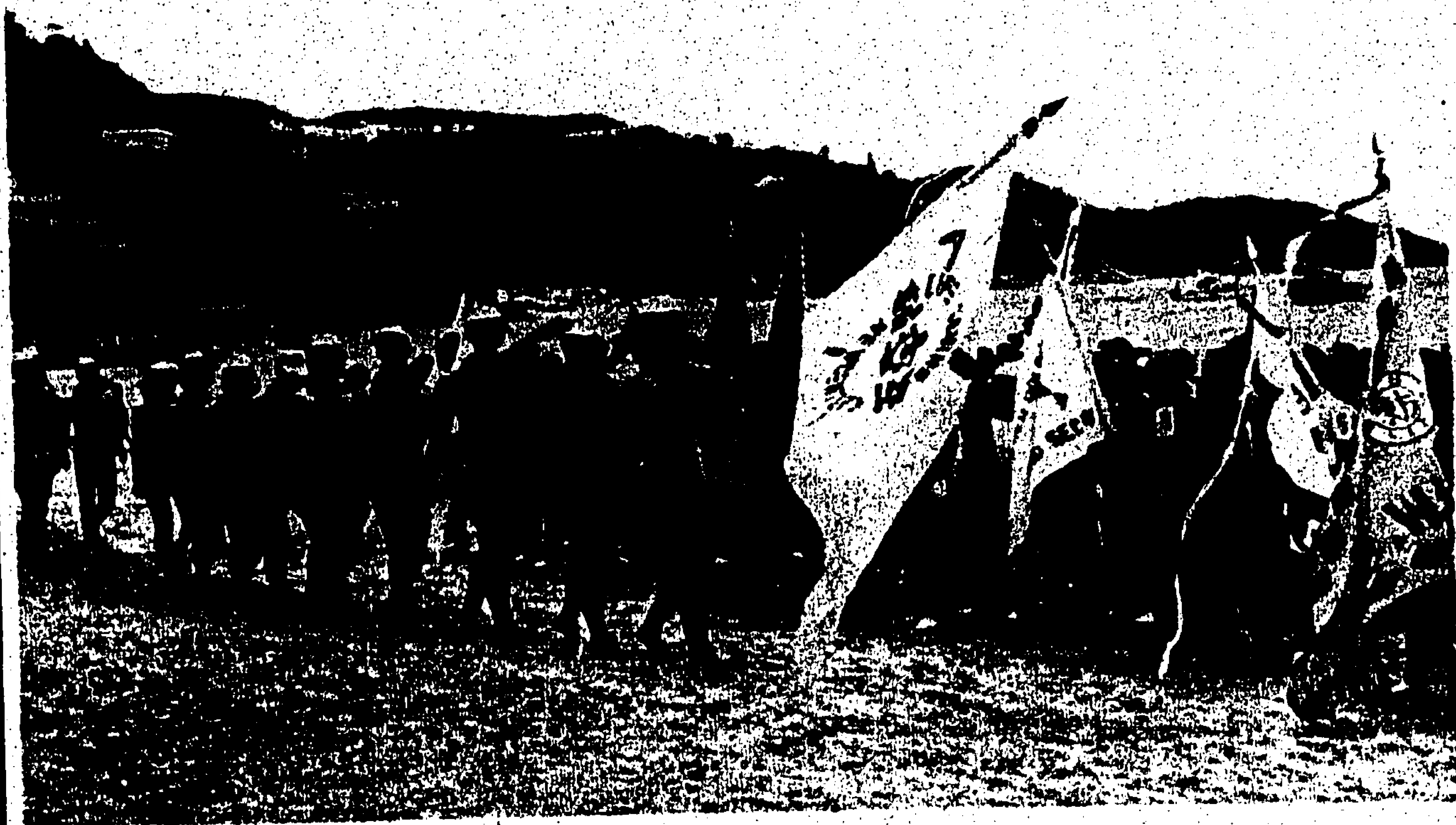
炎熱的夏天已降臨，各學校亦快將放暑假，在這四面環海的香港，游泳似乎是香港人士最喜愛亦是夏天最佳的娛樂活動，消費廉而享受極高的一種娛樂消遣，浮沉於碧波之中，以消炎熱的夏天，這眞是人生的賞心樂事，可是每年亦有不少游泳人士，往往在樂極忘形中遇溺，不幸者更被波臣召去，這對愛好游泳人士來說是一個顧忌，古語有說：「欺山莫欺水，善泳者溺」，我們雖然懂得游泳，但是我們可曾想過，天有不測的風雲，人有霎時之禍福，我們在海灘或岸邊游泳時，可能在一個偶然的驚濤駭浪中，或水流湍急時，又或身體忽有不適而體力不支的一剎那間。由此種種情況下都會遭遇溺而喪失寶貴的生命。

雖然如此，但我們不因畏懼遇溺就放棄了暢游於綠波的機會而「望海却步」，因爲游泳，不但是消暑良方，而且可以鍛練身體健康，只要我們在水上時，能夠隨時提高警惕，注意水上安全，而且要到有拯溺員看守的海灘及泳池去，才能獲得水上安全的保障，最好我們能夠學習拯溺技能，這不獨對自己有更安全的保障，還可以拯救遇溺的別人，救己救人，何樂不爲？

香港拯溺總會就是訓練英勇捨己救人的一個神聖工作機構，該機構每年訓練數以千計的拯溺員，每年拯救數百遇溺人士。每年暑假期間，在學校悠長的暑假裏，學生們紛紛湧到港九各海灘、泳池作綠波暢游，據統計每年於七、八月間，就是弄潮兒遇溺最多的時間，香港拯溺總會有見及此，廿年來均派出龐大的義務拯溺員到港九各海灘、泳池協助政府當局爲保護他們的水上安全服務。

據香港拯溺總會水上安全主席陳景福透露：該會會員在過去廿年來，一共拯救了達九千名在各處遇溺者。使他們得保寶貴生命，陳主席又謂：他們每年派出之義務拯溺員到港九各海灘、泳池及各社團遊河爲弄潮兒之水上安全服務達九千人次。

在每年的游泳季節，香港拯溺總會雖然全面性派出隊員爲泳客的水上安全服務，但是仍有不幸遇溺而喪失了寶貴的生命，就此又訪問該會總監郭漢銘，講述遇溺原因，郭氏指出遇溺原因，往往發生於下列情形：第一、兒童缺乏照顧，父母帶兒女前往海灘游泳時，只顧自己作麻雀耍樂，而疏忽了照料兒女的水上安全，往往因此遇溺，第二、有些青年逞英雄，他們血氣方剛，好炫耀自己的泳術與魄力，不知善泳者的危險，在要威唔要命的情形下，一旦遇到抽筋或身體疲乏不支，或遇有波浪、暗湧，在茫茫大海中，呼救無援而溺斃。第三、成年人過份自信，每每不理救生員的勸告，却要游向危險地帶，或在浮台、巖石旁跳水，在跳下時，萬一頭部撞着硬物，由此在不聞呼救而溺斃於海底。





女拯溺員

# 值得推薦的本書：「香港四季花畫譜」

**它是藝術家的心血結晶，也是研究**

**香港花卉的一本不可少的參攷書**

## 彩筆下的香港奇花異卉

為本港學術及藝術界放一異彩的「香港四季花畫譜」已在數月前出版，作者是名畫家華樂庭夫人及植物分類學權威胡秀英博士。華樂庭夫人早歲就讀英國伯明罕美術學院，專攻壁畫，曾經獲得具有國際性學術地位之蘇蘭遊學獎金前往意大利佛羅倫斯深造，回國後任職母校，並先後於英國牛津赫定敦學校，香港庇理羅斯女校及羅富國師範學院担任教席，華夫人除在美術學院接受了繪畫藝術的培養，引致她對於藝術的熱愛和造詣有決定性影響的，則是她曾經師事的英國水彩畫名教授赫洛何發先生（HAROLD H. HOLDEN）。有關赫洛何發先生的藝術成就，我們必須提及他的師派是屬於十九世紀初葉，英國水彩畫一代宗師葛德曼（JOHN JOSEPH COTMAN）的嫡系門派，十九世紀初葉，被稱為英國藝術史上的浪漫時期，不論是音樂，詩歌或者文藝都着重於情感和心靈上感受唯美的演繹，一切的藝術創作都表現出羅曼蒂克的情調和氣氛，而就當時的美術史來講，水彩畫藝術尤可稱為輝煌洵爛而人材輩出，名重一時的有端納（J.M.W. TURNER），康斯坦寶（JOHN CONSTABLE）以及葛德曼，葛德曼水彩畫藝術的特色，着重於光線和陰影的明顯對稱，不單刻劃出景物的深度和表達了天然逼真的色澤，更生動地傳達了藝術家本身想要表達的意境和氣氛，通過優美精緻的線條和慎重細密的設色，使畫面在寧靜中充沛了活潑的精神和情緒，他們的筆觸和技巧，基本上以墨畫（SEPIA）的畫法為根據，以着色的深淺和濃淡來把握了畫面的層次和深度，首先由不着色以致逐漸加深的色階，自然而不着形跡地保持了畫面的和諧也具體地把景物的深度像浮雕似地突出，與日本木刻藝術有異曲同工之妙，但是却能更生動和自然地激發了美感和真實感，這一種表達的方式，筆觸的運用必須細膩纖巧而復緊密無間，但下筆的時候，却需要把握高度的堅強個性和自信，氣度蕭洒而有力，但色彩濃厚熱烈，豐富凝重却又濃淡適度，恰到好處，華夫人的老師赫洛何登最擅長於應用這種筆觸和畫法來描繪風景和船舶，華夫人以其超卓的天賦和對藝術的感應力，深獲何登先生的賞識，悉心傳授以畢生所學，乃盡得個中奧秘，更奠定了她致力於藝術的抱負。



葛量洪茶

Grantham's Camellia

廿餘年前，華夫人隨同華樂庭先生來港服務，即已在新界開始寫生，發覺香港野生花卉，美麗燦爛，多彩多姿，多年來更對於野生花卉培育了一種特殊的情感和愛好，後來與任教於中文大學崇基書院的世界著名植物分類學權威胡秀英博士，因同好而成為旨趣相投的莫逆之交，逐決心合作以完成「香港四季花畫譜」一書，作為對本港藝術及學術界一種有價值貢獻，胡博士乃哈佛大學博士，並且在該大學的安諾德植物園任職達廿五年之久，來港任教，復積極從事香港植物研究，致力編寫圖解香港植物專書，在實地研究中，採集標本逾八千種，原本現藏哈佛大學植物標本館，複製本則分別存於香港中文大學植物標本室，倫敦西郊喬開鎮皇家植物公園，華盛頓斯密生博物館及北京植物學院，「香港四季花畫譜」可謂華夫人與胡博士以個別超卓的造詣及才華，精心推出的藝術和科學的綜合結晶，通過藝術和科學二大精神的結合，由胡博士負責所有搜集到的花卉植物分類學的研究工作，然後根據開花的季節，整編臚列，華夫人則負責以藝術的手法予以描繪，雖然她對於花卉描繪藝術已經有了相當的經驗，仍覺得若要完美的去從事這件特別的藝術工作，必須再深入研究，尤其是對葉的描畫，希望能體會出一種新的水彩畫法和筆觸，務求同時能夠兼顧到花卉結構細節的準確性，而又不失天然美態的藝術性為原則，畫面必須生動而又逼真，因此在一九七四年六月，華夫人返英渡假，專程前往舉世知名的倫敦西郊喬開鎮皇家植物公園花卉博物館作為時數月之參攷研究，以便博覽有關一切花卉之典籍及標本，同時更詳細體味美術史上各名家之傑作，又深入鑽研早期植物標本之描繪方法及其演進，蓋就技術方面而言，當時所普遍採用之顏色及紙張，直接限制與影響畫家所採用的筆法，而印刷技術亦成為重要因素之一。

在喬開鎮研究過程中，最使華樂庭夫人留下深刻印象者乃十八世紀末，印度多位總督對搜集花卉標本之興趣及心得，彼等不惜工本和代價，羅致當地著名畫家，於喜馬拉雅山麓一帶，遍覓各種奇花異草，予以臨繪，并加整編，因該地域野花種類特繁，而植物生長復異常茂盛，地理及自然環境十分類似中國雲貴西南邊區，即怒江，伊拉瓦地江及湄公河之發源地，可謂亞洲最燦爛之野生花卉天然園地，而該等藝術作品，乃經印度名家以東方藝術色彩及精神精心描繪而成，對華樂庭夫人日後作品產生相當深刻影響，更加強她對亞洲野生花卉之熱愛及藝術上的靈感，因此回港後在野生花卉寫真時更能兼收並蓄，發揮其特有之藝術氣質。

華夫人及胡博士經為時四年之努力，終於在一九七七年初將其作品完成而整編付印，「香港四季花畫譜」乃告出版，其工作態度的認眞及其學術與藝術水準之高超，可稱罕見，特撰文介紹并推薦於大雅君子，若能見知於同好者，亦所厚望者焉。

## 日月五星和十二星座的關係（上）

・亨利貞・

「日月五星，謂之七政。」這兩句話的意思是說：我國古代，係以太陽、月亮，和水、火、木、金、土五星，合稱爲七政。可是，現在我們發現，繞着太陽運行的，還有天王、海王、冥王等各大行星，實不止「七政」這個數目。而且，太陽爲本天，是各大行星之主；月亮是地球的衛星，行動和水、火、木、金、土、五大行星完全不同，所以，「七政」的名稱，實際上大有修正的必要。不過，就現在我們所知道的，繞着太陽運行的九大行星之中，水、火、木、金、土這五顆行星，的確是發現得最早，而且和我們的古星學、天文學，也有着悠長的歷史關係。就以我國古代對水、火、木、金、土五星的命名，和陰陽五行理論的相互關係，就可以知道，古人對於這五大行星，的確是早已作過實際的覘驗，絕不是徒託空言的。

五星古代亦稱五緯，穀梁傳序疏上說：「五星者，即東方歲星，南方熒惑，西方太白，北方辰星，中央鎮星是也。」漢書律歷志謂：「水合於辰星，火合於熒惑，金合於太白，木合於歲星，土合於鎮星。」原來五星之中，首先被我們辨認而加以留意的，當推木星；這是因爲木星在一年之中，可以看見的時候特別長久，而且也較爲光亮的原故。同時，因爲古人最先發現木星每十二年繞一周天，於是，便把黃道分做十二等分，稱爲十二次，就像西方的十二宮限一樣，而木星也恰巧每年在一次舍，因此就用它來紀歲，這就是爲甚麼木星又被稱爲歲星的道理。

其次火星，火星古人又稱爲熒惑，就是因爲它的光艷奪目，而且變化莫測，順逆遲留，實在到了使人迷惑的地步。

再次是水星，水星在太陽系中，是距離太陽最近的行星，其間不過三十度；換言之，也就是不會超過一辰，所以古人把它叫做辰星。

# 十二星座本週運程推算



### 白羊座
3月21日－4月20日

周內由於新月影響，家庭方面會有一番變動，而且帶點神秘氣氛。凡有關外國氣候，狂想意味，及居住環境，均會引起注意；本周周末及周日尤其明顯。其次，宜注意飲食，對醬料太多的食物，尤應知所節制。



### 金牛座
4月21日－5月21日

周內安排工作，諸如家庭或寫字樓問題，必須有條不紊。戚友之間會出現麻煩。新月影響，宜對旅行及未來教育作出計劃，及善於應付難相處的人。周日大利栽種希有植物；但不宜過度用力。宜注意身體健康。



### 獅子座
7月24日－8月23日

周內由於新月影響，會從團體中獲得更多資料。不可公開未成熟計劃，及闖入別人商業秘密，會出現某種放縱傾向。其次由於火星影響，會結交新朋友。對道聽途說之事，不宜隨便宣揚。必須節儉及大利銷售。



### 處女座
8月24日－9月23日

本周新月，會支持朋友圈子，而且多少帶點社會服務及人道立場。在相識朋友中，會對生活帶來波動；注意勿從相反方面利用朋友。在遠方朋友中會聽到傳奇性新聞。對商業討論及學習方面會提高能力及技巧。



### 人馬座
11月23日－12月21日

新月出現，會被捲入稅項、物業，及經濟事務方面。宜與他人合夥及商討財經事宜，及進行彌補工作。大利提高事業前景及個人健康。宜與遠方人保持聯系。由於水星照耀，對未來有預見力及提高外國語能力。



### 山羊座
12月22日－1月20日

新月出現，無論生活、工作、及伴侶方面，會帶來情感上的變化。獨身漢會遇上心上人。商業合作有成。其次由於火星易位，對職業會帶來影響；尤其大利商業旅行。但在同事間會發生騷亂不安問題，宜小心。



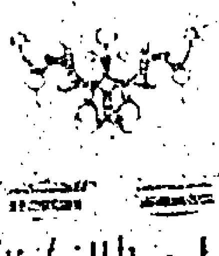
### 雙子座
5月22日－6月21日

周中事態大都顯得模稜兩可，但社交及愛情生活尚能差強人意。對人生觀會有幽雅態度；對音樂及美術會產生強烈興趣。由於努力的結果，在表演方面會大感滿意。新月影響，大利購買體育用品，及通訊活動。



### 巨蟹座
6月22日－7月23日

周內可能感到心神恍忽。美好的事物，表面上會使你滿意，但背後會蘊藏腐敗的因子。但對進行調查及發展情報尚稱如意。宜避免奇異食品及飲料。留意駕駛。大利改變個人習氣。宜加速工作效率及慷慨捐輸。



### 天秤座
9月24日－10月23日

周內新月影響，可能有新職位或從事政務。大多數人對你有助，因此對人不宜用漠不關心的態度。其次由於火星易位，會影響你在學術或宗教方面的活動；可能爲了學位而作一番努力，或在研究方面充滿熱情。



### 天蠍座
10月24日－11月22日

周內新月會擴大知識的視野；甚至因新理論或科學專題而充滿歡娛。有朋自遠方來，宜對他們作進一步了解。周日會出現不尋常事件，宜相機行事。與人談話會充滿濃厚深刻印象，因此不妨主動地去接觸別人。



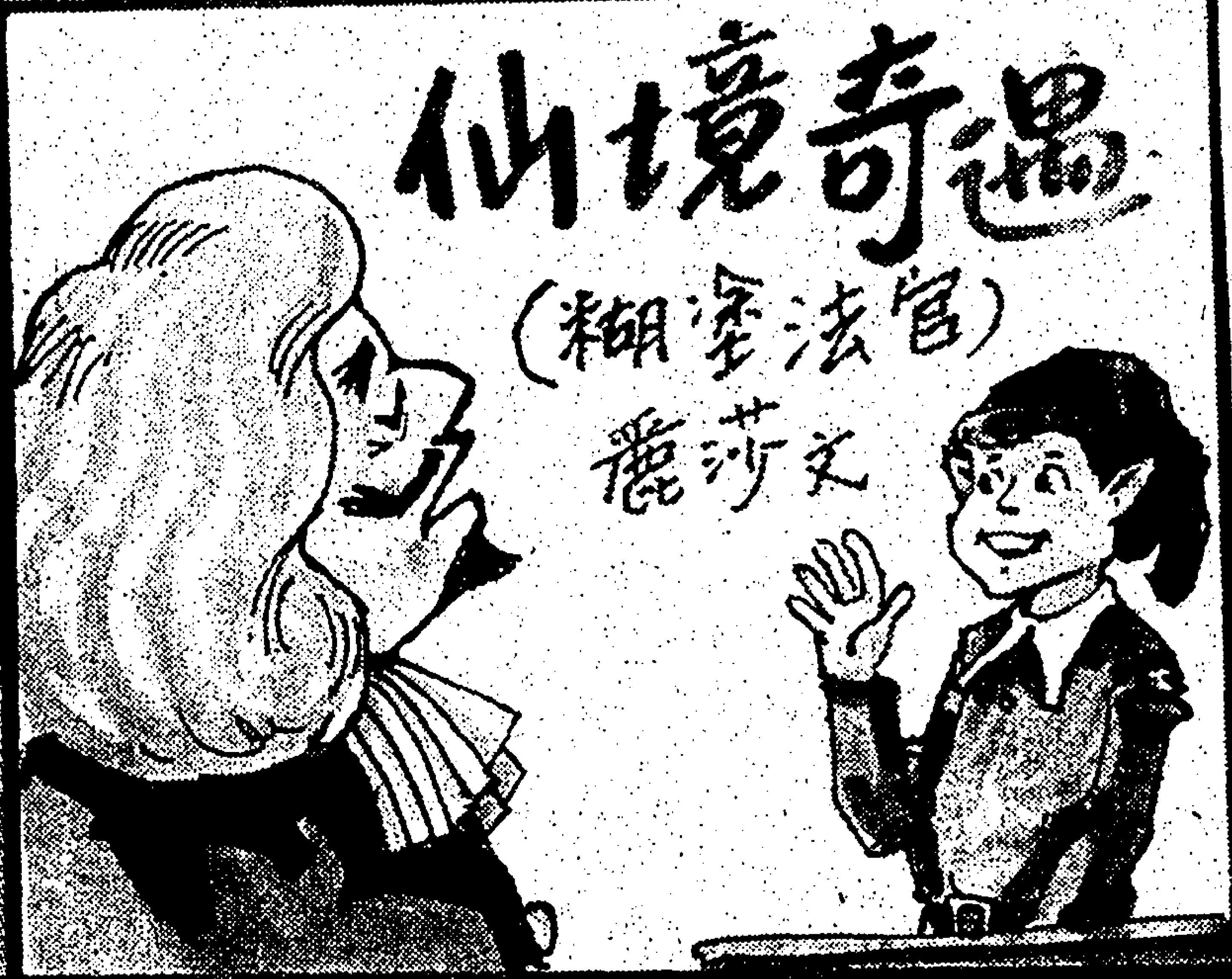
### 水瓶座
1月21日－2月19日

新月出現，會影響個人工作、健康及娛樂，並且可能接受新工作委派，或從工作中吸取經驗；故宜全力以赴。無論何時何地，不妨大顯身手。但因太陽在巨蟹宮，會影響胃部消化，因此宜細細咀嚼及飲食有節。



### 雙魚座
2月20日－3月20日

新月會影響娛樂及愛情活動；尤其周末有頗大衝動，會因異性而脫離正軌。精力旺盛，創作力強；並宜夏季旅行。其次由於火星易位，應避免可燃性物品。無論智力及體力活動，均宜以家庭爲中心及自我保護。




（一）法官聽見兔子告夏合等人冒充司機，便問他們會不會開火車，夏合回答說他們當然會開，不然，火車又怎會被駛到池塘去。



（二）夏合還反問兔子怎知道他們不會，兔子便和牠對證。法官皺起眉頭說：「大家安靜！看情形，只有讓他們開一次火車來證實哩！」



（三）後來，法官終於決定等到下午有火車來的時候，就叫他們開一次火車。夏合聽了便偷偷地對他的同伴說：「逃走的機會來了！」



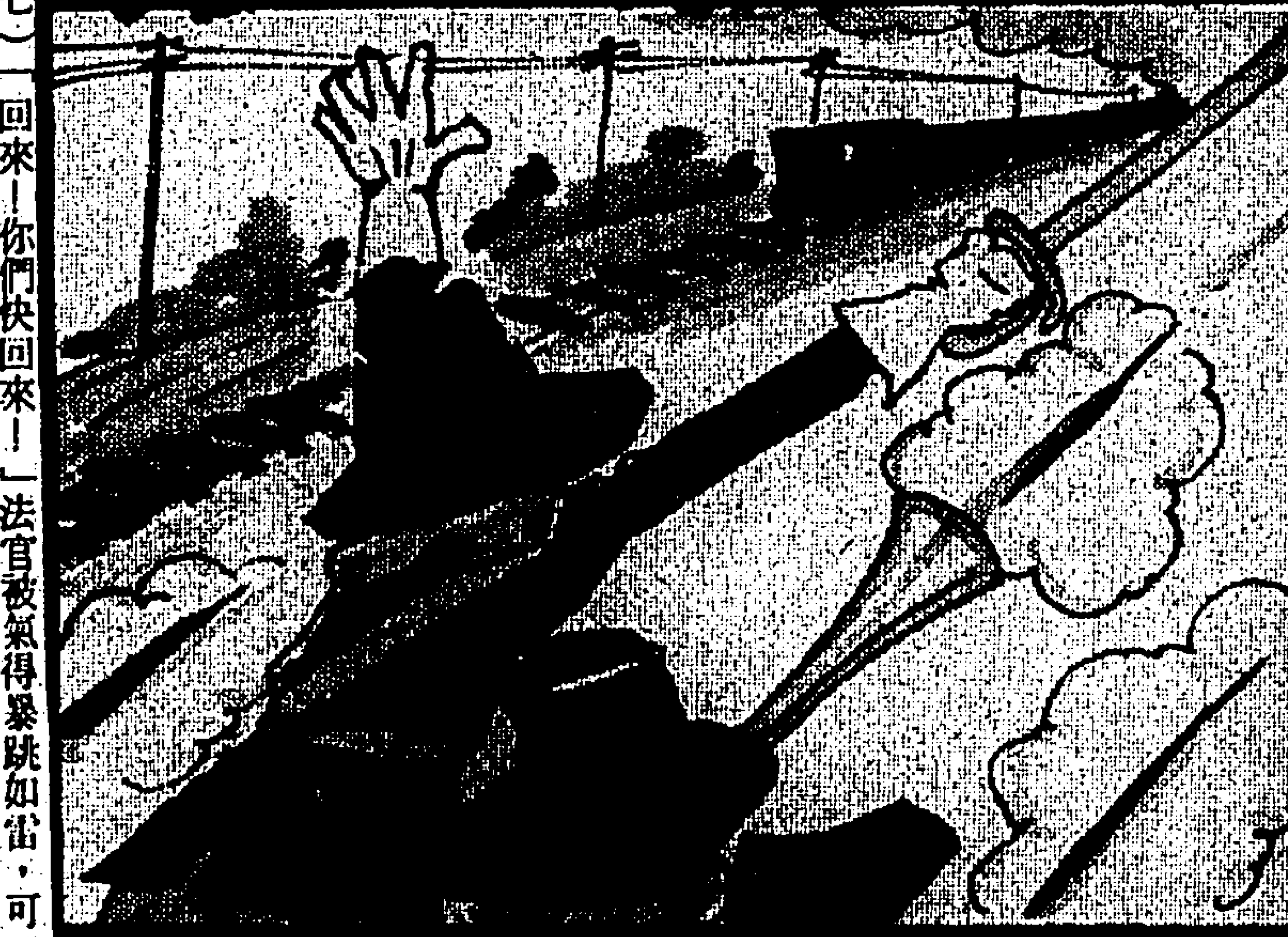
（四）到了下午，夏合等人被押到火車站，那裏已有不少人在看熱鬧，當火車到站後，司機被士兵叫了下來，大家就更加緊張起來。



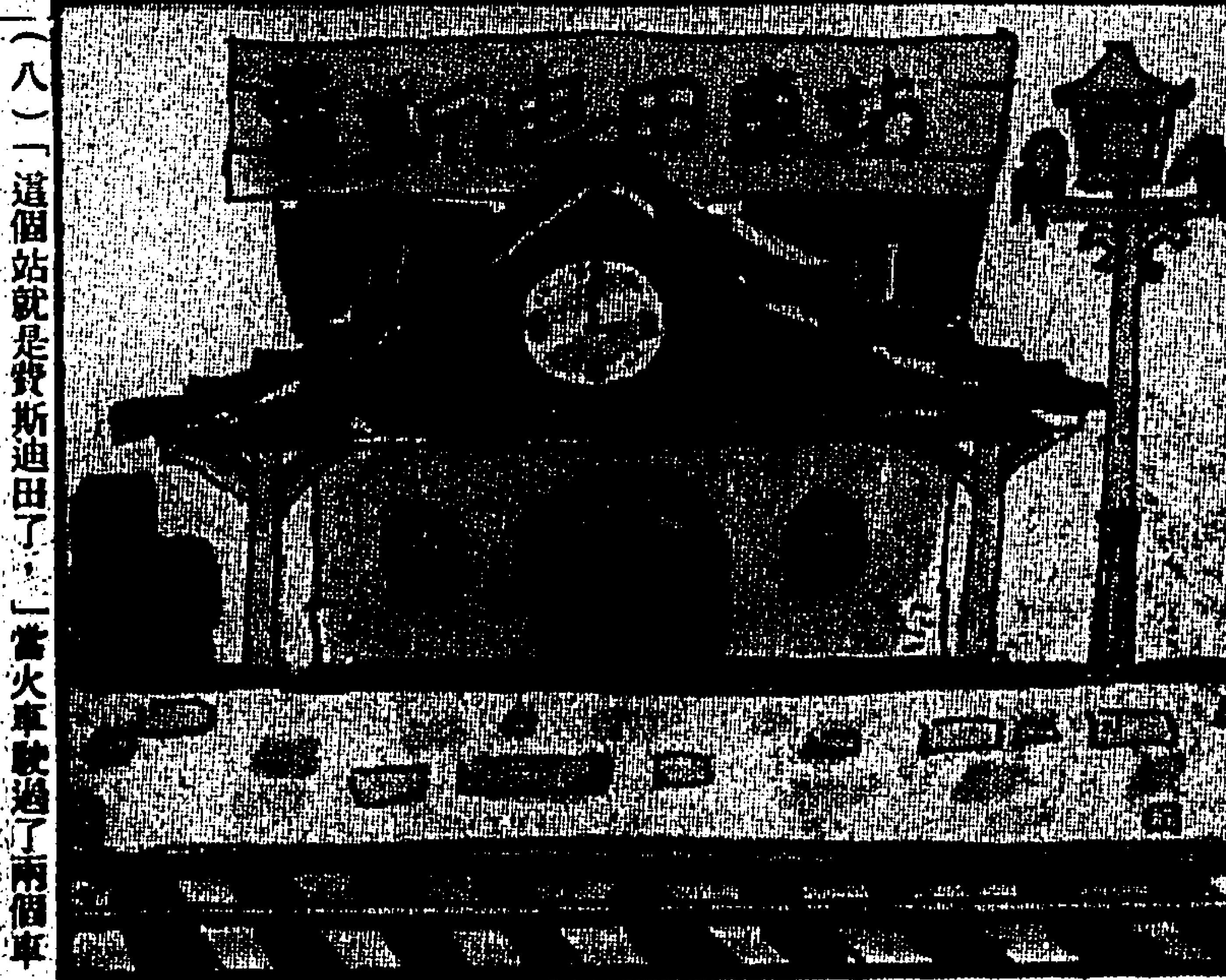
（五）「要是他們把火車撞毀，那怎辦呢？」司機向法官提出了這個問題，但法官說：「當然是要司機負責了。」說罷他就示意叫夏合他們準備開車。



（六）這次，夏合他們一上車便找出那個煞車的掣。於是，他們便把火車開走了，並高聲地對法官說：「再見了，謝謝你們的火車哩！」



（七）「回來！你們快回來！」法官被氣得暴跳如雷，可是夏合等人已經被火車載走了，所以誰都說法官是很糊塗的。



（八）「這個站就是費斯迪田了！」當火車駛過了兩個車站，貞比忽然大叫起來說。於是夏合忙把火車慢下來並及時停了站，但大概因時間不合，所以車站空無一人。



劉姐姐主編

# 難忘的假期

詩卡

我們沒有一個是要到西南岸海那個地方去的。美華說我們都已經不再喜歡堆沙城堡了，而那裏除此之外，就再沒有別的好玩了。美琪本來是喜歡去參加一些舞會來認識一些年齡與她相彷的朋友的，但可惜西南海岸又不是那種地方，那裏有的只是小孩子，褓姆和一些爲健康而去的老年人。家倫和我雖然是想去一些新地方，但因事情不是可以讓我們來決定，結果，我們還是跟隨着爸媽到那兒去渡假了。

我們是在八月中的一個酷熱的日子就到達那裏，那間我們習慣停留的酒店，看來跟去年和前年一模一樣。我甚至可以猜得出那裏的人正在做着些甚麼事。那個長長的沙灘自然是沒有什麼改變了，沙灘上面來來去去的都不外是那些人，孩子們正在堆着沙城堡，老年人則坐在海邊一帶的長椅上。

「其實並不是這裏不漂亮，」美琪在我的耳邊說道：「只是我們已經厭倦這兒了。我們應該到別的地方去看看，也許會看到有至甚麼事物的。」

「是的，」我一邊看着隨潮水駛進來的船隻，一邊回答她說：「不過，既來之則安之，這次就算了吧。」

晚飯後，因爸爸媽媽被朋友約了去打牌，所以我們便決定到沙灘那兒去散步，看看海水衝上岸上的那個有趣的情景。

那是一個很可愛的晚上，天空星星密佈，非常晴朗。當我們正在那靜寂的沙灘上面閒談着的時候，忽然，我們看見遠處有一艘小船慢慢的駛進來。

「要是我們也有一艘小船，這樣，這個假期就可能會更歡樂。」家倫看着那艘小船說道。

「那時我們便可以揚帆出海了，」美琪說：「說不定還可以認識許多新朋友哩。」

「唏，你們看！」這時候，美華忽然這麼說道：「那艘小艇怎麼沒有燈的啊！晚上船在海上航行是應該亮着燈的。」

「也許，他們沒想到會這麼晚才回來吧，所以就忘記把燈亮起來了。」家倫說。

「我卻覺得它亮不亮燈也沒關係，」蘇珊說：「不過我們還是不要理會它好了，因爲現在已經很晚了，我們還是趕快回到酒店去吧。」

「他們不會知道我們來了這裏，」美華說：「說不定，他們還沒有回來玩完牌呢！」

「對了，」家倫附和地說：「我倒覺得這艘小船很有趣，看，它現在正轉駛到那個小石崖去呢！」

「它爲甚麼要駛到那兒去呢？」美華不禁對這事好奇起來了：「那裏根本是不能停泊任何船隻的，因爲那裏有太多的石。」

「也許他們只是想在那裏上岸吧。」我推測着說。但家倫卻這樣提議：「讓我們跑去看看，可能事情有點不妥。」

突然間，我們都覺得有點緊張起來了。後來，我們離開了沙灘，爬上那些石上，看見那隻小船已經快要駛到那小石崖那邊來。這時，我們的心跳加速，爲了避免船上的人發現我們，我們都伏下身體躲在那些石塊的後面。

「他們已經把船上的機器關了，」家倫在我的耳邊說：「他們正在將船慢慢的滑過來。」

那小船離開我們所伏着的那些石塊大約有一百呎。我們可以看見船上有兩個男子正在張望，嚇得我們忙把身體緊貼在石上，並在祈禱上天，希望我們可以變成隱形。

「我們還是退到後面去吧。」美華提議說。

但是，我們才退後了幾碼，就聽見美琪這麼說：

「不得了，我聽見後面有人跑來。」於是，我們便只好躺在石上不敢動。但我們可以隱約聽見那些人的談話，他們好像是兩組人約好了在那兒滙合的。後來，我們偷偷地抬起頭來窺看了一下，看見他們正在把一些木箱搬到小船去。

「原來他們是歹徒！」我差點兒叫了出來。但幸虧我及時用手把口掩着，所以他們都沒有聽見。

「就是這麼多了。」我們聽見其中一個人說，之後，就是一陣馬達聲響起了，我們猜測，他們一定是把小船駛走了。

「他們一定是歹徒，」美琪說：「我們要看清楚他們的樣子，好讓將來有機會認出他們。」

可是，正當我們還來不及做些甚麼事時，忽然，看見有一隻狗跑到那些人的身邊，但只聽見那隻狗吠了幾聲，就再沒有什麼動靜了。

「他們一定是把牠殺死了。」美琪說。

「噓，不要做聲，他們來了。」我說。

後來，當那些人從我們的身邊走過之後，家倫就提議跑到前面那兒去看看。我們看見小狗躺在地上，滿身鮮血，樣子很是恐怖的。

「他們一定是用石塊把牠擲死的。」美華告訴我們：「這羣可惡的歹徒，竟連一隻小狗也不肯放過。」

「我們一於去報警吧！」家倫激憤地說：「反正他們現在跑不了多遠，而且現在街上又是那麼靜，我們跟踪前去，就一定會追到他們的。」

後來，我們果然追踪到他們，看見他們鬼鬼祟祟的跑進我們酒店附近的一條橫街，把地面上的一個鐵蓋揭了起來，然後就忙着把剛才搬落船的一箱箱東西搬到下面去了。

「那一定是一條秘密通道，只是不知道它是通到那兒去的。」家倫說。

「據我所知，我們的那間酒店是有着一個地牢的，」美華說：「你們看，這條通道會不會通到那兒去呢？」

「什麼？你是說我們的酒店就是這個販毒集團的賊巢？」美琪有點驚慌的說：「我們應該怎麼辦呢？不若還是趕快去報警好了。」

於是，我們就決定採取行動了。我們叫美琪趕快前去報警，美華則跑回酒店去偵查那個地牢，而我和家倫則仍然留在橫街內監視着那羣歹徒的行動，因爲我們知道，如果眞是要對付這羣可惡的毒販，現在就是時候了。

當美琪和美華走後，我和家倫看見那羣歹徒已經全部跑進通道下面去，就連忙跑過去把那個鐵蓋蓋起來了，然後我們就站在鐵蓋的上面。

「如果這條通道眞是通到我們那間酒店的那個地牢去的話，那麼，他們一定會從那兒溜走的。」家倫說。

家倫的話的確給了我很大的提示，於是，我便叫她獨自在那裏站着，讓我趕回酒店去幫美華了。後來，當我跑到酒店的地牢去時，我看見美華正吃力地緊拉着地牢的那度門。我於是便也跑過去幫忙，不過，美華這時告訴我，他們現在好像仍未有甚麼行動，我們最好就是等美琪把警員帶到這裏來。

一會兒，美琪果然帶着一批警員趕到地牢來了。大概美琪已經把我們所懷疑的事情告訴了警方，所以他們似乎早有準備，一進來就已經把酒店的地牢包圍着，結果那羣歹徒就一網成擒了。

後來，當我們的爸爸媽媽從警員的口中知道了這件事的經過後，他們和酒店的經理，就請了我們吃了一頓豐富的晚餐，作爲我們這次行爲的獎勵。

最後當我們回到酒店時，我們都很疲倦了。不過，我們在臨睡之前，都作出了一個協議，那就是我們都認爲西南海岸是一個非常可愛的渡假地點，因爲這次的遭遇就足以證明它不是個只供孩子們堆沙城堡的地方那麼簡單哩！

（完）




# 樹林裏的仙子

●兒兒●

據說在過去的幾個月來，那條位於樹林旁邊的小鄉村是和以前有所不同了。至低限度，村子裏的人看來比以前富裕了，土地也較先前的更爲青綠，甚至連天空也顯得比以往更藍更晴朗，這些改變是任何人都可以察覺得到，因此也就引起了種種莫明的傳說。有些說那是因爲最近有一羣小仙子跑到樹林一帶來住了，所以才令到村子起了這麼大的變化，但有些則說住在那兒的並不是甚麼仙子，而是一羣樣子古怪的小矮人吧了，他們專門愛在晚間出來活動，日間則躲在那些高大的樹背後的。

住在樹林附近的那個農夫，對於這些傳說，是不大相信的。農夫心裏這樣想：只要他們不傷人，那麼不論他們是小仙子還是小矮人，同時也不管那些傳說是眞是假，也都沒有什麼大關係，不過，他是一個做事非常小心謹慎的人，所以，他就經常都對他的女兒瑪莉提出警告，叫她千萬不可跑到那兒去玩耍。

可是，有一天的黃昏時候，瑪莉和她的好同伴馬田正在山谷裏捉迷藏。當時，因爲瑪莉到處找不到馬田，所以便以爲他一定是跑到樹林去了。因此，她便也追着前去，她忘記了父親對她的警告。

當瑪莉來到樹林後，她發覺那兒是很黑的。但忽然間，她看見那些樹木竟然會自動讓開，騰出了一個入口給她走進樹林裏去。她好奇地走了進去，才知道裏面原來是一個又大又美麗的花園，在那裏風光明媚，到處開滿奇花異卉，在花園的草地上還有着許多頭戴花環的小孩子們，圍着圓圈在戴歌戴舞，總之那個情景是教人感到非常興奮的。

此外，在花園遠遠的那個角落，還有一座童話式的古堡矗立着。那時候，太陽剛剛要下山，古堡在斜陽的照耀下，就好像是以金建成的一樣閃閃生光的。瑪莉還看見在堡壘的尖頂上面是有着一面小旗隨風飄揚，那面旗是黑色鑲了銀邊，上面綉着了一枝魔術手杖和一個新月型的圖案。

就這樣，瑪莉被她眼前的新奇景物吸引得呆呆的站着。直至後來她被其中一個小孩子跑來叫她，她才從幻夢中驚醒過來。當她看清楚那個跑來叫她的是個甚麼人時，她才知道原來她不是個小孩子，而是一個小仙子啊！

「你終於也跑到這裏來看我們了，」那小仙子說：「你可知道我們經常都在這裏裏看着你遊戲的？」

當那小仙子把話說完後，她便伸手到附近的一棵樹上去把那些果子摘下來吃。她還邀請瑪莉和她一起吃。但怎料瑪莉吃了一口果子，就馬上把她的家人忘記了，當時她只是非常的渴望能夠留在那裏跟仙子們玩。

結果，瑪莉是得償所願，她果然被仙子們挽留在那裏和她們一起遊戲了。她不時會跟隨着仙子們跑到河邊去跳舞，不時又被她們帶着到處去遊蕩。瑪莉後來發覺仙子們走起路來，就像風一樣，而且他們還是會飛的。

有一次，瑪莉被她們帶到一塊草地上，她看見仙子們在草地上播下一些種子，不一會兒，那些種子便竟然發出嫩芽，甚至長成小樹來了。瑪莉覺得這個情形很有趣，不過，她知道只要與仙子們在一起，有趣的事情就必然有很多的了。例如，有一次，她被仙子帶到她們那座古堡的庫房去看裏面的金子，她在無意中就發覺堡壘的花園裏面的花朵是非常特別，原來它們是會變色的，可以由淺紅變成大紅，由藍變作橙色，或者又由紫變成金黃色，十分新奇，有趣而又別緻。

雖然樹林佔地並不廣闊，但仙子們的王國却相當大的，差不多陽光照耀到的地方，都是屬於她們的範圍，不過，對於她們的存在，一般常人無法看得出來的，但其實，她們在樹林裏面的每一個入口都有派人看守着，一旦有人誤闖她他的領域，她們就會馬上出現來對付那人的了。

「你可否告訴我，你們竟究是些什麼人？」一天，瑪莉忍不住這樣向其中一個名字叫西馬的仙子說。

「有人稱我們做小矮人，也有人稱我們做仙子。」那個名叫告西馬的小仙子回答她說。告西馬是她最好的一個朋友。

「怎麼我沒看見你們的皇后的？」瑪莉又好奇地問。

「噓！」告西馬緊張地說：「沒有人是准見我們的皇后的！如果我們的皇后回來了，你便要離開的了。」

如是者，又過了一些日子。有一天，告西馬仙子終於告訴瑪莉她要返回家去了，「因爲，」告西馬仙子說：「我們的皇后快要回來了，我以前也曾告訴你的，我們的皇后是不會讓任何常人看到她的。所以，你現在必須回家，而且你還得應承我在你回家以後，不許把這兒的事情告訴任何人的！」

說也奇怪，以前瑪莉一直也沒有想起她的家人，但經仙子一提起，她這才把她的家和父母記起來了。她於是也急想回家，不過，在她臨走的時候，告西馬仙子送了一隻指環給她，說是給她留爲紀念的，因爲仙子說她以後也不會有機會到那裏來的了。

後來，在仙子的安排下，瑪莉很快便回到她的家裏。不過，她那時發覺家裏有許多事情都和以前不同了。例如，她發覺，屋子舊了，她的爸爸媽媽比以前老得多了，此外，她還看見家裏有一個青年的男子，是她不認識的，不過最令她感到驚奇的還是她的父母都好像認不出她呢！她眞奇怪爲甚麼她離開了他們短的一段日子，就會變得如此陌生。

「爸爸，媽媽，我是瑪莉，你們怎麼會認不出我的呢？」瑪莉大聲地說：「告訴我，怎麼會這樣的啊！」

「噢，你就是失踪了七年的瑪莉嗎？」那個陌生的青年男子高興地對瑪莉說：「瑪莉，你還認不認得我？我是馬田啊！在七年前，有一次我們一起玩捉迷藏，怎料那天你忽然失踪了！」

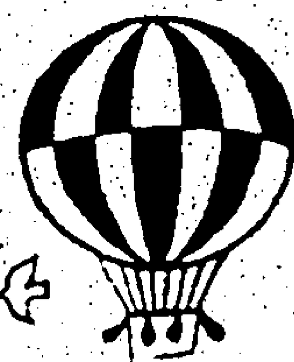
瑪莉怎也不相信她去了那麼的一下子，就竟然是七年了。不過，事實擺在眼前，却又使她不能不相信。她的父母都追問她在這幾年裏到那兒去了，但是，她因爲答應過仙子，所以不能把實情說出，幸好她的父母也許太過興奮，沒有向她追問下去，她才不用向他們解釋甚麼了。

後來，瑪莉和馬田結了婚，還生了一個小女兒，名叫依芙。當依芙長到瑪莉孩童時那麼大的時候，瑪莉便發覺依芙經常都愛單獨跑到外面去。有一次，瑪莉好奇地跟踪着她去看看，才發覺原來女兒每天都跑到屋後面的那塊草地上去和她的好朋友告西馬仙子見面。從此她便一直都靜靜地窺看着，她知道仙子對待得依芙很好，一如昔日她對自己那樣。

可是有一天，當瑪莉看見仙子帶着依芙飛上空中去遊蕩的時候，她因爲恐怕女兒有危險，不期然地叫了出來。這樣仙子便馬上把依芙送回地上。但經過了那次之後，她便再沒有天天來看依芙了。只是有時她很久才來探她一次。

有一次，馬田無意中聽見瑪莉和依芙的談話，於是追問起來，瑪莉便把自己幼時在樹林裏的遭遇說了出來。但怎料就在第二天的早上，天氣忽然大變，雷電交加，風雨大作，據村子裏的許多村民後來說：他們在那天晚上曾看見有無數的黑影，像天空掠過，並且不時還聽見有一陣陣拍翼的聲音傳來，情形很是可怕的。

當瑪莉和依芙聽到這些消息，她們都明白那是怎麼回事——那就是告西馬仙子和她的同伴已離開她們那條村子了，也即是說她們以後再也不會見到她們的了。（完）

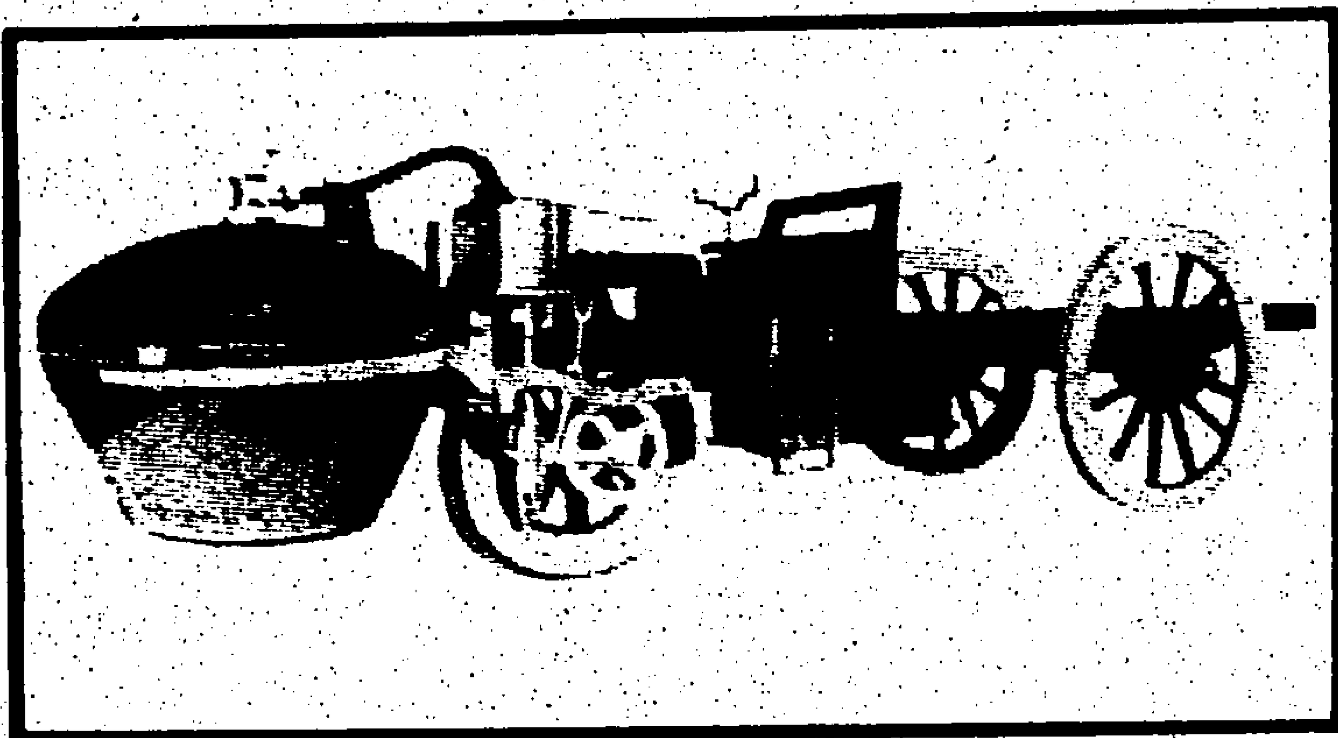


# 兒童珍聞

## 貨車載屋子

圖中所見的是一所新建的房子，這所房子是先在工廠裏用特別的材料造成牆壁、屋頂、裝嵌起來，然後才用貨車把它運出去的。據說這與一般在地盤裏建起來的屋子是一樣安全的。

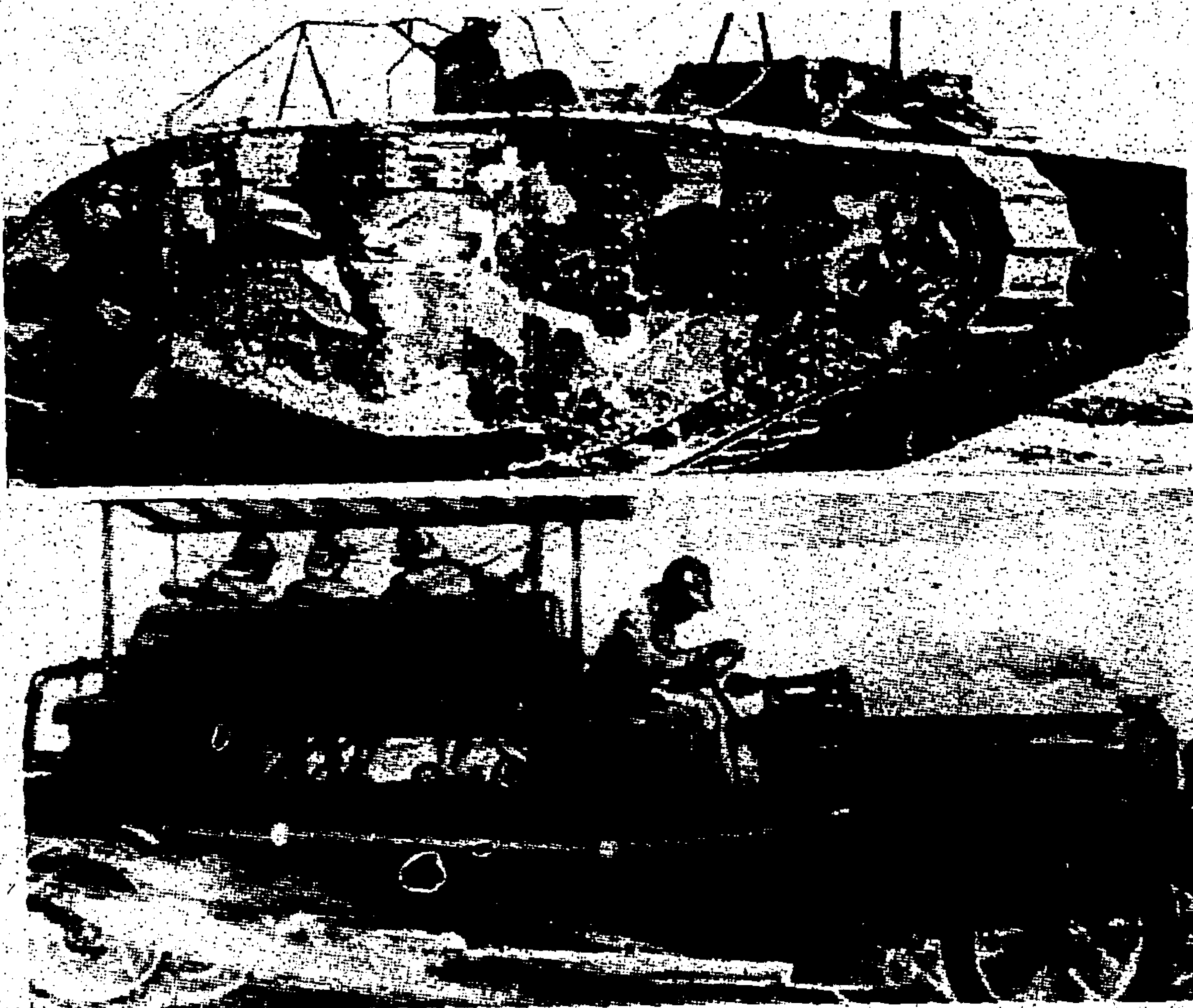
## 最早期的汽車



這部車是在一九六七年在法國出現。車頭上的汽缸，現在看來是多麼滑稽和笨重啊！

## 老爺坦克車

這是在第一次世界大戰裏官方發表的第一幅坦克車的照片。小朋友你們看看它與新型的坦克有些甚麼分別嗎？

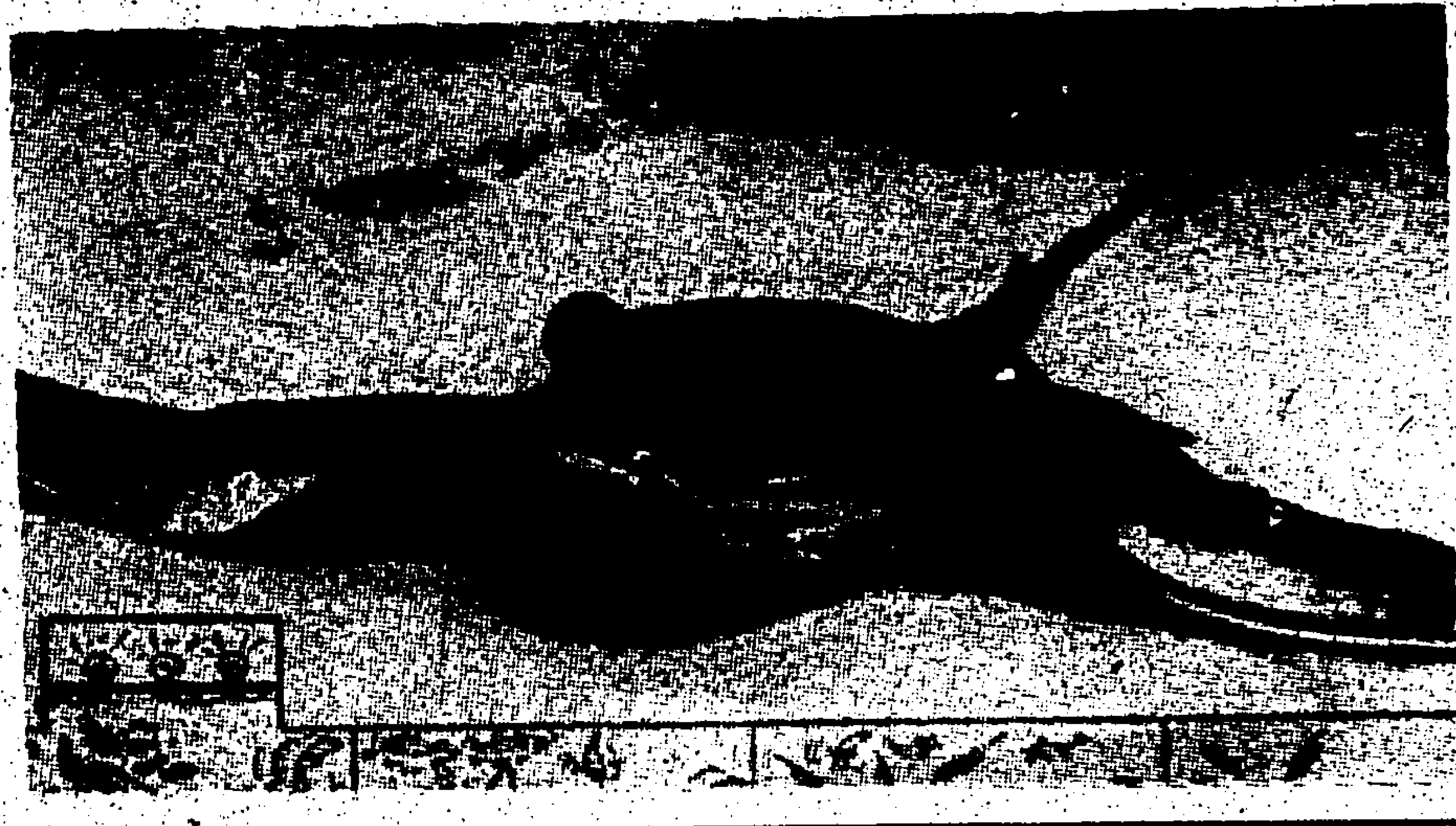


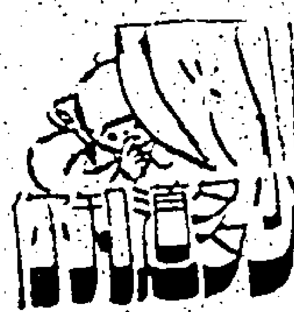
## 古老的救火車

這是數十年前使用的一部古老救火車，設備簡單，和現在的新型救火車比較起來，自然是遜色多了。

## 可怕的電鰻

圖中所見的是一條會放出電流的電鰻，這種電鰻，因爲牙齒又小又鈍，沒有辦法用牙齒去殺死或捕捉到的食物，所以便會利用電流，把捕捉到的東西電死，然後才吞下肚子去。





## 有趣的首都名稱的來歷

世界上每一個國家都有它的首都，這些首都的名稱都各有含義和來歷，現在舉出幾個來向小朋友介紹它們的意思。

**伯爾尼**——瑞士的首都。在千多年前，人們初初來到這裏，這裏是一塊絕無人跡荒蕪得很的地方，首先發現的動物就是熊，後來城市建立起來了，人們就拿「熊」來作這個城市的名字，伯爾尼就是「熊」的意思。

**可倫坡**——錫蘭的首都。這個名字是葡萄牙起的，據說是爲了紀念發現新大陸的哥倫布。所以可倫坡和哥倫布兩個名字的音很相似。

**吉隆坡**——馬來亞的首都，吉隆坡的馬來文是「瓜拉隆坡」，它的意思就是「泥濘的河口」，大概是因爲這個城市是位於泥濘的河口上的。

**東京**——日本的首都。東京原來的名字叫江戶，那時日本的首都並不是在東京，而是在西京（即現在的京都）。但自從明治維新後，首都便搬到江戶來，因爲江戶在西京的東面，於是便改名東京，而西京不再是首都，也跟着改是名字。

**貝魯特**——黎巴嫩的首都。在古希伯來文裏，貝魯特是「井」的意思。在古代，人們在這城的城牆，掘了許多井來灌溉田地和取水飲喝，直至現在，我們在那裏還可以找到一些古井的遺跡，這個城的名稱就是由此而來的。

**馬尼拉**——菲律賓的首都。「尼拉」是一種水草，當西班牙人最初來到這裏時，這見這裏長滿着這種水草，便替它命名爲「馬尼拉」，意思是長滿尼拉草的地方。

**雅加達**——印度尼西亞的首都。雅加達從前的名字叫做「巽（音信）他古拉巴」，它的含意是「椰子樹林的世界」，後來才改爲雅加達，意思是興盛，用意是希望椰子長得旺盛。

**仰光**——緬甸的首都。這地方從前是一條漁村，被外族佔領了，後來打了勝仗才佔回來，擴展成爲一個城市。爲了紀念這次打了勝仗，就把這城叫做「仰光」，意思是戰爭已經結束了」。

**曼谷**——泰國的首都。泰文「曼谷」含有「低濕」的意思，這是指這裏的地勢而言。

**河內**——北越的首都。因爲這個城市位於珥河大堤之內，因而得名。

# 童年雜憶（一七一）　灌園

## ——賣酒和蜻蜓吃尾巴——（一）

高粱酒，是我們縣裡的著名土產。住在農村裡的人家，除非他不養猪，養猪就必定要釀酒，這是農業上的循環工作。因為耕田是需要肥料的，製造肥料最快的方法是養猪，而養猪最好的飼料是酒渣（又叫酒糟），常用酒渣飼養的猪，皮薄肉嫩，煮食特別鮮美，所以我縣的三大名產是猪、油（生油和豆油）、酒。

一個養了十幾二十頭猪的人家，他是需要常常釀酒的，不釀酒就沒有酒渣來配合飼料餵猪，缺乏酒渣的飼料會降低猪的食慾，不易長出「肉膘」來。

猪的食量很大，因此牠們排泄得也特別多，亦即是製造起肥料來很快，這就是耕田一定要養猪，養猪一定要釀酒的循環因素。

酒既然是農村裡普遍不停的釀製着的，其數量當然很大，釀酒者自然不能盡量留着自己來飲用，而且屬於消化品，飲了就等於血本無歸，一定要把酒賣出去變成繼續釀酒，養猪，耕田的資本，循環不息的下去。於是酒行便應運而生了，資本家便在城鎮上開設酒行來收集四鄉八堡農戶所釀造的酒，把它轉運到外埠去銷售。我們縣的酒行業，大半集中在南部，因為距離江口近，便利運酒大木船進出，全縣的酒行業被少數的大資本家壟斷着，所以農戶釀酒十九是虧本的，祇因為要養猪。每次多少虧點本也就不計較了。

不過，酒行也有似乎便利釀酒戶的地方，他們一面開設酒行，另一面又開設糧行，專門出售高粱，高粱是釀酒的主要原料，農戶雖然自己也種高粱，但因為不是主要食糧。所以雖自種也不過三畝兩畝的，每畝所產的高粱只夠釀二三次酒，其餘所需的就必需向糧行購買了。農戶的錢是呆板的，要有出產才有錢，因此就一般人家每年的土產不會有很多贏餘。因此，手頭常常會出現拉東補西，捉襟見肘的情形。他們每次所釀的酒的酒很難賣回原本，賣一次酒接着就是下一次釀造的開始。酒既賣不回原本，則買高粱作原料就不夠，因之酒行的糧行部便打開方便之門，凡是一個釀酒戶而是常來賣酒的，便可以賒欠釀一次酒的高粱，只要他釀出的酒不賣給別人家。

其實，酒行的糧行部，准許釀戶賒欠高粱，表面好像是開了方便之門，救了釀戶一時之急，但細算將來，還是酒行所佔的利益多，酒行所收購的釀戶的酒，價錢的高低，完全由酒行定，釀戶不得討價還價，佔便宜的當然是酒行。至於賒欠給釀戶的高粱價錢，又是由糧行定出，釀戶也不得異議。因此，無形酒行得自釀戶身上的是「雙重利潤」。所以俗語說：「開酒行，好過開典當！」



# 麻鷹和小鷗鳥　・慕柔・

在一個晴朗的早上，樹林的上空忽然齊集了無數那麼多的一羣飛鳥，原來牠們是來參加一個飛行比賽，看誰飛得最高最遠，就可被選為鳥王。

參加這次比賽的鳥類有很多，其中包括有小麻雀、小雲雀、夜鶯、布穀鳥、貓頭鷹、麻鷹、烏鴉等等，和其他許多不知名的小鳥，總之，凡屬鳥類都有權參加這個比賽，所以，那天的情況是非常熱鬧的。

有萬獸之王尊稱的獅子被委任為比賽大會的評判，同時，牠們還選了大象來担任發施號令的公正，因為牠們說大象的聲音是最夠響亮的。

那天，當大象把牠的鼻子舉向天空，高聲向牠們宣佈比賽正式開始後，隨着一陣震耳欲聾的拍翼聲，數千隻飛鳥便蜂湧地飛上天空去了。

可是，比賽開始了不久，那些弱小的鳥兒很快便被淘汰出來了，漸漸地，連那些較強的鳥兒也幾乎掙扎不來，紛紛在中途退出，直至最後，天空上面就是只剩下麻鷹仍舊在飛翔着。當時，麻鷹看見自己已把所有的對手擊敗，知道自己穩操勝劵，就不禁驕傲地說：「我看不用再飛高了，很明顯，『鳥王』是非我莫屬了！」

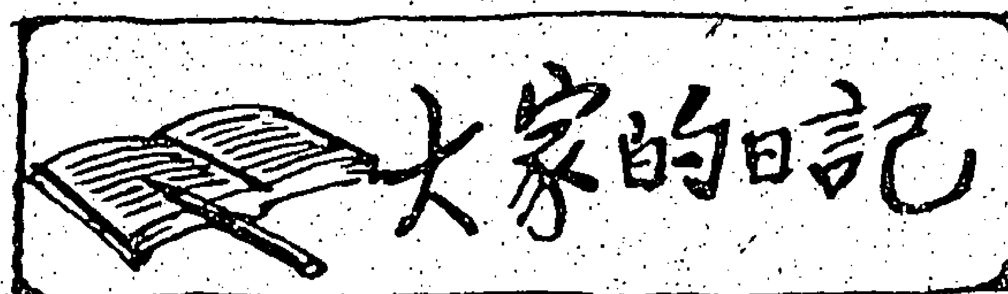
於是，牠便一枝箭似的飛回地上來，來接受牠應得的榮譽了。在牠還沒有降落的時候，牠已聽見其他的小鳥對牠歡呼地說：「你一定是我們的國王了，因為沒有別的鳥兒飛得比你更高更遠的！」

「還有我呢！」忽然一個細小的聲音自高空傳下來：「我是跟牠一樣飛得那麼高和那麼遠的啊！」

原來說話的是一隻小鷗鳥，牠不錯是跟麻鷹飛得一樣高和一樣遠的，只不過，牠是站在麻鷹的背上，讓麻鷹把牠載到高空上面，然後，乘大家看不見，牠便獨自飛下來。

但是，小鷗鳥牠不甚聰明，因為眾所週知，像牠那麼細小的鳥兒是沒可能飛到麻鷹所達的高度去的，結果，牠在同伴和裁判員的審問底下，只好把事情的眞相向大家直說出來了，後來牠不但贏不到鳥王的榮譽，相反，還被同伴所卑視，因為大家都覺得牠企圖以奸詐的手段來欺騙別人是很可恥的。

為了懲戒小鷗鳥這次的行為，牠們決定給牠一點懲罰，不過牠們一時間又想不出懲罰的方法，所以便叫貓頭鷹看守着牠了。但貓頭鷹因為太過疲勞，所以牠打了瞌睡，給小鷗鳥逃走了。從此，貓頭鷹在晚上就一直都不敢睡覺，而小鷗鳥也老是害怕被人看見牠哩！





# 夏日翹首　・鄧小燕・

×月×日

路兩旁的樹木叢林，枝葉茂盛，互相在空中伸展着，成了一道天然的迴廊。陽光從樹隙中照進來，投射在水泥地上，交織成一個個不同形狀的花紋。微風過處，卻也揮不掉那心頭的暗影，吹不散四周那沉寂的空氣。

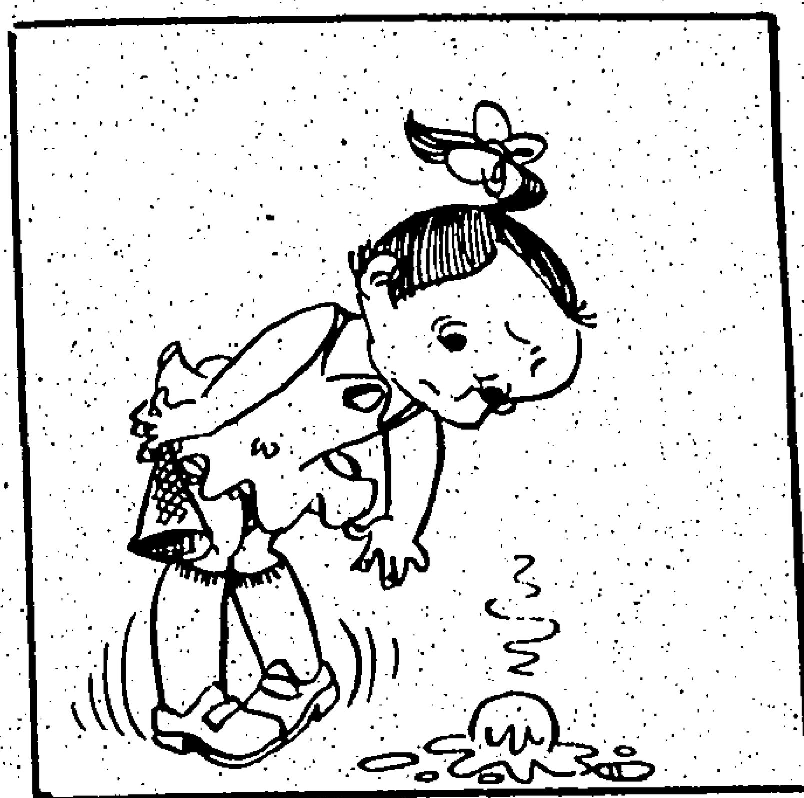
一陣金光灑地，那「天然的迴廊」走完了，迎上前來的卻是那麼濶的，偉大的空間。

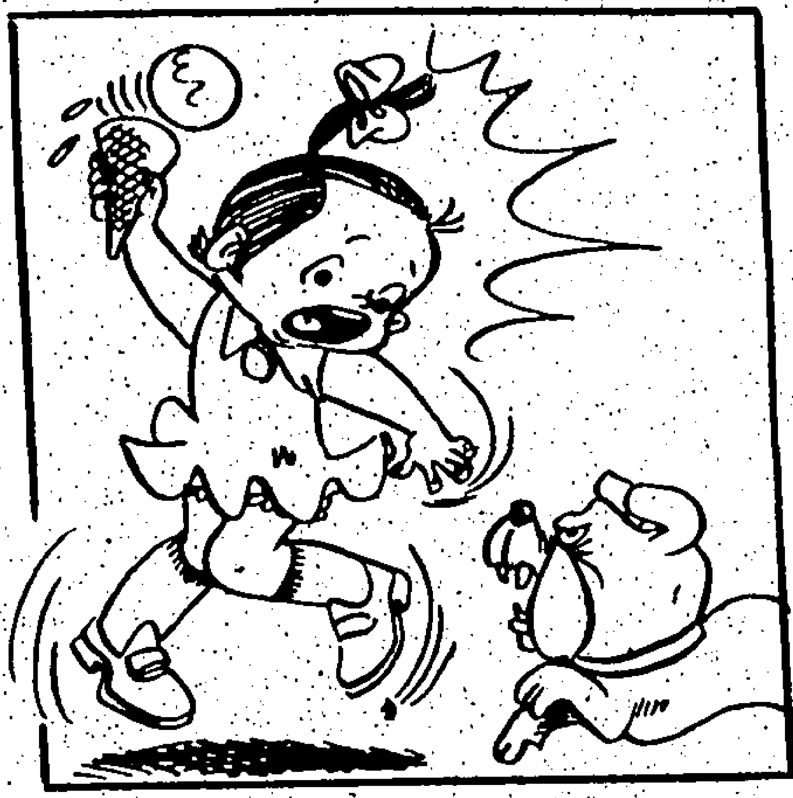
翹首上望，瞧見天空是一片的藍、藍得清蔚，藍得爽朗，藍得可愛。那下面：一團團的白雲飛舞，彷似一羣羣的小仙子在跳耍，一會兒化作炊煙飄渺，一會兒化作彩霞片片，使那本來壯麗的天空，也平添一分姿彩。

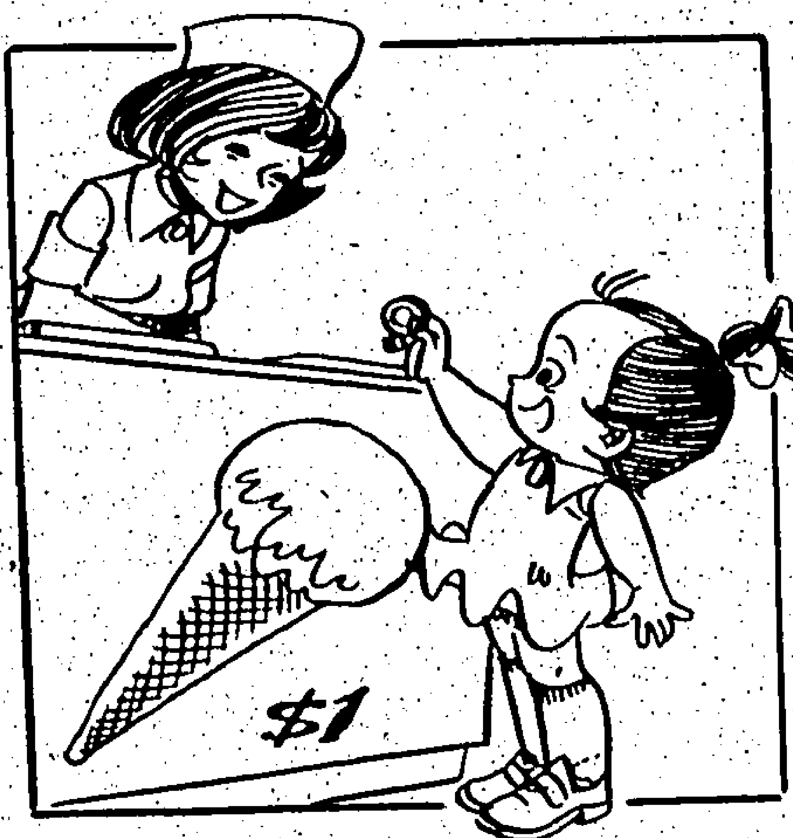
看！那是一隻奔跑着的獅子，不，現在是一隻俯伏着的駱駝……啊……那是一隻靈巧的小羊兒……。噢，天空是這樣的難以捉摸，白雲是這樣的千變萬化，莫測高深，使人目暇給。

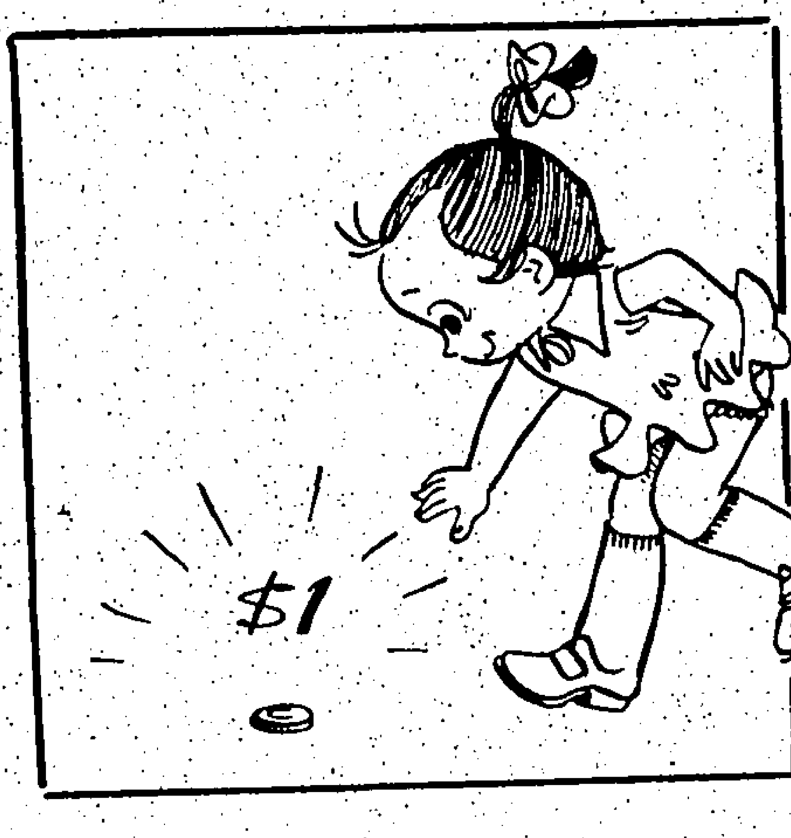
面對這遼濶的天空，無垠的世界，　心胸開朗，　到人處於這無可估量的宇宙裏，是這麼渺少的、微不足道的。那麼，小小的失敗，一點點兒的挫折，又算得是什麼？況且，世間的事情，本來就不是事事如意的了。不是有一句名言這樣說的嗎：「沒有永遠的成功，也沒有永遠的失敗。」還是讓我們放洒脫點兒吧！

極目遠眺，瞧見遠山含笑，草兒搖曳，夏蟲忙碌，為這變化無窮的自然界加添了一分恬然的色彩，也像是在歌舞歡騰，贊美大自然底奧妙，不禁為之悠然神往。





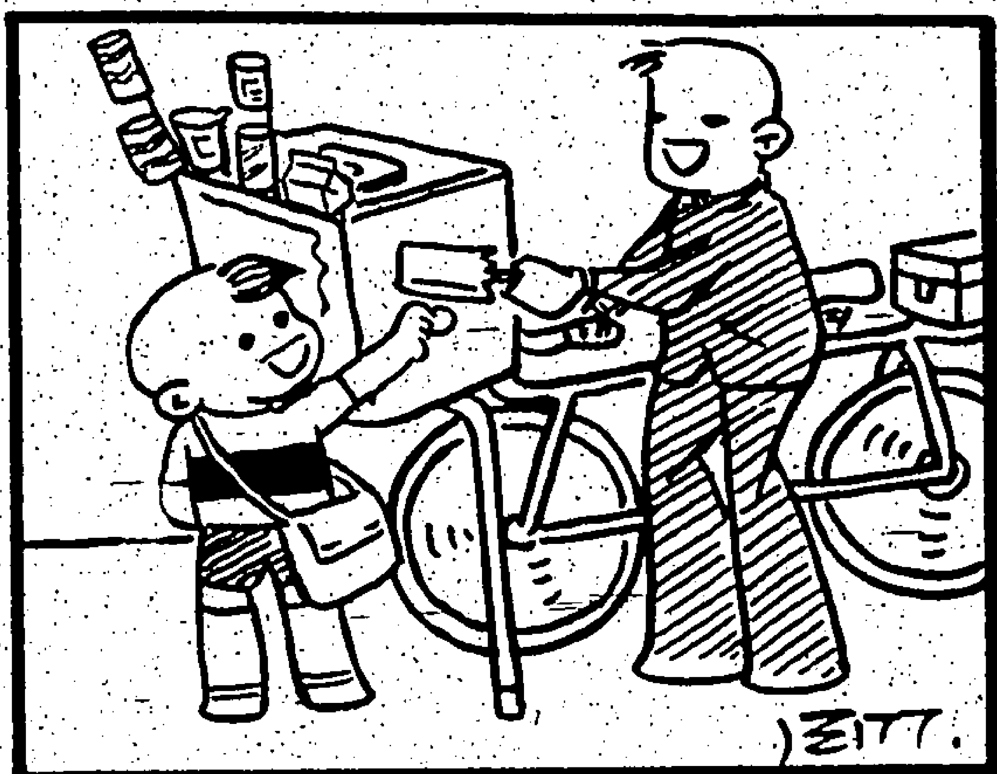


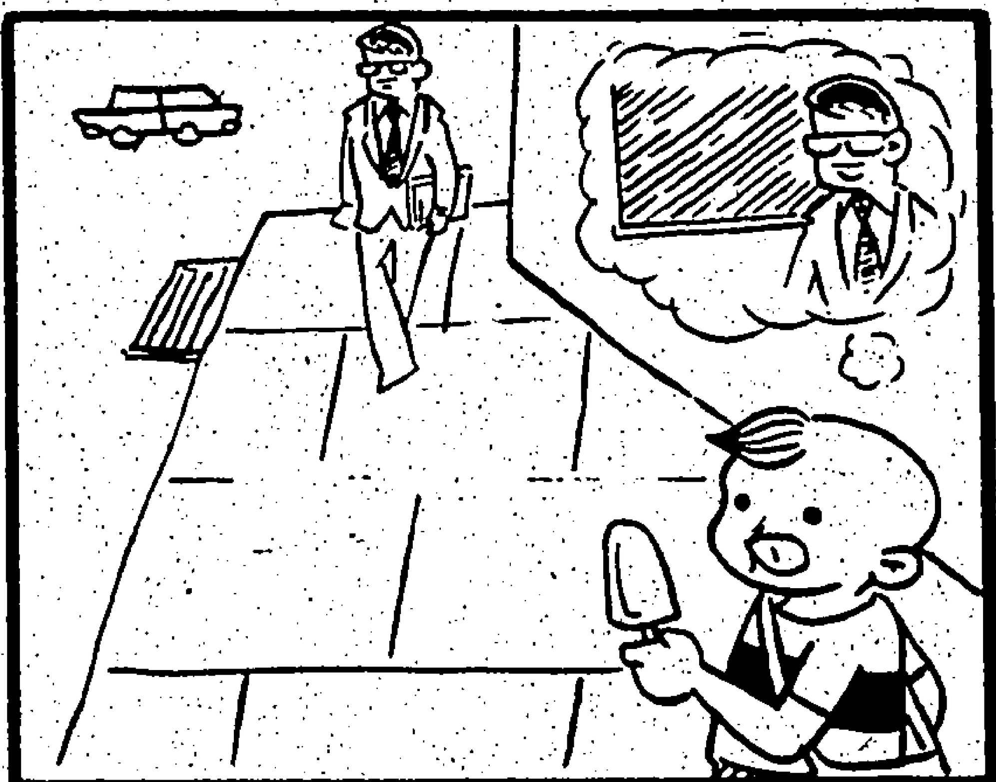



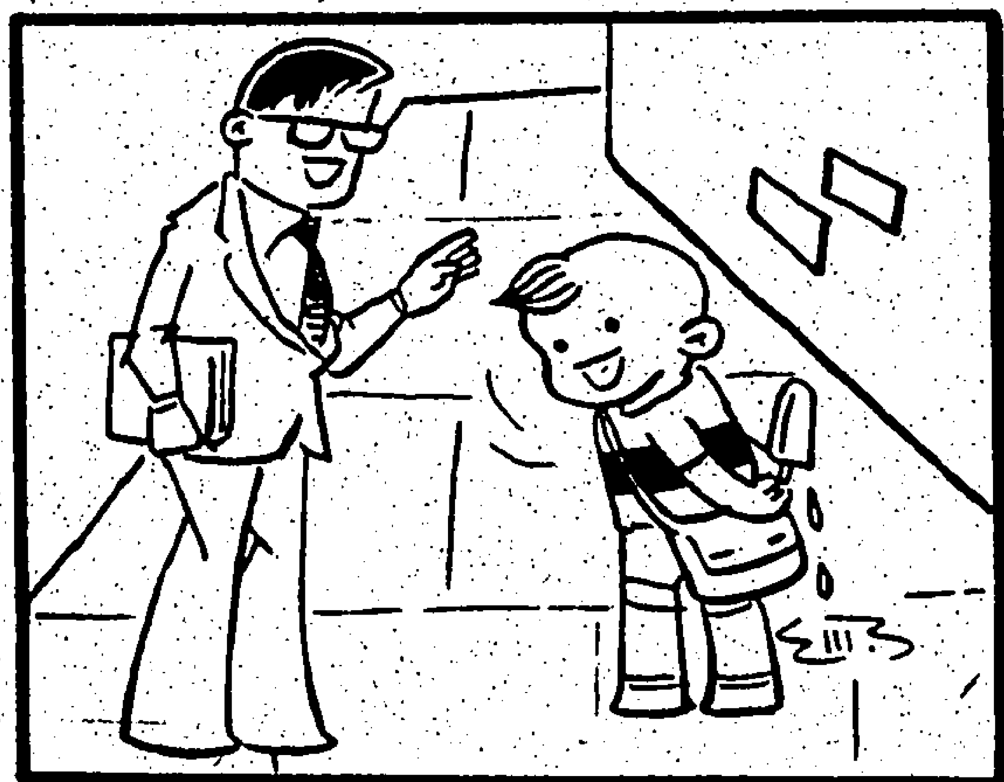

空歡喜

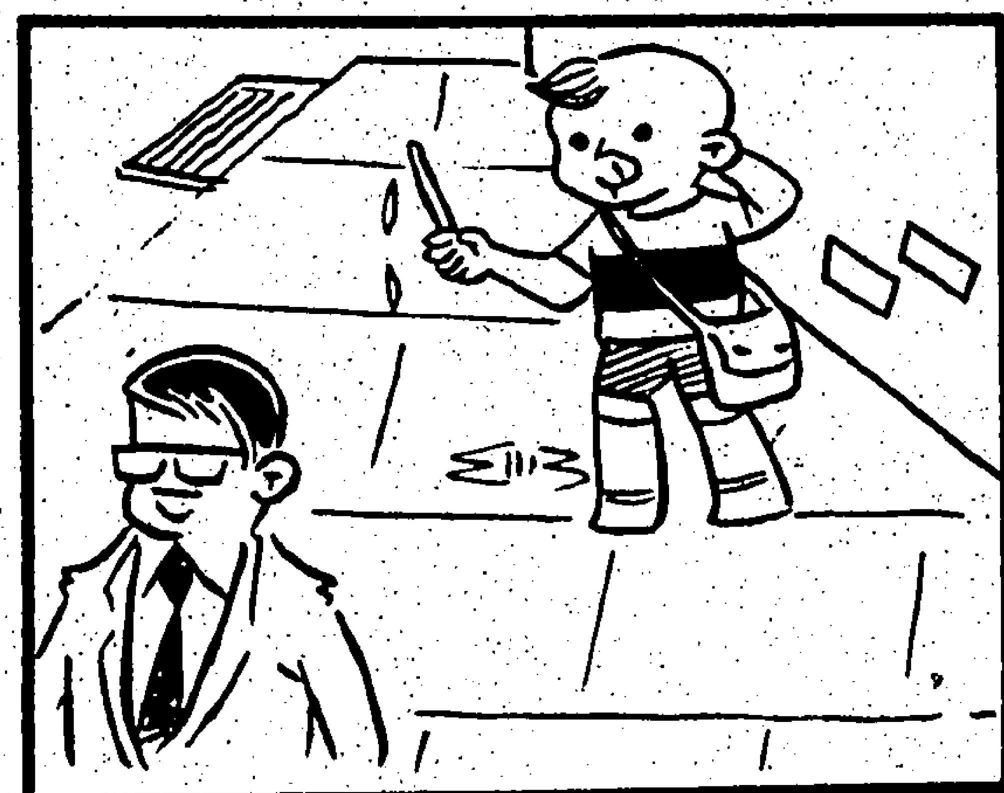
許冠文作

## 兩姊弟 ·南凱

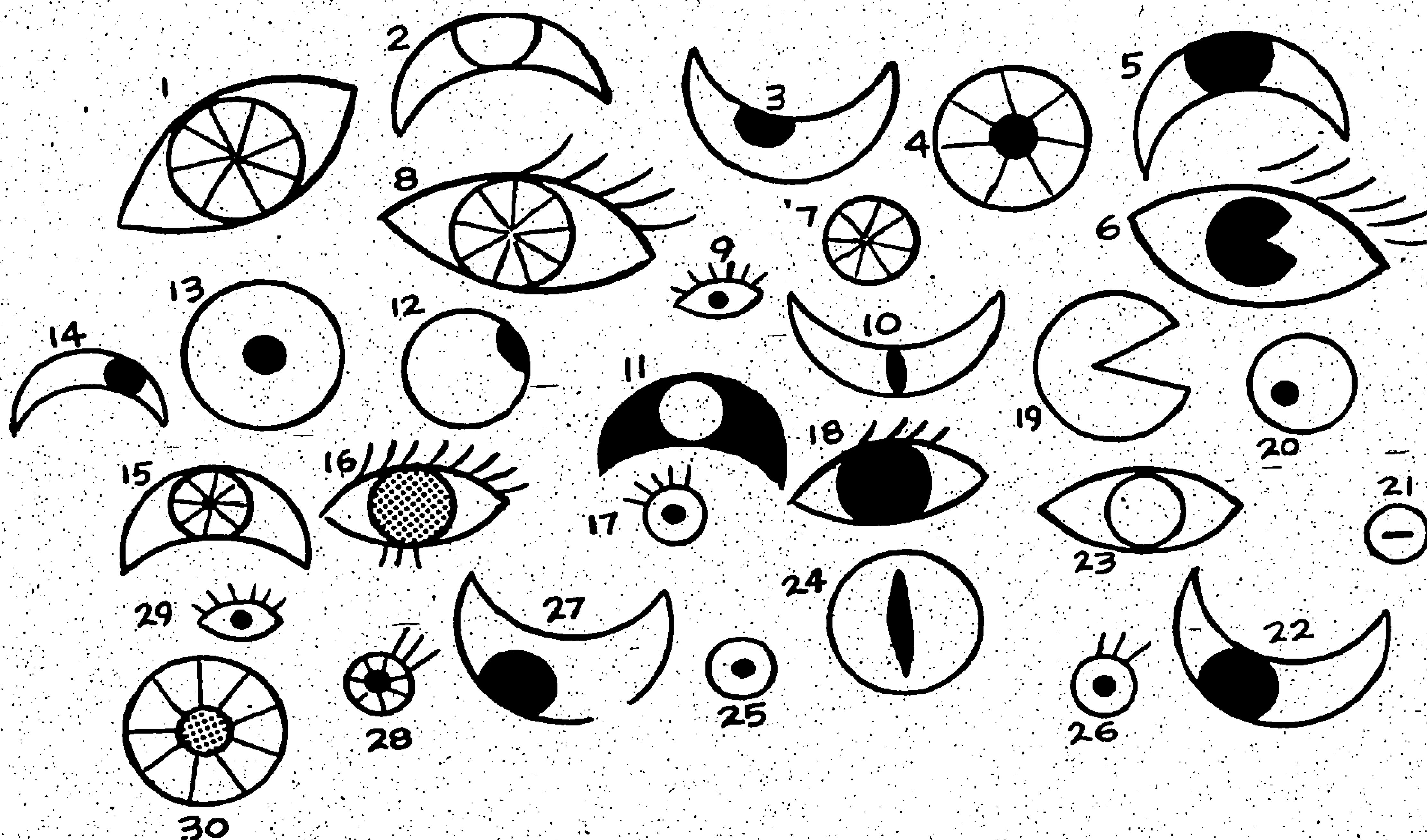






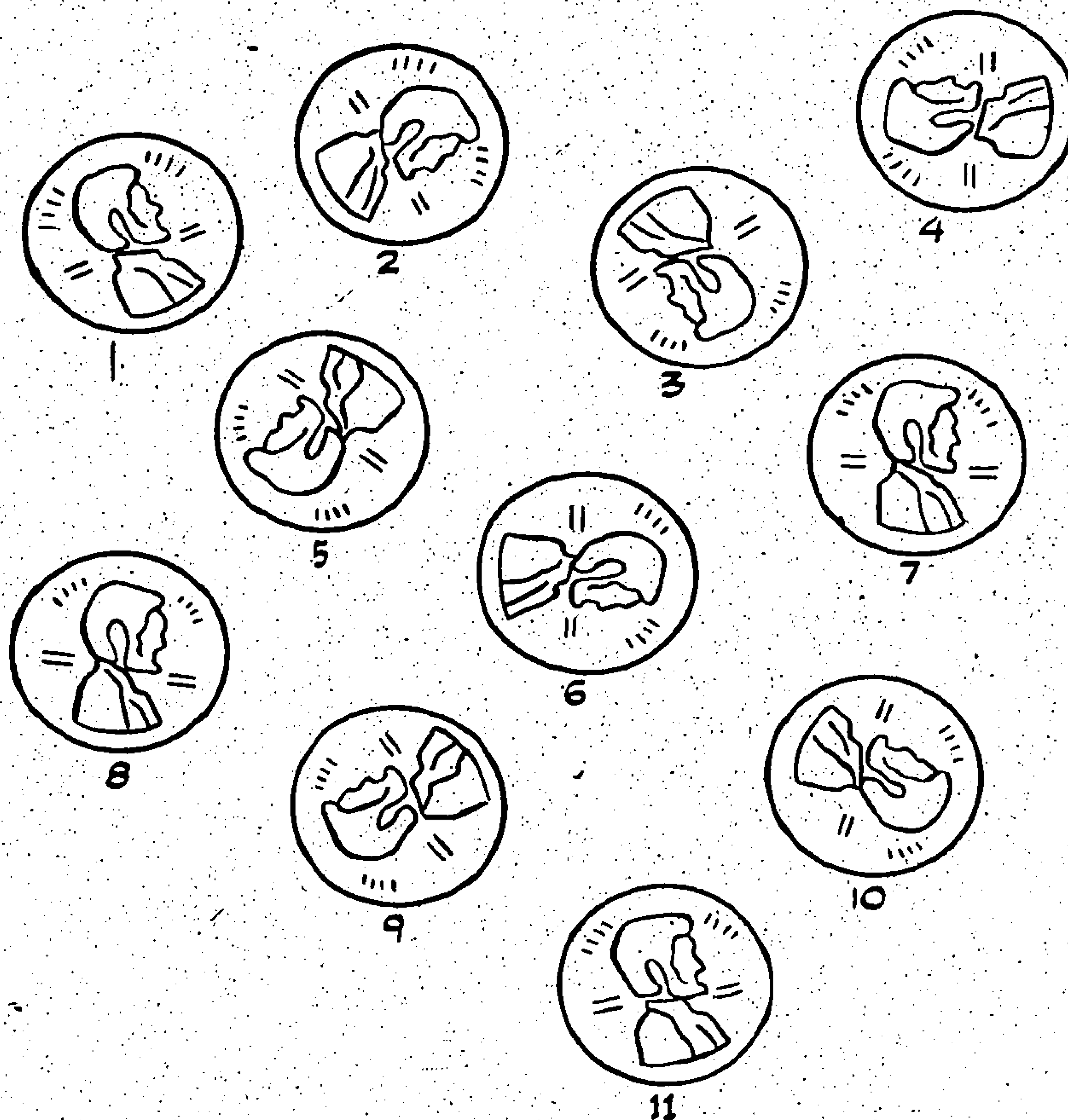


## 每週遊戲——相同與不相同



### 一、找相同的

圖裏面有着三十隻眼睛，其中只有一對是相同的，小朋友，考考你的眼力，看看你能夠在最短的時間內把它們找出來啊！

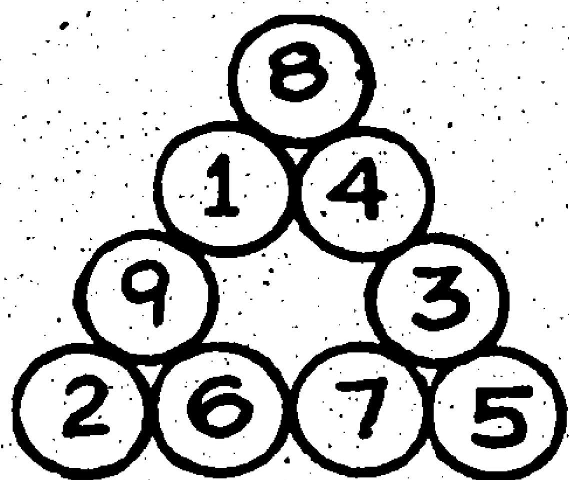


### 二、找不相同的

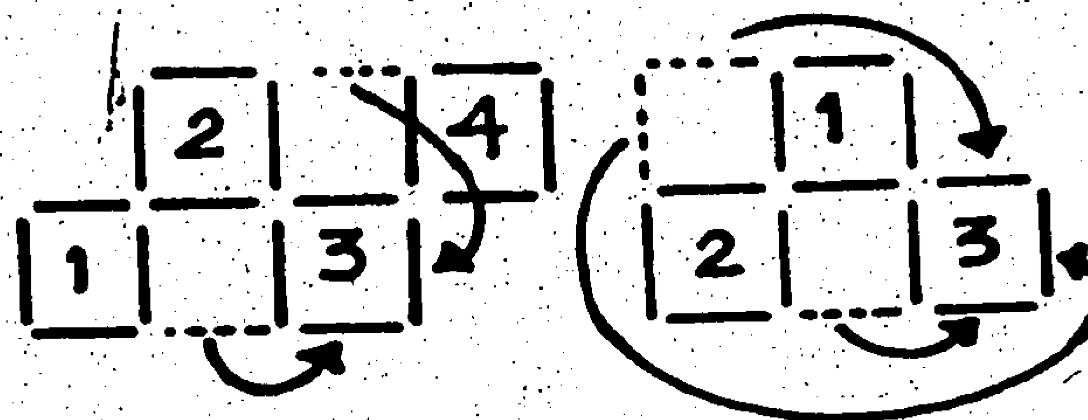
圖裏一共有十一個硬幣，但其中只有一個是不同的，同樣的，如果你能在最短的時間內把它找出來，那就讓証明你的眼力很不錯。

### 上週遊戲揭曉

**三角型裏的數字**




牙簽的遊戲



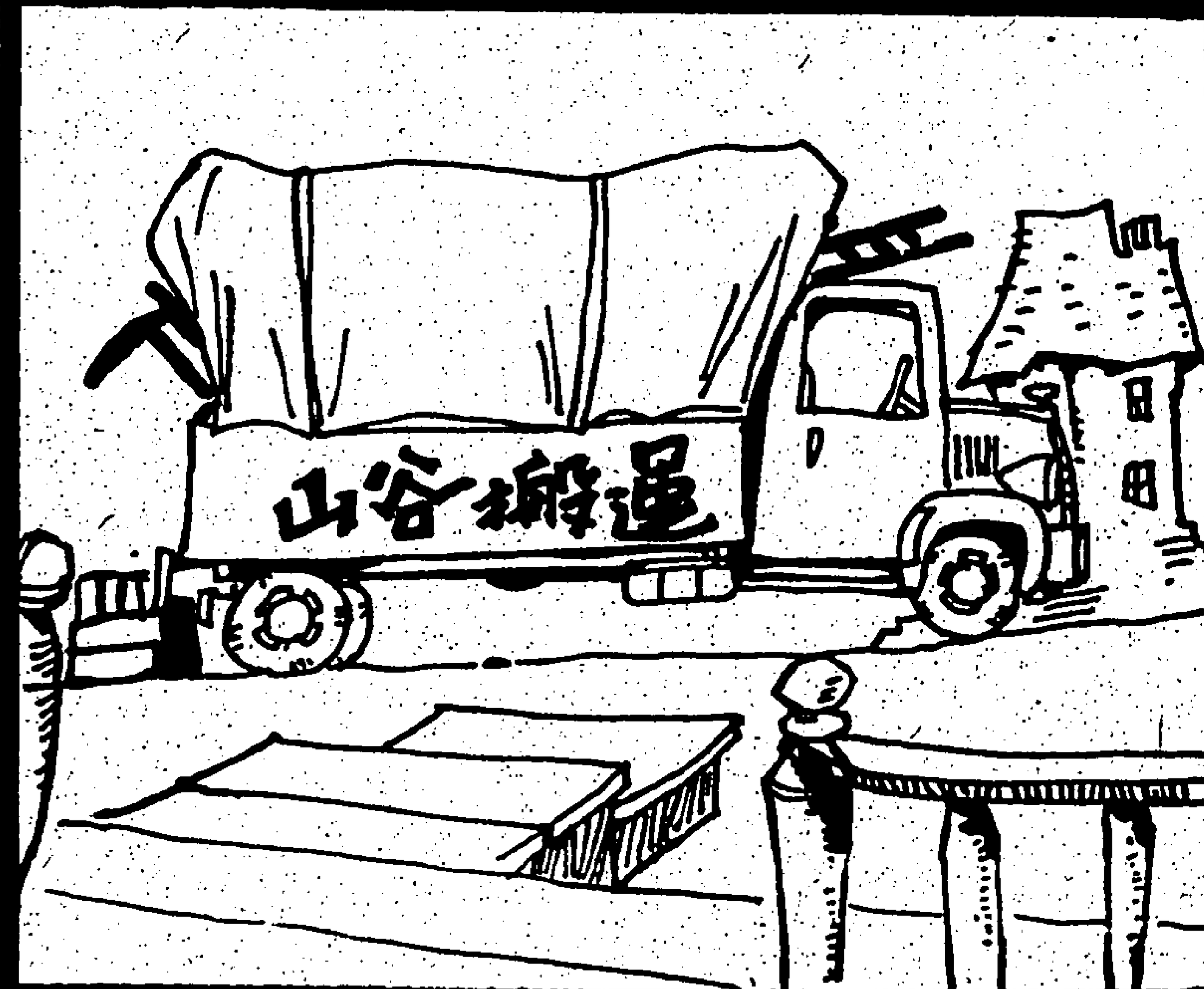
# 新鄰居



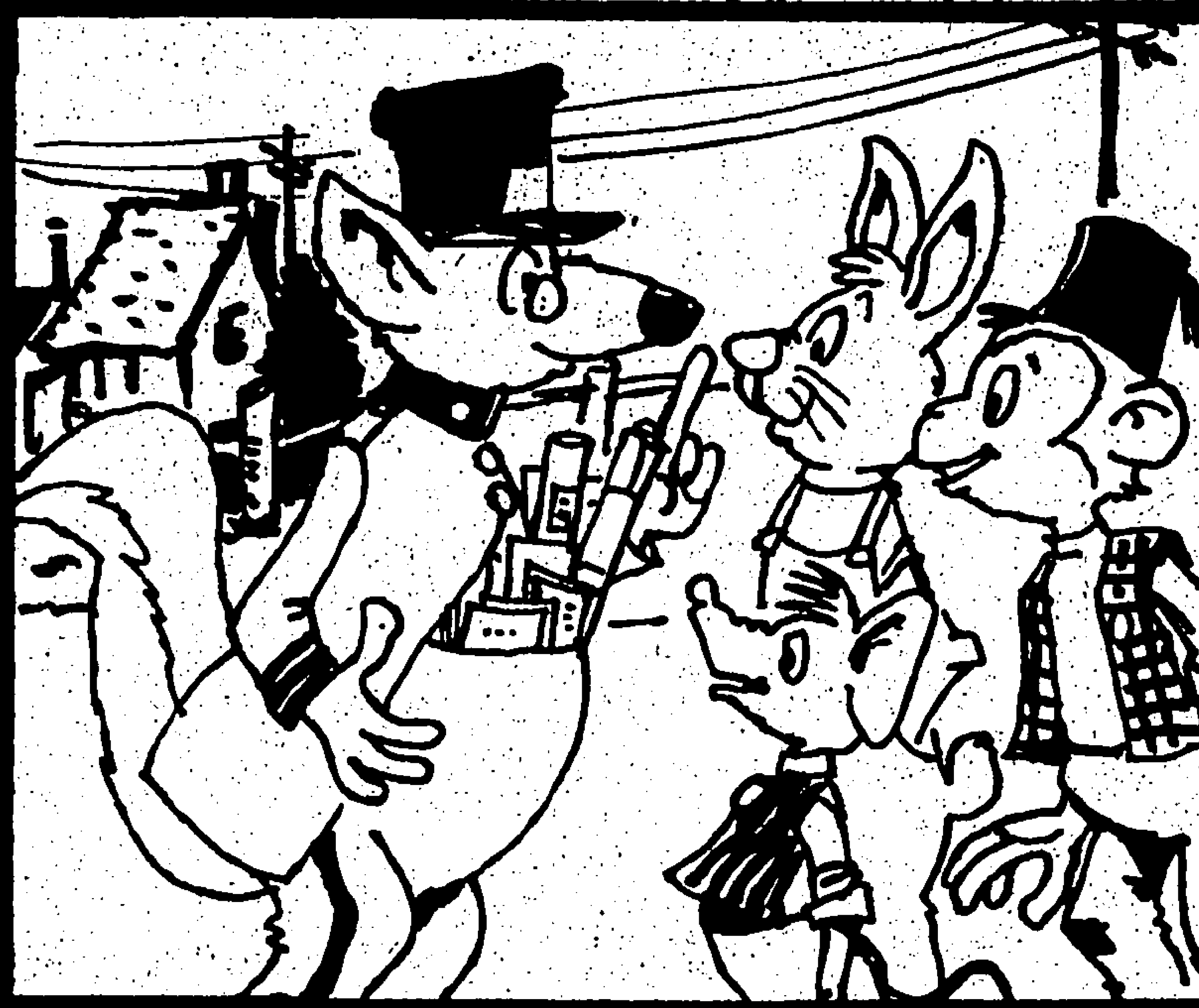

(一)一天，青蘋果村的一座屋子掛出了一個寫着「出售」的木牌，因此村子裏的小動物也就紛紛好奇起來了。



(二)「猜猜那是誰要搬到那兒去？」小兔子首先發問，「我相信牠一定是很富有的了。」小猴子說，但小老鼠不同意，牠說：「很窮也說不定呢！」




(三)第二天，牠們便看見屋子門外停泊了一輛大貨車，車上堆滿了傢俬雜物，只是新鄰居還沒有出現啊！



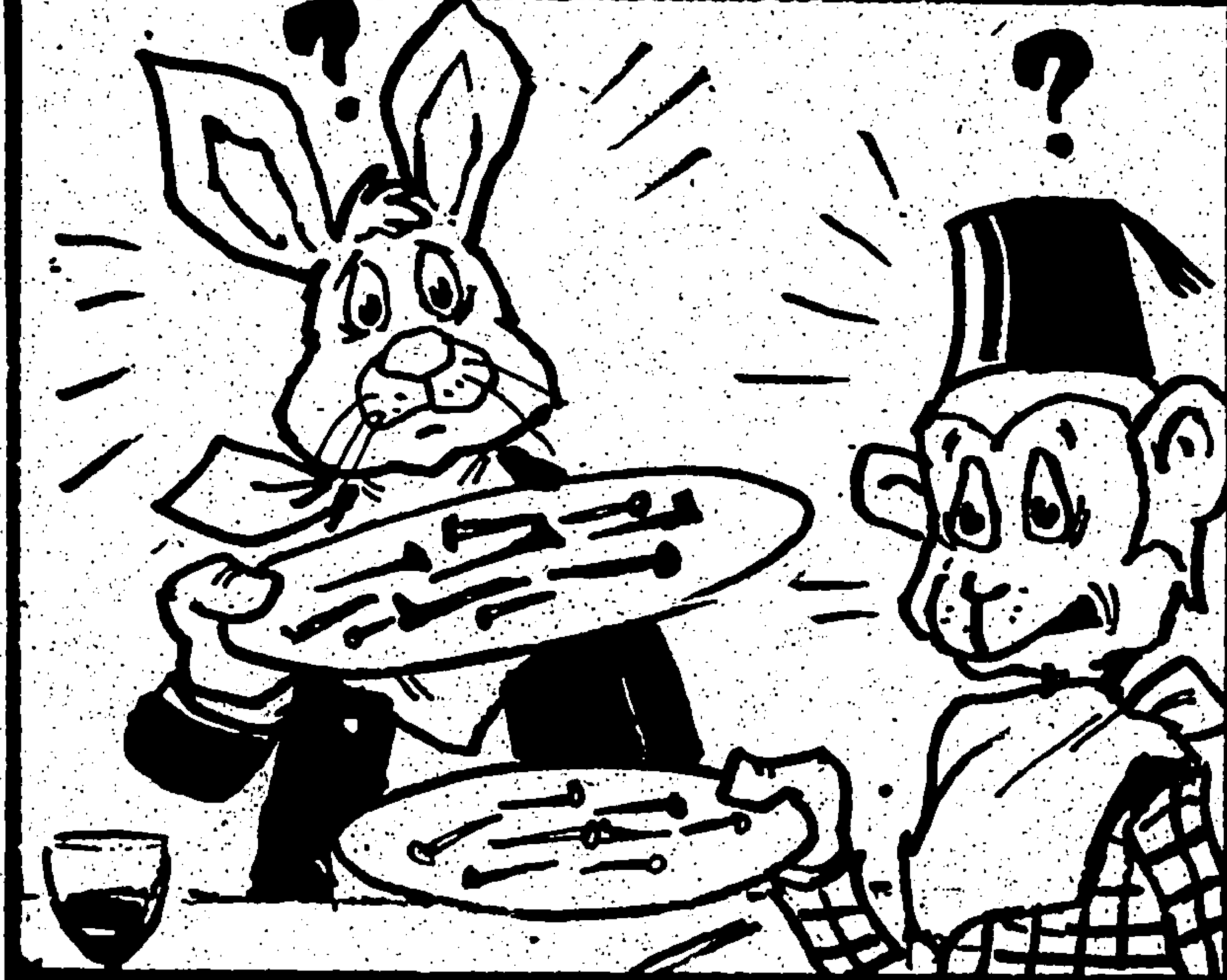
(四)恰好這時，牠們看見郵差袋鼠跑來了，便問牠知不知道誰要搬進那屋子去住。袋鼠告訴牠們道：「那是駝鳥和牠的馬戲團。」



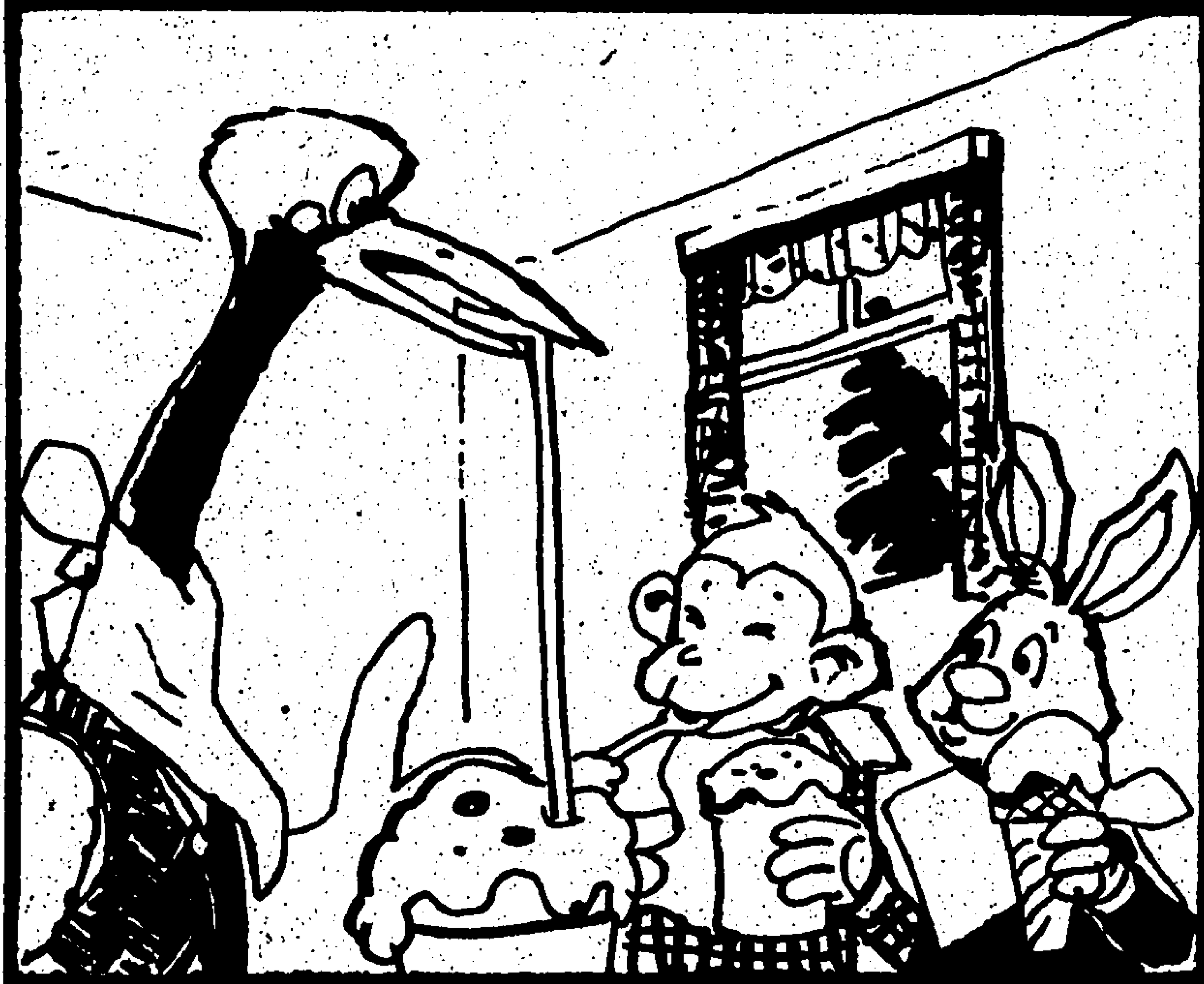

(五)說罷，袋鼠還派了一張請柬給牠們，原來那請柬是駝鳥先生發出的，邀請牠們參加牠的入伙宴。



(六)於是小兔子、小猴子和小老鼠便連忙跑回家去換過衣服，然後便各自携帶一份禮物，同前往駝鳥先生的家。



(七)經過一番客套之後，駝鳥先生便招呼牠們進午餐，但牠們看見食物竟然是一碟碟的鐵釘，都不禁嚇了一跳。



(八)「請別客氣，」駝鳥先生還殷勤地說，小猴急終於忍不住問牠可有雪糕西餅等食物，駝鳥先生這才知道自己弄錯了，於是便連忙改用雪糕西餅來欵待牠們。

# 戲　夫　記

·胡姬·

保羅按門鈴。開門的是杜道，他打量着保羅，問他找誰？

「我叫保羅，我來找惠鳳。」保羅聲調柔和，顯得很客氣地說。

「你就是保羅？」杜道一手抓着保羅胸口說：「我早就要找你這混蛋。」他另一隻手則捏起拳頭，打了保羅一拳。

保羅驚訝地瞪大了眼睛說：「你，你為什麼要打我？」杜道恨恨地說：「你問你自己，我警告你，如果你還再找惠鳳，我便打斷你的狗腿。」

保羅說：「這是誤會吧！你是誰？」杜道說：「沒有半點誤會，我姓杜，叫做杜道，殺人大盜的盜。滾吧！你還敢勾引我的太太，我決不饒你。」

保羅見他凶神惡煞，也不再辯說便走了。

杜道十分得意，用力「砰」的一聲關上大門，只聽得惠鳳在浴室中說：「杜道，誰來？」

「沒有人來！」

「你好像在跟人說什麼似的。」

「是找錯了號數的。」

「唔，也許是保羅來找我。」惠鳳說。聽了她這麼說，杜道頓時不悅。

惠鳳用毛巾裹着上半身，從浴室出來，用眼一睨丈夫說：「是保羅嗎？」

「給我轟走了。」杜道說。「保羅是不是很英俊？」惠鳳說。「不見得。」杜道說：「簡直像一頭猴子似的。」

「給你轟走的顯然不是保羅，因為保羅英俊得像阿倫狄龍呢！」惠鳳說。

杜道心想：這是情人眼內出潘安，那個給自己揍一拳的保羅，並不見得像阿倫狄龍那麼英俊。

「那你便嫁錯了我。」杜道氣忿地說。「是的，如果我嫁保羅，我必定會獲得幸福、快樂，那會像嫁了你這樣，只會叫我生氣！」惠鳳說。

「不要說了，不要說了。」杜道簡直要瘋了，說：「是的，我沒有一點好處，這好了嗎？」

「這也不全對，你也有好處，但只有一點兒。」惠鳳說。「所以，你就不滿意了？」杜道接口說。

「是啊！」惠鳳說。「你抹煞事實，你從前讚過我對你好的。」杜道說。

「那是過去的事了。」惠鳳說：「但我現在覺得保羅比你更好。」杜道連耳根也發燙了，他怒瞪着惠鳳吼說：「你告訴我，你是不是常常與保羅在一起？」

「我不用答你，好讓私家偵探多做點生意。」惠鳳說。「惠鳳，你太目中無人了，如果給我捉到你們，我——。」杜道氣得說不下去。

「讓你捉到了才說吧！」惠鳳心中好笑，她想跟杜道抬扛，看來也該到此為止了。

電話鈴在響着。

「誰？」杜道拿起對講筒說。

「我是惠和，你是二哥嗎？」

「是！」杜道認得是大舅的聲音。

「我二妹在家麼？」惠和說：「叫她聽聽電話。」

惠鳳接過對講筒，她哥哥惠和說：「二妹，剛才你在家麼？」

「在！」惠鳳說。「早一陣子保羅去你家找你，為什麼二哥將他打了？」

「有這回事麼？」惠鳳怔了怔說：「他不是在美國麼？」

「他是昨天回來的，他來家找不到我，五妹說我可能在你家中，所以，他便去你家找我。」惠和說。

「你去了那裏？」惠鳳心中明白了，杜道剛才好能打走的是摸上門來的保羅。

「你為什麼不來了？」惠鳳是約好了他來，看看她家中的電視機有什麼毛病，而惠和是電視技師。

「我要遲一些才有空來。」惠和說：「二哥為什麼打傷了保羅？」

「那是誤會，你替我向他道歉。」惠鳳在電話中說。

「那怎會是這麼簡單？」惠和說：「他的眼給二哥打黑了，腫得連東西也看不見，他要知道杜道為什麼要打他？若二哥解釋得不能令他滿意，他決不肯罷休，要去報警呢！」

「你自己問杜道！」惠鳳放下電話對杜道說：「喂，你來跟大哥說吧！」

杜道已經聽得他們兄妹談話的大概，他說：「什麼啦？」

「你打傷了我大哥的朋友，他要你解釋。」惠鳳說：「否則，保羅要報警。」

「好吧，你告訴他好了。我為什麼要打他，你該知道。」杜道說。

「我知道？」惠鳳愕說。「他來追我的太太，我打他，天公地道。」杜道說。

「他追求我？」惠鳳不禁失笑說：「你快跟大哥解釋。」

「你自己說！」杜道說：「我打人也是為了你。」

「好吧！你不呷乾醋了麼？」惠鳳笑說：「如果我去當面替你道歉的話。」

「什麼？你還去見他？」杜道又生氣說。

「看你呀，就以為他是真的追求我。」惠鳳笑說：「我是跟你開玩笑的啊！」

「你別用這些話來騙我。」杜道說：「他寄給你的信，我全看過了。」

惠鳳面孔一板說：「哦，你偷看我的信。」

杜道說：「是你追我的，我承認看過他寫給你的信。」惠鳳說：「你妒忌？」杜道說：「當然，我恨透了他。」

「既然我是你值不得愛的人了，還用妒忌什麼？」惠鳳說。「吵起架來，我是這樣說，說了不等於是事實！」杜道解釋說。

惠鳳拿起對講筒向他的哥哥說：「你告訴保羅，那是誤會！我除了向他道歉，並且請他明晚到我家吃飯。」

「是什麼誤會？你先給我說個清楚。」惠和說。

惠鳳笑說：「杜道欺負我，跟我吵架時常說是我追求他的。我是沒有人要的女人，我給氣極了。他又說如果有人追求我，他決不會妒忌。於是，我用左手寫了幾封署名是保羅的信。在信裏保羅表示深切愛我。哈哈哈，我是有意讓杜道看到的，剛巧你的同學王保羅從外國回來，偏偏這麼巧，找到我家裏來。杜道聽得是保羅找我。他忿怒地打了保羅一拳。」

惠和笑說：「就是這樣嗎？你們請客，只怕保羅難為情，不肯參加。」

惠鳳說：「你說我請他。我與他也相熟的。」

惠和答允邀保羅明晚來杜道家吃飯，她放下電話，杜道說：「你左手寫字也寫得這麼好麼？」

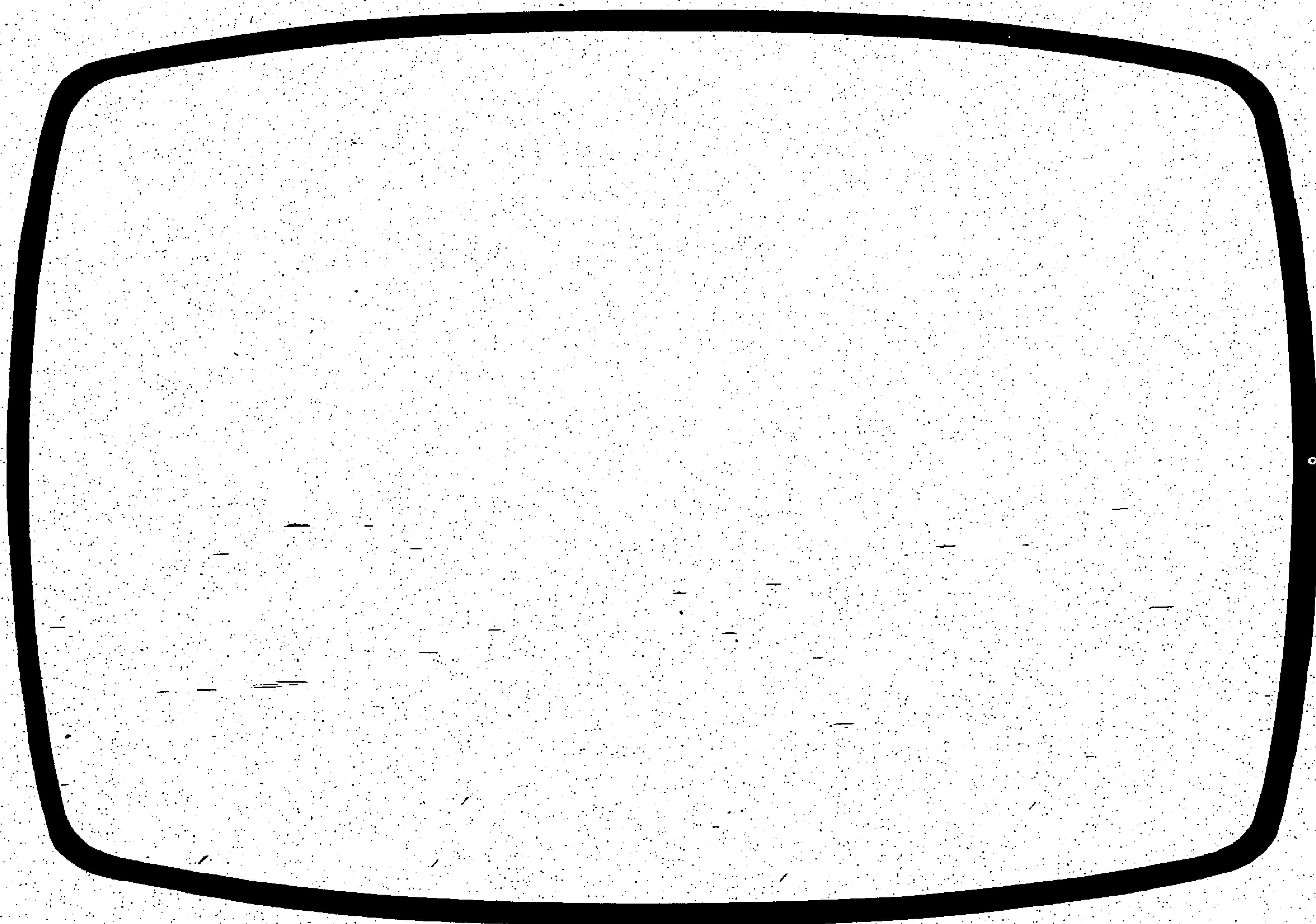
「那是我的秘密武器，是我從來沒有告訴你的。」惠鳳說：「我問你，還敢說是我追求你嗎？」

杜道說：「你這玩笑也開得太大了。幸而我見到保羅並不貌似阿倫狄龍，否則他要多吃我兩拳。」

「那時，只怕你要吃官司了。」惠鳳笑說。

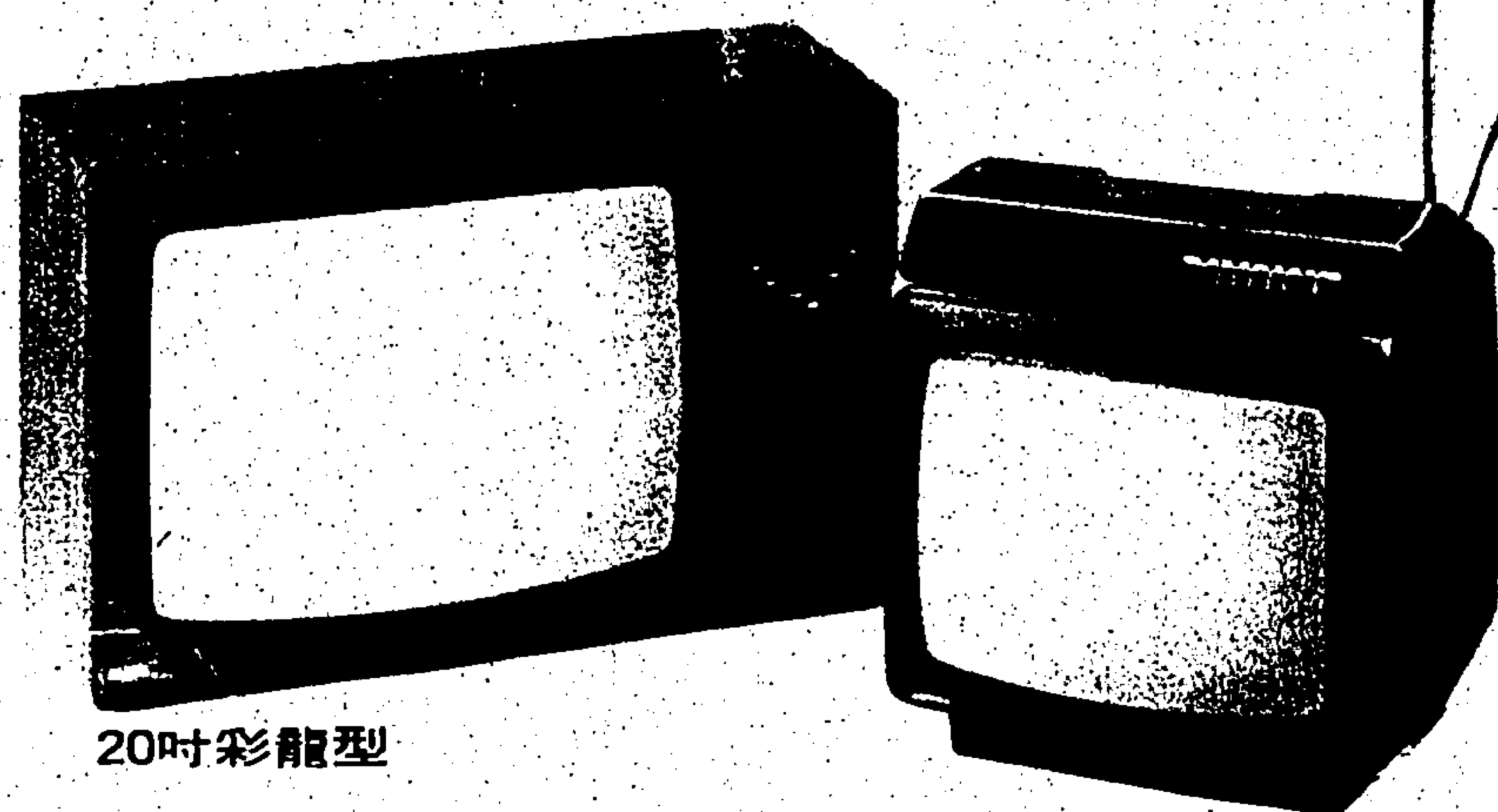
## 星期掌篇

# 這是西德高達牌彩色電視機的廣告



如果你未曾看過西德高達牌彩色電視機，你對它設計的特出色彩的自然悅目，便毫無印象，即如以上廣告一樣——一片空白！

**高達彩色靚・睇過你就知！**



20吋彩龍型

17吋銀龍型
（紅、白、銀、黑色任選擇）

總代理：中和無線電有限公司

**總經銷：豪達貿易有限公司**

香港軒尼詩道393-407號東區商業大廈1703-4室

電話：5-727177 5-737477

**西德 高達牌 KÖRTING TRANSMARE**

Char

采妮創




新的化粧品,新的護膚品,
出完美的妳 ....活潑爽朗,
動人,處處表現妳的
然美姿.采妮化粧品
調,柔薄艷麗,
易用的
令妳整日容光
.清麗、脫俗,
采妮爲妳



華濃